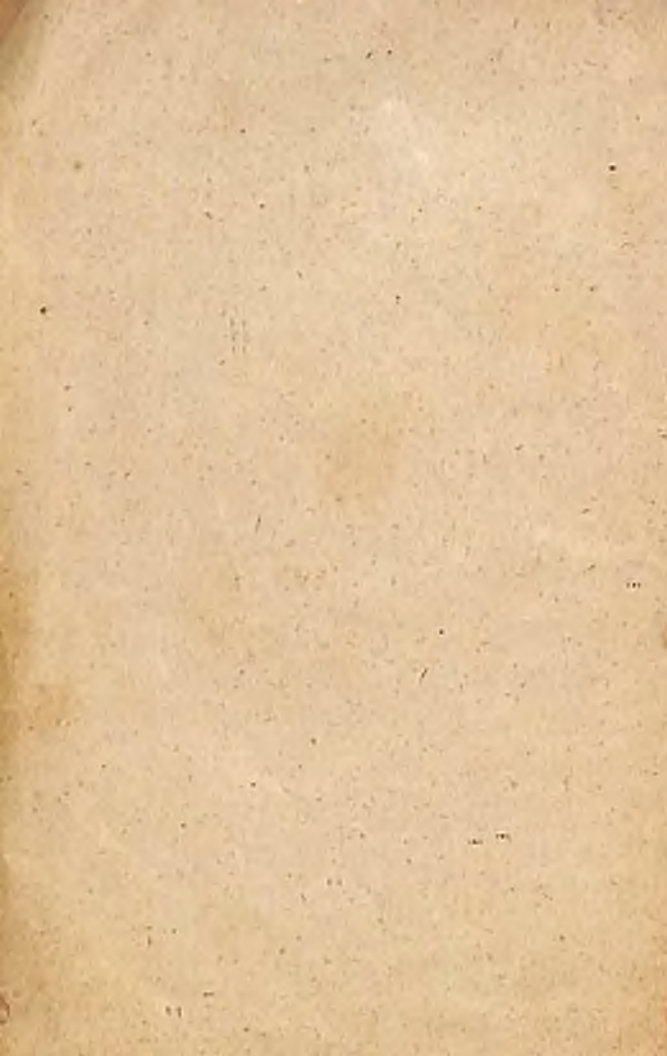


RESOLUTA



Die Guck
Hundert Jahre



Մ Է Զ Ա Մ Ի Ր

՝ԱՆ ԱՍԸԼ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐ ՊՈՒԼՈՒՆՏԸՂԸ

ԼԻՍԱՆ Ը ՚ԻՊՐԱՆԻՏԷՆ ՊԻԹԹԻՐՃԷՄԷ

معارف عمومیہ نظارت جلیلا سنک ۱۰ حزیران ۲۱۹ تاریخلی
و ۴۵ و ۱۵۸ نومرولی رخصتنامہ سیلہ نشر اولتمشدر
مصارفی آمریقان بیبل شرکتی طرفندن تسوید اولندرق طبع اولتمشدر

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

Ա. Յ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ՄԱԹՊԱ՛ԱՍԸՆՏԱ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ



Մ Է Զ Ա Մ Ի Ր

ՄԷԶՄՈՒՐ 1

- 1 **Ն**է՛ միւղարէք տիր օլ տաեմ
Քի շերիլէրին յէշլէրէթինաե կեղմէղ,
վէ կիւնաճքեարլարըն եօլընտա տաւրմաղ,
վէ միւսթէհլիլէրին մէճլիսինաե օթուրմաղ.
- 2 Անճաղ մէակրէթի ՐԱՊՊԼՆ շերի'աթընտան օլուպ,
Իէճէ կիւնաթիւղ անըն շերի'աթընը միւթալա'ա
էտէր :
- 3 վէ աղար տաւար եանընտա տիրիլմիշ՝
վէ մէյվէսինի մէվսիմինաե վերիւր
վէ ետփրաղը սօլմաղ աղաճ կիպի տիր,
վէ հէր նէ քի իշլէրսէ, միւլէստէր օլուր :
- 4 Ներիլէր պէյլէ տէյիլ տիր,
Անճաղ քիւզկետարըն կէօթիւրաթիւլիւ սաման ու-
ֆաղը կիպի տիր :
- 5 Պաւնա պինա'էն շերիլէր մուհաթէմէտէ,
վէ կիւնաճքեարլար տալիհլէրին ճէմա'աթընտա
տաւրամոյաճաղլար աըր :
- 6 Զիրա ՐԱՊՊ տալիհլէրին եօլընը պիլիւր .
Ամմա շերիլէրին եօլու խարսաղ օլուր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 2

- 1 **Ն**իշիւն թա'իֆէլէր հէնկետմէ էտիպ,
Իւմէթլէր պաթըլ շէյ թէֆէքթիւր էտէրլէր :
- 2 Տիւնեա մէլիքլէրի գաղղըշըպ :

Էմբրէր ՐԱՊՊԸՆ՝ 'ալէյհնատե
վ, Է անըն Մեօիհի 'ալէյհնատե
Պիրլիքատե միւշալէրէ Էտէրէք ,

3 Անլէրին պաղլարընը դըրըպ՝
Պէնալէրինի իւղէրիմիլատէն տէֆ՝ Էտէլիմ՝ Դէրէր :

4 Սէմալաթատ սարին օլան կիւլէճէք տիր .
Բապպ անլէրի խթիհզա Էտէճէք տիր :

5 0 զէման անլէրէ զտղապըյլէ սէօյլէյիպ՝
Անլէրի խըշմըյլէ միւղթարիպ Էտէճէք տիր .

6 Վ, Է՝ Պէն մէլիյիմի մուգատտէս սաղըմ՝
Սիօն իւղէրինէ նաապ էյլէտիմ՝ Դէյէճէ՝ Դէր :

7 Ֆէրմանը ի՛լան Էտէճէյիմ .
ՐԱՊՊ պանա՝ Սէն օղլըմ՝ սըն ,
Պէն սէնի պու կիւն թէվլիտ էյլէտիմ .

8 Պէնատէն թալէպ էյլէ , պէն տախի սանա միրաս
իչիւն թա իֆէլէր ,

Վէ միւլք իչիւն զէմինին միւնթէհալարընը վէ-
րիրիմ :

9 Անլէրի տէմիր 'աապլէ դըրըպ ,
Ձէմլէքճի դապը կիպի փարէլէյէճէքսին՝ տէտի :

10 Վ, Է շիմաի , էյ մէլիքէր , 'ապըլանընը ,
էյ տիւնէա հաքիմլէրի , միւթէ՛հատիպ օլունըպ :

11 Գօրգույլէ ՐԱՊՊՍ, 'ուպուտիյէթ Էտինիլ .
Վ, Է թիթրէյէրէք խալֆ էյլէյինիլ :

12 Օղլու Էօփիւնիւլ , օլմոյա քի խըշմա կէլիպ՝
Ղաղապը պիր ալ ալէվլէնինճէ ,

Եօլաա հէլաք օլասընըպ :

Անա թէվէքքիւլ Էտէնլէրին ճիւմլէսի նէ մէա
պարէք՝ տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 3

Օղբու Արխողոմըն երկուսուն ֆիրար էթտիյի ղեման Դաւիթին մեղմուրը տըր :

- 1 Եւ ՌԱՊՊ , տիւշմէնլէրիմ' նէ՛ դատար չօղալտը
Պանա գոյլըր սյաղլանանլար չօդ տըր :
- 2 Նիչէ քիմնէլէր ճանրմ' իչիւն'
Ալլահ թարաֆընտան սնա խէլաս ևօդ տըր՝ տէր-
լէր : (*Սէլա :)
- 3 Լաքին , եւ ՌԱՊՊ , սէն պանա սիփէր սին .
'Իզլէթիմ' սին վէ պաշըմը թէրֆի՝ էտէն սէն սին :
- 4 Ավաղըմլէ ՌԱՊՊԱ ֆերեատ էյլէտիմ ,
Օ տախի մուգատտէս տողընտան պէնի միւսթէ-
ճապ գըլտըր : (Սէլա :)
- 5 Պէն ետթաըմ' վէ ույուտըմ' .
Ույանտըմ' տախի , զիրա ՌԱՊՊ պէնի հիմայէ էյ-
լէտի :
- 6 Հէր թարաֆտան պէնի իհաթէ էտէն խալզըն օն
պինլէրինտէն գօրգմամ' :
- 7 Եւ ՌԱՊՊ , գըյամ' էյլէ , եւ Ալլահըմ' , պէնի
խէլաս էյլէ ,
Զիրա ճիւմլէ տիւշմէնլէրիմին չէնէսինէ վուրաըն .
Շէրիրլէրին տիշլէրինի դըրտըն :
- 8 Խէլաս ՌԱՊՊԱ մախտուս տըր :
Պէրէքէթինչ գալմընըն իւզլէրինաէ տիր : (Սէլա :)

*Պաւ Լադէթին աւել ճա'նաւ ճա'լեմ տէյիլ է-է տէ ,
թերեմնէմ էսնաւընթա Կաւրճա՛, է-էօր սէ-է է-է-է-
սէյիլէտ էլէ-ն ոյեր էլաթիթ օլալըն շա'ն և շա'լեդ տէր :

ՄԵՋՄՈՒՐ 4

՝նկինօթ՝ Իւղըն մոսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէղմարը տըր :

- 1 Ես սալահըմը ղէլէ՝ Ալլահ ,
 Ֆերեստ էթ տիյիմտէ պէնի միւսթէճասպ դըլ ,
 Տարլըղըմտա պահա կէնիչլիք վէրտին .
 Պահա մէրհամէթ էտիպ սու'ամը տինչլէ :
- 2 Էյ պէնի տտէմ , նե՞ վաղթա գաստար 'իզղէթ իմի
 'ապ 'ադդ էտէճէ+նիւ ,
 Պաթըլլըգ սէվիպ եալան արարսընը : (Սէլա :)
- 3 Լաքին մա'լիւմիւնիւղ օլտուն քի՝
 ԲԱՊՊ էհլ ի թագվա օլտնը քէնտիսի իչիւն թէֆ-
 րիգ էյլէտի .
 ԲԱՊՊԱ Ֆերեստ էթ տիյիմտէ տինչլէյէճէք տիր :
- 4 Թիթրէյինիլ վէ կիւնաս իչլէմէյինիլ ,
 Տէօշէքլէրինիլ իւղէրինտէ գալպինիլ իլէ սէջլէ-
 շիպ սիւքիւթ էտինիլ : (Սէլա :)
- 5 Սալահ գուրպանլարը զէպհ էտիպ ,
 ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէյինիլ :
- 6 Պիղէ քի՞մ խայր կէօթէրէճէք՝ տէյէնլէր չօգ տըր .
 Ես ԲԱՊՊ , Էիւղիւնկիւ իւղէրիմիղէ նաւրպաշի էյլէ :
- 7 Անլէրին պուղտայը վէ շէրտայը չօղալարըղ զէման-
 տա օլտն Դէ-էրրէԲ-էն զիյատէ
 Գալպիմէ մէսէրրէթ իհասն էյլէտին :

՝Թիւլէ օլտն Դաւիթի ալ-Բ Էօֆ օլտըն գանն Է գալիւ
 Դիւր :

8 Ահա մեծիկ հեմ ետթաճաղըմ հեմ տե ույույա-
ճաղըմ :

Զիրա , եա ՐԱՊՊ , ետընըղ սէն պէնիմ մէսքէնիմի
էմին գըլարսըն :

ՄԵՋԱՄՈՒՐ 5

Կհիւթի իւղրէ մուսիգասը պաշը իշիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ , սէօղէրիմէ դուլադ վէր ,

Ֆիդանըմա տիգդաթ էյլէ :

2 Ֆերեատըմըն սէտասընը տիկլէ , էյ Փատիշասըմ
վէ Ալլասըմ :

Զիւնքի տանա տու'ա էտէրիմ :

3 Եա ՐԱՊՊ , ստպաճլայըն սէսիմի իշիտէճէրսին ,

Ստպաճլայըն տանա թէվէճճիւհ էտիպ մուշիմաղըր
օլուրըմ :

4 Զիրա սէն շէրրէ բաղի Խաճ տէյիլ սին :

Շէրիր սէնին եանընտա սաքին օլամուղ :

5 Թէքէպպիւր էտէնկէր սէնին նաղարընտա տուրա-
մուղ :

Ֆըսգ իշլէյէնկէրին ճիւմլէսինէ պուղղ էտէրսին :

6 Եալան սէօղէյէնկէրի հէլաք էտէրսին :

Դանըր վէ հիլէքետը տաէմուէն ՐԱՊՊ իքրաս էտէր :

7 Պէն իսէ 'ինայէթ ինչին քէսրէթիյլէ պէյթ ինչէ կիրիպ ,
Խալֆընլէ մուդատտէս հէյքէլինտէ սէճտէ էտէ-
ճէյիմ :

Կհիւթի իւղրէ մուսիգասը պաշը իշիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր :

- 8 Եւ ՐԱՊՊ, տիւշմէնէրիմ՝ սէպէպինտէն՝ յատալէ-
 թինկէ պէնի իրշատ,
 Վէ Էօնիւմտէ թարիդինի տիւղ էյլէ,
 9 Զիրտ անլէրին աղլընտաւ աօղրուլըգ Էօգ տըր,
 Տէրուհլէրի քէօթիւլիւք տիր,
 Պօղաղլարը աչըգ գապը տըր,
 Տիլլէրիյլէ միւտաճանէ Էտէրլէր,
 10 Եւ Ալլաճ, անլէրի դապաճաթլը չըգար,
 Փէնտի միւշալէրէլէրի վէսիլէսիյլէ տիւշսիւհլէր,
 Կիւնաճլարընըն քէսրէթի իփլան անլէրի թարտ էյլէ,
 Զիրտ սանա՝ տըր օլտըլտըր,
 11 Լաքին սանա թէվէքքիւլ Էտէնլէրին ճիւմլէսի
 շատման օլտուհլար,
 Ան անլէրի ճիմայէ Էթաիյինպան իլ էլ Էպէտ
 թէրէնիւմ Էթսինլէր,
 Վէ սէնին իամինի սէվէնլէր սէնաէ մէսրուր օլ-
 տուհլար,
 12 Զիրտ սէն, Էւ ՐԱՊՊ, տալիճի միւպարէք գըլա-
 ճաղսըն,
 Սրիփէրլէ կիպի անը ճիւսն ի բիղայլէ իճաթէ Էտէ-
 ճէքսին,

ՄԵԶՄՈՒՐ 6

Նիկինօթ իւղը՝ Նէմինիթ մուճէպինճէ մուսիգաճը սլաշը իլին
 Դաւիթին մէղմուրը տըր:

- 1 Եւ ՐԱՊՊ, պէնի զաղապընկէ թէքտիր,
 Վէ խըշմընկէ թէ՝ տիպ Էթմէ:

- 2 Պահաւ մէրհամէթ էյլէ, եւ ԲԱՊՊ, ղիրա պէն
ղա'իֆ իմ.
- Եւ ԲԱՊՊ, պահա շիֆա իհասն էյլէ, ղիրա քե-
միրլէրիմ սարսըլըյօր :
- 3 Ճանըմ տախի ղիյասէսիյլէ միւղթարիպ տիր .
Վէ սէն, եւ ԲԱՊՊ, ինչ մլադթա դասար յէհէ+էր-էն :
- 4 Եւ ԲԱՊՊ, տէօնիւպ՝ ճանըմը դուրթար .
Մէրհամէթին իշիւն պէնի խէլաս էյլէ :
- 5 Զիրա էօլիւմտէ ղիրին օլմոյլպ՝
Հալիլէստ սահա քիմ՝ համա էտէճէք տիր :
- 6 Ահ չէքմէքտէն եօրուլարմ,
Հէր կէճէ տէօչէյիմի սուլարմ,
Կէօլ եաշլարմէ եւթաղըմը ըստարըրմ :
- 7 Կէօղլէրիմ՝ զամմասն պօղուլտու .
Ճիւմէ տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն էպքիտի :
- 8 Պէնտէն չէքիլինիլ, էյ ճիւմէ ֆըսդ իշէյէնլէր,
Զիրա ԲԱՊՊ աղլայըշըմըն սէսասընը իշիթ տի :
- 9 ԲԱՊՊ ըէճամը իշիթ տի .
ԲԱՊՊ տու'ամը դապուլ էտէճէք տիր :
- 10 Ճիւմէ տիւշմէնլէրիմ ութանըպ զայէթլէ միւղ-
թարիպ օլտուշլար .
Տէօնիւպ՝ տնարըն ութտնարնլար :

ՄԷԶԱՄԻՐ 7

Բենիամինի Գուշըն սէօղլէրի սէպէպիյլէ Դասիթին ԲԱՊՊԱ ըէ-
րէնիւմ էթտիյի *Շիկկայօն տըր :

- 1 Եւ Ալլահըմ ԲԱՊՊ, սահա թէյլէքքիւլ էթտիմ .

Պանա թէ՛ ատաի էտէնէրին ճիւղէսինտէն պէնի
դուրթարըս խէլաս էյլէ :

2 Ոլմայա քի արսլան կիպի ճանըմը երթթըս փա-
րէլէյէ :

Վէ դուրթարան սուլունմայա :

3 Եա Ալլահըմ՝ ԲԱՊՊ , էկէր սուհու էթաիմ՝ իսէ ,
Վէ էլլէրիմաէ հադդարըղդ վար իսէ :

4 Վէ էկէր տօթըմա քէմլէքլէ մուդապէլէ էթաիմ՝
իսէ :

Վէ պէնի սէպէպսիլ թաղէիդ էտէնի սոյարմ՝ իսէ :

5 Տիւշմէն ճանըմը թա՛ղիպ էաիպ՝ եէթիշսին ,
'Էօմրիւմիւ եէրէ՝ այագ սլթընա ալսըն ,

Վէ 'իղլէթիմի թօփրաղա էնաիրսին : (Սէլա)

6 Եա ԲԱՊՊ , զաղապընէ դալղըս :

Պէնի թաղէիդ էտէնէրին խըշմը 'ալէյհնտէ դը-
յամ՝ էյլէ :

Վէ էմր էթաիյին հիւքմէ պէնիմ՝ իչիւն ույոն :

7 Խւմմէթլէրին ճէմա'աթը սէնի իհաթէ էտէճէք աիր .
Սէն տաիսի տնէրին իւղէրինտէ եիւքսէյէ 'ալտէթ-
էյլէ :

8 ԲԱՊՊ գալմլարը հիւքմ՝ էտէճէք :

Եա ԲԱՊՊ , տալահըմա վէ պէնտէ օլան քէմալէ
կէօրէ պանա հիւքմ՝ էյլէ :

9 Շէրիլէրին շէրբի նիհայէթ սուլտան ,

Լաքին տաիսի տալիթ՝ դըլ :

Զիրա , Եա տարդ Ալլահ , սէն եիւրէրլէրի վէ
պէօպրէրլէրի թէֆթիշ էտէրսին :

10 Սիփէրիմ՝ գալպի միւսթաղիմ՝ օլանլարը խէլաս
էտէն Ալլահ նէղաինտէ աիր :

11 Ալլահ 'ատիլ հաքիմ աիր :

- Վէ Այլա՛հ ֆաւստ՝ հէր կիւն զաղապլտնր ։
- 12 Ֆաւստ՝ տէօնմէղ խե՛ , Ալա՛հ զըլըճընը պիլէյէճէք
տիր ։
- Ետյինը գաւրուպ հաղըրլատը ։
- 13 Վէ անըն իչիւն էօլիւմ ալէթլէրինի հաղըր էթմիշ
տիր ։
- Յոյարընը ալէվլէհտիրիր ։
- 14 Իշթէ ֆաւստ՝ ֆըսդ աղըրսը չէքէր ։
- Վէ քէօթիւլիւյէ համիլէ օլուպ՝ ետլան տօղուրըր ։
- 15 Գույու գաղըս աչար ։
- Ամնո ետփտըղը չուգուրա քէնտիտի տիւշէճէք
տիր ։
- 16 Անըն քէօթիւլիւլիւ քէնտի պաշընա տէօնէճէք ։
- Վէ զուլմու քէնտի թէփէսի իւղէրինէ կնէճէք
տիր ։
- 17 ԲԱՊՊԱ 'ատալէթինէ կէօրէ համա էյլէյիպ՝
- ԲԱՊՊ Ը միւթմ'ալըն խամինէ մէզմուր օղույա-
ճաղըմ՝ ։

ՄԵԶԱՄԻՐ 8

* Կիթթիթ խզրէ մուսիգասը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր ։

- 1 Ետ 'իղղէթինի սեմալաթըն ֆէվզինէ գօյան
Բապպըմըղ Եէհօլա ։
- Խամին պիւթիւն պէմինտէ նէ՛ զատար ճէլիլ տիր ։
- 2 Մա'սուվարըն վէ սիւա էմէնլէրին աղըրնատն՝

Անին տիւշմէնէրին սէպէպինտէն համտ ստպիթ
էթտին ,

Թա քի տիւշմէնի վէ ինթիգամ տլանը սիւքիւթ
էթտիրէսին ,

3 Ամալաթըն , սէնին փարմաղլարընն իշինէ
Նտապ էյլէտիյին այ իլէ երլտըլարա նաղար էթ-
տիյիմտէ ,

4 Տէրէ՛ քէ՛ ինտան նէ՞ տիր , քի տնը ղիքր էտէսին ,
Եախօտ ինտան օղլա Զէ՞ քէք , քի տնը ղիյարէթ
էտէսին ,

5 Անը մէլէքլէրտէն պիր աղ տշաղը գօտըն ,
Անը ճէլալ ու իղղէթլէ թաճլանարըն ,

6 Անա էյլէրինին՝ տմէլի իւղէրինէ հիւքիւմէթ վէրիպ ,

7 Հէր շէյի գօյաւնլարըն վէ սըղըրլարըն ճիւմլէսինի ,
Վէ սահրա վուհուշընը տախի ,

8 Հալա գուշարը իլէ տէնիղին պալըղլարընը
Վէ տէնիղլէրին եօլարընտա կէղէնլէրի
Անըն այաղը պլթընա գօտըն ,

9 Եա Բապըմըղ Եէհօլա ,
Իամնչ պիւթիւնն ղէմինտէ նէ՛ գտտար ճէլիլ տիր ,

ՄԻԶԱՄԻՐ 9

Մութլասպէն իւղրէ մուսիգաճը սաղը իչին Դաիթին մէղ-
մուրը արը :

1 ԲԱՊՊԱ պիւթիւնն դալպիմտէն համտ էտիպ ,
Անին հէփ՝ տճիպ իշլէրինի նագլ էտէճէյիմ :

2 Անտէ շատ ու մէսրուր օլաճաղըմ ,

Եւ Միւթտ'ալ, խամիկէ մեղմուր օգույաճաղմ:

3 Տիւշմէնէրիմ' կերի տեօնաիւքէրինտէ,

Տիւշիւպ' սէնին հուղուրընտան հէլաք օլաճագլար:

4 Զիրտ տա'վամը վէ հաղղըմը իհղադ էթաին:

'Ասիլ հաքիմ' օլարադ թախթա ճիւլուս էյլէ-
տին:

5 Թա'իֆէլէրի' թէքտիր, վէ շէրիրի հէլաք էաիպ,

Իամէրինի' էպէտ իւլ տպատ մահվ էյլէտին:

6 Տիւշմէնին խարտպ օլուհմասը քիւլլիյէն թէմում
օլտու:

Շէհրէրի տախի երգտըն:

Նամ ու նիշանլարը պիլէ մահվ օլտու:

7 Լաքին ՐԱՊՊ իլ էլ էպէտ պագի տիր:

Թախթընը հիւքմ' իչիւն դուրմըշ տըր:

8 Վէ քէնտիտի տիւնեայը 'տտուլէթ իւղրէ հիւքմ'
էտէճէք:

Խւմմէթլէրէ տօղրուլըդ իւղրէ հիւքմ' իճրա էյլէ-
յէճէք տիր:

9 Վէ ՐԱՊՊ մաղլուամ մէլճա',

Մուղպադա ղէմանլարընտա մէլճա' օլաճագ տըր:

10 Վէ սէնին խամինի պիլէնլէր տանա թէվէքքիւլ է-
տէճէրլէր:

Զիրտ, եւ ՐԱՊՊ, սէնի թալէպ էտէնլէրի թէրպ
էթմէտին:

11 Սիօնտա սաքին օլան ՐԱՊՊԱ մեղմուր օգույընըլ,

Իշէրինի գալմար արասընտա ի'լան էյլէյինիլ:

12 Զիրտ գանը թալէպ էտէն' տնլէրի թէղէքքիւլ
էյլէտի:

Պիչարէլէրին ֆէրետարնը ունուլմասը:

13 Եւ ՐԱՊՊ, պանա մէրհամէթ էյլէ,

Պանա պուզդ էտէնէր թարաֆընտան օլան տէր-
ախմէ նազար գըլ :

Սէն քի պէնի էօլիւմ՝ դափուլարընտան դալար-
ըրըսըն :

14 Թա քի Աիօն դըղընըն դափուլարընտան՝
ճիւմէ մէտհէրինի հիքետյէ էտէյիւմ :

Աէնին խէլասընիէ մէսրուր օլաճաղըմ :

15 Թա՛իֆէլէր էտփարդլարը չուգուրա պաթըղ ,
Այաղլարը կիպէտիրլէրի տուզաղա թուլթուլու :

16 ԲԱՊՊ իճրա էթախի հիւքմէն պիլինմիշ տիր ,
Շէրիր քէնտի էլլէրինին՝ տմէլլէրինին քէմէնտիլլէ
թուլթուլըր : (Հիկիայօն , Աէլա :

17 Շէրիրլէր վէ Ալլահը ունուտան հէփ թա՛իֆէլէր
Հափիյէյէ տէօնէճէրլէր :

18 Զիրա ֆուգարա տա՛խմա ունուարլմաղ ,
Պիչարէլլէրին իւմիտի էպէտէն զայ՝ օլմաղ :

19 Եա ԲԱՊՊ , գըյամ էյլէ , ինտան դուվվէթլէնմէսին .
Աէնին հուզըրընտա թա՛իֆէլէր հիւքմ՝ օլուհ-
արըլար :

20 Եա ԲԱՊՊ , տիլէրէ դօրդու վէր .
Թա՛իֆէլէր պէշէր օլաղզարընը պիլինլէր : (Աէլա :

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 10

1 Եա ԲԱՊՊ , նի՛չիւն ուզադտա տուրուպ՝
Մուզայտգա վազթընտա կիլլէնիրսին :

2 Շէրիրին թէքէպալիւրիւլլէ պիչարէ քիմնէ եանար .
Տիւչիւնտիւքլէրի թէտպիրլէրինտէ թուլթուլու-
լար :

3 Զիրա շէրիր քէնտի հէվա ի նէֆսիլլէ թէֆտիուր
էտէր :

- Վէ թամա՛քեար +էշտէի թէպրիք էտերէք, ԲԱՊՊԸ,
 թասգիր էյլեր :
- 4 Շերիր քէնտի զուրուրըյլէ թալէպ էթմէզ,
 Հիշ պիր է ֆքեարընտա Ալլահ հօգ տրը :
- 5 Հէր վաղըթ անըն եօլարը սարփ տրը,
 Սէնին հիւքմէրին անըն նազարընտան եիւքսէք տիր
 Ճիւմէլ տիւշմէնդէտինի իսթիհպա էտեր :
- 6 Գալպինտէ՝ Պէն սարսըմսյաճաղըմ,
 Վէ տէվրտէն տէվրէ պէլա պաշա իսսպէթ էթմէ-
 յէճէք տիր՝ տէտի :
- 7 Աշղը լա՛նէթ վէ հիլէ վէ զուլմէ տօլու տրը,
 Տիլի ալթընտա շէրարէթ վէ քէօթիւլիւք վար տրը :
- 8 Գարիյէլէրին փուսուսընտա օթուրուպ՝
 Կիլլի եերլէրտէ սուչսըղ օլանը դաթլ էտեր
 Կէօղլէրի եօգսուլու կիլլիճէ պէրլէր :
- 9 Արսլան՝ ինինտէ օթուրտըղը կիպի կիլլի եերլէրտէ
 փուսուստա օթուրըր :
- Պիշարէյի գափմագ իչիւն փուսուստա օթուրըր,
 Պիշարէյի սուզաղընտ չէքմէտիյլէ գափար :
- 10 Վէ էյիլիպ չէօմէլմէտիյլէ՝
 Եօգսուլար անըն փէնչէտինէ տիւշէր :
- 11 Գալպինտէ տէր քի՝ Ալլահ ուշութմըշ տըր,
 Եիւղիւնիւ սէթըր էթմիշ տիր,
 Ասլա կէօրմէյէճէք տիր :
- 12 Եա ԲԱՊՊ, գըյամ էյլէ,
 Եա Ալլահ, էլինի գալտըր,
 Պիշարէլէրի ուշութմա :
- 13 Շերիր նի՞չիւն Ալլահը թասգիր էտեր.
 Գալպինտէ տէտի քի՝ Սէն թէֆթիշ էթմէյէճէք-
 տին :

14 Ահն կէօրտիւն , զիրա սէն էլիկէ ճէզատընը վեր-
մէք իւզրէ :

Ճէֆայա վէ տէրտէ նապար դըլարտըն .

Նօդաուլ քէնտինի տանա հէվալէ էտէր .

Նէթիմին ետրտըմճըտը սէն սին :

15 Շէրիւրին գօլընը գըր ,

Վէ ֆատըգըն ֆըսգընը՝ պուլունմայընճայա տէյին
տրաշտըր :

16 ՐԱՊՊ էպէտ իւլ տպտտ ֆատիշտհ աըր .

Թա'իֆէլէր ահըն տիյարընտան մահվ օլարլար :

17 Նա ՐԱՊՊ , պիշարէլէրին արզուսընը իշիթտին .

Գալլէրինի սապիթ գըլաճագսըն ,

Գուլաղընը տտիս ալէրէ մէյլ էթտիւրէճէրսին ,

18 Քի եէթիմ իլէ մաղլումըն հադգընը իհգուգ էտէսին ,

Վէ դէմինտէն օլտն տտէմ արթըգ գօրգուլթ մայա :

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 11

Մուսիգաճը պաշը իլին Դաւիթին ձէշտըն Դըր :

1 ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթտիմ .

Ճանըմա նաճըլ տէրսինիլ քի՝

Գուշ կէպէ սաղընըպա գաշընըլ :

2 Զիրա իշթէ գալպի միւսթագիմ օլտնլարա գա-
րանլըգտտ աթմագ իլիւն :

Շէրիւրէր եայը գուրաըլար .

Օգլարընը քիրիշ իւղէրինտէ հաղըր էթտիւրէ :

3 Թէմէլլէր խարապ օլունճա՝

Սալիհ նէ՞ ետիտ պիլիր :

4 ՐԱՊՊ մուգատտաէս հէյքէլինտէ տիր ,

ՐԱՊՊՐՆ թաթթըր լէմալթտա տըր .

Անըն կէօղլէրի կէօրիւր ,

Քիրիիքլէրի պէնի տտէմի թէճրիպէ էտէր :

5 ԲԱՊՊ սալիհի թէճրիպէ էտէր ,

Ամմա շէրիրտէն վէ զաւմու սէվէնտէն ճանը իք-
րաճ էյլէր :

6 Շէրիրլէր իւղէրինէ քէմէնտլէր վէ աթէշ վէ քիւ-
րիթ վէ, սամմ ելլի եաղտըրաճագ տըր .

Քեասէլէրինն հասիպի պու տըր :

7 Զիրա ԲԱՊՊ 'ատիլ օլուպ' 'տատլէթ սէվէր .

Անըն եիւղիւ միւսթագիմ օլանա հաղար էտէր :

ՄԻԶԱՄԻՐ 42

Շէմինիթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր :

1 Եա ԲԱՊՊ , խէլաս էյլէ , զիրա էհլի թագվա
զաւմտըր .

Պէնի տտէմ տրասընտոն սատըղլար աիւքէնաի :

2 Հէր քէո դօնշըսընա եալան սէզլէր ,

Միւստաճանէլի տուստագլարլէ բիյաքեարանէ սէյ-
լէրլէր :

3 ԲԱՊՊ ճիւմլէ միւստաճանէլի տուստագլարը
վէ պէօյիւք սէօյլէյէն տիլի քէսէճէք տիր :

4 Տիլիմիզլէ զալէպէ էտէրիլ ,

Տուստագլարըմըլ պիղիմ տիր ,

Էփէնաիմիլ քիմ տիր՝ աէյէնլէրի ք-ի՝ էտէճէէ տէր :

*Ե-ի-թ' Միւսթագիմլէր անըն եիւղիւնիւ կէօրիւր-
լէր

- 5 ԲԱՊՊ պուլուրը քի՛ Պիչարէլէրին չէրտիյի
զուլմ՝
Վէ Եօղսուլլարըն ֆիզանը իչիւն շիմտի դալգարըմ՝
Վէ իսթիհզա օլունան քիմսէյի էմին գըլարըմ՝
- 6 ԲԱՊՊԸՆ սէօղլէրի փաք սէօղլէր տիր ՝
Թօփրադ փօթասաա դալ օլուպ՝
Նէտի քէրրէ թասֆիյէ գըլըմըչ կիւմիւշ Կէ
տիր ՝
- 7 Եա ԲԱՊՊ , սէն տնլէրի հըֆիլ էտէճէքսին ,
Անլէրի պու տէվրտէն թա էպէտէ տէյին սիյանէթ
էյլէյէճէքսին ՝
- 8 Պէնի տաէմ արասընասա բէղիլլէր բիֆ'աթ պուլ-
տըգճա ,
Շէրիրլէր հէր թարաֆասա կէղինիրլէր ՝

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 43

Մուսիգաճը պաչը իչիւն Դուրթին մէզմուրը տրի՝

- 1 Եա ԲԱՊՊ , Նէ՞ վազթա գաստար պէնի քիւլլէյն
ուռուտըրսըն ,
Նէ՞ վազթա գաստար Եիւղիւնկիւ պէնտէն սէթր է-
տէրսին ՝
- 2 Նէ՞ վազթա գաստար ճանրմասա էնտիշէ ,
Վէ հէր կիւն դալպիմտէ զամ սադլայայըմ՝
Նէ՞ վազթա գաստար տիւշմէնիմ իւղէրիմէ Եիւք-
սէլէճէք տիր ՝
- 3 Եա Այլահըմ ԲԱՊՊ , Նազար էյլէ , պէնի միւսթէ-
ճապ գըլ .
Կէօղլէրիմի միւնէվլէր գըլ ,
Օլմայա քի էօլիւմ ուլգուսընա վարայըմ՝

4 Օլմայա քի տիւշմէնիմ՝ Անա զալիպ օլտըմ՝ տէյէ.
Վէ սարսըլտըղմտա պէնի թաղէիդ էտէնլէր սէ-
վինէլէր :

5 Ամնա պէն սէնին մէրհամէթինէ թէվէքքիւլ էթ-
տիմ :

Գալպիմ խէլասընլէ մէսրուր օլաճագ տըր :

6 ԲԱՊՊԱ իլահի օգուլաճագըմ,
Զիրա պանա ինայէթ էյլէտի :

ՄԵԶԱՄԻՐ 14

Մուսիգաճը պաշը իչին Դուիթին Դըշմէն Դըշ :

1 Սէֆիհ քէնտի գալպինտէ՝ Այլահ Եօգ տըր՝ տէտի.
Ֆէսատա վարըպ մէքրուհ իշլէր իշլէտիլէր .
Խայր իշլէյէն Եօգ տըր :

2 Այլահը թալէպ էտէն տնլտըշը պիր ատէմ օ-
լուպ օլմատըղընը կէօրմէք իչին :

ԲԱՊՊԱ սէմալթաթտան պէնի տտէմէ նաղար էյլէտի :

3 Ճիւմլէսի զէլպլէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիրտէն ֆե-
սիտ օլտըլար :

Խայր իշլէյէն Եօգ տըր . պիր պիլէ Եօգ տըր :

4 Ֆըսգ իշլէյէնլէրին ճիւմլէսի պիլմէղլէր մի
Պուշար գալմըմը էքմէք եէր Կէպ եէրլէր .
Վէ ԲԱՊՊԱ տու'ա էթմէղլէր :

5 Օրատա զէյատէսիյլէ գօրգտըլար .
Զիրա Այլահ սալիհ նէպ իլէ տիր :

6 Պիհարէնին թէտպիրինի թա'սիպ էտէրսինիդ .
Լաքին ԲԱՊՊԱ ահըն մէլճա'ր տըր :

7 Քեա'շքի Սիօնտան Խարայէլէ խէլաա կէլէ խտի .
ԲԱՊՊԱ գալմընը էսարէթտէն կէրի կէթիրինճէ՝
Յակոր մէսրուր վէ Խարայէլ շատման օլաճագ տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 45

Դաւիթին մեղմուրը տըր :

- 1 Եւ ՐԱՊՊ , մեղքէն ինչոտ քիմ իգամէթ էտէճէք ,
Մուգատտէս տաղընտա քիմ սաքին օլաճադ տըր :
- 2 Քէմալ իւղրէ եիւրիւյէն վէ սալաճ իշլէյէն ,
Վէ գալպինտէ հադիգաթ սեյլէյէն ,
- 3 Քի լիսանըյլէ զալպէթ էթմէղ ,
Վէ բէֆիդինէ քէմիք իշլէմէղ ,
Վէ գօնշըսընա սիթէմ էթմէղ :
- 4 Նազարընտա խապիս քիմնէ թաճգիր օլունուր ,
Վէ ՐԱՊՊՏԱՆ դօրդանլարա իբրամ էտէր .
Քիշէ գարարընա եէմին էթսիյի հալտէ՝ անը տէ-
յիշտիրմէղ .
- 5 Աղչէսինի ֆա՛իդէ վէրմէղ ,
Վէ սուչսըղ 'սալէյհինէ բիշվէթ տլմաղ .
Պունլարը իշլէյէն էպէտէն տարսըմալաճադ տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 46

Դաւիթին շի'րի տիր :

- 1 Եւ Ալլաճ , պէնի հըֆղ էյլէ ,
Զիրա սանա թէվէքքիւլ էթտիմ :
- 2 Եէհօլայա տէտիմ քի՝ Բապպըմ սէն սին
Սէնաէն մա'տա խալլըմ եօդ տըր :
- 3 Եէրտէ պուլունան մուգատտէպէր վէ ֆաղիլէթլի-
լէր իսէ ,
Պիւթիւն մէսէրրէթիմ անլէրտէ տիր :
- 4 Ախէր էւհէն արտընա դօշանլարըն տէրալէրի չօ-
ղալաճադ տըր :

Գանատն օլան մէշրուպաթ թադաթիսէրինի թադ-
աթիմ էթմէմ՝

Վէ խովէրինի տուտադլորրմա տլմամ՝

5 ԲԱՊՊ միրասըմնի վէ քեսսէմն հիսսէսի տիր .

Սէն հոտիպիմի վիգայէ էտէրսին :

6 Գըսմէթիմ լաթիֆ Եէրլէրէ տիւշտիւ .

Հադիգաթէն միրասըմ հիւզէլ տիր :

7 Պանա հոտիհաթ վէրէն ԲԱՊՊԱ սէնա էտէրիմ .

Պէօպրէքլէրիմ տախի կէճէլէրտէ պէնի թա'լիմ
էտէր :

8 ԲԱՊՊՂ տա'իմա կէօպիւմ էօնիւնէ տլտըմ՝

() սազըմտա օլտըղը իչիւն սորսըլմոյաճաղըմ :

9 Պու սէպէպտէն դալալիմ մէսրուր վէ 'րուհըմ շաս-
ման օլտու :

Թէնիմ տախի ի'թիմաս իւղրէ սաքին օլաճադ տըր :

10 Զիրա ճանըմը հալիյէտէ թէրք էթմէյէճէրսին .

Մուգատտէսինի չիւրիւքլիւք կէօրմէյէ պրագմա-
յաճադսըն :

11 Պանա հոյաթ թարիգինի պիլտիրէճէրսին .

Հուզուրընտա քէմուլը մէսէրրէթ :

Վէ սէնին սազընտա տա'իմի նի'մէթլէր վար տըր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 47

Դաւիթին պիր տու'ասը տըր :

1 Եւ ԲԱՊՊ, հադըլ տինլէ :

Ֆէրեսարմա տիգդաթ էյլէ :

Հիլէսիդ տուտագլարտան չէ՛ն տու'ամա գուլագ
վէր :

2 Հիւքմիւմ՝ հուղուրնիտան սիւտուր էյլէսին .

Կէօդէրին խթիդամէթէ հաղար էթսին :

3 Գալպիմի խթիհան էթսին ,

Կէճէլէյին դիյարէթ էյլէսին .

Պէնի գալ էսիպ՝ պիր շէյ պուլմատն .

Աղղըմն թէ՛ ծալուղ էթմէմէսինի թաամիմ էթսիմ :

4 Ինտան Իամէլլէրինէ հաղարէն

Սէնին տուտագլարնին քէլամը վտարթատըյլէ

Զօրպաղըն Եօլլարընտան սաղընարմ :

5 Սարմլարըմը սէնին Եօլլարընտա սապիթ էյլէ ,

Քէն տյաղլարըմ՝ սիւրչմէսին :

6 Եա Այլահ՝ պէն սանա տու'ա էյլէսիմ ,

Զիրա պէնի միւսթէ՛ծաղ զըլաճաղսըն .

Գուլաղընը պանա մէյլ էթսիրիպ քէլամըմը արնէլէ :

7 Եյ սէն , քի -- -- թէվէքքիւլ էսէնլէրի

Տիւշմէնլէրինտէն սաղ էլէնլէ խէլաա էսէրսին ,

Ինայէթինի 'աճիպ պիր վէճճլէ կիսիթէր :

8 Պէնի կէօլ պէպէյի կիպի հըթիլ էթ ,

Պէնի գանասղարընին սայէսինտէ սէթը էյլէ :

9 Պէնի թաղէիլ էսէն շէրիլլէրին Եիւղիւհատէն ք--ք--

թ--ք .

Ճանրմըն Եիւշմէնլէրի պէնի իհաթէ էսէրլէր :

10 Եէ-քէ-քէ Եաղ իլէ գափլանըպ՝

Աղըղարը մաղրուրանէ սեղլէր :

11 Հալա սարմլարըմըլը իհաթէ էթսիլէր

•Ի-թ-• Սարմլարըմ՝ սէնին Եօլլարընը թաթաա :

Վէ տյաղլարըմ՝ սիւրչմէսին

Պէշէ եէրէ սէրմէք իշխւն կէօզլէրինի տիքաիլէր :

42 Երբթմաղա հարկա օլան արալան միաիլիւ :

Վէ կիզլի եէրէրաէ օթուրան կէնճ արսլան կիպի տիր :

43 Ես ԲԱՊՊ, զըյամ էյլէ :

Անըն էօնիւնիւ քէսիպ տնը եէրէ վուր :

Գըլըճընէ՛ ճանըմը շէրիրաէն խէլտա էյլէ :

44 Ես ԲԱՊՊ, էհլ ի տիւնիւ օլանլարտան պէշէ է-
լինլէ օ--բ--բ :

Անկէր քի հասիպլէրի պու հայաթտա արը :

Դարնլարընը խաղինէլէրինլէ տօլտուրընը :

Օզուլարը տօյարլար, վէ ֆազլալարընը էվլաալա-
րընա թէրք էտէրլէր :

45 Պէն սալահլէ տիտարընը կէօրիւպ

Ույանաղըմտա սիմանկտան տօյաճաղըմ :

ՄԻԶԱՄԻՐ 18

Մուսիգասը պաշը իշխն ԲԱՊՊՆ զուլու Դասիթին Էշ-բ-բ
բէր, ԲԱՊՊ տնը հէփ տիւնլէրինին վէ Սառուղն էլինտէն
գուրթարաղը կիւնտէ՛ պու իլտհինին սէօզլէրինի ԲԱՊՊԱ թէ-
րէննիւմէ սէօլէյիպ՝ տէտի քի :

1 Ես գուվվէթիմ ԲԱՊՊ, սէնի սէվլէրիմ,

2 ԲԱՊՊ գայտամ վէ գալ՝ամ վէ խէլտաքեարըմ արը :

Ալլահճըմ մէլճա՛լմ արը, տնա իլթիճա էտէրիմ,

Դալլանըմ վէ խէլտարմըն պույնուղու վէ եիւք-
սէք գուլլէմ տիր :

3 Համտա շոյան ԲԱՊՊԱ տու՛ա էտէրիմ,

Վէ տիւնլէրիմտէն խէլտա պուլուրըմ :

4 Իօլէւմ քէմէնալէրի էթրաֆըմը ալըպ :

- Տէստառ սէյլէրի պէնի դօրգութաւլար :
- 5 Հալիլէնին քէմէնալէրի պէնի իհամէ էտիպ ,
Իօլիւմ սուզադլարը պանա դարշը կէլաի :
- 6 Մուզայադամնա ՐԱՊՊԱ տու'ա ,
Վէ Ալլահըմա ֆերեսաւ էթաիմ' .
Օ տաիի հէյքէլինաէն սէսիմի իշիթաի ,
Վէ ֆերեսաւըմ' առնն հուզուրընա' դուլադընա վա-
սըլ օլտու :
- 7 Օլ վադըթ' գէմին սարարլըպ թիթըէտի ,
Վէ տաղլարըն թէմէլլէրի հարէքէթ էտիպ սար-
սըլարլար ,
Զիրա օ դադրապա կէլաի :
- 8 Պուրնընատան աիւման , վէ ադգընատան իֆնա էտէր
աթէշ չըգաւ .
Անտէն դօրլար թութուշտու :
- 9 Վէ կէօքլէրի էնտիրիպ նիւզուլ էյլէտի ,
Վէ պադլարը ալթընտա դարա պուլութ վար իաի :
- 10 Վէ քէրուպէ բաքիպ օլտրադ ուշտու ,
Բիւզիկեսարըն գանատլարը իւղէրինաէ ուշտու :
- 11 Գարանդըղը քէնաօնէ էօրթիւ ,
Վէ սուլարըն զուլմէթինի վէ կէօյիւն պուլութ-
լարընը
Իթրաֆընտա խոյմէ էտիար :
- 12 Հուզուրընտա օլտն զիյա սէպէպինաէն պուլութ-
լարը
Տօլու վէ աթէշ դօրլարըյլէ կէշաիլէր :
- 13 ՐԱՊՊ կէօքլէրաէ կիւրլէտի ,
Միւթա'ալ տօլու վէ աթէշ դօրլարըյլէ սէտա-
պընը վէրաի :
- 14 Օգլարընը աթմատըյլէ անլէրի փերիշան էյլէտի ,

Զօդ երլորբումլար կեօնտերէրէք անլէրի միւղթա-
րիպ գըլտը :

15 Եա ՐԱՊՊ, սէնին թա'ղիրինաէն՝

Ղաղապընլին նէֆիսինն տարալընտան

Սուլարըն տիպի կէօրիւնիւպ՝

Տիւնեանըն էտալարը իղհար օլուհաու :

16 Եօգարըտան կէօնտերիպ պէնի թութտու :

Պէնի չօդ սուլարտան չըգարտը :

17 Պէնի գուվլէթլի տիւշմէնիմուէն

Վէ պանա պուղղ էտէնլէրտէն խէլաւ էյլէտի

Զիրա պէնտէն գուվլէթլի խտիլէր :

18 Սուտիպէթիմ՝ կիւնիւնտէ էօնիւմիւլ քէստիլէր :

Ամնա ՐԱՊՊ պանա 'տաւ օլտու :

19 Վէ պէնի կէնիշ եէրէ չըգարտը :

Վէ պէնի խէլաւ էյլէտի : զիրա պէնտէն բաղի խտի

20 ՐԱՊՊ սալահըմա կէօրէ պանա էճը վէրիւր :

Էլլէրիմին փաքլիլինէ կէօրէ պանա միւլքեաֆաթ
էտէր :

21 Զիրա ՐԱՊՊՐՆ Խօլարընը հըֆղ էյլէտիմ՝

Վէ Ալլահըմա 'տար օլմաուրմ :

22 Զիւնքի անըն ահքեամընըն ճիւմլէսի էօնիւմուէ խտի :

Վէ էմրլէրինի քէնտիմուէն ուղաղա տթմաուրմ :

23 Վէ անըն 'ինտինտէ քեամիլ օլուպ :

Կիւնահըմաւն քէնտիմի հըֆղ էթտիմ :

24 ՐԱՊՊ տախի պանա սալահըմա՝

Վէ հաղարընաւ օլտն էլլէրիմին փաքլիլինէ կէօրէ
միւլքեաֆաթ էյլէտի :

25 Մէրհամէթլի քիմնէ իլէ մէրհամէթլի օլուրսըն :

Քեամիլ տտէմ՝ իլէ քեամիլ օլուրսըն :

26 Փաք իլէ փաք օլուպ՝

- Էյրիյէ մաւխալիֆ պուլուսըրսըն .
- 27 Զիրա սէն տէրտլի գալմը խելաս ,
Վէ մադրուր կէօղէրի զէլիլ էտէրսին ,
- 28 Զիրա սէն պէնիմ չըրաղըմը հադարսըն ,
Այլահըմ ԲԱՊՊ գուլմէթիմի նուրա տէօնտէրիւր ,
- 29 Զիւնքի սէնին ' - Էնլէ ' տաքէրէ հիւճում էտէրիմ ,
Այլահըմըն ' - Էնլէ տուրտան կէչէրիմ ,
- 30 Այլահըն թարիգի քեամիլ տիր .
ԲԱՊՊՆ քելամը սաֆի տիր .
Քէնտիտինէ թէվէք.բիւլ էտէնլէրին ճիւմլէտինէ
գալգան տըր ,
- 31 Զիրա Եէհօվատան զայրի Այլահ քիմ տիր ,
Վէ Այլահըմըգաան պաշգա գոյա քիմ տիր ,
- 32 Այլահ տըր քի պէնի գուլմէթլէ գուշտարը ,
Վէ թարիգիմի իրմալ էտէր ,
- 33 Այաղլարըմը կէյիք աշլարը կիպի հափար
Վէ պէնի եիւքսէք եէրլէրիմ իւղէրինէ տուրտու-
րըր ,
- 34 Էյլէրիմէ ճէնք թա'լիմ էտէր ,
Վէ պաղսլարըմ պաղըր հայ գուրարլար ,
- 35 Խէլատընըն գալգանընը տախի պանա վէրտին ,
Վէ սաղ էլին պէնի գուլմէթլէնտիրիպ ,
Անին լամֆըն պէնի պէզլիւք էյլէտի ,
- 36 Ատըմլարըմըն եէրինի կէնիչլէթաին ,
Վէ պաղլարըմ սիւրչմէտի ,
- 37 Տիւշմէնլէրիմի թա'ղիպ էտիպ՝ աղէրէ եէթիշտիմ .
Վէ աղէրի իֆնա էթմէյինճէ կէրի տէօնմէտիմ ,
- 38 Աղէրի գըրսըմ , վէ գալգամաղա գատիր օլմոյըպ՝
Այաղլարըմ ալթընա տիւշտիւլէր ,
- 39 Ճէնք իչիւն պէնի գուլմէթլէ գուշտարը ,

Պանոս դարչը այադլանանդարը ալթըմա տիւշիւր-
տիւն :

40 Վէ պանոս աիւշմէնլէրիմին արգալարընը չէվիրաին,
Գի պանոս պուղղ էտէնլէրի գըրայըմ :

41 Ֆէրեատ էթ աիլէր , ամմա գուրթ արան եօդ.
ԲԱՊՊԱ, ֆէրէ-տ էթ-չէ-է , ամմա անլէրի միւսթէ-
ճորդ գըլմուար :

42 Պէն տախի անլէրի բիւղիւտար էտնիւնտէ թօլ թօփ-
րադ. կիպի էղիպ :

Անլէրի սօգադ չամուրը կիպի աթարմ :

43 Խաղըն նիզա'լարընտան պէնի խէլառ էտիպ
Պէնի թա'իֆէլէրէ բէ'խ նտադ էյլէտին :

Պիլմէտիյիմ' դալմ' պանոս 'սապուալէթ էյլէտի :

44 Գուլաղլարը իշիթ աիյի կիպի' պանոս իթա'աթ էթ-
աիլէր :

Էճնէպիլէր հուղուրմտա պոյուն պիւքաիւլէր :

45 Էճնէպիլէր զէպուն օլուպ'
Կիպլէնաիբլէի եերլէրաէ թիթրէտիլէր :

46 ԲԱՊՊ հայյ արը , վէ Գայամ' միւպարէք օլտուն
Վէ խէլաարմըն Ալահը միւթա'ալ օլտուն :

47 Պէնիմ' իչիւն ինթիգամ' ալան'
Վէ դալմլարը պանոս թապի' դըլան' Ալահ արը :

48 Պէնի աիւշմէնլէրիմտէն խէլառ էթ աին ,
Էվիլէթ , պանոս դարչը այադլանանդար իւղէրինէ
պէնի եիւքաէլթ աին :

Զալիմ' տտէմտէն պէնի խէլառ էթ աին :

49 Պու սէպէպտէն , ետ ԲԱՊՊ , թա'իֆէլէր արասըն-
տա սանա համա էտիպ ,

Սէնին իամինէ մեղմուր օգուլաճաղըմ :

50 Մէլիյինէ 'տղիմ' խէլառ իհսան էտէն :

Վէ մէսիհի օլանն 'Դաւիթէ

Վէ նէսլինէ իլ էլ էպէս 'ինայէթ էտէն 0 տըր Ե

ՄԻԶԱՄԻՐ 49

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

1 Սէմալլաթ Ալլահըն ճէլալինի հիքեայէ էյլէր ,

Վէ լէվէն է -է- էյլէրինին իշինի ի'լան էտէր :

2 Կիւն կիւնէ քէլամ' իրաս էտէր ,

Վէ կէճէ կէճէյէ 'իլմ' իլհար էյլէր :

3 Սէօլ Եօգ վէ քէլամ' Եօգ ,

Սէպէրի իշիտիլմէյլ իտէ տէ :

4 Անդէրին սէտասը պիւթիւն ղէմինէ ,

Վէ տնդէրին քէլամը տիւնիտնըն միւնթէհասընա
վարտը .

Անդէրտէ կիւնէշ իշիւն շատըր գուրտու :

5 0 սաիի խալվէթ ինտէն չըգտն կիւվէյի կիպի տիր ,

Վէ Եօլա սէյիրթմէյէ ճէպպար կիպի շամամն
օլար :

6 Խուրուճը սէմալլաթ նիհայէթ ինտէն ,

Վէ տէվրտնը ուճլարընա գտտար տըր .

Վէ հէրարէթ ինտէն կիլլէնմիշ պիր շէյ Եօգ տըր :

7 ՐԱՊՊԸՆ շէրի'աթը թամմ տըր , ճանը իհեա
էտէր .

ՐԱՊՊԸՆ շէհատէթի սատըգ տըր , ճահլիլի 'ալիմ'
էտէր :

8 ՐԱՊՊԸՆ թէնպիհաթը տօղրու տըր , դալլի մէս-
րուր էտէր .

ՐԱՊՊԸՆ էմրի փաք տըր , կէօլլէրի միւնէվիլէր
գըլար :

- 9 ԲԱՊՊ գօրգոռսը խալիս տիր, իլ էլ էպէտ տուրուր.
ԲԱՊՊՐՆ տհքեամը հագգ. վէ քիւլլիյէն 'տառլէթ
իւղրէ տիր :
- 10 Ալթուհտան վէ պիր չօգ խոտս սլթուհտան մէր-
շոււպ ,
վէ պալատն վէ տամլա պաղընտան թաթլը տըր :
- 11 Գուլըն տախ' տնդէրլէ միւթէնէպպիհ օլուր ,
վէ տնդէրի հըֆղ էթմէքաէ 'տղիմ' էճր վար տըր :
- 12 Խաթալարընը քիմ' տնլար .
Կիզլի Կէնաշլարտան պէնի փաք գըլ :
- 13 Գուլընը թէքէպպիւրաէն տախի հըֆղ էյլէ ,
Պանա մուսալլաթ օլմաընլար .
Օ զէման քեամիլ օլուպ
Պէօյիւք 'խեանտան փաք օլուրըմ :
- 14 Եա գոյամ' վէ խէլադեարըմ' ԲԱՊՊ ,
Աղղըմըն քէլամը վէ գալպիմին թէֆէքքիւրիւ
Սէնին հուզուրընտս մագպուլ օլտուն :

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 20

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէղմուրը տըր :

- 1 Մուլալյադա կիւնիւհաէ ԲԱՊՊ սէնի միւսթէճապ
գըլա ,
Յախուրըն Ալլահընըն խամի սէնի հիմայէ էտէ
- 2 Մագաթիսաէն տանա խմրասա կէօնտէրէ ,
Սիօնտան սէնի վիգայէ էտէ :
- 3 Ճիւմլէ թագաթիմէլէրիկի թէղէքքիւր ,
վէ մուհրադալարընը գապուլ էյլէյէ : (Սէլա)
- 4 Սանա կէօնլիւնկէ կէօրէ իհսան էյլէյէ ,
վէ ճիւմլէ միւրաաընը հուսուլէ կէթիրէ :

- 5 Ահնին խելատընդէ մէսրուր օլաճաղըզ,
 Վէ Ալլահըմըղըն խամիլէ պայրադ աչաճաղըզ.
 ԲԱՊՊ մաթլուպաթընըն քեաֆֆէսինի իթմամ էյ-
 լէյէ :
- 6 ԲԱՊՊ քէնտի մէսիհինի խելառ էյլէտիյինի շիմ-
 տի պիլտիմ՝
 Մուգատտէս սէմալաթընտան
 Սաղ էյինին խելապքեարանէ գուվլէթիլէ
 Անը միւսթէճապ գըլար :
- 7 Պա'ղըլար տրապալարը վէ պա'ղըլար աթլարը
 Պիլ խէ Ալլահըմըզ ԲԱՊՊԸՆ խամինի զիյր էտէ-
 լիլ :
- 8 Անլէր երգըլըպ տիւշտիւլէր,
 Պիլ խէ դայգըպ սողրու տուրարգ :
- 9 *Եա ԲԱՊՊ, մէլիյի խելառ էյլէ,
 Տու'ա էթտիյիմիլ կիւնտէ պիզի միւսթէճապ գըլ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 21

Մուսիգասը պալը իլին Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ԲԱՊՊ, սէնին գուվլէթինիլէ մէլիք սէվինէճէք,
 Վէ խելատընդէ նէ՝ գատար մէսրուր օլաճաղ տըր :
- 2 Անա գալպինին արգուսընը իհսան էթտին,
 Վէ տուսաղլարընըն մաթլուպընը տիրիլ էթմէ-
 տին : (Սէլա)
- 3 Զիրա խայրը պէրէքէթլէրլէ տնը գարշըլատըն :

*Ե-ի-թ- Եա ԲԱՊՊ, խելառ էյլէ,

Տու'ա էթտիյիմիլ կիւնտէ Մէլիք պիլի միւսթէ-
 ճապ գըլըն :

Պաշընա խառա արթուն թաճ կէյտիրտին :

4 Անտէն հայտն թալէպ կթտիլինտէ :

Անա էպէտի վէ սերմէտի 'էօմր իհասն էյլէտին :

5 Անին խէլտարնիէ տնրն 'իզղէթի 'աղիմ' օլտու :

Անրն իւզէրինէ մէճա ու ճէլալ դօտն :

6 Զիրա տնր իլ էլ էպէտ միւպարէք դըլտն :

Տիտարէկէ տնր զայլէթէ շատման էյլէտին :

7 Զիրա մէլիք ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէր :

Վէ Սիւթա'տըն 'ինայէթիլէ տարալմայաճագ
տըր :

8 Լյին ճիւմէ տիւշմէնլէրինէ կէթիլիպ :

Սաղ էլին տանա պուզլ էտէնլէրի պուլաճագ տըր :

9 Ղազապընըն վաղթընաա տնլէրի արթէլի թէննուր
կիպի ետփաճագտըն :

ՐԱՊՊ տնլէրի խըշմըյլէ թէլէֆ :

Վէ արթէշ տնլէրի մոհվ էտէճէք տիր :

10 Ամէրէլէրինի զէմինտէն :

Վէ զիւրրիյէթլէրինի պէնի տաեմ տրատընաան
հէլաք էտէճէքտին :

11 Զիրա տնին 'ալէյհինէ քէօթիւլիւք դասա էտիպ :
Հուսուլէ կէթիւրէմէյէճէքլէրի պիր հիլէ թէրթիպ
էթտիլէր :

12 Զիրա կիւզէրինէ դարշը օլաւըն քիրիշլէրին իւ-
զէրինէ հապըրլտարղընաա :

Անլէրի դաչըրաճագտըն :

13 Եա ՐԱՊՊ , քէնտի դուվլէթինլէ կիւքսէլ :

Գուարէթինէ իլահի վէ մէզմուր օգույաճագղը :

ՄԷԶՄՈՒՐ 22

Այեւթշահար յապարհ իւզերինէ մասիդահը պաշը իչիւն Դաւ
 Եթին մէզմարը տըր

1 Էյ Այլահըմ, էյ Այլահըմ, պէնի նի՞չիւն թէրք
 էյլէտին .

Նի՞չիւն խէլտարմտան վէ ֆերետարմըն քէլտարմն-
 տան ուզող տուրուրսըն :

2 Էյ Այլահըմ, կիւնտիւզիւն տու'ա էտերիմ, ամ-
 մա իսթիճապէթ էթմէզսին .

Կէճէլէյին տախի էթերէ՛մ, վէ սիւքիւթիւմ Լոգ
 տըր :

3 Ամմա, էյ Իսրայէլին թէտլիհամընտա տաքին օ-
 լան :

Սէն գուտտուա սըն :

4 Էճտատըմըզ տանա թէվէքքիւլ էթտիլէր ,

Անլէր թէվէքքիւլ էթտիլէր , սէն տախի տնլէրի
 խէլտա էյլէտին :

5 Սանա ֆերետա էտիպ՝ խէլտա պուլտըլտը ,

Սանա թէվէքքիւլ էթտիլէր վէ խէճէլ օլմտարլտը :

6 Պէն իսէ տտէմ տէյիլ , տնճագ պէօճէք իմ ,

Ատէմլէր 'ինտինտէ բիւսլա վէ խալգ հաղարընտա
 մուհագդար օլտըմ :

7 Պէնի կէօրէնլէրին ճիւմլէսի պէնի իսթիհզա էտեր-
 լէր ,

Չէհրէ էտիպ պաշ սալլայարագ ,

8 ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթտի , տնը գուլթարսըն .

Անտէն բաղի օլտըղը իչիւն՝ տնը խէլտա էթսին՝
 Կերլէր :

9 Ամմա պէնի բահմտան չըդարան ,

Վալիտեմին մէմէսինտէ իքէն պանտ էմնիյէթ վէ-
րէն սէն սին :

40 Բահմոտն պէն սանա թէսլիմ օլունարմ,
Վալիտեմին պաթնընտան Ալլահըմ սէն սին :

41 Պէնտէն ուղադ սուրմա , զիրա մուղոյադա եա-
գըն աըր ,

Վէ ետրարմճը եօդ տըր :

42 Զօդ պուղալար էթրաֆըմը ալար ,
Պաշանըն դուվլէթլի Ղալլարը պէնի իհաթէ էյ-
լէաի :

43 Երբթար վէ կեօմիւրտէր տրալ , իէդէ
'Ալէյհիմէ աղըղարընը աչալլար ,

44 Սա կիպի տէօքիւլաիւմ ,
Վէ ճիւմլէ քէմիքլէրիմ եկըլէրինտէն չըգար ,
Եիւրէյիմ պալ մումու կիպի տիր ,
Տերունիմտէ էրիմիչ տիր :

45 Դուվլէթիմ քիրէմիա փարչասը կիպի դուրու-
յլլալ ,

Տիլիմ տիմաղըմա ետիրչար ,

Վէ սէն պէնի էօլիւմ թօիրաղընա դօարն :

46 Զիրա քէլլէր էթրաֆըմը տալլար ,
Շէրիլէրին ճէմա'աթը պէնի իհաթէ էթաի ,
Էլլէրիմի վէ տյաղլարըմը տէլաիլէր :

47 Ճիւմլէ քէմիքլէրիմի սոյա պիլիլիմ ,
Անլէր պանա պագըղ թէմաշա էթաիլէր :

48 Էլլիտէմի տրալարընտա թադսիմ էտիպ ,
Էնթարիմ իւղէրինէ դուր'ա աթարլար :

49 Ամմա սէն , եա ԲԱՊՊ , ուղադ սուրմա ,
Էյ դուվլէթիմ , իմոտարմա չաղուդ եէթիչ :

20 Ճանըմը դըլըճտան ,

* Հայաթըմը քելլին փէնչէսինաէն գուլթար :

21 Պէնի տրտան աղղընտան խէլտա էլլէ ,

վէ հապան սըլըրըլ պոյնուղլարընտան պէնի միւս-
թէճապ գըլ :

22 Սէնին խամինի պիրտտէրլէրիմէ պէյան էլլէյէ-
ճէյիմ ,

ճէմա'աթ իչինաէ տանա թէսպիճ էտէճէյիմ :

23 Էյ ԲԱՊՊՏԱՆ դորդանլար , տնա թէսպիճ ,

Էյ Յակորըն պիւթիւնն հէպի , տնը թէմճիւա էլլէ-
յինիլ :

վէ , էյ Իսրաէլ^է հէպլինին ճիւմլէսի , տնուն
խափի էտընիլ :

24 Զիրա տէրապինին տէրաինի թահլիր , վէ տնուն
հէփրէթ էլլէմէսի ,

վէ ախտարընը տնունն սէթը Էթմէտի .

Անճադ քէնաինէ ֆերեսաա Էթալլինաէ խթիմա'
էլլէսի :

25 Պէյիււր ճէմա'աթտա էտէճէյիմ թէսպիճ սէնին
հաղղընտա տըր ,

Նէղլէրիմի թ'ապարտան դորդանլարըն հուղալըն-
տա իֆա էտէճէյիմ :

26 Ֆաղիրլէր Էէյիպ տոյաճաղլար ,

ԲԱՊՊԼ թալէօլ էտէնլէր տնա թէսպիճ էտէճէրլէր .

Պալլինիլ իլ էլ էպէա հայաթտա օլաճադ տըր :

27 Զէմինին ճիւմլէ միւնթէհալարը թէղէքքիւր Է-
տիլ՝ ԲԱՊՊԱ տէգնէճէք :

ՄԷՋԱՄԻՐ 40

Մոռսիգաճը պաշը իշխն Դաւթին մեղմուրը տըր :

- 1 Ի շթիյազէ ԲԱՊՊԱ մուշթաղըր օլտըմ .
 0 տախի պտնա Գ--Լ-ԳԷԷ մէյլ էթալրիպ՝ ֆէրետ-
 տըմը խթխմա՝ էյլէտի :
- 2 Պէնի հէլաք չուգուրընտան ,
 Պաթագ չամուրտան չըգարըպ ,
 Այազլարըմը դոյա իւղէրինաէ տուրտուրադ ,
 Աարմլարըմը սապիթ գըլտը .
- 3 Վէ աղզըմա եէնի պիր իլահի ,
 Եա'նի Ալլահըմըզա համա դօտու
 Նիչէլէր կէօրիւպ՝ դօրգաճաղլար ,
 Վէ ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէճէքլէր տիր :
- 4 Նէ՝ միւսարէք տիր օլ տտէմ ,
 Քի միւթէքէպպիրլէրէ վէ եալանա սափմըշ օլան-
 լարա պագմայըպ ,
 Իւմիտինի ԲԱՊՊ իւղէրինէ դօր :
- 5 Եա Ալլահըմ՝ ԲԱՊՊ , կէօթէրաիյին 'աճիպ իշ-
 լէր ,
 Վէ հադդըմըզա օլան էֆքետընչ չօգ տըր ,
 Հուղուրընտա քիմնէ հէքետյէ էտէմէզ .
 Աւէրէ հաղլ էտիպ սէօյլէսէմ , սոյըլամաղ տէրէ-
 ճէտէ տիր :
- 6 Զէպիհէ վէ թագաթիմէտէն խօջնուտ օլմատըն ,
 Դուլաղլարըմը աչտըն .
 Մուհրադա իլէ կիւնաս դուրպտըն թալէպ էթմէ-
 տին :
- 7 0 զէման՝ Իշթէ կէլիօրըմ ,

Քիթապըն թուամորընտա հադդըմտա եադըլմըշ օւ-
ալըը իւզըէ :

8 Եա Ալլահըմ, իրտակեթինի իճրա էթմէքտէ մէսէր-
րէթ պուլուրըմ :

Վէ սէնին շէրի'աթըն դալլիմտէ տիր' տէտիմ :

9 Պէօյիւք ճէմա'աթտա 'տաալէթ թէպշիր էյլէտիմ,
իշթէ տաաադլարըմը մէն' էթմէտիմ :

Եա ՐԱՊՊ, տանա մա'լիւմ տիր :

10 Սէնին 'տաալէթինի դալլիմին իչինտէ քէթմ էթ-
մէյիպ :

Սըադընը վէ խէլտընը սէյլէտիմ :

'Մնայէթինի վէ հադիդաթըն պէօյիւք ճէմա'աթ-
տան խաֆի թութմաաըմ :

11 Սէն տախի, եա ՐԱՊՊ, մէրհամէթինի պէհտէն
տիրիդ էթմէ :

'Մնայէթին վէ հադիդաթըն պէնի տա'իմա հըֆը
էյլէտին :

12 Զիրա հիսապըղ պէլալար պէնի իհաթէ էթտի .
կիւհաշլարըմ պանա եէթիշտի :

Հաթթա կէօրմէյէ դաաիր տէյիլ իմ :

Պաշըմըն սաչընտան չօդ օլմալարըյլէ՝ եիւրէքսիլ
դալարըմ :

13 Եա ՐԱՊՊ, պէնի խէլտ էթմէյէ բաղի օւ :

Եա ՐԱՊՊ, իմաաաըմա չապուդ եէթիշ :

14 Հէլաք էթմէք իչիւն ճանըմը արոյանլարըն ճիւմ-
լէսի խէճիլ վէ բիւսլու :

Պէլամը խաթէյէնլէր կիւրէյէ շէվրիլիպ բէղիլ օւ-
սաշլար :

15 Պանա՝ Հահ, հահ, տէյէնլէր

'Այալարըն էճլինտէն խարապ օլսաշլար :

Վէ տերունիմոտէ նի՞չիւն միւզթարիպ օլուրսըն .
 Իւսիտինչ Ալլահտա օլտուն ,
 Զիրա ահա եինէ համա էտէճէյիմ .
 Տիտարըմլն խէլաօը վէ Ալլահըմ 0 տըր :

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 44

Մուսիգաճը պալը իշիւն պէնի Կորիւն շի'րի տիւր :

- 1 Եա Ալլահ , էճտատըմըղ գատիմ կիւնլերոտէ ,
 Եա՞նի քէնտի կիւնլերինատէ եափաղղըն իշի պիղէ
 հիքեսոյէ էթտիլէր ,
 Պիղ տաիի քէնտի գուլագլարըմըղէ իշիթաիք :
- 2 Սէն էլինլէ թա'իֆէլէրի եերլերինատէն չըգարըսլ
 տնլերի տիրտին .
 Իւմմէթլէրի թաղեսիգ էտիպ տնլերի միւնթէշիւր
 գըլտըն :
- 3 Զիրա տիյարա քէնտի գըլըճլարըլլէ մալիք օլմա-
 տըլար ,
 Վէ քէնտի պաղուլարը տնլերի խէլաա էթմէտի ,
 Անճադ սէնին սաղ էլին վէ պաղուն վէ տիտարը-
 նըն հուրու էթթէ .
 Զիրա տնլերունն ըաղի խաին :
- 4 Եա Ալլահ , Փատիշահըմ հէման սէն սին ,
 Յակորըն խէլատընը էմր էյլէ :
- 5 Տիւշմէնլերիմիղի սէնին եարաղմընլէ եերէ վուրա-
 ճաղըղ ,
 Պիղէ մուգալլէմէթ էտէնլերի սէնին խամնլէ փայ-
 մուլ էտէճէյիզ :
- 6 Զիրա եսյըմա ի'թիմատ էթմէմ ,
 Վէ գըլըճըմ պէնի խէլաա էթմէզ :

- 7 Փագաթ տիւշմէնլէրիմիզտէն սէն պիղի խէլաս էթ-
տին ,
Վէ պիղէ պուղղ էտէնլէրի խէճիլ էյլէտին :
- 8 Հէր կիւն Ալլահ իլէ իֆթիխար էտէրիլ ,
Սէնին խամնէ իլ էլ էպէտ համա էտէճէյիլ ,
(Սէլա) :
- 9 Ամա սէն պիղի րէտտ վէ խէճիլ էյլէտին .
Վէ 'սուքէրլէրիմիզ իլէ չըգմաղսն :
- 10 Տիւշմէն էօն-նտէն պիղի կէրիյէ չէվիրտին ,
Վէ պիղէ պուղղ էտէնլէր քէնաիլէրի իչիւն ետղ-
մա էթտիլէր :
- 11 Պիղի գոյունլար կիպի թա'ամ իչիւն վէրտին ,
Վէ պիղի թա'իֆէլէր արասընա տաղըթտըն :
- 12 Սէն քէնաի գալմընը պատ ի հէվա սաթտըն ,
Վէ գըյմէթլէրիյլէ քեար էթմէտին :
- 13 Պիղի գօնչուլարըմըղա րիւսլա ,
Վէ էթրաֆըմըղտա օլանլարա մասխարա վէ պա-
'իս ի իթիհղա էյլէտին :
- 14 Պիղի թա'իֆէլէրէ մէսէլ ,
Վէ միլլէթլէրին պաշ սալլամասը իչիւն արալա-
րընաա սէպէպ պրագտըն :
- 15 Պէնէ թա'նիպ վէ շէթմ էտէնին սէտասընտան ,
Վէ տիւշմէն իլէ ինթիգամ իթէյէնին հուղու-
րընտան ,
- 16 Հէր կիւն րիւսլալըղըմ էօնիւմտէ տիր ,
Վէ եիւզիւմիւն խէճալէթի պէնի էօրթէր :
- 17 Պունլարըն ճիւմլէսի պիղէ վագը' օլտու ,
Վէ լաքին սէնի ունութմասըգ ,
Վէ 'սահտընտա խըյանէթ էթմէտիլ :
- 18 Գալպիմիզ կէրի տէօնմէտի ,

- վ.է ասըմլարըմըղ սէնին թարիգինտէն սափմատը .
- 19 Բի չադալլար մոհայինտէ պիզի էզտին ,
 վ.է էօլիւմ կէօլկէսիյլէ պիզի դափլատըն :
- 20 Էկէր Ալլահըմըղն խամինի ունութմըչ ,
 Եախատ զարիպ պիր իլահա էլլէրիմիզի ուզաթմըչ
 օլսադ :
- 21 Ալլահ / զուռու թէֆթիչ էթմէ՞ղ մի .
 Զիւնքի դալպին սըրըսարընը պիլէն 0 ալը :
- 22 Զիրա սէնին իչիւն հէր կիւն դաթլ օլունուրըղ ,
 Պողաղլանաճադ գոյունլար հիսապընտա իզ :
- 23 Ույան , եա ՐԱՊՊ , նի՞չիւն ույուրսըն ,
 Գալգ , իլ էլ էպէտ ղէդէ բէտա էթմէ :
- 24 Նի՞չիւն ախտարընը սէթը էալպ՝
 Միհնէթ վէ մէղէլլէթիմիզի ունուտըրսըն :
- 25 Զիրա ճանըմըղ թօփրաղա տէյին էյիլիպ ,
 Գարնըմըղ եէրէ եափըչտը :
- 26 Իմսատըմըղա գըյամ ,
 վ.է 'նոյէթինչ իչիւն պիզի խէլտա էյլէ :

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 45

Շօշանիմ իւզրէ մուսիգաճը սյաչը իչիւն պէնի Կորխըն չի՛ր վէ
 մուհապպէթ իլահիսի տիր :

- 1 Գալպիմտէ պիր խօշ քէլամ դայնայօր ,
 Ինչա էյլէտիյիմի Մէլիք իչիւն սէյլէրիմ
 Տիլիմ մահիր քեաթիպին դալէմի տիր :
- 2 Սէն ճէմուլ ճիհէթիյլէ պէնի ատէմէ Ֆա՛լիգ սին ,
 Տուտագլարընչ իւզէրինէ լուլթ տէօքիւլտիւ .
 Պու էճլտէն Ալլահ սէնի իլ էլ էպէտ միւպարէք
 գըլտը :

- 3 Եւ ճէպպար, 'իղղէթին
Վէ ճէլալինկէ դըլըճընը դուշան .
- 4 Վէ ճէլալինկէ հաղիգաթ վէ հիւմ վէ 'տաալէթ
Խիւն զաֆէրլէ բաքիս օլ .
Սաղ էլին թախի սանա հէյպէթլի շէյլէր կէօթէ-
րէճէք տիր :
- 5 Օղլարըն սիվրի օլուպ
Մէլիէին տիւշմէնլէրինին եիւրէյինէ --էլն-դըլ-
Գալմլար էլինին ալթընա տիւշէճէք տիր :
- 6 Եւ Ալլահ, սէնին թախթըն էպէտ իւլ ապատ
աըր ,
Սէնին մէլէքիւթիւնին 'տասը իսթիգամէթ 'տ-
ասը աըր :
- 7 Սալահը սէվիպ՝ ֆըսդտան իքրահ էթաին
Պու սէպէպտէն, Եւ Ալլահ, սէնին Ալլահըն
Սէնի շէրիքէրինկտէն վիյաաէ շաալըդ եաղըյլէ
մէս էյլէտի :
- 8 Էլլիսէնին քեաֆֆէսի միւրր ի սաֆի վէ 'ուտ վէ
տարչին տիր ,
Ֆիլաիշի սերայլարտան քիրիշլի չալղըլար սէնի մէս-
րուր էթտիլէր :
- 9 Մէլիքէրին դըլլարը սէնին միւթէպէր խաթուհլա-
րընըն արասընտա աըր .
Մէլիքէ՝ Ոփիր տիյարը ալթուհըյլէ Դ-դէյթէնէ օլ-
ւ-՝ սաղընտա տուրուր :
- 10 Էյ դըլ, տինկէ վէ սլադ . դուլաղընը մէյլ էթ-
տիր
Գալմընկ իլէ փէտէրինին խանէսինի տախի ունութ :
- 11 Վէ Մէլիք սէնին ճէմալինէ միւշթիդ օլուր ,
Զիրա օ սէնին Էֆէնտին տիր :

Սէն տախի ահա 'արգ ը 'ռւպուտիյէթ էյլէ :

12 Վէ Տիւրոս զըզը , գալմըն զէնկինդէրի
Հէաիյէ իլէ սէնին բիզանը թալէպ էտէճէքլէր :

13 Մէլիյին զըզը էհաւերուհաւ զիյաատէսիյլէ շէրէֆլի
տիր

Էլաքսէսի տլթուհն թէլ իլէ տօդուհմըշ տըր :

14 Իշէմէ Էալտալէ Մէլիյին հուղուրընա կէթիրիլէ-
ճէք տիր :

Մալլայէթինաւ պուլուհառն պաքիրէ բէֆիգէլէրի
սահա կէթիրիլէճէք տիր :

15 Անլէր մէսերրէթ վէ շապլըդլէ կէթիրիլիպ'
Մէլիյին սերայընա կիրէճէքլէր :

16 Էճաատըն կէրինէ օղուլլարըն օլուպ ,
Անլէրի պիւթիւհն զէմինաւ բէ'իսլէր նաապ էտէ-
ճէքսին :

17 Խամիկի տէմրտէն տէվրէ զիքր էթաիրէճէյիմ'.

Պուհուհն իջիւն գալմլար սահա էպէտ իւշ սոպատ
համա էտէճէքլէր տիր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 46

Մուսիգաճը պաշը իջիւն Ալամթ իւղրէ պէնի կորիւն իլահիսի
տիր :

1 Ալլահ պիդէ փէնահ վէ գուվլէթ տիր :

Մուղայադալարտա հաղըր պիր Էարուրմ տըր :

2 Պու սէպէպտէն՝ զէմին սարսըլտա ,

Վէ տաղլար տէնիզ օրթաօընա տթըլտա ,

3 Սուլարը կիւրլէյիպ թէլաթիւմ էթուէ ,

Գապարմաօըյլէ սաղլար թիթրէսէլէր պիլէ ,

Գօրգմայաճաղըզ , (Սէլաւ)

4 Պիր նէհր լաւ քաւ քի սուլարը Ալլահըն շէհրինի
Միւթա'ալըն մուգատակս մէսքէնէրինի միւթէր-
րահ գըլար :

5 Ալլահ տնըն օրթասընտա ալըր , օ սարսըլմայաճագ
տըր ,

Սապահ օլուհիճա' Ալլահ տնա իմտուտ էտէճէք տիր
6 Թա'իֆէլէր հէնկեամէ էտիպ' մէմլէքէթլէր սարսը-
լըր :

Ալլահ սէտա վէրիր վէ դէմին էրիր :

7 ՐԱՊՊ իւլ ճիւհուտ պիղիմ' իլէ տիր .

Յակորըն Ալլահը մէլճա'ըմըլ տըր : (Սէլա)

8 Կէլինիզ , ՐԱՊՊՐՆ իշլէրինի

Զէմինտէ էթտիյի թախրիպաթը կէօրիւնիւզ :

9 Զէմինին միւնթէհասընա դատար մուհարէպէլէրի
թէսքին էտիպ ,

Եսյը գըրար վէ մըղրաղը փարէլէր ,

Արապալարը աթէշէ եագար :

10 Զէքինինիզ վէ Ալլահ խալիլի պիլինիզ .

Թա'իֆէլէրտէ միւթա'ալ , դէմինտէ միւթա'ալ օ-
լաճաղըմ' :

11 ՐԱՊՊ իւլ ճիւհուտ պիղիմ' իլէ տիր ,

Յակորըն Ալլահը մէլճա'ըմըլ տըր : (Սէլա)

ՄԷՋԱՄԻՐ 47

Մուսիգաճը պաշը իշլան պէնի Կորիլըն մէղմուրը տըր :

1 Էյ ճիւմլէ գալմլար , էլ չըրփըպ ,

Շատըրգ սէտաալըլէ Ալլահա ալղըշ էյլէյինիզ ,

2 Զիրա ՐԱՊՊ միւթա'ալ վէ հէյպէթլի տիր .

Պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ 'աղիմ' Մէլիք տիր :

- 3 Գալմլարը պիզէ միւթի՝ գըլար ,
 Վէ միլէթէրի այադլարըմըզն ալթընա գօր :
- 4 Պիլիմ՝ իչիւն մերասըմըզը ,
 Սէվտիյի Յակոբըն ֆախընը իիթիյար էթտի :
 (Սէլա) :
- 5 Ալլահ ալգըշէ ,
 ԲԱՊՊ սուր սէսասըյէ եօգարը չըգտը :
- 6 Ալլահա մէզմուր օգույընըզ, մէզմուր օգույընըզ ,
 Փատիշահըմըզա մէզմուր օգույընըզ, մէզմուր օ-
 գույընըզ :
- 7 Զիրա պիւթիւն զէմինին Փատիշահը Ալլահ տըր .
 Շի՛ր օգույընըզ :
- 8 Ալլահ միլէթէր իւզէրինէ սալթանաթ էտէր .
 Ալլահ մուգաստէս թախթընասա ճիւղուս՝ էյլէտի :
- 9 Գալմլարըն էշրաֆը Աբրահամըն Ալլահընըն գալմը
 իլէ ճէմ՝ օլտըլար
 Զիրա զէմինին սիփէրլէրի Ալլահըն տըր .
 Օ զիյատէսիյլէ միւթա՛ալ տըր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 48

Պէշի Կորխըն իւսհի վէ մէզմուրը տըր :

- 1 ԲԱՊՊ յաղիմ տիր , վէ Ալլահըմըզըն շէհրինտէ ,
 Վէ մուգաստէս տաղընտա զիյատէսիյլէ համասա
 շայան տըր :
- 2 Շիմալ ճանիպլինտէ Մելիք ի յաղիմին շէհրի օլան
 Սիօն տաղը՝
 Եիւքսէքիք ճիհէթիյլէ կիւզէլ ,
 Վէ պիւթիւն զէմինին մէսէրրէթի տիր :
- 3 Ալլահ տնըն սէրոյլարընտա մէլճա՝ թանըլըր

- 4 Զիրա իշթէ մէլիքէր թէճէմիւս էտիպ ,
Պիրտէն կէչտիւէր :
- 5 Կէօրտիւքլէրի կիպի հայրան յէ միւղթարիպ օլ-
տըլար .
'Աճէլէթէն ֆիրար էթտիւէր :
- 6 Օրատա առլէրի թիթրէմէ ,
Տօղուրմագ աղըսը կիպի աղը թութտու :
- 7 Շարգ բիւզկետըլէ
Թարսիս կէմիլէրինի ղըրարսըն :
- 8 Իշիթտիյիմիզ միսիլլիւ՝ ԲԱՊՊ իւլ ճիւնուտըն
չէհրինտէ ,
Ալլահըմըղըն շէհրինտէ էյլէ տախի կէօրտիւք .
Ալլահ տը իլ էլ էպէս տապիթ գըլաճագ տըր ,
(Սէլա) :
- 9 Ես Ալլահ , հէյքէլինկին իչինտէ
'Ինայէթինի տիւշիւնիւրիւզ :
- 10 Ես Ալլահ , իսմին հաուր իտէ ,
Զէմինին միւնթէհասընտ գասար մէտհին տախի
էյլէ տիր .
Սաղ էլին 'ատայէթլէ մէմուս տըր :
- 11 Ահքեամըն իչիւն Սիօն տաղը մէսրուր ,
Յուգա գըղլարը շատման օլտուն :
- 12 Աիօնը տօլաշըպ էթրաֆընը տէվը էտինիլ ,
Պուրճլարընը սոյընը :
- 13 Հիսարլարընտ տիգգաթ էտիպ ,
Սէրայլարընը մու'այէնէ էտինիլ ,
Թա բի կէլէճէք նէպէ հիքետյէ էտէսինիլ :
- 14 Զիրա պու Ալլահ էպէս իւլ ապատ Ալլահըմըղ
տըր .
Էօլիւմէ գասար պիզէ 0 հիտայէթ էտէճէք տիր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 49

Ծուսիգածը պաշը իշխն պենի Կորխըն մէզմորը տըր :

- 1 Էյ ճիւմլէ դաւմլար , պուշու տինկէյինիզ ,
Էյ տիւնեանըն պիւթիւն սէքէհէսի ,
- 2 Կերէք էանա կերէք ա'լա ,
Զէհկին վէ ֆադիր ,
Ճիւմլէնիզ գուլագ վերինիզ ,
- 3 Աղղըմ հիքմէթ սեօյլէյէճէք ,
Վէ գալպիմին էֆրեսարը 'ըրֆան տըր :
- 4 Գուլաղղըմը թէմսիլէ մէյլ էթտիրիպ
Լուղէղիմի թանպուրլէ աչաճաղղմ :
- 5 Քէօթիւ կիւնլերտէ
Պանա սու' ի դաստ էտէնլերին շերի
Պէնի իհաթէ էթտիյինտէ իմ'չիւն դօրդայըմ :
- 6 Քէնաի գուվլէթլերինէ ի'թիմատ ,
Վէ չօդ մալլերիյլէ իֆթիխար էտէնլերտէն հիչ
պիրի
- 7 Ֆիտիյէ իլէ դարնասաշընը գուրթարամալ ,
Վէ անըն քէֆարէթլինի Այլահա թադալմ էտէմէզ .
- 8 (Զիրա ճանլարընըն ֆիտիյէսի պահալը օլտըղըն-
տան ,
Իլ էլ էպէտ պրագըլմալը տըր :)
- 9 Թա քի սա'իմա եռալըպ ֆէսաս կէօրմէյէ :
- 10 Զիրա կէօրիւր քի 'ալիմ' տտէմլէր էօլիւր ,
Սէֆիհ վէ ահմագ օլտըլար տախի քեաֆֆէթէն
հէլագ օլուր ,
Վէ մալլերինի պաշդալարա թերք էտէրլէր :
- 11 Ի'թիդասալըրը պու տըր քի խանէլէրի իլ էլ էպէտ ,

- Մէսքէնէրի տէվր պէ տէվր պաֆէ օլաճաֆ Կըր .
 Արաղիէրինի քէնաի խամլէրիյլէ եստ էտէրլէր :
- 12 Ամմա ինսան 'իզղէթտէ դալմաղ ,
 Փանի հայլանլարա պէնղէր :
- 13 Անլէրին պու եօլու սէֆասէթլէրի տիր ,
 Խալէֆլէրի իսէ անլէրին սէօղլէրինի թահսին է-
 տէրլէր : (Սէլաւ)
- 14 Անլէր դոյունլար կիպի հալլիյէյէ սիւրիւլիւալ ,
 Էօլիւմ՝ անլէրին չօպանը օլաճաղ տըր .
 Վէ սապասլայըն միւսթաղիմլէր անլէրէ մուսալ-
 լաթ օլաճաղ տըր .
 Մէսքէնէրինտէն Դաճաճ օլաճաղլար ,
 Սուրէթլէրինի հալլիյէ մասլ էտէճէր տիր :
- 15 Վէ լաքին Ալլահ պէնիմ ճանըմը հալլիյէնին է-
 լինտէն խէլաս էտէճէր ,
 Վէ պէնի ալաճաղ տըր : (Սէլաւ)
- 16 Պիր ատէմ ղէնկինղէնիպ տէ ,
 Խանէսինին 'իզղէթի արթար իսէ , սէն դօրգամա .
- 17 Զիրա վէֆաթընտա պերտպէր հիչ պիր շէյ ալմա-
 յաճաղ ,
 'իզղէթի անըն 'ադապինճէ էնմէյէճէր տիր :
- 18 Էկէրչի հայաթընտա ճանընը թէպրիք էտէրսէ ,
 (Վէ սէն քէնաի նէֆսինէ էյիլլիք էթտիյինտէ՝ սէնի
 մէսհ էտէրլէր.)
- 19 Էճտատընըն Եանընա կիտէճէր ,
 Իլ էլ էպէտ ոյտընլըդ կէօրմէյէճէրլէր :
- 20 Խնսան 'իզղէթտէ օլուպ՝ խարաք էթմէղ իսէ ,
 Ֆէնա պուլուր հայլանլարա պէնղէր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 50

Ասափըն մեզմուրը տըր :

- 1 Այլա՛հ իւլ գատիր օլան ՌԱՊՊ սեղլէյիսլ ,
Նարգասն զարպա գատար զէմինէ նիտա էթտի :
- 2 Ճէմալին քէմալի օլան Սիօնտան
Այլա՛հ թէճէլլի էյլէտի :
- 3 Այլահըմըզ կէլէճէք վէ սիւքիւթ էթմէյէճէք տիր ,
Հուզուրընտա թէլէֆ էտէր տթէշ ,
Վէ էթրաֆընտա շիտտէթլի ֆուրթուհա օլաճագ
տըր :
- 4 Գալմընա հիւքմ իչիւնի հօղարըտան
Աւմալթա վէ զէմինէ նիտա էտէճէք տիր :
- 5 Միւթթագիլէրիմի ,
Զէպիհէ իւլէրինէ պէնիմ իլէ 'ահա էտէնլէրի
պանա ճէմ' էտինիլ :
- 6 Վէ սէմալթա մոն 'ատալէթինի ի'լան էտէճէք
տիր ,
Զիրա Այլահ քէնտիսի հաքիմ տիր : (Սէլա)
- 7 Էյ գալմըմ, իթթիմա' էյլէ, պէն սեղլէյէճէյիմ .
Էյ Խորսյէլ, Դիլի , պէն 'ալէյհիպէ շէհատէթ
էտէճէյիմ .
Սէնին Այլահըն՝ Այլահ պէն իմ :
- 8 Զէպիհէլէրիպէն վէ տա'իմա հուզուրըմտա օլան
մուհրաղալարընտան տօլալը
Սանա 'իթապ էթմէյէճէյիմ :
- 9 Խանէպէն տանա
Վէ աղըլլարընտան էրկէլէր տլմում .
- 10 Զիրա օրման զիրուհլարընն քէաֆֆէսի ,

Պինչ տաղտա օլան հայլանլար պէնիմ տիր :

41 Տողլարըն հէփ գուշլարընը պիլիրիմ ,

Վէ սահրանըն վիւհուշը նէղալմտէ տիր :

42 Էկեր աճըղըր խէմ , սանա սէջլէմէմ ,

Զիրա զէմին իլէ անտէ պուլուհանըն քեաֆֆէսի
պէնիմ տիր :

43 Պուշա էթի եէր մի իմ ,

Վէ էրկէչ դանը իչէր մի իմ :

44 Ալլահա համա դուրպանը թագալիմ ,

Վէ Միւթա'ալա նէղըլէրինկի իֆա էյլէ :

45 Վէ մուշայագա կիւնիւհտէ պանա ֆէրեատ էյլէ ,

Սէնի խէլաա էտէճէլիմ ,

Սէն տախի պէնի թէմճիտ էտէճէրսին :

46 Ամմա շէրիրէ Ալլահ տէր քի՝

Ահքեամընը հիքեայէ էթմէք՝

Վէ 'ահարմը սղղընա սլմադ նէ՞ վաղիֆէնչ տիր :

47 Զիւնքի սէն թէրպիյէտէն իքրահ էալիպ՝

Սէօղլէրիմի տրաընա աթաըն :

48 Խըրսըղ կէօրաիւյիւնտէ , անըն իլէ իթթիֆադ

էթալին ,

Վէ նատիպինչ ղինաքեարլար իլէ տիր :

49 Աղղընը քէմլիյէ թէսլիմ էթալին ,

Տիլին հիլէ թէրթիպ էտէր :

20 Օթուրուպ դարնատաշընա դարշը սէջլէրսին .

Վալիտէնինն *օղլընա իֆթիրա էտէրսին :

21 Պուշլարը էթալին վէ պէն սիւքիւթ էթալիյիմտէն ,

Պէնի 'այնիլլէ քէնտինչ կիպի զանն էթալին .

Սէնի թէքալիր էալիպ՝

Էթրէի չեյեթի կեօղէրիննն էօնիւնէ Թէրթիպ է-
տէճէյիմ :

22 Էյ Ալլահը ունուտանլար , շիմտի պուճու տկլայը-
նըղ ,

Օլմայա քի «է» փարէլէյէյիմ , վէ գուրթարըճը
պուլունմայա :

23 Համտ գուրպանը Թագտիմ էտէն պէնի Թէմ-
ճիտ էտէր ,

Վէ եօլնու տիգգաթ էտէնէ Ալլահն խէլասընը
կէօթէրէճէյիմ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 51

Մուսիգահը պաշը իյիւն Դաւթին մէզմուրը տըր , քի Ռեր-
սարէէ Թէգարըիւպինտէն սօլրու , Նաթան փէյղամպէրին
քէնտի եանընա կէլտիյի զէման «էյէթէ :

1 Եա Ալլահ , 'ինայէթիկէ կէօրէ պանու մէրհամէթ-
էյլէ ,

Րահմէթինն քէսրէթինէ կէօրէ 'խեանըմը մահվ
էյլէ :

2 Պէնի ճիւրմիւմտէն քիւլլիյէն եըյգսյըպ ,

Կիւնահըմտան պէնի Թաթհիր էյլէ :

3 Զիրա պէն 'խեանլարըմը պիլիրիմ ,

Վէ կիւնահըմ տա'իմա կէօլիւմիւն էօնիւնտէ տիր :

4 Սանա , եայլընըղ սանա գարշը կիւնահ էյլէտիմ ,

Վէ սէնին հուզուրընտա քէօթիւլիւք իշլէտիմ ,

Թա քի քէլամըփտա 'տտիլ վէ հիւքմ էյլէտիյի-
տէ փաք' օլտսըն :

5 Իշթէ շէրը իլէ տօղտըմ ,

Վէ վալիտէմ պանա կիւնահ իշինտէ համիլէ օլտու :

- 18 Հիւսն ի ըրդանլէ Սիօնա էյլիլք էտիպ ,
 Երուսաղէմին սուրլարընը պինա էյլէ ,
 19 Օ զէման սալս, զէպիհէլէրինտէն ,
 Մուհրաբասան Վէ պիւթիւն եանմըշ մուհրաբա-
 սան բաղի օլաճադըն .
 Օ զէման մէզպահընա տանալար թադալմ' էտէճէք-
 լէր տիր

ՄԷԶԱՄԻՐ 52

Եղովմը Դովեկ կէլիպ' Դաւիթ Աքիմեկէ յին խանէսինէ կիրտի'
 տէյիւ Սաւուդա խապէր Վերտիյի զէման, մուսիգաճը պալը
 իշիւն Դաւիթին շի'րի տիր :

- 1 Եյ զտիւմ, Նի՞ջիւն քէօթիւլիւքէ իֆթիխար է-
 տէրսին .
 Ալլահըն 'լնայէթ ի տա'լմի տիր ,
 2 Լիտանըն ֆէստա թօփլար ,
 Քէսքին ուսթուրա կիպի հիլէ իշլէր ,
 3 Քէօթիւլիւլիւ էյիլիքտէն ,
 Վէ եալմըն հադդ սէօյլէմէքտէն պիյասէ սէվէր-
 սին : (Սէլա) ,
 4 Հէփ միւհլիք սէօյլէրի
 Վէ հիլէքեար լիտանը սէվէրսին ,
 5 Ալլահ տալի սէնի իլ էլ էպէտ խարապ էտէճէք,
 Սէնի թութուպ' չաարըրնիտան թարա էյլէյէճէք
 տիր ,
 Վէ հայաթտա օլանլարըն տիյարընտան սէնի
 քէօքտէն դօփարաճադ սըր : (Սէլա) ,
 6 Վէ սալիհլէր կէօրիւպ դօրդաճադլար ,
 7 Վէ' Իշթէ Ալլահը քէնտինէ համի թանըմայլպ ,

Էմիլայինն քէսրէթինն ի'թիմատէ ,

Քէնտի ֆէսատընտա դուվլէթ քէսս կտէն ասէմ
տէյէրէ ,

Անը իսթիհլա էտէճէքլէր :

8 Վէ լաքին պէն պէյթ Ուլլահտա եէշիլ ղէյթուս
աղաճը կիպի իմ :

Էպէտ իւլ ապատ Ալլահըն 'ինսյէթինն թէվէք-
քիւլ էտէրիմ :

9 Պաշա էյլէտիյին իշիւն

Իլ էլ էպէտ սանա համտ էտէրիմ ,

Վէ միւթթադիլէրինն 'ինտինտէ խօշ օլտըղընտան ,
Սէնին իամինն միւնթաղըր օլուրըմ :

ՄԻՋԱՄՈՒՐ 53

Մահալաթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւթին շի'րի տիր :

1 Աէֆիհ քէնտի դալպինտէ՝ Ալլահ եօգ տըր՝ տէտի .
Ֆէսատա վարըպ մէքրուհ իշլէր իշլէտիլէր :

Խայր իշլէյէն եօգ տըր :

2 Ալլահը թալէպ էտէն աշլայըշլը պիր աւէմ օ-
լուպ օլմատըղընը կէօրմէք իշիւն

Ալլահ սէմալթատան պէնի աւէմէ նազար էյլէտի :

3 Ճիւմլէսի ղէլալէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիրտէն ֆա-
սիա օլտըլար :

Խայր իշլէյէն եօգ տըր . պիր պիլէ եօգ տըր :

4 Ֆըսգ իշլէյէնլէր պիլմէղլէ՞ր մի ,

Գալմըմը էքմէք եէր իշի եէրլէր ,

Ալլահա տու'ա էթմէղլէր :

5 Գօրգու օլմայան եէրտէ ղիյատէսիյլէ գօրգտըլար :

Զիրա Ալլահ՝ պէնի մուհասերէ էտէնլերին քէմիք-
լէրինի տաղըթաը .

Ալլահ անլերի ըէտտ էթախլինտէն,

Սէն ալէրէ խէճիլ էյլէտին .

6 Քեա շքի Սիօնտան Իսրայէլէ խէլաս կէլէ իտի .

Ալլահ քէնտի գալմընը էսարէթտէն կերի կէթի-
րինճէ,

Յակոր մէսրուը օլուպ՝ Իսրայէլ շատման օլաճագ
աըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 54

Զիփիլէր կէլիպ Սաւուղա՝ Իշթէ Դաւիթ Եանըմըգտա կիզլէնմիշ
տիր՝ տէտիքլէրի ղէման, Նկինօթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը ի-
չիւն Դաւիթին շի'րի տիր :

1 Եա Ալլահ, պէնի իամինլէ խէլաս էտիպ,
Գուվլէթինկլէ պանա հիւքմ էյլէ :

2 Եա Ալլահ, նիյաղըմը տինկլէ,
Աղղըմըն սէօղլէրինէ գուլագ վէր :

3 Զիրա էճնէպիլէր պանա գարշը տյաղլանարագ,
Զալիմլէր ճանըմը արատըլար :

Ալլահը խաթըրըլարընա կէթիրմէտիլէր : (Սէլա)

4 Իշթէ Ալլահ պանա Եարաըմճը աըր,
Բապպ ճանըմը վիգայէ էտէնլէր իլէ տիր :

5 Շէրրի տիւշմէնլէրիմ իւզլերինէ տէօնտէրէճէք տիր .
Հագիգալթըն մուճէպինճէ անլէրի մահվ էյլէ :

6 Սանա կէօնիւլլէ վէպհ էտէճէյիմ,

Եա ՐԱՊՊ, իամինէ, քերիմ՝ օլաըղը իչիւն, համա
էտէճէյիմ :

7 Զիրա պէնի հէր մուղայագատան դուրթարաը :

Վէ կէօղիւմ տիւշմէնլէրիմին հիւլ-էնը կէօրտիւ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 35

Նկինօթ իւղրէ մուսիգահը պաշը իջին Դաւիթին շի'րի տիւր:

- 1 **Ե**ա Ալլահ, նիյազըմա գուլագ վէր,
վէ իսթիրհամըմաան կիզլէնմէ:
- 2 Պէնի տինլէյիպ միւսթէճապ դըլ.
Տիւշմէն սէտասընաան, շէրիրին զուլմու սէպէ-
պլինտէն,
Շիքեսպէթիմաէ փիրիշան վէ միւզթարիպ դալտըմ.
- 3 Զիրա իւղէրիմէ քէօթիւլիւք եըղարլար,
վէ զազապլէ պանա թէ'տատի էտէրլէր:
- 4 Դալլիմ' տէրունիմաէ աղըը չէքիպ'
իւղէրիմէ էօլիւմ տէհշէթլէրի տիւշաիւ:
- 5 Իւղէրիմէ գօրգու վէ թիթրէմէ կէլիպ'
Պէնի տէհշէթ դափլատը:
- 6 Քե'աշքի կէօյերճին կիպի դանասլարըմ' օլա իտի,
Ուշուպ րահաթ պուլուր իտիմ':
- 7 Իշթէ ֆիրար էտէրէք ուղագ կիտէր,
վէ պէրրիյէտէ գօնար իտիմ': (Սէլա):
- 8 Շիտտէթլի ըիւզկեսարտան վէ ֆուրթունատան
Քէնտիմի գուրթարմաղա 'աճէլէ էտէր իտիմ'
տէտիմ':
- 9 Եա ՐԱՊՊ, ալէրէ հէլաք էտիպ,
Րէյլէրինի մուխթէլիֆ դըլ,
Զիրա շէհրտէ զուլմ' վէ խուսումէթ կէօրաիւմ':
- 10 Կէճէ կիւնտիւզ տնըն սուրլարը իւղէրինտէ տօ-
լաշըրլար.
վէ իչինտէ ֆըսգ ու մէշագդաթ վար տըր:
- 11 Անըն իչինտէ ֆէսաա վար:

Վէ զուլմ' իլէ հիլէ տննն մէյտանլարընտան զա'իլ
օլմաղ :

12 Զիրա պէնի թա'իւպ էտէն' տիւշմէն տէյիլ խի,
Եօգսա թէհամմիւլ էտէր խիմ :

Իւզէրիմէ թէքէպպիւր էտէն' պոնա պուղղ էտէն
տէյիլ խի,

Եօգսա թնտէն կիլլէնիր խիմ :

13 Ամմա ոէն ագրանըմտան պիր տտէմ,

Եար վէ մահրէմիմ խիմ :

14 Պէրտպէր թաթլը սէօհպէթ էտէրէք,

Ճիւմհուր իլէ պէյթ Ուլլահա կիտէր խիք :

15 Անսըզըն տնլէրէ էճէլ կէլէճէք,

Վէ տիրի տիրի հապիլէյէ էնէճէքլէր :

Զիրա մէսքէնլէրինտէ վէ արալարընտա քէօթիւ-
իւք վար արը :

16 Լաթի պէն Ալլահա ֆերեստ էտէճէյիմ,

Վէ ՐԱՊՊ պէնի խէլաս էտէճէք տիր :

17 Ախլամ վէ տապահ վէ էօյլէ վազթը ահ ու ֆի-
ղան էտէճէյիմ,

Օ տախի սէսիմի իշիտէճէք տիր :

18 Պանա գարշը օլտն ճէնքտէն ճանըմը սէլտմէթլէ
խէլաս էթաի :

Զիրա էթրաֆըմտա չօգլըղլէ պուլուստըլար :

19 Էղէլտէն պերու Բ-Ի-Բ-Է-Դ- օթուրտն Ալլահ խթի-
մա' էտիպ :

Անլէրի ղէլիլ էտէճէք տիր (Սէլա)

Անլէրտէ թէղպոլուր օլմամաղլէ՝ Ալլահտան գօրգ-
մաղլար :

20 Քէնտիսի իլէ միւսալէմէթ իւզրէ օլանլարա էլինի
ուզլատըպ :

Մհտընը հազդ էյլէտի:

21 Աղղը թերէ եաղընտան եոււմշագ տըր,

Ամմա դալպինտէ ճէնք վար.

Սէօզլէրի զէյթ եաղընտան միւլայիմ տիր,

Ամմա եալըն գըլըճլար տըր:

22 Էնտիշէնի ՐԱՊՊԱ պրագ,

Օ տախի սէնի փերվէրտէ էտէճէք տիր.

Օ իլ էլ էպէտ սալիհի սիւրչմէյէ պրագմագ:

23 Ամմա սէն, եա Ալլահ, տնլէրի հէլաք չուգուրընա
էնտիրէճէքսին.

Գանլը վէ հիլէպաղ տտէմլէր կիւնլէրինին նըսֆը-
նա վասըլ օլմոյաճագլար.

Պէն իսէ սանա. թէվէքքիւլ էտէճէյիմ:

ՄԵԶԱՄԻՐ 56

Յիլիսթիլէր Գեթ չէհրինտէ Դաւիթի թութտըգլարը վագըթ,
Եօնաթ-էլմ-րէհօզիմ իւզըէ մուսիգասը պաշը իչիւն անըն
չի'րի տիր:

1 Եա Ալլահ, պանա մերհամէթ էյլէ.

Զիրա ինսան պէնի եութմագ իսթէյօր,

Հէր կիւն ճէնք էտերէք՝ պէնի թազելիգ էտիյօր:

2 Տիւշմէնլէրիմ հէր կիւն պէն եութմագ իսթէր.

Զիրա պանա դարչը մուղրուրտնէ ճէնք էտէնլէր չօ-
ղալար:

3 Գօրգտըղըմ կիւնտէ պէն սանա թէվէքքիւլ է-
տերիմ:

4 Ալլահ իլէ տնըն քէլամընը մէտհ էտէճէյիմ.

Ալլահա թէվէքքիւլ էթտիմ, գօրգմամ.

Պէշէր պանա նէ՞ եափա պիլիր:

- 5 Հէր կիւն *ուսուսըմա սէքթէ վերիպ՝
Հագդըմտա ճիւմլէ էֆքեարլարը քէմլիք իչիւն տիր
- 6 Ճանըմը պէքլէտիքլէրինտէ
Թօփլանըպ կիզլէնիյօրլար,
Իզլէրիմի կէօղէտի րլէր :
- 7 Քէօթիւլիւքլէ տնկերէ նէճաթ՝ վաճօր մը.
Եա Ալլահ, դաւլմլարը զաղապլէ վէիւլ էյլէ :
- 8 Հալ ի փերիշտանըմը սոյալն .
Կէօզ կաշլարըմը սէն թուլումլնչա դօ.
Անկեր տէֆթերիկտէ տէյլ՝ մի տիր :
- 9 Ֆերեստ էթտիյիմ՝ կիւնտէ տիւշմէնլէրիմ՝ կերի
չէվրիլէճէքլէր .
Պուսու պիլիրիմ, չիւնքի Ալլահ պէնիմ իլէ տիր :
- 10 Ալլահ իլէ աշն քէլամլնը մէտհ էտէճէյիմ,
ՐԱՊՊ իլէ աշն քէլամլնը մէտհ էտէճէյիմ :
- 11 Ալլահա թէվէքքիւլ էթտիմ՝, գօրդմամ .
Ինսան պանա նէ՝ կափա պիլիր :
- 12 Եա Ալլահ, նէզըլէրիկ իւզէրիմտէ տիր .
Սանա թէչէքքիւլ 'տրզ էտէճէյիմ :
- 13 Զլրա ճանըմը էօլիւմտէն գուրթտարտն,
Այադլարըմը գոյմագտան Գուրթմաճ մը սըն,
Թա քի Ալլահն հուզուրլնաա հոյաթ նուրըյլէ
եիւրիւյէյիմ :

ՄԵԶԱՍԻՐ 57

Սաուդըն հուզուրլնտան մադարայա ֆիրարընտա, Ալթաշէթ
իւզըն մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին շի՛րի տիր :

- 1 Պանա մերհամէթ էյլէ, կա Ալլահ, պանա մերհա-
մէթ էյլէ .

*Ե-թօդ՝ սէօղլէրիմի թահրիֆ էտիպ

Զիրա ճանըմ սանա իլթիճա էյլէտի,

Վէ պէլալար կէչինճէյէ տէյին՝

Գանատլարընըն սոյէսինէ իլթիճա էտէրիմ,

2 Այլաճ ը միւթա'ալա,

Իշիմի միւլէսսէր գըլան Այլաճա ֆէրետա էտէրիմ,

3 Պէնի եռլթմադ իսթէյէն քիմնէ սիթէմ էթտիյինտէ,

Սէմասան կէօնտէրիպ պէնի խէլաս էտէճէք տիր.

(Սէլա.)

Այլաճ մէրհամէթ ու հագիդաթընը կէօնտէրէճէք
տիր,

4 Ճանըմ արսլանլար արասընտա տըր.

Տիշլէրի մըղրադ վէ օգլար,

Տիլլէրի տախի քէսքին գըլըճ օլտարադ,

Աթէշ փիւսքիւրէն տաւէմ օղուլլարը արասընտա եռ-
թարըմ,

5 Եա Այլաճ, սէմալթ իւղէրինէ եիւքսէլ,

Ճէլալին պիւթիւն ղէմին իւղէրինտէ օլտան,

6 Ասըմլարըմ իչիւն տուլադ հաղըրլատըլար,

Նէֆսիմ չէօքտիւ,

Էօնիւմտէ չուգուր դաղտըլար,

Վէ իչինէ քէնաիլէրի տիւշտիւլէր: (Սէլա.)

7 Եա Այլաճ, դալպիմ հաղըր տըր, դալպիմ հա-
ղըր տըր.

Իլաճի վէ մէղմուր օգուլայըմ,

8 Ույան, էյ 'իղլէթիմ,

Ույան, էյ սանթուր վէ թանպուր.

Պէն սէհէր վադթընտա ույանաճաղըմ,

9 Եա Բապպ, դալմլարտա սանա համա էտէճէյիմ,

Իւմմէթլէր արասընտա սանա մէղմուր օգուլա-
ճաղըմ.

- 10 Զիրա՝ ինսյեթին՝ սէմալաթա,
 Վէ հազիգաթըն՝ պուլուլաթլարա գատար 'ազիմ
 տիր :
- 11 Եա Ալլահ, սէմալաթ իւզերինէ եիւքսէլ,
 Ճէլալին՝ պիւթիւն զէմին իւզերինտէ օլսուհ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 58

Ալթաշէթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին շի'րի տիր :

- 1 Էյ պէնի տաւմ, սիւքիւթ էթմէքլէ մի 'ատա-
 լէթ իւզրէ սէյլէրսինիզ,
 Վէ իսթիգամէթ իւզրէ՞ մի հիւքմ էտէրսինիզ :
- 2 Անճադ սիզ դալպլէ հադդսըզլըզ իշլէյիպ,
 Զէմինտէ էլլէրինիզին զուլմընը թարթարսընըզ :
- 3 Շէրիրէր ըսհմոտան պերու զէլալէթտէ տիրէր,
 Պաթհատան պերու սափըպ եալան սէյլէրէր :
- 4 Զէհրլէրի եըլան զէհրի կիպի տիր.
 Գուլագլարընը թըգայան վէ էֆսուհճըլարըն սէ-
 սինի :
- 5 Մահիր սիհրպաղլարըն սիհրինի իշիթմէյէն սաղըր
 եըլան կիպի տիրէր :
- 6 Եա Ալլահ, աղըզլարընտա տիշլէրինի դըր
 Եա ՐԱՊՊ, կէնճ արսլանլարըն աղը տիշլէրինի
 սէօք :
- 7 Ազըպ կէչէր սուլար կիպի զա'իլ օլսուհլար.
 Օզլարընը գուրընճա՝ հէման դըրըլմըշ օլսուհլար :
- 8 Կիթտիյինտէ էրիյէն սալեանդօս կիպի,
 Վէ գարընըն սըզթը կէպէ կիւնէշ կէօրմէսինլէր :
- 9 Դազանլարընըզ տիքէն աֆէլէն տույմաղտան
 էվլէլ :

Եւրեք թաղէ օլանը, Էւրեք եանանը գասըղսյէ
սիւրեճէք տիր

- 10 Ասլիհ ինթիգամը Էւօրիւնճէ շատման օլուպ,
Այաղլարընը շէրիրին գանըյէ երյգսյաճագ տըր:
11 Վէ ինսան տէյէճէք քի՝ Հագիգաթէն սալիհին
էճրի վար,
Հագիգաթէն զէմինտէ հաքիմ օլան Այլահ վար
տըր:

ՄԷԶԱՄԻՐ 59

Դ--ԷԷԷ գաթլի իչիւն Սաւուդ --ԴԷ՝ Էեօնտէրիպ խանէսինի
պէքլէթտիլի զէման, Ալ-Թաշնէթ իւղըն մուսիգաճը պաշը Է-
չիւն Դաւիթին շի'րի տիր:

- 1 Եա Այլահըմ, պէնի տիւշմէնլէրիմտէն գուրթար,
Պանա մուգալէմէթ Էտէնլէրտէն պէնի վիգայէ
էյլէ,
2 Քեօթիւլիւք իշլէյէնլէրտէն պէնի գուրթար,
Գանըլ տտէմլէրտէն խէլաս էյլէ,
3 Զիրա, եա ՐԱՊՊ, 'խահանըմ' եօգ վէ Էլահահըմ
եօգ իքէն,
Իշթէ ճանըմ իչիւն փուսուտա օթուրտըլար.
Վէ գուվլէթլիլէր պանա գարշը թօփլանտըլար:
4 Գապահահթըմ եօգ իքէն, սէյիրտիպ հաղըրլան-
տըլար,
*Իմաստըմ իչիւն ույանըպ նազար էյլէ,
5 Վէ սէն, եա Խարայէլին Այլահը, Իլահ իւլ ճիւ-
նուտ ՐԱՊՊ,
Հէփ թա'իֆէլէրի եօղլամադ իչիւն ույան,

- 2 Դժբարձմայաճաղըմ՝
 7 Խելասըմ՝ վէ 'իզղէթիմ՝ Ալլահատան տըր .
 Գուվլէթիմին դայասը վէ փէհասըմ՝ Ալլահ տըր .
 8 Էյ դավմ՝, հէր վազըթ՝ տնա թէվէ.բփիւլ էտինիլ,
 Անըն հուղուրընտա *գալպինիլին արզուսընը իզհար
 էտինիլ.
 Ալլահ պիզէ փէհաս տըր . (Սէլա .)
 9 Հադիգաթէն սոյսողը տաէմէր պաթըլ տըր ,
 Պէշիւքէր եալան տըր ,
 Միզանատ ճիւմէսի պիւթլանտան Է-ֆէֆ տիր .
 10 Զուլմա ի'թիմատ վէ եաղմոյը խիւլեա էթմէյինիլ .
 Էմվալ տրթաղը հալտէ , տնա կէօնիւլ վէրմէ-
 յինիլ .
 11 Ալլահ պիր քէրրէ սէշլէտի .
 Իքի քէրրէ տախի պուհու իշիթտիմ՝ քի ,
 Գուարէթ՝ Ալլահա մախսուա տըր .
 12 Ինոյէթ՝ տախի , եա Բապալ , սանա մախսուա տըր ,
 Զիրա սէն հէր քէսէ 'ամէլինէ կէօրէ վէրիքսին .

ՄԵԶԱՄԻՐ 63

Յուգա պէրրիյէսինտէ պուլունաղը զէման Դաւիթին մէզմուրը
 տըր .

- 1 Եա Ալլահ , Ալլահըմ՝ սէն սին ,
 Էրքէն սէնի թալէսլ էտէրիմ .
 Ճանըմ՝ սանա սուստաը .
 Ճէսէտիմ՝ սու պուլունամայան դուրու վէ սուսամըլ
 եէրտէ սանա միւշթադ տըր ,
 2 Քի սէնին դուարէթինի վէ 'իզղէթիլի՝

Անհի մաշտիստե կեօրտիւլիւմ կիպի կեօրէն

3 Լուծֆըն հայաթտան տահա էյի օշտըղընտան ,
Տուտագլարըմ սանա թէսպիհ էտէճէք տիր :

4 Պէշլէճէ հայաթտա գալտըգճա սանա սէնա էտէ-
ճէյիմ ,

Անին խամինլէ էլլէրիմի գալտըրսաճաղըմ :

5 Իլիք վէ եաղ իլէ րօյաբ իշի ճանըմ տոյաճագ ,
Վէ աղղըմ թէրէննիւմ էտէն սուստագլարլէ «է-
թէմճիտ էտէճէք տիր :

6 Անի տէօշէյիմտէ թէզէքքիւր էտինճէ ,
Կէճէ նէվլէթլէրինտէ սէնին հագգընտա թէֆէք-
քիւր էտէճէյիմ .

7 Զիրա սէն պանա եարտըմճը օլտըն ,
Վէ դանտտլարընն սայէսինտէ մէսրուր օլաճաղըմ .

8 Ճանըմ սանա իլթիսագլէ թապի՝ օլուր
Սաղ էլին պանա տէսթիլիր տիր :

9 Լաքին անլէր ճանըմը հէլաք էթմէք իչիւն ա-
րարլար .

Զէմինին տէրին եերլէրինէ կիրէճէքլէր :

10 Գըլըճա թէսլիմ օլունաճագլար ,
Զագալլարա նասիպ օլաճագլար տըր :

11 Մէլիք իտէ Ալլահ իլէ շատման օլաճագ .
Անընլէ հէր եէմին էտէն՝ իֆթիխար էտէճէք տիր .
Լաքին եալան սէշլէյէնլէրին աղղը գափանաճագ
տըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 64

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէղսուրը տըր :

1 Եա Ալլահ , շիքետյէթիմտէ սէսիմի իսթիմա՝ էյլէ .
Տիւշմէն գօրգուսընտան հայաթըմը հըֆըլ էյլէ :

- 2 Շերիրընէր ճեմ' իյյէթինտէն ,
 Բէօթիւլիւք իշլէյէնընէր ճիւմհուրընտան պէնի սէթը
 էյլէ ,
- 3 Պուշլար տիլլէրինի դըլըճ կիպի պիլէյէրէք ,
 Աճը սէօղտէն 'իպարէթ' օլտն օղլարընը չէքէրլէր ,
- 4 Թա քի կիլլի եէրլէրտէ քեամիլէ աթալար ,
 Անաըղըն աթարլար վէ գօրգմաղլար ,
- 5 Բէնտիլլէրինէ քէօթիւ իշ գարարլաշտըրըպ ,
 Տուլագ կիլլէմէք իւղէրինէ սէզլէշէրէք ,
 Պուշու քիմ' կէօրէճէք աիր՝ տէրլէր ,
- 6 Բէօթիւլիւք դաստ էտիպ ,
 Մագասուսըմըղը թէմում էթտիք՝ Դէրլէր .
 Խոսանըն տէրուշի վէ դալպի տէրին տիր ,
- 7 Ամնա Ալլահ անլէրէ օգ աթար ,
 Վէ անաըղըն եարալանըրլար ,
- 8 Վէ քէնտի տիլլէրինի քէնտի իւղէրլէրինէ տէօն-
 տէրէճէքլէր տիր .
 Անլէրի կէօրէշլէրին ճիւմլէսի դաշաճաղլար ,
- 9 Վէ ճիւմլէ տաէմլէր գօրգուպ՝
 Ալլահըն ֆի'իլինի պէյան ,
 Վէ իշինի ֆէհմ' էտէճէքլէր տիր ,
- 10 Սալիհ ադէմ ԲԱՊՊ իլէ շասաման օլուպ՝ անա թէ-
 վէքքիւլ ,
 Վէ դալպի միւսթագիմ' օլտնլարըն ճիւմլէսի իֆ-
 թիխար էտէճէք տիր ,

ՄԻԶԱՄԻՐ 65

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէղմուր վէ իւսհիսի տիր ,

- 1 Եա Ալլահ , Սիօնտա թէպլիհ սէնին իչիւն հաղըր
 տըր ,

- Վէ նեզը սանա իֆա օլուհուր :
- 2 Էյ տու'այը խթիմա' էտէն ,
Ճիւմէ պեշէր սանա կէլէճէք տիր :
- 3 Ծէստալար պանա զալիպ կէլտի .
'Իսեանըմըզը սէն 'աֆվ էտէճէքսին :
- 4 Նէ' միւսարէք տիր օլ տտէմ ,
'Բի հալլուլարընչտա սաքին օլմագ իւզրէ ինթիխապ
էտիպ ,
'Բէ-թիէ կազըն գըլտրն .
Պէյթիչին, ետ'նի մուգատտէս հէյքէլիչին նի'մէթ-
լէրինտէն տօյաճաղըզ :
- 5 Էյ խէլասըմըզըն Ալլահը ,
Հէյպէթլի շէյլէրլէ 'առալէթ իւզրէ պիզի միւս-
թէճապ գըլաճագսըն ,
Սէն քի ղէմինին ճիւմէ միւնթէհալարընըն
Վէ տէնիզին ուզագ եէրլէրինին իւմիտի սին :
- 6 Տաղլարը գուվլէթիչլէ սապիթ գըլտն ,
Վէ գուտրէթլէ գուշանան սէն սին :
- 7 Տէնիզլէրին կիւրիւլթիւսիւնիւ ,
Տաղլարըն կիւրիւլթիւսիւնիւ ,
Վէ իւմմէթլէրին հէնկեամէսինի թէսքին էտէն
սէն սին :
- 8 Վէ Դէ-Զէ-Զէ ուճլարընտա սաքին օլունլար
Սէնին 'ալլամէթլէրինտէն դօրգաճագլար տըր .
'Շարգ վէ զարպը' թէրէննիւմ էթտիբիբսին :
- 9 Զէմինի զիյարէթ էտիպ' անա ֆէյզ ու պերէքէթ
վէրիբսին ,
Անը զայէթլէ մահսուլտար գըլարսըն .

- Ալլահն ըրմաղը սու իլէ տօլու տըր.
 Ինսն իշիւն պուղտայ թէտարիք էտերսին,
 Զիրա դէֆէ պէօյլէ թէրթիպ էտերսին,
 10 Անըն էվլէքլերինի սուլայըպ,
 Զուգուրլարընը տիւղէլտիրսին.
 Անը եաղմուրլէ հումշտառպ,
 Ֆիլիղլերինի պերէքէթլէրսին,
 11 Սէնէյի սէնին ֆէյլինղէ թաճլանտըրըրսըն.
 Խլլէրինց ևաղ տամլատըր.
 12 Զէօլիւն մէր'ալարընա տամլատըր.
 Վէ պայըրլար շտալըգ պուշանըրլար,
 13 Մէր'ալար սիւրիւլէր կիյինիր,
 Վէ վտտիլէր պուղտայլէ գափլանըպ,
 Ալգըշ էտերլէր վէ իլահի օգուրլար:

ՄԵԶԱՄԻՐ 66

Մուսիգամը պաշը իշիւն մէղմուր վէ իլահի տիր

- 1 Էյ պիւթիւն ղէմին, Ալլահա ալգըշ էտինիլ,
 2 Իամինին մէճաինի թէղմիր,
 Վէ համտընը թէմճիտ էյլէյինիլ,
 3 Ալլահա տէյինիլ քի' Խլլէրինց նէ' հէյպէթլի տիր.
 Գուլվլէթինին 'աղամէթինտէն
 Տիւշմէնղերինց հուպուրընտա պօյուն էյէճէքլէր,
 4 Պիւթիւն ղէմին սանա սէճտէ էտիպ մէղմուր օգու-
 յաճագ.
 Իամինց մէղմուր օգույաճագ տըր (Սէլա),
 5 Կէլինիլ, Ալլահն իշլէրինի կէօրիւնիւղ.
 Պէնի տաէմ հագգընտա օլան իշինտէ հէյպէթլի
 տիր,
 6 Տէնիլի գարայա թահվիլ էյլէտի,

Ըրմագատն ետյան կէշտիւէր.

Սրատա տնին իւէ շատ օլտրդ:

7 Գուտրէթ իյլէ իւ էլ էպէտ սալթանաթ էտէր.

Կէօղլէրի իւմմէթլէրէ նաղար էյլէր.

'Աօրլար թէքէպպիւր էթմէսինլէր (Սէլա):

8 Էյ դալմլար, Ալլահըմլլա սէնա էյլէյինիւլ,

Համադննն սէտասընը իշիթաիրինիւլ:

9 Ճանըմլլը հայաթատ հըֆլ էտէն 0 տըր,

Վէ այագլարըմլլը սիւրչմէյէ պրագմալ:

10 Զիրա, եա Ալլահ, պիզի թէճըիպէ էյլէտին,

Կիւմիւշ դալ օլունաըղը կիպի պիզի դալ էթաին:

11 Պիզի տուզագ իչինէ կէթիւրիւլ,

Պէլլէրիմիպէ աղըր էիւք դօտըն:

12 Սէն տաէմլէրի պաշըմլլա պինտիրտին,

Պիզ աթէշէ վէ սույա կիրաիք,

Սամա պիզի պօլլուլա չըդարտըն:

13 Մուհրադալարլէ պէյթինէ կիրէճէյիմ:

14 Մուզայագամուտ տուտագլարըմլն իգրար էթաիյի,

Վէ աղըմլնն սէօյլէաիյի նէղլէրիմի

Սանա իֆա էտէճէյիմ:

15 Սանա դօչլար պուխուրըյլէ սէմիզ մուհրադալար

'արղ էաիւլ'

Էրկէճլէր իւէ սըղըրլար թագաթիմ էտէճէյիմ (Սէլա):

16 Կէլինիւլ, տինլէյինիւլ, էյ Ալլահտան դօրդան-

լարըն ճիւմլէսի,

Ճանըմ իչիւն ետիտըղընը հիքէսյէ էտէճէյիմ:

17 Աղըմլէ տնա ֆէրեսա էթաիմ,

Վէ թա'ղիմի տիլիմտէ տիր:

18 Էկէր գալպիմտէ քէօթիւլիւյէ ըի'սյէթ էթուէ

իտիմ:

- Բապպ պէնէ տինկէմէզ իտի:
- 19 Լաքին Ալլահ տինկէտի:
- Նիյաղըմըն սէտապընա տիգգաթ էյլէտի:
- 20 Ալլահ միւպարէք օլտուն, չիւնքի նիյաղըմը ըէտտ,
- Վէ պէնտէն քէնաի 'ինայէթինի Կէէէլ էթմէտի:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 67

Նկինօթ իւզըէ մուսիգաճը պաշը իշին մէշմուը վէ իլահի տիր:

- 1 Ալլահ պիղէ մէրհամէթ էտէ, վէ պէրէքէթ իհ-
- սան էյլէյէ:
- Պիղէ եիւղիւնիւ հուրպախշ էյլէյէ, (Սէլա):
- 2 Թա քի թարիդին զէմինտէ,
- Վէ խէլատըն ճիւմլէ իւմմէթլէրտէ մա'լիւմ' օլտուն:
- 3 Եա Ալլահ, գալմլար սանա համա էթսինլէր:
- Գալմլարըն ճիւմլէսի սանա համա էթսինլէր:
- 4 Միլլէթլէր շաաման օլտալթէրէննիւմ էթսինլէր,
- Զիրա գալմլարա իսթ իգամէթլէ հիւքմ' էտէճէքսին,
- Վէ զէմինտէ միլլէթլէրէ հիտայէթ էտէճէքսին:
- (Սէլա):
- 5 Եա Ալլահ, գալմլար սանա համա էթսինլէր,
- Գալմլարըն ճիւմլէսի սանա համա էթսինլէր:
- 6 Զէմին մահսուլընը վէրէճէք,
- Վէ պիղիմ' իլահըմըզ Ալլահ պիղի միւպարէք գը-
- լաճագ տըր:
- 7 Ալլահ պիղի միւպարէք գըլաճագ,
- Վէ զէմիննին ճիւմլէ միւնթէհալարը տնտէն գօր,
- գաճագ տըր:

ՄԷԶԱՄԻՐ 68

Մուսիգասը պաշը իշինն Գաւթին մէզմուր վէ իլահիսի տիր

- 1 Այլահ գըյամ էյէսին , տիւշմէնլէրի փերիշան
օլտունլար ,
վէ անա պուղղ էտէնլէր Անըն հուզուրընտան ֆի-
րար էթսինլէր
- 2 Տիւման տաղըլաղը կիպի ալէրէ սաղըլթ ,
Պալ մումու ավթէշ էօնիւնտէ երիտիյի կիպի ,
Շէրիրլէր Այլահըն հուզուրընտան մահվ օլտունլար
- 3 Ամմա սալիհլէր շաաման օլտունլար ,
Այլահըն հուզուրընտա մէսրուր ,
վէ զիյտտէսիյլէ միւֆէրրահ օլտունլար
- 4 Այլահա իլահի օգույընրղ , խամինէ մէզմուր օ-
գույընրղ .
Պինիպ պերրիյէլէրտէն կէչէնէ եօլ հաղըրլայընրղ ,
Խամի Սահ սըր , անըն հուզուրընտա մէսրուր օլու-
նրղ ,
- 5 Այլահ մուգատաէս մէսքէնինտէ
Եէթիմլէրէ փէտէր վէ տուլ գարըլարա հաքիմ
սիր
- 6 Այլահ պիրէս օլանլարը խանէտէ խաքան ,
վէ էսիրլէրի դուրթարըպ իֆլահ էտէր ,
Ֆադաթ 'աղլար դուրաղըլգատա սաքին օլաճագ-
լար սըր
- 7 Սա Այլահ , գալմընըն էօնիւնճէ չըգարըլնատ ,
Պերրիյէտէ եիւրիւտիւյիւն զէման , (Սէլա ,)
- 8 Զէմին հարէքէթ էյէտի , սէմա տաթի Այլահըն
հուզուրընտան տամլատը .

Թուր ի Սինա իլահ ը Խրայել օլան Ալլահն հու-
ղուրընտա հաբե+եթ եթրի:

9 Եա Ալլահ, չօգ կողմուր կողտըրտըն,

Միրատըկըն թագաթը քէսիլաիյինատ: անա թագ-
վիյէթ վէրտին:

10 Եա Ալլահ, սէնին ճէմա'թըն անտէ սաբին օլուպ,
Քէրէմինկէ զիւարէլէր իչին թէտարիք էյլէտին:

11 Բապպ քէլամ իրատ էտէր,

Ան թէպըիր էտէնլէր պէօյիւք ճիւմհուր տըր:

12 Օրտուլտըն մէլիքլէրի ֆիրար էտէր, ֆիրար էտէր,
Վէ էվին խաթունը կողմայը թագսիմ էյլէր:

13 Էյկէր աղըլտը արատընտա կաթտանըլ տա,

Գանաալտըրը կիւմիւշէ

Վէ թիւլէրի սարը ալթունլէ գափլանմըշ կէօյեր-
ճին իւթ օլուրսընըլ:

14 Գատիր օրատա մէլիքլէրի տաղըթտըղընտա,

Եէր Սէլմիտա պուլունան դար կիպի օլտու:

15 Ալլահ տաղը Բատան տաղը տըր:

Բատան տաղը՝ թէփէլէրի չօգ օլան պիր տաղ տըր:

16 Էյ թէփէլէրի չօգ օլան տաղտըր,

Նի՛չին հատէտլէ պագարսընըլ:

Ալլահ պու տաղը մէսքէն իչին արղուլէտի,

Հագիգաթէն ՐԱՊՊ ա-րէ իլ էլ էպէտ սաբին օլա-
ճագ տըր:

17 Ալլահն արապալտըրը իքի քէրրէ օն պին, պին-
լէրճէ պինլէր տիր:

Բապպ անլէրին արատընտա տըր,

Ճէււթ Սինասա իւթ մագախատէ տիր:

18 Եիւքսէյէ չըգտըն,

Էսիրլէր կէօթիւրտին:

Ատէմէր իշխան, վէ 'ասըլար իշխան պիլէ հետիյէլէր
ալտըն,

Թա քի սէն, ետ ՐԱՊՊ Ալլահ, աբուլաբուլ իգամէթ
էտէսին:

19 Բապպ հէր կիւն միւպարէք օլտուն:

Իւղէրիմիլէ եիւք գօնուլտա,

Խէլտսըմըլ Ալլահ ալր (Սէլտա)

20 Ալլահ պիզիմ իշխան խէլտա Ալլահը ալր,

Վէ էօլիւմտէն գուրթարմադ Բապպ Նհալայա
մախսուս ալր:

21 Լաքին Ալլահ տիւշմէնլէրինին պաշընը,

Վէ 'իսիանլարընտա իսրար էտէնին սաչըլ թէփէ-
սինի էղէճէք տիր:

22 Բապպ պուլուրսու քի' Անլէրէ Բառանտան կերի
կէթիրիպ,

Տերեանըն տերին եկրէրինտէն կերի կէթիրէճէյիմ:

23 Թա քի այաղըն գանա պաթըրըլըպ,

'Ֆէլպլէրինին տիլի տիւշմէնլէրտէն հիտսէսինի ալ:

24 Նա Ալլահ, սէնին հարէքէթլէրինի,

Նա'նի Ալլահըմ վէ Փատիշահըմըն հարէքէթլէրինի
մադտիտէ կէօրտիւլէր:

25 Խանէնտէլէր էօնտէն,

Սաղէնտէլէր արտսան,

Տէֆ չալան պաքիրէլէրին օրթասընտա կիթտիլէր:

26 Էյ մէնպա'ը Իսրայէլտէն օլտըլար, Ալլահա,

Ճէմա'աթլարտա Բապպ սէնա էտինիլ:

27 Անլէրէ թէսալլութ էտէն քիւչիւք Բենիտամին,

Վէ խալգը չօդ օլտն Յուդա էմիրլէրի,

Վէ Զարուղոն էմիրլէրի վէ Նեփթաղիմ էմիրլէրի
օրամա ալր:

- 28 Սէնին գովովէթինի Ալլահըն ստպիթ էթտի .
Ես Ալլահ, պիլիմ իչիւն Խափաղըն շէյլէրի գովէ
վէթէնտիր:
- 29 Խրուսողէմտէ օլտն հէյքէլին իչիւն
Մէլիքէր ստնա հէտիյէլէր կէթիրէճէքէր:
- 30 Գամըշլըդ վիւհուշընը,
Գամլմար պուղաղըլարը իլէ պուղալար ճէմ'իյէ-
թինի թա'ղիր էյլէ:
Քի եիւզ սիւրէրէք կիւմիւշ դըթ'ալարը թագալիմ'
էտէլէր.
Ճէնք սէվէն գամլմարը փերիշտն էյլէ:
- 31 Մըսըրտան էշրաֆ կէլիպ,
Հապէշիսթան չապուգ էյլէրինի Ալլահա սօղլու
ուղաստաճագ տըր:
- 32 Եյ զէմինին մէմուլիքի Ալլահա իլահի օգու-
յընըլ:
Բապպա մէղմուր օգույընըլ: (Սէլա):
- 33 Գատիմ սէմա իւս սէմուլաթա բաքիպ օլտնա Դը-
հա- օգու-յընըլ:
Իշթէ Օ' սէտասըյլէ սէտա ի գովովէթ վէրիր:
- 34 Ալլահը գովովէթ սըֆէթիյլէ թէվսիֆ էյլէյինիզ.
Անըն ճէլալի Խորայէլ իւղէրինտէ,
Վէ գովովէթի պուլլաթլարտա տըր:
- 35 Ես Ալլահ, միւգատտէս մէքեանլարընչուս հէյպէթ-
լի սին.
Գամլմնա գովովէթ վէ դուտրէթ վէրէն' Իսրայէ-
լին Ալլահը տըր.
Ալլահ միւպարէք օլտուն:

ՄԷԶԱՄԻՐ 69

Շօշանիմ իւղըէ մոռսիգածը պաշը իջիւն Դաւիթին ԴՆԴՆԻՆ ԴԵՐ՝

1 Եւ Այլահ, պէնի խելաւ էյլէ,

Զիրա սուլար ճանըմա եթիշաիլէր,

2 Տուրաղը օլմայան տերին պաթաղա պաթըպ
Տերին սուլարա կիրաիմ.

Վէ սէյլէր պէնի խթիլա էյլէաի,

3 Ֆերեսա եթմէքլէ եօրուլարմ, պօղաղլմ գուրու-
սու.

Այլահըմա մուշթաղլը օլմագատան կէօղլէրիմ պօ-
ղուլասու:

4 Պանա սէպէպսիղ պուղղ էաէնլէր պաշըմըն սա-
չընատան չօգ արըլար.

Պէնի նահագգ եերէ հէլաք էթմէք խթէյէն աիւշ-
մէնլէրիմ քէսպ ի գուլիլէթ էթաիլէր,

Ղատպ էթմէաիյիմ հալտէ օլ վագըթ թաղմին
էյլէաիմ:

5 Եւ Այլահ, համագաթըմ սանա մա'լիւմ տիր,
Թէճալուլաթըմ տաիի սէնտէն խաֆի տէյիլ տիր:

6 Եւ Բապպ իւլ ճիւնուա Նհալա,

Սանա մուշթաղլը օլտըլար պէնիմ սէպէպիմլէ
խէճիլ,

Եւ Խարայէլին Այլահը, սէնի թալէպ էաէնլէր
Պէնիմ սէպէպիմլէ բիւսլա օլմասըն:

7 Զիրա սէնին իջիւն հագարէթ չէքտիմ,

Նիւղիւմիւ խէճալէթ դաիլասար:

8 Գարնատաշարըմա դարիպ,

Վէ վալիտէմին օղուլարընա էճնէպի օլտըմ:

9 Զիրա սէնին խանէնին զայրէթի պէնի եէաի,

վէ տանա սիթեմ՝ էտէնլերին սիթեմլերի իւղերիմէ
սիււշտիււ:

10 Ճանըմը օրուճլէ աղլաթաւմ,

Պու տախի պանա 'տը օլաոււ:

11 Վէ չուլ կիյտիյիմտէ,

Անլերէ մէսէլ օլաւմ:

12 Գափուտա օթոււրանլար հադգըմտա սեզլէշիլլէր,

վէ սերխօշլարըն թիւրքիւսիւ օլաւմ:

13 Ամմա, եա ԲԱՊՊ, մադպուլ ղէմանտա նիյաղլմ՝

սանա տըր:

Եա Ալլահ, 'ինայէթինին քեսրէթիլլէ,

Խէլաղլըն հաղիգաթըլլէ պէնի միւսթէճապ գըլ:

14 Պէնի չամուրտան դուրթար, քի զարգ օլմայայլմ՝

Պանա պուղլ էտէնլերտէն վէ տէրին սուլարտան

նէճաթ պուլայլմ:

15 Պէնի սուլար սէյլի իաթիլա էթմէյիպ,

Կիրտապ պէնի եուլթմաւըն,

վէ չուգուր իւղերիմէ աղղընը դափամաւըն:

16 Եա ԲԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ գըլ,

Զիրա լուլթֆըն խօշ տըր:

Մէրհամէթլէրինին քեսրէթինէ կէօրէ պանա թէ-

վէճճիւհ էյլէ:

17 Վէ դուլընտան եիւղիւնիւ սէթը էթմէ,

Զիրա մուղայադատա իմ՝

Պէնի չապուգ միւսթէճապ գըլ:

18 Ճանըմա եադլաշըպ՝ անը խէլաա էյլէ,

Տիւլմէնլէրիմ՝ սէպէպինտէն պէնի դուրթար:

19 Պէնիմ՝ կէօրաիւլիւմ հադարէթ վէ խէճալէթ վէ

րիւսվալըղը սէն պիլիրսին:

Ճիւմլէ խառիմլէրիմ՝ սէնին հուղուրընտա տըր:

- 20 Հազարէթ գալալիմի դըրարը, վէ խասթա օլտըմ,
վէ մերհամէթէ մուհթաղըր խաիմ, ամմա եօգ խտի,
վէ թէսէլլի վերէնլէրէ հաւթաղըր իտէմ, ամմա
պուլամաարմ:
- 21 Անճադ պանա թա'ամ իչիւն ղէհր,
վէ սուսաղըրմաա իշմէք իչիւն սիրքէ վեր,
տիլէր:
- 22 Իօնլէրինաէ սօֆրալարը քէմէնա,
վէ սէլամէթ եերինէ սուղադ օլտուն:
- 23 Կէօղլէրի կէօրմէմէք իչիւն գարարսընլար,
վէ անլէրին պէլլէրինի տա'իմա թիթրէթ:
- 24 Իւղէրլէրինէ խըշմըկը տէօք,
Շիտաէթլի զաղապըկ անլէրէ եթիշսին:
- 25 Մէսքէնլէրի վիրան օլտուն,
Չատըրլարընաա սաքին օլան գալմասըն:
- 26 Զիրա սէնին տարպ էթաիյին քիմնէյէ թէ'ատաի,
վէ սէնին եարալատըղըն քիմնէլէրին տէրալինի
հիքեայէ էտէրլէր:
- 27 Ֆըսղլարը իւղէրինէ ֆըսդ դօ,
վէ սէնին սալահընա մաղհար օլմասընլար:
- 28 Հայաթ տէֆթէրինաէն մահվ օլունուպ,
Սալիհլէր իլէ գայա օլունմասընլար:
- 29 Պէն իսէ պիչարէ վէ տէրալի իմ,
Խէլասըն, Եա Ալլահ, պէնի վիգայէ էթսին:
- 30 Ալլահըն խամինէ իլահիլէ համա էտէյիմ,
վէ թէշէքքիլլէ անը թա'ղիմ էտէյիմ:
- 31 Պու տաիի պուշնուղըր վէ թըրնաղըր պուղատան
վէ տանաաան զիյաաէ ՐԱՊՊԱ մադպուլ օլա-
ճադ տըր:
- 32 Հալիմլէր կէօրիւպ շատման օլաճադլար,

- Էյ Ալլահը թալէպ էտէնլէր, դալպինիլ տախի
պէր հայաթ օլաճագ տըր:
- 33 Զիրա ՐԱՊՊ ֆագիրի խթիմա՝ էտէր,
Էսիրլէրինի թահգիր էթմէլ:
- 34 Սէմավաթ իլէ զէմին
Վէ տէնիլէր իլէ անլէրտէ հարէքէթ էտէնլէրին
ճիւմլէսի
Անա թէսպիհ էթսինլէր:
- 35 Զիրա Ալլահ Սիօնը խէլաս,
Վէ Յուգամըն շէհրլէրինի պինա էտէճէք.
Օրատա տախի սաքին օլուպ՝ անա վարիս օլու-
ճագլար:
- 36 Վէ գուլլարընըն նէսլի անա վարիս օլուպ,
Անըն խամիի սէվլէնլէր անտէ սաքին օլաճագլար
տըր:

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 70

Մուսիգասը պաշը իլին Դաւիթին թէղքեար իւզրէ ԴՆԴԴԴԴ ԴՆԴԴ:

- 1 Եա Ալլահ, խէլասըմա,
Եա ՐԱՊՊ, իմտատըմա չապուգ էէթիլ:
- 2 Ճանըմը արայանլար խէճիլ վէ ըիւսվա,
Պէլամը խթէյէնլէր կերէյէ շէվրիլիպ ըկիլ օլ
սունլար:
- 3 Հահ, հահ տէյէնլէր
Սյպլարը էճլինտէն կերի տէօնուհնլէր:
- 4 Սէնի թալէպ էտէնլէրին ճիւմլէսի
Սէնտէ մէսրուր ու շատման օլուպ,
Սէնին խէլասընը սէվլէնլէր տա՛իմա՝
Ալլահ մոլազլամ օլսուն՝ տէսինլէր:
- 5 Պէն իսէ պիչարէ վէ ֆագիր իմ.

Ես Ալլահ, պահա չապուգ եւթիշ,
 Իմտաաւրմ վէ խէլապքեարըմ սէն սին,
 Ես ՐԱՊՊ, կէճիքմէ:

ՄԷԶԱՄԻՐ 71

- 1 Ես ՐԱՊՊ, սահա թէվէքքիւլ էթտիմ,
 Խպէտէն խէճիլ օլմոյայըմ:
- 2 Ատալէթիկլէ պէնի գուրթարըպ պահա նէճաթ
 վէր,
 Գուլաղըկը պահա մէյլ էթտիրիպ՝ պէնի գուրթար:
- 3 Պահա հէր վազըթ կիրիլէճէք մէլճա՝ դոյասը օլ.
 Խէլասըմը էմր էյլէտին,
 Զիրա գոյամ վէ դալ՝ամ սէն սին:
- 4 Ես Ալլահըմ, շէրիրին էլինտէն
 Վէ ֆատըգ իլէ զալիմին փէնչէսինտէն պէնի գուր-
 թար .
- 5 Զիրա իւմիտիմ սէն սին, Ես Րապպ Եհովա,
 Սէպալլէթիմտէն պէրու սահա թէվէքքիւլ էթտիմ:
- 6 Պաթընտահ սահա խթինաս էյլէտիմ,
 Վալիտէմին բահմինտէն փերվէրաիկեարըմ սէն սին.
 Թէսպիհիմ տա՛իմա սահա տըր:
- 7 Նիչէլէրէ հոյրէթ սէպէպի օլտըմ,
 Ամմա սէն պահա դալի մէլճա՝ ոըն:
- 8 Աղղըմ սէնին թէսպիհինտէն,
 Վէ հէր կիւն սէնին մէճաինտէն մէմլու օլտուն:
- 9 Իթթիյարըգ զէմանընաս պէնի պրադմա,
 Գուվլէթիմ քէսիլտիքտէ պէնի թէրք էթմէ:
- 10 Զիրա տիւշմէնլէրիմ հագըմաս սէյլէշտիլէր,
 Վէ ճանըմը կէօղլէյէնլէր պիրլիքտէ մէշվէրէթ
 էտէրէք տէտիլէր քի:

- 11 Այլա՛հ անը թէրք էթաի,
Թա՛գիպ էտիպ անը թուլթընըղ,
Զիրա գուրթարան կօգ տըր:
- 12 Եա Այլա՛հ, պէնտէն ուզադ տուրմա,
Եա Այլա՛հըմ, իմտատըմա չապուդ եէթիչ:
- 13 Ճանըմըն խտտիմլերի խեճիլ վէ թէլէֆ օլուպ,
Պէլամը թալէպ էտէնլէր 'ար ու խեճալէթլէ էօր-
թիւլսիւն:
- 14 Ամա պէն տա'իմա իւմիտ էտիպ,
Ճիւմլէ թէսպիհամթընը արթըրաճաղըմ:
- 15 Աղղըմ 'ատալէթիկի,
Վէ հէր կիւն խէլասընը հլքեայէ էտէճէք տիր.
Զիրա հատապընը պիլմէմ:
- 16 Բապպ Եհովանըն գուտրէթիլլէ եիւրիւյէճէյիմ,
Սէնին, եալընըղ սէնին 'ատալէթինի զիքր էտէ-
ճէյիմ:
- 17 Եա Այլա՛հ, սէպալէթիմտէն պերու պանա թա'լիմ
էթտին.
Վէ շիմտիյէտէք սէնին 'աճիպ իշլէրինի պէյան
էթտիմ:
- 18 Շիմաի տախի, եա Այլա՛հ, իթթիյարըդ վէ փիւլիյէ
տէյին,
Թա պէն սէնին պաղուընը կէլէճէ+ տէվրէ,
Սէնին գուտրէթինի հէփ կէլէճէք օլանլարա
Պէյան էտինճէյէտէք պէնի թէրք էյլէմէ:
- 19 'Ատալէթիկ, եա Այլա՛հ, զայէթ ա'լա տըր,
'Աղիմ շէյլէր իշլէյէն սէն սին.
Եա Այլա՛հ, սէնին միալին քիմ տիր:
- 20 Սէն քի պանա չօգ վէ շիտտէթլի մուզայագա-
լար չէքտիքտին,

Երևե պէնի իհեա էտէճէքսին,

Վէ Երևե պէնի զէմինին աերին եերլերինտէն չըգա-
րաճագսըն:

21 'Աղամէթ իմի արթըրըս'

Հէր թարափտան պանա թէսէլլի վերէճէքսին:

22 Պէն տախի, եա Ալլահըմ, սանթուրլէ

Հաղիգաթըն իչլահ սանա համա էտէճէլիմ.

Եա Գուտտուս ք Խարսէլ,

Սանա թանպուրլէ մէղմուր օգուլաճաղըմ:

23 Սանա մէղմուր օգուսըղըմտա, տուտաղլարըմ'

Վէ ֆիտիլէ իլէ խէլաս էթաիլիյ ճանըմ թերէն-
նիւմ էտէճէք տիր:

24 Լիտանըմ' տախի հէր կիւն 'ատալէթինլի սեյլէյէ-
ճէք տիր:

Զիրա պէլամը թալէպ էտէնլէր ութանըպ խէճիլ
օլտըլար:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 72

Սողոմոն իչլահ

1 Եա Ալլահ, տհքեամընլը մէլիէ,

Վէ 'ատալէթինլի մէլիքըլաէյէ իհասն էյլէ:

2 Գալմըն 'ատալէթլէ

Վէ ֆուգարանա հաղղլէ հիւքմ' էյլէյէ:

3 Տաղլար վէ պայըրլար դավմա

'Ատալէթլէ սէլամէթ հուտուլա կէթիրէճէքլէր:

4 Գալմըն պիշարէլէրինէ հիւքմ',

Վէ ֆուգարանըն էվլատընը խէլաս էտիպ:

Զայիմի էղէճէք տիր:

5 Կիւնէշ վէ այ դալտըդճա,

Տէվր պէ սէվր սէնտէն դօրգաճագլար:

- 6 Օթը պիչիլէն եերէ եաղմուր կիպի,
Եերի սուլայան պարան կիպի էնէճէք տիր:
- 7 Անըն կիւնլերինսէ սալիհ նէշվ ու նէմա պուլուպ,
Թա այ դալմայընճա քէսրէթ ի սէլամէթ օլաճագ
տըր:
- 8 Օ տախի տէնիւտէն տէնիղէ,
Վէ Նէհրատէն ղէմինին միւնթէհալարընա դասար
սալթանսթ միւրէճէք տիր:
- 9 Պերրիյէ էհալիսի անըն հուլուրընսա տիլ չէօքիւպ
Տիւլմէնլերի թօփրագ եալայաճագլար տըր:
- 10 Թարսիսին վէ տաալարըն մէլիքլերի փէշքէշ կէ-
թիրիպ,
Շարա վէ Սարա մէլիքլերի հէտիյէ թագտիմ էտէ-
ճէքլէր:
- 11 Ճիւմլէ մէլիքլէր տախի անա սէճտէ,
Վէ հէփ թա'իֆէլէր անա դուլլըգ էտէճէքլէր:
- 12 Զիրա ֆերետա էտէն ֆագիրէ,
Վէ պիշարէ իլէ եարսըմճըսը օլմայանա նէճաթ
վէրէճէք տիր:
- 13 Միւհթաճ վէ ֆագիրէ մերհամէթ էտիպ,
Ֆուգարանըն ճանլարընը խէլաս էտէճէք տիր:
- 14 Ճանլարընը զուլմ ու թէ'տատիտէն դուրթարըպ,
Անլերին գանը քէնտի հաղարընսա դըյմէթ ի օ-
լաճագ տըր:
- 15 Վէ եալայաճագ տըր, վէ անա Շարա ալթունըն-
սան վէրէճէքլէր,
Վէ անըն իչիւն տա'իմա տուա գըլըպ,
Անա հէր կիւն սէնա էտէճէքլէր տիր:
- 16 Եերտէ, տաղլարըն պաշընսա պուղտայ պօլլըղ օ-
լաճագ,

Վէ մահտուլը Լիբանան կիպի սալլանըպ,
Շէհրտէն օլնէլէր եկրին օթու կիպի շիշէքլէնէ-
ճէքլէր:

17 Խամի եպէտի օլուպ,

Խամի կիւնէշ սուրաղդճա պագի օլաճագ,

Վէ արէլէր տնընէ միւպարէք օլաճագլար:

Միլլէթլէրին ճիւմլէսի տնա՝ Նէ՝ միւպարէք՝ տէ-
յէճէքլէր:

18 Խորայէլին Խլահը ՐԱՊՊ Ալլահ միւպարէք օլ-
սուն:

Միւ՝ճիպլէր իճրա էտէն ետլընըլ 0 տըր:

19 Վէ տնըն ճէլիլ Խամի իլ էլ եպէտ միւպարէք,

Վէ պիւթիւն ղէմին ճէլալիյլէ մէմլու օլսուն:

Ամին, սիւմմէ տմին:

20 Դաւիթ իպն ի Յեստէնին տու՝ալարը թէմամ
օլտու:

ՄԻԶՄՈՒՐ 73

Ասափըն մէղմուրը տըր:

1 Հագիգաթէն Ալլահ Խորայէլէ,

Դաւպի փաք օլտնլարա քերիմ՝ տիր:

2 Պէն իտէ ալ գալար այաղլարըմ՝ սիւրչէճէք,

Պիւր շէյ գալմաար, թապանլարըմ՝ գայաճագ իտի:

3 Զիրա շէրիլլէրին սէլամէթինի կէօրաիւյիւմտէ,

Միւթէքէպպիլլէրի գըղգանարմ:

4 Զիւնքի էօլիւմ էսնատընտա էղիյէթլէրի եօգ տըր,

Վիւճուալէրի տախի սէմիլ տիր:

5 Ատէմլէրին չէքաիյի մէշագգաթըլ չէքմէպլէր,

Պէնի տաէմ՝ իլէ պերապէր միւսիպէթէ տիւշար

օլմաղլար:

- 6 Պռնա պինա'էն ղուրուր անլերէ կերտանլըդ կիպի
[Թագըլըր,]
Զուլմ' անլերի լիպաս կիպի էօրթեր,
- 7 Կէօզլէրի սեմիլլիքտէն ալշարը չըգար,
Գալպին [Թեսալլիլուրլարընիտան էօթէյէ կէչերլէր,
- 8 Իսթիհզա էսիպ' զուլմ' էւնն քէօթիւլիւքլէ սէօյ-
լէրլէր,
Մաղրուրանէ [Թէքէլլիւմ էտերլէր,
- 9 Աղըզլարընը սեմիյա դարշը դօյուպ,
Տիլլէրի ղէմինտէ կէզինիր,
- 10 (Պռ էճլտէն անըն գալմը պուրայա սէօնիւպ,
Անլերէ սուլար սիւզէ սիւզէ քէսրէթլէ իչիրիլէճէք
տիր),
- 11 Վէ' Ալլահ նա'սըլ պիլիր
Վէ Միւթա'ալտա 'իլմ' վա'ր մը' տերլէր,
- 12 Իշթէ շերիրլէր պուշլար ալըր,
Տա'իմա իսթիրահաթ էսիպ' սերլէթ չօղալտըր-
լար,
- 13 Հադիգաթէն պէն գալպիմի պիհուտէ եերէ փաք-
լէտիմ',
Էլլէրիմի սուշարըլըդլէ եըյգաստըմ',
- 14 Վէ հեր կիւն մուսիպէթ չէքիպ,
Հեր սապահ [Թէ'տիպ օլունըրմ',
- 15 Էկեր պէյլէ սէյլէյէյիմ' տեսէ իտիմ',
Իշթէ սէնին էվլատընըն նէպինէ ղատըր էթմիշ օ-
լուր իտիմ',
- 16 Վէ պուշուր իտրաք էթմէք իչիւն [Թէֆէքքիւր էթ-
ալյիւմտէ,
- 17 Թա պէն Ալլահըն մագաիսինէ կիրիպ,
Անլէրին 'ադըպէթինի ալլայընճայասէք

Պանա կիւճ կէլտի

- 18 Հագիդաթէն անկերի դայաճագ եերէրէ գօտըն,
Անկերի խարապիյէթէ տիւշիւրաիւնս
- 19 Պիր անտէ նա՛սըլ խարապ օլտըլար,
Տէհչէթլէրլէ մահվ ու թէլէֆ օլտըլարս
- 20 Ուլյանաղդատան սօնրա բիւյա նասըլ խտէ,
Եա Բապպ, անկերին տաւրէթինի *շէհրատէ Եօյէ
թահգիր էտէճէքսինս
- 21 Զիրա գալլիմ՝ աճըլանաը,
Պէօպրէքլէրիմ՝ տախի սանճըլանաը
- 22 Պէն տախի ահմագ վէ ճահիլ օլուպ,
Սէնին 'լնտինտէ հայվան Կոթ խաիմ՝
- 23 Լաքին պէն տա՛իմա սէնին իլէ իմ,
Սէն սող էլիմտէն թութաընս
- 24 Թէտալիրինլէ պէնի իրշատ էտիպ,
Անտէն սօնրա պէնի ճէլալ իլէ տլաճագսընս
- 25 Սէմալաթատա քիմիմ վար,
Զէմինտէ տախի սէնտէն զայրիյի խթէմէմ՝
- 26 Թէնիմ՝ իլէ գալլիմ՝ ֆանի խտէ տէ,
Գալլիմին գուվլէթի վէ նասիպիմ՝ իլ էլ էպէտ
Ալլահ տըրս
- 27 Զիրա իշթէ սէնտէն ուղագ օլանլար հէլաք օլուրս
Սէնտէն -- էւղ զինա էտէնլէրին ճիւմլէսինի հէլաք
էտէրսինս
- 28 Լաքին Ալլահա Եագլաշմագ պէնիմ՝ իչիւն էյի տիր,
Ճիւմլէ իշլէրինլի ի՛լան էթմէք իչիւն
Բապպ Եհովայա ի՛թիմատ էտէրիմ՝

ՄԷԶՄՈՒՐ 74

Ասափըն չի'րի տիրօ

- 1 Եւ Ալլահ, նի՞ջիւն ղեզե քիւլլիյէն բէտտ էթտին,
վէ քէնտի մէր'անըն դոյուհլարը իւղէրինէ Զի՞ւն
ղաղապըն ալէվլէնիրօ
- 2 Գատիստէն էտինտիյին ճէմասթընը,
Ֆիտիյէ իլէ իսէլաս էթտիյին միրասընըն հասիպինի,
Պու սաքին օլտըղըն Սիօն տաղընը թէղէքքիւր
էյլէ՛
- 3 Քիւլլի խարապիյէթի,
վէ տիւշմէնին մագտիտէ էթտիյի զիյանըն
Քեաֆֆէսինի թասթը զաղարա ալ՛
- 4 Տիւշմէնլէրին սէնին ճէմ'իյյէթկեասընտա պաղ-
ըըտըլարօ.
Քէնտի նիշանլարընը նիշան կէրինէ դօտըլարօ
- 5 Ալգ աղաճլար իւղէրինէ պալթալար դալտըրան
կիպի մա'լիւմ օլտոււ
- 6 Վէ շիմտի օյմա իշլէրինի
Պալթալար վէ չէքիճլէրլէ քիւլլիյէն փորէլէրլէրօ
- 7 Մագտիսինի աթէշէ կադալարօ,
Խամինին մեսքէնինի կէր իլէ պերապէր խարապ էթ-
տիլէրօ
- 8 Գալպլէրինտէ՝ Անլէրի թէմամըլլէ խարապ էտէ-
լիմ՝ աէյէրէ.բ,
Տիյարաա Ալլահըն ճիւմլէ ճէմա՛ աթ կէրլէրինի
կադալարօ
- 9 'Ալամէթլէրիմիլի կէօրմէյիղ՛

Պիղը. քեաֆֆէսինտէ տալմալարընը բէֆ՛ էյլէ

Արթըդ փէյղամպեր դաւմատը,

Ետնըմըղտա զաւան հէ վաղթա դատար օլաճա-
ղընը պիլէն Եօդ տըր,

10 Եա Ալլահ, հէ՞ վաղթա դատար խասիմ սիթէմ
էթսին.

Տիւշմէն սէնին իսմինի իլ էլ էպէտ թահգիր էտէ-
ճէ՞ք մի,

11 Նի՞չիւն էլինի, սաղ էլինի կերի չէքերսին,

Գոյնըկտան չէ-բըւ -նէրէ հէլլաք էյլէ,

12 Լաքին Ալլահ դատիմտէն փատիշահըմ տըր,

Եէր Եիւղիւնտէ խէլաս էտէն 0 տըր,

13 Սէն գուվլէթինլէ սէնիդի շադդ էյլէտին,

Սուլար իչինտէ պէոյիւք հայլանլարըն պաշարընը
դըրտըն,

14 Սէն Լեւիսթանըն պաշարընը էղիպ,

Անը պերրիյէ հայլսինէ թա'ում իչիւն վէրտին,

15 Սէն փուկար իլէ չայը Եարըպ,

Տա'իմա ճէրէեան էտէն հէհրլէրի գուրուլթաըն,

16 Կիւն սէնին, կէճէ տախի սէնին տիր,

Նուր իլէ շէմի սէն հաղըրլատըն,

17 Արղըն ճիւմլէ հուտուտընը սէն թա'եին էյլէտին.

Եաղ իլէ դըշը սէն թէրթիպ էթտին,

18 Նունու թէղէքքիւր էյլէ քի աիւշմէն ՐԱՊՊԱ
սիթէմ էտիպ,

Սէֆիհ գալմ սէնին իսմինի թահգիր էյլէտի

19 Սէնին գումըրընը ճանընը վիւհուշա թէպիմ էթմէ.

Ֆուգարանլըն հայաթընը իլ էլ էպէտ ունուլթաու

20 'Ահատ հաղար էյլէ,

Զիրա զէմինին գարանլըդ մահալլէրի զուլմ մէ-
քէնլէրի իլէ տօլու տըր,

- 21 Մողղուժ խեճողէթլէ կերի տեճմէսին.
Պիչարէ վէ ֆադիր սենին խամինէ համա էթսինլեր
22 Եա Ալլահ, գալգըղ քէնաի սա՛վլաճը ժիւտաֆա՛ա
էյլէ.
Սէֆիճ թարաֆընտան հէր կիւն սանա էտիլէն սի-
թէմի թէյլէքքիւր էյլէ,
23 Տիւշմէնլէրինլին սէսինի ունութմա.
Սանա մուգալլէմէթ էտէնլէրին կիւրիւլթիւսիւ
սա՛խմա Եօգարը չըգար :

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 75

Ալ—Բաշէթ իւզրէ մուսիգաճը պաչը իլին Ասափըն
մէշմուր վէ իլաֆիսի տիր :

- 1 Սանա համա էտէրիլ, եա Ալլահ,
Համա էտէրիլ, վէ սենին խամին եադըն տըր.
'Աճիլ իչլէրին հիքեայէ օլունուր,
2 Մու՛այյէն վազթըմ՝ կէլալփաէ,
Հադդ իւզրէ հիւքմ՝ էտէճէյիմ,
3 Զէմին վէ տնըն հէփ սէքէնէսի հալլ օլունտու,
Անըն տիրէքլէրինի պէն սապիթ գըլարըմ՝ (Սէլա),
4 Միւթէքէպլիլլէրէ՝ Թէքէպլիւր էթմէյինիլ,
Վէ շէրիլլէրէ՝ Պուշոււղ գալտըրմայընըլ.
5 Պուշոււղընըլը Եիւքսէյէ գալտըրմայընըլ,
Կերտանքէշանէ սէջլէմէյինիլ տէաիմ,
6 Զիրա բիֆ'աթ նէ շարգաան, նէ զարպտան տըր,
Վէ նէ տէ պերրիյէտէն տիր.
7 Անճագ Ալլահ հաքիմ՝ տիր,
Պիրինի էնտիրիր, վէ տիկէրինի Եիւքսէլտիր :

- 8 Զիւնքի ՐԱՊՊԸՆ էլինտէ քեասէ պուլունուպ՝ շէ-
րապը *քէօիւրիւրիւր։
Շէր-ու շ մէմիւլճէ տօլու տըր, վէ տնտէն տէգքեր,
Զէմինին հէփ շէրիւլէրի
Մուլլադա թօրթուրնը սիւղիւպ իչէճէքլէր։
9 Ամմա պէն իլ էլ էպէտ պէյտն էտիպ,
Յախորըն Ալլահընա մէղմուր օգուլաճաղըմ։
10 Վէ շէրիւլէրին ճիւմլէ պույնուղլարընը դըրա-
ճաղըմ։
Սալիհին պույնուղլարը էիւքսէլէճէք տիր։

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 76

Նկինօթ իւզրէ մուսիգաճը պալը իչին Ասափըն
մէղմուր վէ իլահիտ տիր։

- 1 Ալլահ Յուգատա մա'լիւմ,
Վէ իտի Իսրայէլտէ 'աղիմ' տիր։
2 Վէ խոյմէտի Սաղէմտէ,
Վէ մէգքէնի Աթնաա տըր։
3 Նայ օղլարընը, գալգանը վէ գըլըճը
Վէ ճէնկի օրատա գըրտը (Սէլա)։
4 Սէն բուշէն սին,
Վէ շիքետը տաղլարընտան ճէլիլ սին։
5 Գալպի գալի օլանլար ետղմուրանըպ՝
Ույգուլարընը ույուլարը։
Վէ պէհատըրըրըն հիչ պիրիտի էլէրինի պուլ-
մատը։
6 Սէնին թա'ղիրինտէն, էյ Յախորըն Ալլահը։
Հէմ տըրապա հէմ տիւ ույգուլա տալարըլար։

- 7 Սէն, եւ Ռապա, սէն հէյպէթլի սին.
Վէ զազապընըն յադթընտա՝ սէնին հուզուրընտա
քիմ տուրա պիլիր,
- 8 Սեմալաթտան հիւքմ իշիթտիրտին.
Այլա՛հ զէմինին ճիւմէ միւթէվազը՝լարընը խէլաա
էթմէք իւզրէ,
- 9 Հիւքմ իշիքն գալգադընտա,
Ջէմին գորգուպ՝ սիւքիւթ էյլէտի (Սէլա),
- 10 Հադիգաթէն ինսանըն զազապը սանա համա
էսէճէք տիր,
- Վէ զազապըն պազըյյէսինի պազլայաճազսըն,
- 11 Նէզը էտիպ՝ Այլահընջը ՐԱՊՊԱ իֆա էտինիզ,
Անըն էթրաֆընտա պուլունանլարըն ճիւմէսի
Հէյպէթլի օլանա հէտիյէլէր թադտիմ էթսինլէր,
- 12 Րէ՛իսլէրին ըուհսնը գաթ՝ էտէր.
Տիւննա մէլիքլէրինէ հէյպէթլի տիր,

ՄԻՋԱՄՈՒՐ 77

Իգիթուն իւզրէ մուսիգասը պալը իշին
Ասափըն մէզմուրը տըր,

- 1 Ավազըմ Այլահա տըր, վէ ֆերետտ էտէրիմ.
Ավազըմ՝ Այլահա տըր, օ տախի պէնի տիկէյէճէք
տիր,
- 2 Մուզայագսամ կիւնիւնտէ Րադպը թալէպ էթտիմ,
Էլիմ կէճէլէյին ուզատըլմիշ օլուպ կէվլէմէտի.
Ճանըմ թէսէլլի պուլմադ իսթէմէտի,
- 3 Այլահըն ղիքը էթտիմ, միւզթարիպ օլտըմ.
Թէֆէքքիւր էյլէտիմ, ըուհըմ պայըլաը (Սէլա),
- 4 Կէօյլէրիմի ույսանըգ թութտըն.
Իզթիրապըմտան սէօյլէյէմէտիմ,

- 5 Գտտիմ կիւնդէրի,
վէ տէհրլէրին ունէլէրինի տիւշիւնտիւմ:
- 6 Կէճէ թէպիհամըմը թէղէքքիւր էտէրիմ,
Գալպիմտէ թէֆէքքիւր էտէրէք,
Բուհըմ թէֆուհհիւս էյլէր:
- 7 Բապալ իլէլէպէտ թէրք էտէ՞ր մի,
Արթըգ պիր տահա բապի օլմուղ մը:
- 8 Վիտայէթի քիւլլիյէն իհհայէթ պուլտո՞ւ մը
վա՛տը տէվր պէ տէվր լաղվ օլտո՞ւ մը:
- 9 Ալլահ շէֆգաթը ունու թտո՞ւ մը,
Մէրհամէթինի զաղլապէ գափտալո՞ մը (Սէլա):
- 10 Ու վաղըթ՝ Տէրաիմ պու տըր քի,
Միւթա՛ալըն սաղ էլի թէշալլուր էթմիշ տիլ՝
տէտիմ:
- 11 ԲԱՊՊԸՆ իշլէրինի ետտ էտէճէյիմ.
Հագիգաթէն գտտիմ միւ՛ճիղէլէրինի թէղէքքիւր
էյլէյէճէյիմ:
- 12 Վէ ճիւմլէ իշլէրինի թէֆէքքիւր էտէճէյիմ,
վէ ֆի՛իլլէրինի տիւշիւնէճէյիմ:
- 13 Ետ Ալլահ, թարիգին գուտտիյէթտէ տիր.
Ալլահ կիպի ՚աղիմ Իլահ քի՞մ վար:
- 14 Միւ՛ճիղէլէր իղհար էտէն Ալլահ սէն սին.
Գուվլէթինի գավմլար տրատընտա պիլտիրտին:
- 15 Գալմըն պէնի Յակոբ վէ Յովսէփի
Պաղուչլէ խէլաս էթտին (Սէլա):
- 16 Սուլար սէնի կէօրտիւլէր, ետ Ալլահ,
Սուլար սէնի կէօրիւպ՝ թիթրէտիլէր.
Տէրեալար տաիի սարսըլտըլար:
- 17 Պուլուլթլար սուլար տէօրտիւ,
Կէօրէր սէտա վէրտիլէր:

Օգլարն՝ տախի ուչտոււ

18 Սէնին կիւրլէմէնին սէստսը ֆէլէքտէ իտի.

Շիմշէքլէր ճիհանը թէնպիր էյլէտի.

Զէմին սարսըլլալ թիթրէտի

19 Եօլըն տէնիլտէ,

Վէ թարիդլէրին չօդ սուլարտա օլուալ,

Իլլէրին մո'լիւմ տէյիլ տիր

20 Գազմընը Մոզսէս վէ Ահարոն էլլէ

Սիւրիւ կիպի իրշատ էյլէտին

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 78

Ասափըն շի'րի տիր

1 Էյ գալմըմ, շէրի'աթըմը տինլէյինիլ,

Աղլըմըն սէօլլէրինէ դուլադ վէրինիլ,

2 Աղլըմը թէմնիլլէ աչայըմ,

Իպի պիւմէճէլէրի իրատ էտէյիւմ,

3 Պու շէյլէրի պիլ իշիտիպ պիւտիք,

Վէ էճտատըմըլ պիլէ հիքիտյէ էթտիլէր

4 Անլէրին էվտտընտան քէթմ էթմէյիպ,

Կէլէճէք հէպէ ՐԱՊՊԸՆ թէսպիհաթընը

Վէ դուվլէթինի վէ իճրա էթտիյի միւճիզէլէրի-

նի հազլէտէճէյիլ,

5 Զիրա Յուկուտա շէհատէթի ստպիթ էթտի,

Վէ Խարայէլտէ շէրի'աթը դոյարադ,

Անլէրի օղուլլարընա թա'լիւմ էթմէլէրինի

Էճտատըմըլա էմի էյլէտի.

6 Թա քի կէլէճէք հէսլ, Էտնի սօղաճադ էվլատ

աշիքի պիլիպ տէ,

Գալգըպ քէհաի օղուլլարընա հազլ էյլէյէլէր.

- 7 Քի պուհլար տախի ի'թիմասլարը Ալլահա օլարագ,
Ալլահըն իշլերինի ունութմոյալար,
Վէ էմրէրինի հըֆը էտէլէր.
- 8 Վէ էճատալարը կիպի 'ինասաճը վէ 'ասի պիր նէսլ,
Գալպլէրինի սապիթ էթմէմիշ
Վէ լուհլարը Ալլահա սաարգ պուլունմամըշ պիր
նէսլ օլմոյալար:
- 9 Պէնի Եփրեմ սիլահլը քէմանքէշ օլարղլարը
հալտէ,
Ճէնք կիւնիւնտէ կերի տէճուտիւլէր:
- 10 Ալլահըն 'ասարնը հըֆը էթմէյիպ,
Շերի'աթընսա ելուրիւմէքտէն իմթինա' էթաիլէր:
- 11 Վէ իշլերինի վէ քէնաիլէրինէ կէօթէրտիյի միւ-
ճիղէլէրինի ունութարլար:
- 12 Մըրը տիյարընսա Տոյանիս սահրասընսա
Էճատալարընըն էօնիւնտէ միւ'ճիղէլէր կէօթէրտիյի
- 13 Տէնիլի շադդ էտիպ' անլէրի կէչիրտի,
Վէ սալարը երղընթը կիպի սուրսուրտու:
- 14 Վէ կիւնաիւլիւն պուլութլէ,
Վէ պիւթիւն կէճէ տթէշ նուրըյլէ անլէրի իրշաս
էյլէսի:
- 15 Պերրիյէտէ գոյալար շադդ էտիպ,
Աւլէրէ պէշիւք տերեւասան կիպի --- իչիրտի:
- 16 Գոյատտան տախի ագար սալար չըդարըպ,
Ըրմագլար կիպի սալար աղըթաը:
- 17 Ամմա անլէր անա տահա զիյտաէ կիւնահ էտիպ,
Միւթա'ալը պերրիյէտէ զապասպա կէթիրտիլէր:
- 18 Վէ նէֆուլէրի իչիւն թա'ոմ' տիլէմէքլէ,
Գալպլէրինտէ Ալլահը թէճրիպէ էթաիլէր:
- 19 Վէ Ալլահա գարշը սէյլէմիպ:

Այլա՜հ պէրրիյէտէ ոօթրոս թէրթիպ էթմէյէ գա-
տի՞ր մի տիր,

20 Իշթէ դոյոյա վաւրմասըյլէ տաւար տգըպ,
Տէրէլէր ճօշտու.

Էքմէք տախի վերէ պիլի՞ր մի.

Գտլմը իչիւն էթ թէտարիք էտէճէ՞ք մի տիր՝ տե-
տիլէր,

21 Պաւ սէպէպտէն ԲԱՊՊ իշխտիպ զաղտապ կէլտի.
Վէ Յախորտա տթէշ թութուշտու,
Ղաղապ մախի Խարայէլէ տլէվլէնտի

22 Զիրա Այլա՜հ ինանմոյըպ,
Խէլտաւնա թէվէքքիւլ էթմէտիլէր,

23 Օ իտէ հօդարըտան պուլութլարա էմր էթմէքլէ,
Սէմալաթըն դափուլարընը աշտը.

24 Վէ եէմէք իչիւն իւղէրլէրինէ մէնն եաղտըրըպ,
Անլէրէ սէմա պուղտայը վերտի

25 Ինտան մէլէքլէր էքմէյի եէտի,
Անլէրէ պօլ պօլ զտխիրէ կէօնտէրտի

26 Կէօրտէ շարպ ըիւզկետըն կտտիրիպ,
Գուվլէթիյլէ լոտօս սէվպ էյլէտի.

27 Վէ իւղէրլէրինէ էթի թօլ կիպի,
Վէ դանատըն դաւշու՝ տէնիլ դաւմաւ կիպի եաղ-
տըրալ.

28 Օրտաւլարը իչինէ,
Զատըրլարընըն էթրաթընա տիւշիւրտիւ

29 Վէ իշթիհա էթտիքլէրի շէյի կէթիրմէօիյլէ,
Անլէր եէյիպ էյիճէ աօյաըլար

30 Իշթիհալարը կէլմէտէն,
Թա՛ամլարը աահա աղըղլարընաա իքէն,

31 Անլէր իւղէրլինէ Այլա՜հն զաղտապ տլէվլէնիպ՝

Անէրին սեմիզէրինան Դաթլ էթաի,

Վէ Խորայէլն միւնթէխապ ելլիթէրինի եերէ
սերաի

32 Պու ճիւղէ իլէ սասա կիւնաս իշլէտիլէր,

Վէ միւ՝ ճիլէլէրինի ինանմասրլար

33 Օ սախի կիւնէրինի պէթալէթլէ,

Վէ սէնէլէրինի տէհէթլէ մուսլ էյլէաի

34 Անէրի էօլաիւրաիւլիւ ղէման, աճը թալէպ էտեր-
լէր խաի.

Տէօհիւպ Ալլասը երքէն տրարլար խաի

35 Վէ Ալլաս քէնաի Գոյալարը

Վէ Ալլասը Միւթա՛տլ քէնաի Խէլապքեարլարը
խալլինի խաթըրա կէթիրիլէր խաի

36 Ամմա աճա տղըլլարլլէ լիյա էաիպ,

Տիլլէրիլլէ աճա եալան սէյլէրլէր խաի

37 Գալլէրի սախի աճն իլէ սօղրու օլմիլըպ,

՝Ահալնա սասըգ սուբմասըլար

38 Լաքին Օ բահիմ՝ օլուպ,

Կիւնասը ՝աֆլ էտեր վէ հէլաք էթմէլ խաի.

Վէ տէֆ՝աթլէ ղալապընը թէպքին էտերէք,

Պիւթիւն խըշմընը ալէվլէնաիրմէլ խաի

39 Վէ աճէրին պէշէր,

Վէ կիաիպ կերի տէօհմէլ պիր լիւղկետր խալլէ-
րինի թէյլէ.քքիւր էտեր խաի

40 Գա՛չ տէֆ՝ա պերրիլէտէ աճը հիատէթլէնաի-
րիպ,

Պէնապանա աճը ղալապա կէթիրաիլէր

41 Վէ թէքրար պէ թէքրար Ալլասը թէճրիպէ է-
տերէք,

Գուստուսը Խորայէլի կիւճէնաիրաիլէր

- 42 Անըն էլինի,
վէ անլերի տիւշմէնտէն խէլաս էթտիյի կիւնիւ
տէր խաթըր էթմէտիլէր:
- 43 Նիթէքիմ Մըսըրտա 'ալամէթլէրինի,
վէ Տայանիա սահրատընտա միւ՝ ճիղէլէրինի կէօս-
թէրաի:
- 44 Ըրմագլարընը վէ ագար սուլարընը դանա տէօն-
տէրաի,
Շէյլէ քի - - - իչէմէտիլէր:
- 45 Արալարընա կէօնտէրաիյի տթ սինէյի տնլէրի
եէյիպ,
Գուրպաղալար տնլէրի հէլաք էթտիլէր:
- 46 վէ մահսուլարընը ճէրտէմէ,
վէ էմէքլէրինի չէքիրկէյէ թէպիմ էթաի:
- 47 Պաղլարընը սօլու իլէ,
վէ ճիւմմէլ աղաճլարընը իրի աօլու իլէ թէլէֆ
էթաի:
- 48 Հայլանլարընը սօլույա,
վէ սիւրիւլէրինի երլարըրմլարա թէպիմ էթաի:
- 49 Պէլալար մէլէքլէրի իրսալըյէ,
Շիտտէթլի զալապընը,
Հիտտէթ վէ խըյմ՝ վէ մուղայագայը իւզէրլէրինէ
կէօնտէրաի:
- 50 Ղաղապընա եօլ վէրաի,
Ճանլարընը էօլիւմտէն էսիրկէմէյէրէք,
Հայաթլարընը թա'ունա թէպիմ էյլէտի:
- 51 վէ Մըսըրտա հէփ իլք սօղմուշ օլանլարը,
Բամըն չաարըլարընտա գուլվէթլէրինին իլքինի
վուրտու:
- 52 վէ քէնաի դամընը գոյունլար կիպի սիւրիւպ,

Պերրիյէտէ սիւրիւ կիպի կէօթիւրտիււ

53 Վէ անլէրի էմիյէթլէ դըլաղուղլատըղընատն գօրգ-
մատըլար.

Ամնա տիւշմէնլէրինի տէնիլ էօրթտիււ

54 Վէ անլէրի մուգատտէս հուսուտընա,
Սաղ էլինին էաինտիյի սու տաղա կէթիրտիւ

55 Էնլէրինտէն տախի թա'իֆէլէրի թարա էյլէյիպ,
Պուշլարը էօլիւլէ ալէրէ միրաա օլմագ իւղրէ
թագսիմ էթտիւ,

Վէ Խըսյէլին սըպթլարընը չատըրլարընաա իսքեան
էյլէտիւ

56 Վէ երնէ Ալլահ ը Միւթա'ալը թէճրիպէ վէ իղ-
լաս կտիպ,

Շէհատէթլէրինի հըֆլ էթմէտիլէր

57 Էճտատլարը կիպի իրթխատտ էտիպ իըյանէթ-
էթտիլէր.

Ալտատըճը եայ կիպի էյրի օլտըլար

58 Վէ միւրթէֆէ'ալարըլէ անը զաղտապ,
Վէ փութլարըլէ զայրէթէ կէթիրտիլէր

59 Ալլահ իշիթմէքլէ զաղտապ կէլիպ,
Խըսյէլանն զիյատէսիլէ նէֆրէթ էյլէտիւ

60 Վէ Սելալ մէսքէնինի,
Նա'նի տաէմէր արատընաա դուրսըղը չատըրը
թէրք էյլէտիւ

61 Վէ դուլվէթինի էսարէթէ,
Վէ ճէլայինի տիւշմէն էլինէ թէպիմ էթտիւ

62 Վէ գալմընը դըլըճա թէրք էթտիւ,
Վէ միրատընա փիւր զաղտապ օլտոււ

63 Ճիլանլարընը ալթէշ թէլէֆ էթտիւ,
Վէ պաքիրէլէրի ետա չէքմէտիլէր

- 64 Քեռահիւղերի գլըլճէ տիւշտիւ,
վէ տուլ դարըլարը աղլամոտըլար,
- 65 Բապոյ տախի ուլդոնտոն ուլյանըր
վէ շերապոտոն այըլըր ճէպոյար կիպի ուլյանըպ,
- 66 Տիւշմէնըրինի արդոտոն տարպլէ,
Անըրի էպէտի հադարեթէ տիւշար էյլէտի,
- 67 վէ Յովսէփին չատըրընը բէտտ էթտի,
Եփրեմ սըպթընը ինթիխապ էթմէտի,
- 68 Յուդա սըպթընը,
Սէվտիյի Սիօն տաղընը ինթիխապ էյլէտի,
- 69 վէ մադտիսինի Եիւքսէք Դալլար կիպի,
վէ իլէլ էպէտ թէ'սիս էյլէտիյի զէմին կիպի պի-
նա էյլէտի,
- 70 վէ Գուլու Դոււիթի ինթիխապ էտիպ,
Անը դոյուն աղըլարընտոն ալար,
- 71 Անը էմիլիքլի Էօյալլար արդոտընտոն Յակոբ գալ-
մընա,
վէ միրտալ օլան Խորայէլէ չօղտնըդ էթմէք իչիւն
կէթիրտի,
- 72 Օ տախի գալպլինին իսթիգամէթիյլէ տնըրի կիւ-
տիւպ,
Էլլերինին մէհարեթիյլէ տնըրի իրչտտ էյլէտի,

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 79

Ասափըն մէդմուրը տըր,

- 1 Եա Ալլահ, միրտալնա թա'իֆէլէր կիրտիլէր,
Սէնին մուգատաէս հէյքէլինի նափաք էթտիլէր,
Երուսաղէմի խարապէյէ տէօնտէրտիլէր,
- 2 Սէնին դուլլարընըն ճէսէտլերինի հալա գուշլա-
րընա,

Վէ միւթթագիւէրինն էթինի եերին վահչիւէրինն
եւմէք իչիւն վերտիւէր

3 Անլէրին գանընը Երուսաղէմին էթրաֆընտա սու
կիպի տեօքտիւէր,

Վէ տէֆն էտէն եօդ խտի

4 Գօնշըլարըմըղա ըիւսլա,

Վէ էթրաֆըմըղտա օլանլարա պա'իս ի խթիհզա
վէ մոսխարա օլադգ,

5 Նէ՞ վադթա դատար, եա ՐԱՊՊ,

Տա'իմա դադապնաք օլաճա՞դ մը տըն,

Ղայրէթին ամէշ կիպի եանաճա՞դ մը տըր

6 Ղաղապընը տէնի պիլմէյէն թա'իֆէլէր,

Վէ իսմինէ տու'ա էթմէյէն մեմլէքէթլէր իւլէ-
րինն տեօք.

7 Զիրա Յակսըրը եէյիպ,

Մէսքէնինի խարապ էթտիւէր

8 'Ալէյհիմիլէ գատիմլէրին 'իսեանլարընը տէր խա-
թըր էթմէ.

Մէրհամէթլէրին պիղէ չապուդ եէթիշտին,

Զիրա քիւլլէյէն ղէլիլ օլադգ,

9 Եա խէլտարըմըղն Ալլահը,

Խամինն մէճտինն հիւրմէթէն պիղէ եարտըմ' էյլէ.

Խամին իչիւն պիղէ նէճաթ: վէր,

Կիւնահլարըմըղա մաղֆիրէթ' էյլէ,

10 Նի'չիւն թա'իֆէլէր՝ Անլէրին Իլահը նէ՞րէտէ տիր'
տէսինլէր.

Գուլլարընըն տեօքիւլմիւշ գանընըն ինթիգամը՝

Պիղիմ' կէօյլէրիմիլ էօնիւնտէ,

Թա'իֆէլէր արսարնտա մա'լիւմ օլուռն,

11 Էսիրին ահ ու զարը սէնին հուլուրընա կէլտին.

Էջիւմէ թէպիւմ օլունմըշլարը 'ազիւմ գուվվէթիկլէ
Հ-յ-Բ-Դ- իպգու էյլէ:

12 Եւ Րապպ, գօնշըլարըմըզըն:

Սանա էթտիքլէրի հադարէթին եւտի գաթ մու-
գապիլինի տնէրին գուճագլարընա վէր:

13 Վէ պիղ սենին գաթմըն վէ մեր'անըն գօյուշլարը
տանա իլ էլէպէտ համա էտիպ:

Տէվր պէ տէվր թէսպիհնի հիքեպյէ էտէճէյիղ:

ՄԻԶԱՄԻՐ 80

Շօշանիւմ-էտութ իւզրէ մուսիգաճը սլաշը իլիւն
Ասափըն մէղմուրը տըր:

1 Էյ Յովսէփի սիւրիւ կիպի իրշատ էտէն
Խորայէլին Չօպանը, իաթիմա' էյլէ:

Էյ քերուպիլէր է-դէրէԴէ օթուլուն, թէճէլլի էյլէ:

2 Եփրեմ իլէ Բենիամին վէ Մանասէնին հուզուրընա
Գուվվէթիկլի ույանտըրպ' իւլարմըղա եթիլ:

3 Եւ Ալլահ, պիպի տէօնտէր վէ երուզիւնիւ հուր-
պախշ էյլէ:

Վէ իւլաա պուլաճաղըղ:

4 Եւ իլահ իւլ ճիւնուտ օլան ՐԱՊՊ,

Նէ՞ վազթա գաատար գաթմընըն նիյաղընա զաղա-
պըն ալէվլէնիր:

5 Անլէրէ կէօղ եաշը էքմէյինի եւտիրիրսին,
Տօլու էօլէքլէ կէօղ եաշը իչիրիրսին:

6 Գօնշըլարըմըղա պիզի պա'իս ի նիզա' էթտին:

Վէ տիւշմէնլէրիմիղ պէպէ արալարընաա իաթիհզա
էթտիլէր:

7 Եւ իլահ իւլ ճիւնուտ, պիզի տէօնտէր,

Վէ եիւզիւնիւ նուրպտիսչ էյլէ, վէ խէլաս պու-
լաճաղըղ:

8 Մըսըրտան պիր տամա նազլ էթտին,
Թա'իֆէլէրի եերլէրինտէն սեօքիւսլ՝ տնը տիքտին:

9 Անըն էօնիւնճէ էէ: Հաղըրլատըն,
Վէ քէօքլէշիպ տիյարը տօլտասըտու:

10 Կէօլկէսիյլէ տաղլար էօրթիւլտիւ,
Վէ տաղլարը * 'ազիմ՝ էրղ տղաճլարը՝ Կէօլ օլտու:

11 Տաղլարընը աէնիզէ,
Վէ ֆիլիղլէրինի նէհրէ գաւտար սալար:

12 Անըն չիթլէրինի նի՞չիւն երգտըն,
Շէյյլէ քի եօլտան կէչէնլէրին ճիւմլէսի տնը դօ-
փարըրլար:

13 Օրման խընղըրը տնը պօղար,
Սահրա հայվանը տնը եէր:

14 Եա Խահ իւլ ճիւնուտ, քէրէմ՝ էյլէ, տէօն.
Սէմալթաթտան նաղար էտէրէք կէօր:

15 Վէ պու տամոյը, վէ սաղ էլինին տիքտիյի ֆիտանը,
Վէ քէնտին իչիւն գուվիլէթլէնտիրտիյին օղլու
ղիյարէթ էյլէ:

16 Աթէշէ եանմըշ վէ քէսիւմիշ տիր.
Սէնին եիւզիւնիւն թա'ղիրինտէն խարապ օլտըրլար:

17 Սէնին էլին՝ սաղ էլինին տտէմի իւզլէրինտէ,
Վէ քէնտին իչիւն գուվիլէթլէնտիրտիյին տտէմ
օղլու իւզլէրինտէ օլա:

18 Պիղ տախի սէնտէն իրթիտատ էթմէյէճէյիլ,
Պիղի իհեա էյլէ՝ վէ իսմինէ տու'ա էտէճէյիլ,

19 Եա Խահ իւլ ճիւնուտ օլան ՐԱՊՊ, պիղի տէօնտէր:

Վէ եիւղիւնիւ նուերպախէ էյլէ, վէ խէլաս պու-
լաճաղըղ:

ՄԷԶԱՄԻՐ 81

Կիթթիթ իւղրէ մուսիգաճը պաղը իչիւն Ասափըն Բեզմարէ Դըն:

- 1 Գուլվէթիմիլ օլան Ալլահա թերէննիւմ,
Յակոբըն Ալլահընա ալգըշ էտինիլ:
- 2 Նաղմէյէ պաշլայընըլ,
Տէֆ վէ խօշ -է-տ-լը թանպուրլէ սանթուր չալընըլ.
- 3 Այ պաշընտա վէ պէտը վադթընտա,
Պայրամըմըլ կիւնիւնտէ պօրու չալընըլ.
- 4 Զիրա պու Խարայէլէ ֆերիպէ օլուպ,
Յակոբըն Ալլահընն մաքեամընտան տըր:
- 5 Մըսըր տիյարը իւղէրինէ չըգարըղընտա,
Պսենու Յովսէփէ շէհատէթ իչիւն դօստու
Օհ-տ-պիլմէտիյիմ լիսանը իչիթտիմ:
- 6 Օմուղընը եիւքտէն գուրթարտըմ,
Էյլէրի սէփէտի պրագաըլար:
- 7 Մուղայագատա ֆերեատ էթտին, պէն տախի սէնի
գուրթարտըմ.
Կիւրլէմէնին խալվէթինտէն սէնի միւսթէճապ
գըլտըմ.
Մերիպա սուլուհտա սէնի թէճրիպէ էյլէտիմ,
(Սէլա):
- 8 Էյ գալմըմ, տինլէ, պէն տախի սանա թէնալիհ
էտէյիմ:
- 9 Էյ Խարայէլ, էկէր պէնի տինլէր իսէն,
Սէնտէ զարիպ իլահ օլմուսըն,
Վէ էճնէպի իլահա սէճտէ էթմէյէսին:

10 Սէնի Մըսըր տիյարընտան չըգարուն Այլահըն Նհո-
վա պէն իմ:

Աղղըղը էյիճէ աչ տա՝ տօլտուրայըմ:

11 Լոքին դալմըմ սէօղիւմիւ տիղլէմէտի,

Խորայէլ պէնսէն բաղի օլմուար:

12 Պէն տախի տնէրի քէնտի դալպլէրինին 'ինատընա
Թէսլիմ էթտիմ:

Քի քէնտի մէշվէրէթլէրինճէ հարաքէթ էտէլէր:

13 Քեա՝ շքի դալմըմ պէնի տիղլէյէ խաի,

Վէ Խորայէլ Թարիգլէրիմաէ եիւրիւյէ խաի:

14 Ձապուգ տիւշմէնէրինի ղէլիլ էտէր խաիմ:

Վէ էլիմի խատիմլէրի իւղէրինէ տէօնտէրի խաիմ:

15 ՐԱՊՊԱ պուղղ էտէնղէր տնըն հուղուրընտա ղէլիլ
օլուրլար:

Վէ տնէրին վադթը էպէտի օլուր խաի:

16 Վէ տնէրի պուղտայըն ա'լասըյէ պէսլէր:

Վէ սէնի դոյլատան չէ՝ն պալ իլէ սոյուրուր
խաիմ:

ՄԻԶԱՄԻՐ 82

Յսափըն մէզմուրը տըր:

1 Այլահ մէճմա՝ Ուլլահտա տուրուր:

Վլահլար տրատընտա հիւքմ էտէր:

2 Նէ՞ վադթա տէյին հադգուղ հիւքմ էտէրսինիլ:

Վէ շէրիլէրին խաթրընա ըի՛սյէթ էտէրսինիլ:
(Սէլա):

3 Յադիրին վէ եթիմին տա՛վասընը կէօրիւնիւլ:

Պիչարէ վէ միւհթաճ օլանըն հադդընը իհգադ է.
տինիդ :

4 Յագիրի ղէ հօդսուլը դուրթարըպ,
Աւերէ շէրիրին էլինտէն խէլաս էտինիդ :

5 Անէր պիլմէղէր վէ անլամաղլար,
Զուլմէթտէ կէղէրէր.
Զէմինին պիւթիւն էսասլարը սարսըրը :

6 Սիդ իլահլար վէ ճիւմէնիդ Միւթա'սլըն էվլատը
սընըղ տէտիմ :

7 Լաքին ատէմ կիպի վէֆաթ էտիպ,
Բէ'իսլէրին պիրի կիպի աիւշէճէքսինիդ :

8 Ես Ալլահ, դալգըպ՝ վէմինի հիւքմ էյլէ.
Զիրա ճիւմէ իւմմէթէրէ սէն մուլիք օլաճագոնն :

ՄԻԶՄՈՒՐ 83

Ասափըն մէզմուր վէ իւահիսի տիր :

1 Ես Ալլահ, սիւքիւթ էթմէ.

Ես Ալլահ, սաքիթ օլմու վէ սաքին տուրմու :

2 Զիրա իշթէ տիւշմէնլէրին հէնկետմէ էտէրէր,
Վէ սանա պուղղ էտէնլէր պաշ գալտըրաղլար :

3 Գազմընըն 'ալէյհինէ ուլ'ի իթթիֆադ էտէրէր,
Վէ սէնին հիմույէ էթտիյին քիմնէլէր 'ալէյհինէ
միւշալէրէ էտէրէր :

4 Կէլինիդ, տնլէրի միլլէթ օլմագտան հէլաք է-
տէլիմ :

Արթըգ Խարայէլին իսմի դիքը օլունմասըն՝ տէրէր :

5 Զիրա Եգովմ չատըրլարը վէ Խամայէլիլէր,
Մովարը վէ Հագարիլէր :

6 Գերաղ վէ Ամմն վէ Ամաղէկ :

- Վէ Ծիլիւթիւէր իլէ Տիւրոս էհալիօի,
 7 Եւքտիլ օլարադ միւշալէրէ էյլէտիլէր,
 Վէ սէնին 'ալէյհինէ իթթիֆադ էթտիլէր,
 8 Ասուր տախի անլէր իլէ պերապեր օլարադ,
 Պէնի Ղալասա տէսթկիր օլտըլար (Սէլա),
 9 Մադիսնա վէ Կիսոն վատիսինտէ Սիսարայա,
 Յարինէ է-է-է-է կիպի անլէրէ եափ,
 10 Ենդովրտա խարապ օլտըլար,
 Եերէ կիւպրէ օլտըլար,
 11 Էշրաֆլարընը Որէր վէ Զեր կիպի,
 Վէ ճիւմլէ էմիրլէրինի Զերէէ վէ Սաղմոնա կիպի
 էյլէ.
 12 Զիրա անլէր՝ Ալլահն մէսքէնլէրինի քէնախիղէ
 զապթ էտէլիմ՝ տէտիլէր,
 13 Եա Ալլահըմ, անլէրի եռվարլանան չէօփ կիպի,
 Բիւզկեսար էօնիւնտէ սաման չէօփիւկիպի էյլէ,
 14 Աթէշ օրմանը եադտըղը կիպի,
 Վէ ալէվ տաղլարը թուլթուշտըրտըղը կիպի,
 15 Անլէրի պէօյլէ ֆուրթուհանլէ թարտ էթ,
 Վէ դաւըրընլէ միւղթարիպ դըլ,
 16 Եա ԲԱՊՊ, Եիւզլէրինի հադարէթլէ տօլտուր,
 Քի սէնին խամինի թալէպ էտէլէր,
 17 Իլէլ էպէտ խէճիլ վէ միւղթարիպ,
 Վէ րիւսվա վէ հէլաք օլտուշլար,
 18 Թա քի սէնին, (քի խամնի Եհովա տըր,) եալընը
 սէնին,
 Պիւթիւն զէմին իւզլէրինտէ Միւթա՛ալ օլտըղը
 մա՛լիւմ օլա.

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 84

ԿԻՐԹԻՐ Իւզրէ մուսիգասը պաշը իշին
պէնի կորիւն մէղմուրը տըր

- 1 Եւ ՐԱՊՊ Իւլ ճիւնուտ,
Սէնին մէպէնէրին ինէ խօշ տըր
- 2 Ճանըմ ՐԱՊՊԸՆ Հալլուլարընա իշթիյագ էտիպ
պայլըլը
- Գուլպիմ վէ ճէսէտիմ հայյ օլան Ալլահա թէրէն-
նիւմ էտէրլէր
- 3 Սերչէ պիլէ մէքեան,
Ալէ դըրլանդըճ քէնաինէ եսլլուլարընը դոյաճագ
եուլլայը
- Սէնին մէղպահլարընըն եանընտա պուլտու,
Էյ Փատիշահըմ վէ Ալլահըմ ՐԱՊՊ Իւլ ճիւնուտ
- 4 Նէ՛ միւպարէք տիր սէնին պէյթինին սէքէնէսի.
Տա՛իմա սանա համա էաէճէքլէր (Սէլա)
- 5 Նէ՛ միւպարէք տիր գուվլէթի սէնաէն օլուպ՝
Պէյթիէ Էթէն եօլլարա կէօնլիւնիւ վէրէն տաէմ
- 6 Կէօղ եաշը տէրէսինաէն կէչէր իքէն, տնը փուկար
կիպի էտէրլէր.
Իլք եաղմուր տաիս աշ պէրէքէթլէրլէ էօրթէր
- 7 Գուվլէթտէն գուվլէթէ կիտիպ,
Սիօնտա Ալլահըն հուղուրընտա կէօրիւնէճէքլէր
տիր
- 8 Եւ Իլահ Իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ, նիյաղըմը տինլէ.
Էյ Յակորըն Ալլահը, իսթիմա՛ էյլէ (Սէլա)
- 9 Էյ սիփէրիմիզ Ալլահ, պագ,
Վէ մէսիհինն եիւղիւնէ նաղար գըլ

40 Զիրա սէնին հաւլուարընտա պիր կիւն պինկ իւն-
տէն էյի տիր.

Շէրիրին շատըրլարընտա սաքին օլմոգտան իսէ,
Ալլահըմըն պէյթինին էշլինտէ պուլընմողը իս-
թիյար էյլէտիմ:

41 Զիրա ՐԱՊՊ Ալլահ կիւնէշ վէ սիփէր տիր.

ՐԱՊՊ 'իհայէթ վէ 'իզլէթ վէրէճէք.

Խթիգամէթլէ եիւրիւյէնլէրտէն էյիլիք տիրիշ
էթմէլ:

42 Եա ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ,

Սանա թէվէքքիւլ էտէն տտէմ նէ' միւպարէք տիր:

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 85

Մուսիղաճը պաղը իշին պէնի Կորիւն մէզմուրը տըր:

4 Եա ՐԱՊՊ, տիյարընտան ըտղի օլտըն,

Յադորը հաարէթտէն կէրի կէթ իրաին:

2 Գալմընըն 'իսեանընը 'տֆվ,

վէ ճիւմլէ կիւնահլարընը սէթը էթտին (Սէլա):

3 Պիւթիւն զաղտպընը տէֆ' էթտին.

Խըշմընըն հիտտէթլինտէն տէօնտիւն:

4 Եա խէլասըմըղըն Ալլահը, պիղի տէօնտէր,

վէ պիղէ օլտն զաղտպընը թէպին էյլէ:

5 Իլէլէպէ^օ մի պիղէ զաղտպնոք օլուրտըն,

Խըշմընը տէվը պէ տէվը մի թէմաիտ էտէրսին:

6 Տէօնիւպ պիղի իհեա էթմէ^օլ մի սին,

Բի գալմըն սէնտէ շաաման օլտ:

7 Եա ՐԱՊՊ, լութֆընը պիղէ կէօթէր,

վէ խէլասընը պիղէ իհաան էյլէ:

8 ՐԱՊՊ Ալլահըն նէ սէյլէյէճէյինի տինլէյէճէյիմ:

Զիրա գալմընա վէ միւթթագիլէրինէ սէլամէթ
սէզլէյէճէք տիր.

Անլէր տախի սէֆասէթէ կերի տէօնմէսինլէր.

9 Տիյարըմըլտա 'իզլէթ սաքին օլմադ իչիւն

Անըն խէլոսը էլլէթթէ տնաւն դօրգանլարա ետ-
գըն տըր.

10 'Ինայէթ իլէ հագիգաթ միւլագաթ էթաիլէր.

'Ատուէթ իլէ սէլամէթ էօփիւշտիւլէր.

11 Եէրտէն հագիգաթ պիթէճէք.

Վէ կէօքսէն 'ատուէթ նաղար էտէճէք տիր.

12 ՐԱՊՊ տախի խայր իհասն էտէճէք.

Վէ եէրիմիլ մահաուլընը վէրէճէք տիր.

13 'Ատուէթ տնըն էօնիւնճէ եիւրիւյիւլ.

Ատըմլարընը եօլա դօյաճագ տըր.

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 86

Դաւիթին պիր տու'ատը տըր.

1 Եա ՐԱՊՊ, գուլաղընը մէյլ էթաիրիւլ պէնի
միւսթէճապ գըլ.

Զիրա պիչարէ վէ ֆագիր իմ.

2 Ճանըմը հըֆլ էյլէ, զիրա պէն էհլ ի թագվա իմ.

Եա Ալլահըմ, սանա թէվէքքիւլ էտէն գուլընը
սէն խէլտա էյլէ.

3 Պանա մէրհամէթ էյլէ, եա ՐԱՊՊ,

Զիրա հէր կիւն սանա ֆէրեատ էտէրիմ.

4 Գուլընըն ճանընը մէսրուր գըլ.

Զիրա, եա ՐԱՊՊ, սանա ճանըմը 'արլ էտէրիմ.

5 Զիրա սէն, եա Րապլ, քէրիմ վէ զաֆուր սըն.

Վէ սանա ֆէրեատ էտէնլէրին ճիւմլէսինէ մէրհա-
մէթիչ չօգ տըր.

6 Ես ՌԱՊՊ, տռւ'ամբ տինչէ,

վէ նիյաղլարբմնն սէսինի խթիմո' էյլէ,

7 Մուզղայադամ կիւնիւնտէ սանա ֆերետտ էտերիմ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ դըլարսըն,

8 Ես Րապպ, իլասլար արասընտա միսլինչ Էօդ,

վէ իշլէրինչին էմապի Էօդ տըր,

9 Ես Րապպ, խալդ էթալիյին ճիւմլէ լւմմէթլէ
կէլիպ,

Սէնին հուզուընտա սէճաէ, վէ խամնչի թէմճիտ
էտէճէքլէր,

10 Զիրա սէն 'աղիմ սին, վէ միւ'ճիղէլէր իղհար էտի-
ճի սին.

Ալլահ Էաղընըլ սէն սին,

11 Ես ՌԱՊՊ, պանա թարիգինչի թա'լիմ էյլէ,

Քի հադիգաթընտա Էիւրիւյէյիմ.

Գալլիմին էֆէ-բէ-պիրլէշտիր,

Քի սէնին խամնտէն դօրգա,

12 Ես Ալլահըմ Րապպ, պիւթիւն դալլիմլէ սանա
համա,

վէ խամնչի իլ էլէպէա թէմճիտ էտէճէյիմ,

13 Զիրա սէնին 'ինայէթին պանա պէջիւք տիր,

վէ ճանըմը տերին հալիյէտէն խէլաա էյլէտին,

14 Ես Ալլահ, միւթէքէպպիրլէր 'ալէյհիմէ Գալլալ-
լար,

վէ զալիմլէրին ճէմ'իւյէթի ճանըմը արատըլար,

վէ սէնի կէօղլէրի Էօնիւնէ ալմուաըլար,

15 Ամմա սէն, Ես Րապպ, բահիմ վէ բա'ուֆ Ալլահ
սըն,

Սապուր սըն, վէ 'ինայէթ իլէ հադիգաթընչ Էօդ տըր,

16 Պանա թէվէճճիւհ էտիպ՝ մէրհամէթ էյլէ,

Գուլընի գուլիլէթիկի իհասն,

Վէ ճարիլէկին օղլընը խէլտո էյլէ:

17 Պանոս պուղը՝ էտէնլէր կէօրիւոյ՝ խէճիլ օլմալարը
իչիւն:

Պանոս պիր խոյր 'ալամէթի կէօթէր:

Զիրա օէն, եա ՐԱՊՊ, պանոս եարաւմ՝ էտիպ՝ թէ-
սէլլի վէրտին:

ՄԻԶՄՈՒՐ 87

Պէնի կորիւն մէզմուր վէ իւանիսի տիր:

1 Անըն էսասը մուգաստոէս տաղլարտա տըր:

2 ՐԱՊՊ Սիօն գափուլարընը

Յակօրըն հէփ մէսքէնլէրիհտէն ղիյատէ սէվէր:

3 Եա Ալլահըն շէհրի:

Սէնին հազգընտա ճէլիլ նէմնէլէր սէզլէնիլիր
(Սէլա):

4 Ռահար վէ Բարիլտըն պէնի պիլէնլէր իչինտէ ղիքը
էտէճէյիմ:

Իշթէ Ֆիլիսթին վէ Բուշ իլէ Տիւրոս:

Պուշլար օրատա տօղտու:

5 Վէ Սիօն հազգընտա՝

Շու վէ շու քիմնէ ահտէ տօղտու՝ տէնիլիպ,

Միւթ-ա'ալ տախի քէնտիսի ահը սապիթ գըլա-
ճազ տըր:

6 ՐԱՊՊ գալմլարը եազտըղընտա:

Պու քիմնէ ահտէ տօղտու, տէյիլ 'ատա էտէճէք
տիր (Սէլա):

7 Վէ խանէնտէլէր իլէ նէյղէնլէր՝

Ճիւմլէ մէնպա'լարըմ՝ սէնտէ տիր՝ Դէյէճէ+լէր Դէր:

ՄԻԶԱՄԻՐ 88

Մահալաթ — լեւանօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իլիւն ,
պէնի կորիւրն մէզմուր վէ իլահիսի օլուպ
Նզրահի նմանըն չի'րի տիր :

- 1 **Ե**տ խելատըմըն Այլաճը ՐԱՊՊ,
Կէճէ կիւնտիւղ հուզուրընտա ֆերեստ էտերիմ :
- 2 Նիյտողըմ սէնին հուզուրընտ վտարը օլտուն,
Գուլաղընը ֆերեստըմա մէյլ էլմտիր :
- 3 Զիրա ճանըմ պելալարտան տօյտու ,
Հայտըմ հափիյէյէ եաղլաշտը :
- 4 Զուգուրա էնէնդերտէն սայըլըրըմ ,
Գուլվէթի օլմայան տաէմ կիպի օլտըմ :
- 5 Արթըդ թէղէքքիւր էթմէտիյին ,
Վէ սէնին էլինտէն բէտտ օլունարադ
Գտպրտա ետթան մաղթուլէր կիպի
Էօլիւլէր արտաընտ տիւշտիւմ :
- 6 Պէնի տերին չուգուրա ,
Զուլմաթա, էնկինլէրէ դօտըն :
- 7 Ղաղապըն իւզերիմէ աղըրլաշտը ,
Վէ ճիւմլէ տաղալարընլէ ղէնի թաղելիգ էյլէտին :
(Սէլա) :
- 8 Աշինտարըմը պէնտէն սւղաղլաշտըրտըն ,
Պէնի տնդերէ մէքրուհ էյլէտին .
Մահպուս իմ վէ չըգամում :
- 9 Տերտաէն կեօղլէրիմ պօղուլտու .
Ետ ՐԱՊՊ, հէր կիւն սանա ֆերեստ էտերէք ,
Էլլէրիմի սանա գալտըրտըմ :
- 10 Էօլիւլէրէ՞ մի միւ՝ ճիղէլէր կեօթերէճէքսին .

Խոյալար դալգըս սէնի թէմճիտ էտէճէքլէ՞ր մի :
(Սէլա) :

11 Դնոյէթին դապրոս

Հագիդաթըն հէլաք մահալինաէ հիքեոյէ օլու-
նո՞ւր մը :

12 Միւճիդէլէրին զուլմէթտէ,

Վէ 'տտալէթին ունաթմա տիյարընտա պիլի-
նի՞ր մի :

13 Պէն իսէ, եա ՐԱՊՊ, սանա ֆերեատ էթտիմ :

Վէ սէհէր վադթընտա շիյաղըմ սանա թագտիմ
օլունուր :

14 Եա ՐԱՊՊ, ճանըմը նի՞չիւն րետտ էտիպ,

Տիտարընը պէնտէն սէթը էլլէրսին :

15 Պէն պիչարէ իմ վէ սէպալէթիմտէն պերու թէս-
լիմ ի բուհ էտէճէք հալտէ իմ :

Սէնին տէհէթլէրինի չէքմէքլէ հայրէթտէ դալտըմ :

16 Ղաղապըն իւլէրիմտէն կէչտի,

Գօրգուլարըն պէնի հէլաք էթտի :

17 Հէր կիւն պէնի սուլար կիպի իհաթէ,

Վէ քիւլլիյէն պէնի մուհասսէրէ էթտիլէր :

18 Պէնտէն մուհիպպի վէ տոսթու ուլադլաշտըրտըն,

Աշինալարըմ զուլմէթտէ տիրլէր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 89

Նզրահի Նթանըն շի՛րի տիր :

1 ՐԱՊՊԸՆ Դնոյէթլէրինի իլ էլ էպէտ թէրէննիւմ
էտէճէլիմ :

Աղզըմլէ սատագաթընը տէվը պէ տէվը ի՛լան էտէ-
ճէլիմ :

- 2 Զիրա տէտիմ քի՛ ՚նայեթ իլէկէպէտ գա՛իմ
օլուր,
Վէ սատագաթընը սէմալաթտա սապիթ դըլա-
ճագսըն :
- 3 Միւնթէխապըմ՝ իլէ ՚ահտ էտիպ,
Գուլըմ Դաւիթէ եէմին էտէրէք,
- 4 Սէնին նէսլինի իլ էկէպէտ սապիթ,
Վէ թախթընը տէվր պէ տէվր գա՛իմ գըլաճաղըմ՝
տէտիմ : (Սէլա) :
- 5 Եա ՐԱՊՊ, սէմալաթ սէնին միւ՛ճիլէլէրինի
մէտհ էտէճէք,
Սատագաթըն տախի մուգատտէպէր ճէմա՛աթըն-
տա -էն- օլա-ն-ճա- Կըր :
- 6 Զիրա սէմատա ՐԱՊՊԱ միւ՛աաիլ,
Գուլվէթ սահլալէրի արասընտա ՐԱՊՊԱ միւշա-
պիհ քի՛մ տիր :
- 7 Ալլահ մուգատտէպէր ճէմա՛աթընտա փէք հէյ-
պէթլի տիր,
Վէ էթրաֆընտա օլանլարըն ճիւմլէսինէ տէհէթ-
լի տիր :
- 8 Եա Խահ իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ, սատագաթ սէ-
նին էթրաֆընտա տըր,
Սէնին կիպի դատիր ՐԱՊՊ քի՛մ տիր :
- 9 Տէնիզին զուրուրընա սէն մուսալլաթ օլուպ՝
Տալղալարը գապարտըճա, տնլէրի սէն թէսքին
էտէրսին :
- 10 Սէն Ռահարը մաղթուլ կիպի էզտին,
Տիւշմէնլէրինի գուլվէթլի պաղուկէ փերիշան էյ-
լէտին :
- 11 Սէմալաթ սէնին, ղէմին տախի սէնին տիր :

- Տիւնեա վէ տնտէ պուլուանըն քեաֆֆէսինի սէն
թէ՛սիս էյլէտին :
- 12 Շիմալ վէ ճհուլալ սէն խալդ էյլէտին ,
Թափօր վէ Հերմին սէնին խամինէ թէրէննիւմ է-
տէրլէր :
- 13 Գուլվէթ պաղուսը սէնին տիր .
Սէնին էլին դավի, սաղ էլին եիւքսէլմիշ տիր :
- 14 Սէնին Թախթընըն էսասը 'ատալէթ վէ հադդ սըր .
Տիտարըն էօնիւնտէ 'ինայէթ վէ հադիգաթ կիտէր :
- 15 Մէսէրրէթ նիսասընը պիլէն դավմ՝ նէ՛ միւսպա-
րէք տիր .
Եա ՐԱՊՊ , սէնին տիտարընըն հուրըյլէ եիւրիւ-
յէճէքլէր :
- 16 Հէր կիւն սէնին խամինտէ՝ մէսրուր ,
վէ 'ատալէթինչլէ միւրթէֆի' օլաճագլար տըր .
- 17 Զիրա սէն տնղէրին դուլվէթինին 'իզլէթի սին ,
վէ պուլուսղըմըլ հիւան ի ըիզանչլէ եիւքսէլիր :
- 18 Զիրա սիֆէրիմիլ ՐԱՊՊԼՆ տըր ,
վէ մէլիյիմիլ Գուստուսը ը Խարայէլին հէֆ-յէ-հէրէ
տէր :
- 19 Օլ վազըթ սէն էհլ ի Թադվանկա ըիւյասա սէոյ-
լէյիպ ,
Տէտին քի՝ Եարտըմ էթմէյի պիր դուլվէթ սա-
հիպինէ հէվալէ էթտիմ .
Գալմ տրասընտան ինթիխապ օլուհանը եիւք-
սէլթտիմ :
- 20 Գուլըմ Գաւիթի պուլուսպ ,
Անը մուգաստէս Խաղըմլէ մէսհ էյլէտիմ :
- 21 Էլիմ՝ տնընղէ սապիթ օլաճագ ,
Պաղըմ տախի տնը դուլվէթլէհտիրէճէք տիր :

- 22 Տիւշմէն անա զուլմ էթմէյէճէք,
վէ էհլ ի շէրը անա ճէֆա վէրմէյէճէք տիր:
- 23 վէ անըն էօնիւնտէն խաւիմլէրինի էղիպ,
Անա պուզլ էտէնլէրի վուրաճաղըմ:
- 24 Արաղըմ վէ 'ինայէթիմ սախի անըն իլէ օլուպ,
Պույնուզը խաւիմլէ եիւքսէլէճէք տիր:
- 25 վէ էլինի տէնիլէ,
վէ սաղ էլինի հէհըլէրէ գոյաճաղըմ:
- 26 Օ պանա՝ փէտէրիմ սէն սին,
Ալլահըմ վէ խէլտարմըն Գոյտսը սէն սին՝ տէյիւ
նիտա էտէճէք տիր:
- 27 Պէն սախի անը իլք օղուլ,
Տիւնետ մէլիքլէրինտէն տ'լա գըլաճաղըմ:
- 28 Իլէլէպէտ անըն իչիւն 'ինայէթիմի հըֆլ էտէ-
ճէյիմ:
- 'Ահաըմ անըն իլէ սապիթ օլաճագ տըր:
- 29 վէ հէսլինի էպէտի,
վէ թախթընը սէմալթ Կիւնլէրի Կիպի էտէ-
ճէյիմ:
- 30 Էկէր օղուլարը շէրի'աթըմը թէրք էտիպ,
Ահքեամըմաա եիւրիւմէղլէր խէ,
- 31 Էկէր գանուլարըմը հագլ էտիպ,
Էմըլէրիմի հըֆլ էթմէղլէր խէ,
- 32 Օլ վաղըթ անլէրին 'իսեանընը 'տաա իլէ:
վէ Ֆըսղլարընը տարպլարլէ թէ'տիպ էտէճէյիմ:
- 33 Ամմա 'ինայէթիմի անտէն րէֆ',
վէ սըտղըմը եալանա թէպտիլ էթմէմ:
- 34 'Ահաըմը հագլ էթմէմ,
վէ տուտաղլարըմաան սաարը օլանը թէպտիլ էյ-
լէմէմ:

- 35 Դուռիթէ ետլան սէզլէմէմէք իւզրէ,
Դուռսիյէթիմ հադգը իչիւն պիր տէֆ'ա եէմին
էթտիմ' :
- 36 Անըն նէսլի իլ էլէպէտ,
Վէ թախթը կիւնէշ տուրտըգճա հուզուրըմաս
գալաճագ տըր :
- 37 Այ կիպի իլ էլէպէտ սուպիթ օլուպ,
Սէմաստ սատըգ շահիտ Իւլ օլաճագ տըր :
(Սէլա) :
- 38 Վէ լաքին սէն թէրք վէ թահգիր էթտին,
Մէռիհինէ զաղապա կէլտին :
- 39 Դուլընըն 'ահաընը իպթալ,
Վէ թաճընը թօփրաղա - Բէշ մնւրտար էյլէտին :
- 40 Հէփ տիվարլարընը երգտըն,
Դալ'ալարընը վիրան էթտին :
- 41 Նօլտան կէչէնլէրին ճիւմլէսի տնը եաղմա էթտի .
Դօնշըլարը 'ինտինաւ 'ար օլտու :
- 42 Խասիմլէրինին սաղ էլինի եիւքսէլթտին,
Ճիւմլէ տիւշմէնլէրինի սէվինտիրտին :
- 43 Գըլըճընըն աղընը սուխի տէօնտէրիպ,
Մուհարէպէտէ տնա թապվիյէթ վէրմէտին :
- 44 Անըն շանընը մահվ էթտին,
Վէ թախթընը եերէ վուրտըն :
- 45 Կէնճիլք կիւնլէրինի գըսալտըպ,
Անը խէճալէթլէ էօրթտիւն (Սէլա) :
- 46 Նէ՞ վազթա գաստար, եա ԲԱՊՊ,
Տա'իմա կիլէնէճէ՞ք մի սին .
Ղաղապըն ավէշ կիպի եանաճագ մը :
- 47 'Էօմրիւմ նէ օլտըղընը թէղէքքիւր էյլէ .
Ճիւմլէ պէնի տտէմի նէ՛ պիհուտէ խալգ էթտին :

48 Հանկը տտեմ՝ վար տըր քի ետշարապ էօլիւմ
կեօրմէյէ,

Վէ ճանընը հալիյէ էլինտէն գուրթարաւ (Սէլա),

49 Եա Բապպ, էվիլէլքի 'ինայէթլէրին նէ՞րէտէ տիր,
Քի սըադըն հադգը իչիւն Իսալիթէ եէմին էթաին:

50 Եա Բապպ, գուլլարընիա օլան հադարէթի,
Հէփ պէօյիւք գալմլար թարաֆընտան գուճողմ-
տա թաշըտըղմը թէղէքքիւր էյլէ:

51 Քի սէնին տիւշմէնէրին թահգիր էթալէր,
Եա ԲԱՊՊ, մէսիհին իղլէրին թահգիր էթալէր:

52 ԲԱՊՊ իլէլէպէտ միւպարէք օլտուն,
Ամին, սիւմմէ տմին:

ՄԷԶԱՄԻՐ 90

Ալլահ ատէմի Մուսէսին տու'ասը տրր:

1 Եա ԲԱՊՊ, սէն տէվը պէ տէվը պիղէ ժէնակեաճ
օլտըն:

2 Տաղլար վիւճուտէ կէլմէղտէն,
Վէ սէն ղէմին վէ տիւնեայը խալգ էթմէղտէն
էվիլէլ,

Էղլէտէն էպէտէ տէյին սէն Ալլահ սըն:

3 Խոսանը թօփրաղա տէօնտէրիրսին,
Էյ պէնի տտէմ, տէօնիւնիւլ՝ տէրսին:

4 Զիրա սէնին նաղարընաու պին սէնէ
Կէչմիշ օլան տիւնքի կիւն կիպի,
Եախօտ կէճէ նէվպէթի կիպի տիր:

5 Անլէրի զարգ էտէրսին, անլէր պիր բիւյա օլուրլար,
Սապահլայըն թաղէլէնէն օթ կիպի տիրէր:

6 Սապահլայըն չիչէքլէնիպ թաղէլէնիր,
Ախշամ պիչիլիպ գուրուր:

- 7 Զերա պիզ խըշմընտան թէլէֆ ,
վէ զաղապընտան միւղթարիպ օլուրըղ ,
- 8 'Խտանըմըղը հուղաւընյա ,
խաֆի իւն-հըմըղը տխտուրընըն նուրընյա գօտըն .
- 9 Զերա հեփ կիւնլէրիմիւլ զաղապընլէ կէչէր ,
Սէնէլէրիմիւլի խոյալ կիւլի կէչիւրիւլ ,
- 10 Սէնէլէրիմիւլին կիւնլէրի ելթմիշ սէնէ տիր .
վէ եկեր դուլվէթ հասեպիյլէ սէքսէն սէնէ օ-
լուրսա ,
Եինէ տնլէրին էն ա'լաւը զահմէթ վէ մէշադգաթ
տըր .
- Զերա չապուգ կէչէրլէր , վէ պիւլ ուշար կիտէրիւլ ,
- 11 Ղաղապընըն դուլվէթինի ,
վէ խալֆընյա կէօրէ խըշմընը պիւլէն քիմ տիր ,
- 12 Կիւնլէրիմիւլի սայմաղը պիղէ էոյլէ թա'լիմ էյլէ ,
Քի տիրայէթլի դալպէ նա'իլ օլալըմ ,
- 13 Տէօն , եա ՐԱՊՊ , (նէ՞ վադթա դատար . . .
վէ դուլլարընյա մերհամէթ էյլէ ,
- 14 Սապահէլայըն պիւլի 'իւնայէթիլլէ տոյուր
վէ հեփ կիւնլէրիմիւլտէ մէսրուր ու շատման օ-
լալըմ ,
- 15 Պիղի միւքէտտէր էթտիյին կիւնլէրէ ,
Մէշադգաթ չէքտիյիմիւլ սէնէլէրէ կէօրէ պիղի
միւֆէրրահ գըլ ,
- 16 Ֆի'իլին դուլլարընյա ,
վէ ճէլալին տնլէրին էվլատընյա զահիր օլտուն ,
- 17 վէ Ալլահըմըղ ՐԱՊՊԸՆ ճէմալի իւղէրիմիւլտէ
օլտուն ,
վէ էլլէրիմիւլին իչինի իւղէրիմիւլտէ սապիթ գըլ .
Էլլէրիմիւլին իչինի սապիթ գըլ ,

ՄԵԶՄՈՒՐ 94

- 1 Միւթա՛ալըն՝ *համայէսինտէ տաքին օլան՝
Գատիրին սայէսինտէ իգամէթ էտէճէք տիրո՛
- 2 ՐԱՊՊ հադդընտա՛ Մէլճա՛ըմ վէ դալ՛ամ՝,
Վէ թէվէքքիւլ էթ տիլիմ Ալլահըմ տըր՝ տէրիմ՝.
- 3 Զերա օ սէնի տվճընըն տուզադընտան,
Միւհլիք թա՛ուհտան խէլտա էտէճէք տիրո՛
- 4 Սէնի թիւլէրիլէ սէթր էտէճէք տիրո՛,
Վէ գոնտալարը ալթընա իլթիճա էտէճէքսին.
Հադիգալթը դալգան վէ սիփեր օլաճագ տըրո՛
- 5 Կէճէ գօրդուսընտան,
Վէ կիւնտիւզիւն ուչան օդտան,
- 6 Գարանդըգտա կէղէն թա՛ուհտան,
Էջլէ վադթընտա խարապ էտէն հէլաքտան գօրգ-
մայաճագ սընո՛
- 7 Խանըկտա պինկ,
Վէ սաղ թարաֆընտա օն պին տիւշէճէք.
Լ-+ն սանա եադլաշմայաճագ տըրո՛
- 8 Անճագ կէօղլէրինկէ հադար էտիպ,
Շերիլէրին ճէզաւընը կէօրէճէքսինո՛
- 9 +Սէն փէհասըմ օլան ՐԱՊՊ Միւթա՛ալը՝
Քէնտիկէ մէսքէն իթթիխաղ էյլէտիլիկտէն,
- 10 Սանա շէրր խապէթ էթմէյէճէք,
Վէ չաւըրըկա պէլա եադլաշմայաճագ տըրո՛

*Իւր. սէթրինտէ

+Ե-+դ՝ Սէն, եա ՐԱՊՊ, փէհասըմ սըն՝ Դէյէրէ+

Միւթա՛ալը

- 11 Զիրա հեփ եօլլարընտա սենի հըֆլ էթմէք իւզրէ,
Սենին հադգընտա մէլէքլէրինէ էմրէ տեճէք.
- 12 Անլէր տախի պյաղընը թաշա շարփմամագ իչիւն,
Սենի էլլէրի իւզլէրինէ դալարըրաճագլար :
- 13 Արսլան վէ յաղըր երլան իւզլէրինէ պասըպ ,
Կենճ արսլանը վէ էփտէրի փայմալ էտեճէքսին :
- 14 Պանա միւշթագ օլարըր իչիւն՝ պէն տէ անը
խէլտա էտեճէլիմ ,
Խամիսի պիլտիյի իչիւն՝ անը հիմայէ տլթընա ա-
լաճաղըմ :
- 15 Պանա աու'ա էթտիյինաէ անը միւսթէճապ դըլա-
ճաղըմ ,
Մուղլոյագասա պէն տնըն իլէ պէրասլէր օլուպ ,
Անը խէլտա էտէրէք միւշէրրէֆ դըլաճաղըմ :
- 16 Անը չօփ կիւնլէրլէ տոյուրուպ ,
Անա խէլտալմը կէօսթէրէճէլիմ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 92

Սէպթ կիւնիւ իչիւն մէղմուր Վէ իւնի տէր :

- 1 ԲԱՊՊԱ համա էթմէք,
Վէ, եա Միւթա'ալ, սենին խամնէ մէղմուր օ-
դումագ ,
- 2 Սապահլայըն 'ինայէթինի,
Վէ կէճէլէլին սըպընը ,
- 3 Օն թէլլի սաղ վէ սանթուր իւզլէրինտէ,
Թանպուր սէտաուրլէ ի'լան էթմէք խօշ տըր ,
- 4 Զիրա, եա ՐԱՊՊ, սեն պէնի ֆի'լլինլէ ֆէրահլան-
աըրտըն .
Էլլէրինին իւլէրիլէ մէսրուր օլաճաղըմ :

- 5 Եւ ՌԱՊՊ, սէնին իշխերին նէ՛ 'ազիմ,
 Էֆքեարըն զայեթ տերին տիր :
 6 Պուհոււ ահմուգ ատեմ պիլմէզ,
 Վէ սէֆիհ տնկամուղ :
 7 Շերիլէրին օթ կիպի պիթտիքլէրի,
 Վէ հեփ ֆըսդ իշխէյէրին չիչքէնտիքլէրի,
 Իլէլէպէտ հէլաք օլմալարը իլիւն տիր :
 8 Ամմա սէն, եւ ՌԱՊՊ,
 Իլէլէպէտ Միւթտալ ուն :
 9 Զիրա իշթէ տիւշմէյէրին, եւ ՌԱՊՊ,
 Զիրա իշթէ տիւշմէյէրին հէլաք օլուպ,
 Հեփ ֆըսդ իշխէյէր փերիշան օլաճագ աըր :
 10 Լաքին եապան սըղըրը դաշաղէ կիպի պէնիմ
 պուշուղըմը եիւքսէլտէճէքսին,
 Թաղէ եաղ իլէ մէսհ օլուհարմ :
 11 Վէ կէօյիւմ պանա հիլէ թերթիպ էտէյէրին հէ-
 լաշա նազար էտիպ,
 Գուլաղըմ 'ալէյհիմէ դաղտնլարըն դէլաշ իշի
 տէճէք տիր :
 12 Սալիհ խուրմա տղաճը կիպի թաղէլէնիպ,
 Լիւրանանապի երղ աղաճը կիպի պէօյիւյէճէք
 տիր :
 13 Պէյթ իւր ՌԱՊՊՏԱ տիքիլէնլէր,
 Ալլահըմըղն հափուլարընա չիչքէնիպ,
 14 Փիրլիքտէ պիլէ մէյիլէ վէրէճէքլէր,
 Սէմիլ վէ թաղէ օլաճագլար :
 15 Թա քի ՌԱՊՊՐՆ միւթտաղիմ խոխինի ի'լան է-
 տէլէր :
 Գոյամ 0 աըր, վէ անտէ հաղդարղըդ եօդ աըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 93

- 1 ԲԱՊՊ սալթանաթ էտիպ՝ ճեշալ կիյինմիշ տիր .
 ԲԱՊՊ դուտրէթ կիյինմիշ վէ դուշանմիշ տըր .
 Տիւնեա սախի գըմիլտանմումագ իւզրէ սապիթ
 օլտու :
- 2 Թախթըն էղէլտէն սապիթ տիր ,
 Սէն էղէլտէն մէվճուա սըն :
- 3 Եա ԲԱՊՊ, Նէհրէր դալտըրտըլար ,
 Նէհրէր սէտալարընը դալտըրտըլար .
 Նէհրէր կիւրիւթիւէրինի դալտըրտըլար :
- 4 Եիւճէլէրաէ ԲԱՊՊ չօդ սալարըն սէտաւընտան ,
 Տէնիդին դուվլէթլի տալշալարընտան դուվլէթլի
 տիր :
- 5 Շէհատէթլէրին զայէթլէ սատըդ տըր .
 Եա ԲԱՊՊ, սէնին պէյթիէ հէր վադըթ գուտտի .
 յէթ սէզա տըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 94

- 1 Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ, ԲԱՊՊ ,
 Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ, թէճէլլի էյլէ :
- 2 Էյ զէմինին Հաքիմի, դալգըպ ,
 Միւթէքէպալիրէրէ միւճաղաթ էյլէ :
- 3 Եա ԲԱՊՊ, Նէ՞ վադթա դատար շէրիրէր ,
 Նէ՞ վադթա դատար շէրիրէր իֆթիխար էտիպ ,
- 4 Միւթէքէպալիրանէ սէօղլէրլէ թէքէլլիւմ էտէլէր ,
 Փըսդ իշլէյէնդերին ճիւմլէսի թէֆախուր էտէլէր :
- 5 Եա ԲԱՊՊ, սէնին դավմընը էզիպ ,
 Միրասընա ճէֆա վէրիրէր :

- 6 Տուլ գարը իլէ զարիպի էօլտիւրիւպ,
Եւթիմիէրի գաթլ էտէրէք,
7 ՐԱՊՊ կէօրմէզ,
Վէ Յակոբըն Ալլահը ֆէհմ էթմէզ տէրլէր :
- 8 Էյ գալմըն յաճաղարը, ֆէհմ էտինիլ,
Վէ սիլ, էյ ճահիլլէր, նէ՞ զէման 'ազըլլանաճագ-
սընըլ :
- 9 Գուլաղը խալգ էտէն իշիթմէ՞զ մի,
Ետխօս կէօղիւ ետփան կէօրմէ՞զ մի :
- 10 Թա'իֆէլէրի թէ'տիպ էտէն թէքտիր էթմէ՞զ մի.
Ատէմէ թա'լիմ էտէն պէլէ՞զ ֆ :
- 11 ՐԱՊՊ տտէմին էֆքեարը պաթըլ օլտըղընը պիլիր :
- 12 Եւ ՐԱՊՊ, նէ' միւպարէք տիր օլ տտէմ քի սէն
անը թէ'տիպ,
Վէ շէրի'աթընչտան թա'լիմ էտէրսին .
- 13 Թա քի շէրիրլէր իշիւն չուգուր գազըլընճայա
տէյին ,
Անա քէօթիւ կիւնլէրտէ ըսհաթ վէրէսին :
- 14 Զիրա ՐԱՊՊ գալմընը պրագմազ,
Վէ միրասընը թէքք էթմէզ .
- 15 Լաքին հիւքմ 'ատալէթէ տէօնիւպ,
Գալպի միւսթագիմ օլտնլարըն ճիւմլէսի անա
թապի' օլաճագ տըր :
- 16 Պէնիմ իշիւն շէրիրլէր 'ալէյհինէ քիմ գալգար ,
Պէնիմ իշիւն ֆըսգ իշլէյէնլէրէ քիմ գարըն տու-
րուր :
- 17 ՐԱՊՊ պանա եարտըմճը օլմասա իտի ,
Աղ վաղըթտան ճանըմ սիւքիւլթ մահալէնդէ սա-
քին օլուր իտի :
- 18 Այաղըմ գայտը տէտլյիմտէ :

- Եւ ՌԱՊՊ, 'իւսպէթիկ պէնի դուլվէթլէնտիրտի:
- 19 Տերուհիմտէ կնտիշէլէրիմ՝ չօղալտըգլարընտա,
Թէսէլլիլէրին ճանըմը ֆերահլանտըրըր:
- 20 Շէրի'աթ 'ալէյհնտէ ֆըսգ թէրթիպ էտէն շէրր
քիւրսիւսիւ //
- Աէնին իլէ շէրիք. օլո՞ւր մը:
- 21 Սալիհին նէֆսի 'ալէյհնէ թօփլանըրլար,
Վէ պիկիւնտհ գան 'ալէյհնէ հիւքմ՝ էտէրլէր:
- 22 Ամմա ՌԱՊՊ պանտ մէլճա՝,
Վէ Ալլահըմ իլթիճա էտէճէյիմ գայտ տըր:
- 23 Վէ անլէրին ֆըսգլարընը իւղէրլէրինէ բէտտ էտիպ,
Անլէրին շէրրլէրինտէ մահվ էտէճէք տիր:
Ալլահըմըլ ՌԱՊՊ անլէրի իֆնա էտէճէք տիր:

ՄԵԶԱՄԻՐ 95

- 1 Կէլինիլ, ՌԱՊՊԱ թէրէննիւմ էտէլիմ,
Խէլտարմըղըն Գայտարնտ ալգըշ էտէլիմ:
- 2 Հուղուըրնտ համալէ վարըպ,
Անտ մէզմաւըլարլա ալգըշ էտէլիմ:
- 3 Զիրա Եհովա 'աղիմ Իլահ տըր:
Վէ ճիւմլէ իլահլար իւղէրինէ պէցիւք ֆատիլահ
տըր:
- 4 Զէմինին տէրին եւրլէրի անըն էլինտէ տիր,
Վէ տաղլարըն թէփէլէրի անըն տիր:
- 5 Տէնիլ անըն տըր, վէ անը Ետիան քէնտիտի տիր.
Իլլէրի տախի դարայը թէշքիլ էյլէտի:
- 6 Կէլինիլ, սէճտէ էտէլիմ, վէ տիւշիւպ,
Խաղիգիմիլ ՌԱՊՊԸՆ հուղուըրնտտ տիլ շէգքէլիմ:
- 7 Զիրա օ Ալլահըմըլ տըր:

- Վէ պիղ անըն մեր տաւընըն գալմը ,
 Վէ էլինին սիւրիւսի իղ ,
- 8 Էկէր պու կիւն անըն սէտասընը իշխալիսէնիղ ,
 Գալպինիղի Մերիպատա օլտըղը կիպի ,
 Պէրըիյէտէ թէճրիպէ կիւնիւնտէ կիպի գաթըլաշ-
 սըրմայընըղ ,
- 9 Օրատա էճտատընըղ պէնի թէճրիպէ վէ իմթիհան
 էտիպ ,
 Իշլէրիմի կէօրտիւէր ,
- 10 Օլ նէսլտէն դըրգ սէնէ պիղար օլարագ , տէտիմ քի ,
 Պուշլար գալպէրինտէ ղէլալէթէ տիւշէր պիւր
 գալմ տըր ,
 Թարիգլէրիմի տախի պիլմէտիւէր ,
- 11 Հաթթա ղաղապըմտա՝ Բահաթըմա կիրմէյէճէք-
 լէր՝ տէյիւ եէմին էթտիմ ,

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 96

- 1 ՐԱՊՊԱ եէնի իլահի օգուլընըղ .
 Էյ պիւթիւն ղէմին, ՐԱՊՊԱ իլահի օգուլընըղ ,
- 2 ՐԱՊՊԱ իլահի օգուլընըղ ,
 Անըն իոմինէ սէնա էտինիղ .
 Կիւնտէն կիւնէ անըն խէլասընը թէպշիր էյլէյինիղ ,
- 3 Իւմմէթլէրտէ ճէլպինի ,
 Ճիւմլէ գալմլարտա միւ՝ճիղլէրինի հլքեսյէ է-
 տինիղ ,
- 4 Զիրա ՐԱՊՊ 'աղիմ վէ ղիյատէսիյլէ համտա շա-
 յան տըր .
 Ճիւմլէ իլահլար իւղէրինէ հէյպէթլի տիր ,
- 5 Զիրա գալմլարըն ճիւմլէ իլահլարը սանէմլէր տիր .

- Ամառ սէմովաթը խաղդ էտէն Եհովա տըր :
- 6 Մէճառ ու ճէլալ անըն հուզուրընտա ,
Գուզվէթ ու ճէմուլ մագաթիսինտէ տիր :
- 7 Էյ դավմլարըն դապիլէլէրի, ԲԱՊՊԱ 'արդ էտինիդ ,
ԲԱՊՊԱ մէճառ ու 'իզլէթ 'արդ էտինիդ :
- 8 ԲԱՊՊԱ խամինին մէճաթինի 'արդ էտինիդ .
Թագաթիմէ կէթ իրիպ' հավլուլարընա կիրինիդ :
- 9 ԲԱՊՊԱ, մուգատտէս ղիյնէթլէ սէճառ էտինիդ ,
Էյ պիւթիւն ղէմին, անըն հուզուրընտան դօրգը-
նըդ :
- 10 Թա'իֆէլէրտէ տէյինիդ քի' ԲԱՊՊ սալթանաթ
էտէր .
Տիւնետա տաթի ղըմլտանմամագ իւզրէ սապիթ
օլտու .
- Գավմլարա իսթիդտմէթլէ հիւքմ էտէր :
- 11 Ամառովաթ շատման վէ ղէմին մէսրուր օլտուն .
Տէնիդ վէ իչինտէ պուլունտնըն քետֆֆէսի սէտա
վէրսին :
- 12 Սահրա վէ անսէ պուլունտնըն քետֆֆէսի մէսրուր
օլտուն .
Օ ղէման օրմանըն աղաճլարընըն ճիւմլէսի
ԲԱՊՊԱՆ հուզուրընտա թէրէննիւմ' էթսինիլէր :
- 13 Զիրա Օ կելիյօր, ղէմինէ հիւքմ իչիւն կելիյօր .
Տիւնետյա 'ապալէթլէ , վէ գավմլարա հադիգա-
թըլլէ հիւքմ' էտէճէք տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 97

- 1 ԲԱՊՊ սալթանաթ էտէր, ղէմին մէսրուր,
վէ չօդ ապալար շատման օլտունլար :

- 2 Պուլուլթ վէ գոյու տիւման անըն էթրաֆքնատա տըր,
Սալ ու հազգ թախթընըն էստուր տըր:
- 3 Էօնիւնտէն տթէշ կիտիպ
Էթրաֆքնատա օլան տիւշմէնդերինի ետգուր:
- 4 Շիմշէքլերի 'ալէմի թէնոլիւր էտէր,
Ջէմին կէօրմէքլէ թիթրէր:
- 5 ՐԱՊՊՐՆ հուզուրընտա,
Պիւթիւն զէմինին Սահպինին հուզուրընտա,
Տաղար պալ մումու կիպի էրիւ:
- 6 Սէմալութ անըն 'ատտլէթինի պէյան էտէրլէր,
Վէ գալմլարըն քեաֆֆէսի անըն ճէլալինի կէօ-
րիւրլէր:
- 7 Փութա 'իսլատէթ էտէնդերին ճիւմլէսի,
Վէ սանէմլէրլէ իֆթիխար էտէնլէր խէճիլ օլ-
սուշլար:
- Էյ ճիւմլէ իլահլար, անա սէճատէ էյլէյինիլ:
8 Ես ՐԱՊՊ, սէնին հիւքմլէրին իչիւն
Սիօն իչիտիպ միւֆէրրոհ օլտու,
Վէ Յուգա գըղլարը մէսրուր օլտըլար:
- 9 Զիրա սէն, ես ՐԱՊՊ, պիւթիւն զէմին իւզերինտէ
միւթա'ալ,
Վէ ճիւմլէ իլահլարա ղիյատէսիյլէ ֆա'իգ սին:
- 10 Էյ ՐԱՊՊՐ, սէվէնդէր, շէրրաէն իքրոհ էտինիլ.
Միւթթաղիլէրինին ճանլարընը Օ, հըֆլ էտիպ,
Անլէրի շէրիլլէրին էլինտէն խէլտա էտէր:
- 11 Սալիհ իչիւն նուր,
Վէ գալպի միւսթաղիմ' օլտըլար իչիւն մէսէրլէթ-
էրիլմիշ աիւ:
- 12 Էյ սալիհլէր, ՐԱՊՊՏԱ, մէսրուր օլունըլ,
Վէ անըն գուստիյէթինի ղիքրլէ համա էտինիլ:

ՄԷՋԱՄԻՐ 98

ՄԷՋԱՄԻՐ

- 1 ԲԱՊՊԱ եկնի իւրհի օգուշընըլ,
Զիրա միւ՛ծիւկէր իզար էթաի.
Սաղ էլի վէ՛մնգոտտէս պաղըսը
Քէհաիսի իչիւն խէլտո իճրա էյլէսի :
- 2 ԲԱՊՊ խէլաօընը պիւտիրաի,
Թա՛իֆէլէրին նաղարընաա 'աաալէթէնի իզար
էյլէսի :
- 3 Պէյթ ի Խորայէլէ օլան Վնայէթ վէ սըաղընը թէ-
ղէքքիւր էյլէսի .
Զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը Ալլահըմըլըն խէ-
լաօընը կէօրաիւկէր :
- 4 Էյ պիւթիւն զէմին, ԲԱՊՊԱ ալգըշ էաինիւլ,
Մէսէրրէթ սէաաօըլէ թէրէննիւմ էաիպ մէզմուր
օգուշընըլ :
- 5 ԲԱՊՊԱ թանպուրէ,
Թանպուր վէ մէզմուր սէաաօըլէ մէզմուր օգու-
շընըլ :
- 6 Մէլիք օլան ԲԱՊՊՂՆ հաղուրընաա,
Պօրուլար վէ սուրնա սէսիյլէ ալգըշ էաինիւլ :
- 7 Տէնիլ վէ անաէ պուլունանըն քեաֆֆէսի,
Տիւնեա իլէ սէրէնէսի սէաա վէրսին :
- 8 ԲԱՊՊՂՆ հաղուրընաա նէհրէր էլ չըրփըլ,
Տաղար պիլիքաէ թէրէննիւմ էթսինլէր .
- 9 Զիրա զէմինէ հիւքմ՝ իչիւն կէլիօր .
Տիւնեայա 'աաալէթէլէ,
Վէ գալմլարա իթթիգամէթ իւլրէ հիւքմ էտէճէք
տիլ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 99

- 1 ԲԱՊՊ սալթաճաթ էտեր, դաւմլար թիթբէսին .
Իէրուսիլէր է-դէրէ-դէ օթուրույօր, ղէմին սար-
ալլալն :
- 2 ԲԱՊՊ Սիօնաւ 'աղիմ,
Վէ գաւմլարն քեաֆֆէսի իւղէրինսէ միւթա'ալ
ալլ :
- 3 Սէնին 'աղիմ վէ հէյալէթլի խամինէ համա էթսինդէր .
Օ դուստուս ալլ :
- 4 Մէլիյին դուվլէթի հադդը սէվէր .
Սէն խթիդամէթի սապիթ դըլալն,
Սէն Յակոբաւ հադդ ու 'ասաղէթի իճրա էյլէաինո
- 5 Այլահըմըլ ԲԱՊՊԸ թա'ղիմ էաինիլ,
Վէ խաքիսիայընա սէճաէ դըլընըլ .
Օ դուստուս ալլ :
- 6 Մովսէս իլէ Ահարոն անըն քեահինդէրի արասընասա,
Վէ Սամուէլ անըն խամինէ սու'ա էտէնդէր արա-
սընասա,
ԲԱՊՊԱ սու'ա էթաիլէր .
Օ սաթի անդէրի միւթէճապ դըլալ :
- 7 Անդէրէ պուլութ աիրէյինտէ սէյլէաի .
Անդէր սաթի քէնաիլէրինէ վէրաիյի շէհատէթլէրի
վէ դանուհը հըֆլ էտէրլէր խաի :
- 8 Եա Այլահըմըլ ԲԱՊՊ, անդէրի միւթէճապ դըլալն,
Հէր նէ դատար 'ամէլլէրի իչիւն ինթիդամ ալլըճը
օլալն խէ սէ,
Սէն անդէրէ զաֆուր Այլահ խաին :
- 9 Այլահըմըլ ԲԱՊՊԸ թա'ղիմ էաինիլ,

Այլ մոռցատուէս տաղընտա սէճտէ էյլէյինիդ .
Զիրա Այլահըմըդ ՐԱՊՊ գուտաուուս տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 100

Համա մեզմուրը տըր :

- 1 Էյ պիւթիւն դէմին, ՐԱՊՊԱ տղըշ էտինիդ :
- 2 ՐԱՊՊԱ մէսէրրէթլէ 'իպատէթ էտինիդ .
Հուզուրընա թէրէննիւմէ կէլինիդ :
- 3 Եհոլանըն Այլահ խոխինի պիլինիդ .
Պիլի խողդ էտէն 0 տըր .
*Այլ պիլ անըն իլ
Պիլ անըն գամմը, վէ մէր'տսընըն սիւրիւսիւ իլ :
- 4 Անըն գափուլարընա համուէ,
Հալլուլարընա թէսպիհլէ կիրինիլ,
Անա համա, խամնէ սէնա էտինիլ :
- 5 Զիրա ՐԱՊՊ քէրիւմ տիր,
'Ինայէթի էպէտի,
Այլ սըտդը տէվը պէ տէվը տիր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 101

Դաւթին մեզմուրը տըր :

- 1 Ինայէթ վէ հիւքւմ հափընա թէրէննիւմ էտէ-
ճէյիւմ,
Ես ՐԱՊՊ, սանա մեզմուր օգուլյաճաղըմ :
- 2 Թարիդ ի քէմուլտէ 'տղիլանէ հարէքէթ էտէճէյիւմ .
Պանա նէ՞ ղէման կէլէճէքսին :

*Ե-ի-ր' քէնտի քէնտիմիլի Ի-լէ էթմէտիլք .

Խոսեմ իշինտե դալպիմին քմալիլէ եիւրիւյէ-
ճէյիմ :

3 Քէօթիւ շէյ կէօղիւմ էօնիւնէ դօմայաճողըմ .
Ձէլալէթէ տիւշէնլերին իշինտէն իբրոսէ էթտիմ .
Պու պանա ետփըշմարն :

4 Էյրի դալպ պէնտէն ուղադ օլտուն .
Պէն շէրիւրի թանըմայաճողըմ :

5 Կիզլիտէ դօնշըսընա զայպէթ էտէնի մոհվ էտէ-
ճէյիմ :

Կէօղիւ միւթ էքէպպիր վէ դալպի մադրուր օլտուն
թէհամմիւլ էթմէյէճէյիմ :

6 Եանըմտա սաքին օլմալարը իշին ,
Կէօղէրիմ տիյարըն սատըղլարը իւղէրինտէ օլաճող .
Քէմալ թարիզինտէ եիւրիւյէն պանա խըտմէթ է-
տէճէր տիր :

7 Հիլէքետար տտէմ խոնէմ իշինտէ սաքին օլմայա-
ճող ,

Խալանճը կէօղէրիմ էօնիւնտէ տուըմայաճող
տըր :

8 Ձէմինին շէրիւլէրինին քետֆֆէսինի սապոհլայըն
մոհվ էտէճէյիմ ,

Քի ՐԱՊՊԸՆ շէհրինտէն ֆըսդ իշլէյէնլերին ճիւմ-
լէսինի հէլաք էտէյիմ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 402

Պիւարէ Կէրէ դարդ օլուպ՝ ՐԱՊՊԸՆ հուզուրուտա շէֆլասընը
'արդ էթտիյինտէ անըն տու'ասը տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ , տու'ամը իսթիմո' էյլէ ,
Վէ ֆէրէտարմ՝ ոանա վասըլ օլտուն :

2. Մուղայագամ կիւնիւնտէ տիտարընը պէնտէն սէթր
էթմէ.
Գուլաղընը պտնտ մէյլ էթտիրիպ,
Ֆերետտ էթտիրիմ կիւնտէ չտպուք պէնի միւս-
թէճտպ դըլ:
- 3 Զիրտ կիւնիւնրիմ տիւմնն կիպի մահիլ օլտու,
Քէմիլէրիմ չալը կիպի ետնտը:
- 4 Գալպիմ վուրուլուպ՝ օթ կիպի գուրուտու,
Հաթթա էքմէյիմի եէմէյի ունուլթուրմ:
- 5 Ահ ու զարըմտոն
Քէմիլէրիմ էթիմէ ետփըշտը:
- 6 Պերրիյէնին տագա գուշնտ պէնղէտիմ,
Վէ խարտպէլէրին պայգուշը կիպի օլտըմ:
- 7 Ույգուսըղ գալտըմ,
Տամ իւղէրինտէ ետընըղ գալտն սերչէ կիպի օլ-
տըմ:
- 8 Տիւշմէնիւնրիմ պէնի հէր կիւն թահգիր ետէրլէր,
Սէյհիմէ զաղտպլանանլտը պտնտ զարշը եէմին
էտէրլէր:
- 9 Զիրտ սէնին խըշմ ու զաղտպըն սէպէպիլէ,
Քիւլիւ էքմէք կիպի եէտիմ:
- 10 Իչէճէյիմի կէօղ եաշըմլէ գարըշտըրտըմ,
Զիրտ պէնի գալտըրըպ տթտըն:
- 11 Կիւնիւնրիմ մո'իլ օլտն կէօղէ կիպի օլուպ,
Պէն օթ կիպի գուրուտըմ:
- 12 Ամտ սէն, ետ ԲԱՊՊ, իլէլէպէտ պաղի սին,
Վէ դիքրին տէվը պէ տէվը տիր:
- 13 Սէն գալգըպ՝ Սիօնտ մերհամէթ էտէճէքսին,
Զիրտ տնտ լութֆ էտէճէք վաղըթ տըր.
Զիւնքի մու'պյէն վաղըթ կէլմիշ տիր:

- 14 Զիրա դուլարըն՝ անըն թաշարընտան հաղղ էտեր-
լէր ,
վ,է անըն թօփրաղընա շէֆդաթ էտերլէր :
- 15 Թա'իֆէլէր տախի ՐԱՊՊԸՆ խամինտէն ,
վ,է տիւնեա մէլիբլէրինին ճիւմլէսի տէնին ճէլա-
լինտէն դօրդաճաղլար :
- 16 Զիրա ՐԱՊՊ Սիօնը պինա էտիպ ,
Քէհաի ճէլալիլէ կէօրիւնէճէք տիր :
- 17 Պիչարէլէրին տու'աարնա տիգդաթ էտեր ,
վ,է տու'ալարընը թահղիր էթմէլ :
- 18 Կէլէճէք տէվր իչիւն պու եաղըլաճադ ,
Խալդ օլընաճադ դալմ' ՐԱՊՊԱ թէսպիհ էտէճէք
տիր :
- 19 Զիրա եիւքսէք մադտիսինտէն պադաը .
Իսիրին ահ ու զարընը իչիթմէք ,
- 20 վ,է էօլիւմէ թէսլիմ' օլընտնլարը սալը վէրմէք
իչիւն
ՐԱՊՊ սէմատան զէմինէ հաղար էյլէտի .
- 21 Թա .քի ՐԱՊՊԱ 'իպատէթ էթմէք իւղրէ ,
Գալմլար վէ մէմլէքէթլէր պիլիթթիֆադ ճէմ'
օլտըղլարը զէման ,
- 22 ՐԱՊՊԸՆ խամինի Սիօնաա ,
վ,է թէսպիհինի Երուսաղէմտէ հիքեպյէ էտէլէր :
- 23 Եօլտա թադաթըմը քէտաի ,
Կիւնլէրիմի աղալթաը :
- 24 Էյ Ալլահըմ' , պէնի կիւնլէրիմին հըաֆընտա դալ-
արմա' տէտիմ .
Սէնին եըլլարըն տէվր պէ տէվր տիր :
- 25 Իպթիտատէ զէմինի սէն թէ'սիա էյլէտին ,
վ,է սէմալաթ էլլէրինին իչի տիր :

- 26 Պռննլար զէվալ պռւլուր, ամմա սէն պագի սին .
 վէ ճիւմլէսի լիպաս կիպի էսքիյէճէք .
 Անլէրի գաֆթան կիպի աշլիշտիրէճէքսին,
 վէ տէյիլէճէքլէր :
- 27 Լարին սէն հէման օ զաթ սըն,
 Սէնէլէրին տախի նիհայէթ պռւլմալ :
- 28 Գալարըն օղուլարը տարին օլապ,
 Նէսլէրի սէնին հաղուրընապ տապիթ օլաճադ արը :

ՄԷԶԱՄԻՐ 103

Դաւիթին ԴՆՃԱՐԸ ԴՃԵՐ՝

- 1 Էյ ճանըմ՝, ԲԱՊՊԱ,
 վէ պիւթիւն տէրուհիմ՝, տնըն մուգտատէս խ-
 մինէ համա ու սէնա էյլէ :
- 2 Էյ ճանըմ՝, ԲԱՊՊԱ, համա ու սէնա էյլէ,
 վէ ճիւմլէ իհամալարընը ունաթմա :
- 3 Սէնին ճիւմլէ կիւնասլարընը 'աֆլ էտէն,
 Հէփ մարաղլարընա շիֆա վէրէն 0 արը :
- 4 'Իօմրիւնիւ գապրստն գուրթարան,
 Սէնի 'ինայէթ վէ մէրհամէթլէրլէ թաճլանարան
 0 արը .
- 5 Սէնին իթիյարլըղընը խայրլէ տոյուրան 0 արը .
 վէ կէնճիլին գարթալընքի կիպի թաղէլէնիր :
- 6 ԲԱՊՊ ճիւմլէ մաղլուժ օլանլարա
 'Աալ ու հագգ իճրա էաիճի տիր :
- 7 Թարիղլէրինի Մախէսէ,
 Իլլէրինի պէնի Խարայէլէ պիլաիրաի :
- 8 ԲԱՊՊ բահիմ՝ վէ բա'ուֆ արը,
 Սապուր արը, վէ 'ինայէթ ի չօդ արը :

9. Տա'իմա մու'արազա էթմէղ,
Իլ էլէպէա քին թութմաղ:
- 10 Պիղէ կիւնաճարըմըղա կէօրէ մու'ամէլէ էթմէտի,
'Խեանըլարըմըղա կէօրէ պիղէ միւճաղաթ էյլէմէտի:
- 11 Զիրա սէմալաթ ղէմին իւղէրինտէ եի.քսէք օլալըլը
միսիլլիւ,
Անըն 'ինայէթի քէնաինտէն դօրդանըլար իւղէրինտէ
'ալլիմ' տիր:
- 12 Շարդ զարդատան ուղադ օլալըլը կիպի,
'Խեանըլարըմըլը պիղտէն ուղադ գըլտը:
- 13 Փէտէր օղսլլարընա շէֆդաթ էթտիյի կիպի,
ԲԱՊՊ քէնաինտէն դօրդանըլարա շէֆդաթ էտէր:
- 14 Զիրա օ եարաալըլըլըմըլը պիլիր,
Թօփրադ օլալըլըմըլը թէղէք.քիւր էտէր:
- 15 Խոտանըն կիւնէրի օթ կիպի տիր
Հէման սաճրա չիչէյի կիպի չիչէքէնիր:
- 16 Զիշա բիւզիեար առնն իւղէրինտէն կէչէր, վէ օ
մուհվ օլուր,
Վէ մէքեանը արթըդ առնը պիլմէղ:
- 17 Լաքին ԲԱՊՊԸՆ 'ինայէթի էղէլտէն էպէտէտէք
տնտէն դօրդանըլար իւղէրինտէ տիր,
Վէ 'դաալէթի էյլաատան էյլաատա ալը:
- 18 Եանի 'աճորընը հըֆղ,
Վէ թէնպիհէլէրինի իճրա էթմէք իչիւն թէղէք.քիւր
էտէնէրէ պաղի տիր:
- 19 ԲԱՊՊ թախթընը՝ սէմաոտա սապիթ գըլտը
Վէ մէլէքիւթիւնիւն հիւքմիւ ճիւմլէ իւղէրինէ
ճարի տիր:
- 20 Էյ գուլվէթ ճիհէթիյլէ մուգթէտիր օլան,
Վէ քէլամըն սէտաալընը իչիթմէքլէ

- Էմբրինի իճրա էտէն մէլէքէր,
 ՐԱՊՊԱ համառ ու սէնա էտինիզ :
- 21 Էյ ճիւհաւարներն ճիւմլէսի,
 Միւրատընը իճրա էտէն խէտէմէսի,
 ՐԱՊՊԱ համառ ու սէնա էտինիզ :
- 22 Էյ հիւքիւմէթինին հէփ մահալլէրինտէ ոլուլու-
 նառն մախլուդաթընըն քեաֆֆէսի,
 ՐԱՊՊԱ համառ ու սէնա էտինիզ .
 Էյ ճահըմ, ՐԱՊՊԱ համառ ու սէնա էյլէ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 104

- 1 Էյ ճահըմ, ՐԱՊՊԱ համառ ու սէնա էյլէ .
 Էյ Ալլահըմ ՐԱՊՊ , շայէթլէ մու'աղղամ' սըն .
 Մէճտ ու ճէլալ կիլիխտին :
- 2 Նուրու լիպառ կիպի կիյմիշ տիր ,
 Փէրտէ կիպի սէմալտթը տչար :
- 3 Ֆէվդանի օտալարընը սուլարտառ ինչա էտէր,
 Վէ պուլուլթլարը քէնտինէ տրապա իթթիխազ
 էյլէր ,
 Բիւղկետընը գանատլարը իւղէրինտէ կէղէր :
- 4 Քէնտի մէլէքէրինի բուհլար ,
 Խէտէմէսինի տթէշ տլէվի էտէր :
- 5 Զէմինի դա'խտէլէրի իւղէրինէ թէ'սիա էթտի
 Շէյլէ քի էպէտ իւլ ապատ սարսըմազ :
- 6 Լիպապլէ էօբէէ կիպի տնը տէրետ իլէ էօրթաիւն .
 Սուլար տաղլար իւղէրինտէ տուրտըլար :
- 7 Անլէր սէնին թա'ղիրինտէն գաչտըլար ,
 Սէնին կիւրլէմէնին սէտաորնտան 'աճէլէթէն ֆի-
 րար էթաիլէր :

- 8 Տաղլարա չըդտըլար,
Տերէլէրէ, եա՜նի տնէր իչիւն թէ՛սիա էթտիյին
մէքեանա էնտիլէր:
- 9 Կէչէմէյէճէքլէրի հուսուտ դօտըն,
Թա քի զէմինի էօրթմէք իչիւն տէճմէյէլէր:
- 10 Տերէլէրտէ փուկարլար չըգարըր.
Ա—ւ—ւ տաղլար արատընտա ճերէեան էտերլէր:
- 11 Սահրանըն հէփ հայլանլարընը սուվարըրլար.
Եապան էչէքլէրի սուսըլլըդլարընը տէֆ՝ էտերլէր:
- 12 Եանլարընտա հավա դուշլարը դօնարլար,
Տալլար արատընտա էօթերլէր:
- 13 Ֆէվդանի օտաղլարընտան տաղլարը սուլար,
Սէնին ֆի՛իլլերինին սէմերէսինտէն զէմին տօյար:
- 14 Հայլանլար իչիւն օթ,
Վէ տտէմին խըտմէթի իչիւն սէպղէ պիթիրիր,
Թա քի եերտէն էքմէք չըգարա:
- 15 Վէ տտէմին դալպինի միւֆերրահ գըլան շէրապը,
Վէ եիւղիւ փարլատան հաղը,
Վէ ինսանըն դալպինէ թադվիյէթ վէրէն էքմէյի
հ—հ—իւ կէրէրէ:
- 16 ԲԱՊՊՐՆ տղաճլարը,
Տիքաիյի Լիւանան էրպլէրի տօյարլար:
- 17 Օրատա դուշլար հուվալարընը հափար,
Լէյլէյին մէքեանը չամլար տըր:
- 18 Եիւքսէք տաղլար տաղ քէչիլէրինէ,
Վէ դայալար տաա թապչանլարընա մէլճա՝ տըր:
- 19 Վադըթլար իչիւն այը հափար,
Կիւհէչ քէնտի պաթմասընը պիլիր:
- 20 Զուլմէթի կէթիրտիյինտէ կէճէ օլուր.
Օ դէման օրմանըն հէփ հայլանլարը տօլաչըրլար:

- 21 Կէնճ արաւանլար շիքեար իչիւն կէօմիւրտէյիպ,
Թա'ամլարընը Ալլահտան թալէպ էտէրլէր:
- 22 Կիւնէշ սօղունճա ճէմ' օլուպ,
Խնէրինտէ եամարլար:
- 23 Ատէմ թա ախլամատէք իչինէ
Վէ մէշղուլիյէթինէ կիտէր:
- 24 Եա ՐԱՊՊ, իշլէրինչ նէ' դատար չօգ աըր,
Ճիւմլէսինի հիքմէթլէ եափաըն.
Զէմին սէնին մախլուգաթընլէ սօլու աըր:
- 25 Պու տէնիլ պէյիւք վէ զպլէթլէ վասի' տիր
Անտէ հիսապօըղ հաշէրաթ իլէ
Քիւչիւք վէ պէյիւք հալանլար վար աըր:
- 26 Անտէ սէֆինէլէր կէզէրլէր,
Վէ իչինտէ օյնամագ իչիւն խալգ էյլէտիյինչ Լե-
ւիաթան վար աըր:
- 27 Ճիւմլէսի սանա մունթաղըր արըլար,
Քի ըրպլարընը վագթընճա վէրէսին:
- 28 Անլէրէ իհասն էթտիյինտէ տէվչիրիրլէր.
Էյինչի աշարղընտա նի'մէթլէ սօյարլար:
- 29 Տիսարընչը սէթըր էթտիյինտէ միւղթարիպ օլուր-
լար
Րուհլարընը ալարղընտա էօլիւպ' թօփրագլարընա
տէօնէրլէր:
- 30 Րուհընչը կէօնտէրտիյինտէ խալգ օլունուրլար,
Վէ եէր եիւղիւնիւ թաղէլէրսին:
- 31 ՐԱՊՊԸՆ մէճտի էպէտի օլուռն.
ՐԱՊՊ քէնաի իշլէրիլլէ մէսուր օլուռն:
- 32 Զէմինէ նաղար էթտիյինտէ թիթըր,
Տաղլարա սօղունաղընտա թիւթէրլէր:
- 33 'Էօմրիւմ' օլարգճա ՐԱՊՊԱ իլահի օղույաճաղըմ'

Մէլճուտ օլտըգճա Ալլահըմա մէղմուր օգուլա-
ճաղըմ:

34 Անըն հազդընտա թէֆէքքիւրիւմ թաթլը օլաճադ.
Պէն ԲԱՊՊՏԱ մէսրուր օլաճաղըմ:

35 Կիւնասքեարլար եերտէն մահվ
Վէ շէրիւլէր միւնգաթի' օլաւնլար:
Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ համո ու սէնա էյլէ:
Ալէլուիա

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 105

1 ԲԱՊՊԱ համո վէ խամնէ տու'ա էտինիլ,
Իշլէրինի գալմլար տրատընտա պիլաիրինիլ:
2 Անա իլահի օգուլընլը, ահա մէղմուր օգուլընլը,
Ճիւմլէ միւ'ճիդէլէրինի հիքետյէ էյլէյինիլ:
3 Մուգատտէս խամիլէ իֆթիխար էալնիլ.
ԲԱՊՊՐ թալէպ էտէնլէրին գալպլէրի շատման օլ-
աւնլար:

4 ԲԱՊՊՐ վէ գուարէթինի տրայընլը
Անըն ախտորընը սա'իմո թալէպ էտինիլ:

5 Էյ գուլու օլան Արրահամըն հէսլի
Էյ միւնթէխապլարը օլան պէնի Յակոր:

6 Իդհար էթաիլի միւ'ճիդէ ու 'ալամէթլէրինի,
Վէ սէյլէաիլի հիւքմլէրի ղիքր էալնիլ:

7 Օ' Ալլահըմըլ Նհալա տըր.
Հիւքմլէրի պիւթիւն ղէմնիտէ տիր:

8 'Ահտընը իլ էլէպէա,
Պուլուրաըղը քէլամը պիչ տէվրէ տէյին թէղէք-
քիւր էտեր:

9 Միրատընլըն հիստէսի օլմադ իւղրէ:

- Սանա Քանան տիշարընը վերէճէլիմ՝ տէյերէք,
 40 Աբրահամ՝ իլէ 'ադա,
 վ,է Խաահակա եւմին էթալինի,
 41 Յակոբա դանուհ,
 վ,է Խարոյէլէ էպէտի 'ահա տէյիւ Թաստիգ էյ-
 լէտի,
 42 Անլէր տահա սոյըտա աղ,
 Աղ վէ տնտէ զարիպ իքէն,
 43 վ,է իւմմէթտէն իւմմէթէ,
 Պիր մէմէքէթտէն տիւեր պիր դաւմա կէղէր իքէն,
 44 Մէտիհէլէրիմէ աօգուհմայընը,
 վ,է փէյղամպէրլէրիմէ քէմլիք էթմէյինիդ՝ Դէյէրէէ,
 45 Անլէրէ զուլ՝ էթմէյէ քիմնէյի պրադմատը,
 Անճադ տնլէր իչիւն մէլիքլէր Թէքաիր էյլէտի,
 46 վ,է եէր իւղլէրինէ զըթըղը տա'վէթ էտիպ,
 Էքմէյին պիւթիւն դուվլէթինի գըրտը,
 47 Էօնլէրինտէն պիր տաէմ կէօնտէրտի,
 Յոլտէփ քէօլէ օլմադ իւղրէ սաթըլտը,
 48 Անըն սյաղլարընը պուգաղըյլէ ինճիթտիլէր,
 Քէնտիտի տէմիրէ վուրուլտու,
 49 Անըն սէօյիւ եէրինի պուլուհճայա տէյին,
 ՐԱՊՊՐՆ քէլամը տնը Թէճրիպէ էյլէտի,
 20 Մէլիք կէօնտէրիպ տնը տալը վէրտի,
 Գաւլմարըն հիւքմատըր տնը ազաա էյլէտի,
 21 Քէնտի խտնէսինէ տնը էֆէնտի,
 վ,է էմլաքընըն քեաֆֆէսինէ միւտիր նաապ էթտի,
 22 Թա քի պէյլէրինի խթէտիյի կիպի պէնա էտիպ,
 Իթիլարլարընա հիքմէթ Թա'լիմ էտէ,
 23 Խարոյէլ տաիի Մըրա կիրտի,
 Յակոբ Քամ տիշարընաա միւտաֆիր օլտու

- 24 Վէ գավմընը զիյատէսիյէ չօղալտըալ,
Տիւշմէնէրինտէն առհա դուվիլէթլի գըլաը :
- 25 Գաւմընա սուղը, վէ գուլարընա հիլէ էթմէլէրի
իլիւն,
Գաւլէրինի թաղելի էթաի :
- 26 Գուլու Մուսէս իլէ
Միւնթէխապը Ահարոնը իրաւ էյլէաի :
- 27 Անլէր՝ արալարընաա 'ալամէթլէրինի,
Վէ Քաամ տիյարընաա միւ՝ ճիղէլէր իղհար էթաի-
լէր :
- 28 Զուլմէթ կէօնտէրմէսիյէ գարոնդը էյլէաի-
Վէ անլէր քէլամընա 'ասը օլմաալլար :
- 29 Սուլարընը գանա տէօնտէրիպ,
Պալըդլարընը տախի թէլէֆ էյլէաի :
- 30 Տիյարլարը չօդ գուրպաղըլար հուսուլէ կէթիւրաի,
Հաթթա մէլիքլէրինին խարվէթ օտալարընա Կէրէկէր :
- 31 Էմր էթմէսիյէ հուսուսլարը Դաիլիմ օլան հէր
էրէ աթ ոինէյի
Վէ թաթարճը կէլաի :
- 32 Տիյարլարընաա եաղմուր եերինէ սօլու
Վէ աթէշ ալէվլէրի վէրաի :
- 33 Վէ պաղլարընը վէ ինճիր աղաճլարընը վուրուպ,
Հուսուսլարընա գաաար աղաճլարընը գըրաը :
- 34 Էմր էթմէսիյէ չէքիրկէլէր վէ հիսապսըլ ճէրաա-
լար կէլաի :
- 35 Վէ տիյարլարընաա օթըն քեաֆֆէսինի եէյիպ,
Թարլարընըն մէյվէսինի ալէքէթաիլէր :
- 36 Օ տախի տիյարլարընաա իլք սօղմուշ օլանլարըն
ճիւմլէսինի,
Վէ հէփ գուլվէթլէրինին իլքինի դաթլ էյլէաի :

- 37 Վէ անդերի կիւմիւշ վէ ամթուհի իլէ չըգարտը ,
 Վէ սըպթլարընաստ 'աճիզ քիմնէ եօդ խի :
- 38 Ձըգմալարըյլէ Մըսըր շատման օլտու ,
 Ձիւրտ տէհշէթլէրի անդեր իւղէրինէ տիւշմիւշ խի :
- 39 Իօրթիւ իչիւն պուլութ եայտը ,
 Վէ կէճէլէյին ըըդ վէրմէք իչիւն ամթէշ Կե-
 Ռէրտի :
- 40 Թալէպ էթտիքլէրինտէ պըլտըրճըն կէթիրիպ ,
 Անլէրի սէմա էքմէյիյլէ տօյոււրտու :
- 41 Գայայը եարմաւըյլէ սուլար ճէրէեան էթտի .
 Գուրադ եէրլէրտէ ըրմագ Կէր տգտըլար :
- 42 Ձիւրտ գուլու Արրահամա օլտն մուգատտէս քէլա-
 մընը թէղէքքիւր էյլէտի :
- 43 Վէ գալմընը սէվինճէ ,
 Միւնթէխապլարընը մէսէրրէթլէ չըգարտը :
- 44 Վէ անդերէ թա'իֆէլէրին տիյարլարընը վէրտի .
 Անլէր տախի իւմմէթլէրին էմէյինի միւրաս տլ-
 տըլար :
- 45 Թա քի անըն գանուշլարընը հըֆլ ,
 Վէ շէրի'ամլարընտ իթա'ամ էտէլէր :
- Ալէլուիա :

ՄԻԶԱՄԻՐ 106

- 1 Ալէլուիա ,
 ՐԱՊՊԱ համա էտինիլ , զիւրա քէրիմ տիր ,
 Վէ 'իւայէթի էպէտի տիր :
- 2 ՐԱՊՊԱՆ 'աղիմ իչլէրինի քիմ զիւր էտէճէք ,
 Վէ ճիւմէ թէպիհամթընը քիմ ի'լան էյլէյէճէք
 տիր :

- 3 Նէ՛ միւսպարէք տիր հազդը հըֆըլ էտիպ ,
 Հէր զէմանն սալահ ի ճրասընտա պուլունանլար ,
- 4 Ես ԲԱՊՊ , դամլմընիս օլան հիւան ի բիզանկէ պէ-
 նի թէղէք.բիւր ,
 Վէ խէլտաընկէ պէնի զիյարէթ էյլէ .
- 5 Թա .բի միւնթ էխտպլարընըն խալլընը կէօրէյիմ ,
 Խւմմէթ ինկին մէսէրրէթ իյլէ մէօրուր օլայլմ .
 Միրտաըն իլէ պէրտպէր իֆթ իխար էտէյիմ ,
- 6 Էճտատըմըղ իլէ պէրտպէր կիւնա էթտիք ,
 'Իսեան ու ֆըսդ իշլէտիք ,
- 7 Էճտատըմըղ Մըսըրտա սէնին միւ՛ճ իղէլէրինի ֆէհմ
 էթմէյիպ ,
 'Ինայէթ ինկին .քէսրէթ ինի թէղէք.բիւր էյլէմէյէրէք ,
 Պահր , Է-՜նէ Պահր ը Ահմէր Խանընտա 'Իսեան էթ-
 տիլէր ,
- 8 Ամմա դուտրէթ ինի իղհար էթմէք իւղրէ ,
 Քէհտի խամ իչիւն անլէրի խէլտա էյլէտի ,
- 9 Վէ Պահր ը Ահմէրի թա՛ղիր էյլէտի .
 0 տտիի դուրուտու .
 Վէ անլէրի պէրրիյէտէ Կէպէրէ կիպի էնկինլէրտէ
 կէղտիրտի ,
- 10 Վէ պուզըլ էտէնին էլինտէն անլէրի խէլտա էթտի ,
 Վէ տիւշմէնին էլինտին դուրթարտը ,
- 11 Վէ անլէրի թաղէիգ էտէնլէրի սուլար դափլայլպ ,
 Անլէրտէն հիչ պիրի դալմաուր ,
- 12 Օլ վաղըթ քէլտամընա իման էտիպ
 Թէտպիհիյլէ թէգաննի էթտիլէր ,
- 13 Իշլէրինի չտպուդ ունուտուպ՝
 Նտտիհամընա միւնթաղըր օլմաաըլար ,
- 14 Անճադ պէրրիյէտէ զիյատէսիյլէ իշթ իհալունաըլար ,

Պէնտապոսն եւերտէ Ալլահը թէճրիպէ էթտիլէր:

15 0 տախի տնլէրէ մաթլուպլարընը վէրտի .

Ամմա ճանլարընա զէպուհյըդ կէօնտէրտի:

16 Վէ օրտուտա Մովսէսէ,

Վէ ԲԱՊՊԸՆ Ճուգատտէսի Ահարոնա հասէտ էթ-
տիլէր :

17 Եւր աչըլըս' Դաթմանը եութտու,

Վէ Աբիրոնըն ճէմա'աթընը էօրթտիւ:

18 Վէ ճէմա'աթլարընտա աթէշ թութուշուպ,

Շէրիրլէրի ալէվ եագար :

19 Քորեւտէ պուզաղը եոփըպ,

Տէօքմէ փութա սէճտէ զըլտըլտը:

20 Վէ 'իզլէթլէրինի օթ եէյէն սըզըրըն սուրէթինէ
թէպտիլ էթտիլէր:

21 Մըսըրտա 'աղիմ' ֆի'իլլէր,

Վէ Քաւմ աիյարընտա միւ'ճիզլէր,

22 Վէ Պահըը Ահմէրտէ հէյպէթլի իշլէր իզհար
էտէն:

Խէլտաքեարըլարը Ալլահը ունութտըլար:

23 0 զէման' Անլէրի հէլաք էտէյիմ' տէտի.

Վէ լաքին միւնթէխապը Մովսէս,

Անըն զապտալընը աւլէրի թէլէֆ էթմէքտէն տէօն-
տէրմէք իշիւն :

Անըն հուզուրընտա կէտիքտէ տուրտու:

24 Անլէր տախի մագպուլ տիյարը թահգիր էտիպ,

Անըն քէլամընա իման էթմէտիլէր:

25 Վէ չատըրլարընտա սէօյլէնէրէք,

ԲԱՊՊԸՆ քէլամընը տինլէմէտիլէր :

26 0 լազըթ աշլէրի պէրրիյէտէ,

Վէ ինպլէրինի թա'իֆէլէրտէ տիւշիւրմէք,

- 27 Վէ անլէրի տիյարլարա տաղըթմադ իւղրէ՝ 'ալէյհ-
լէրինէ *եւմին էյլէտի:
- 28 Վէ Բեղփեդտլրա թէ'ալլուգ էտիպ,
Խօլիւլէրին դուրպանլարընը եւտիլէր.
- 29 Վէ Խաթարգլարը Խշլէրլէ Բապը զաղապա կէթիր-
տիլէր.
Վէ անլէրէ վէպա խապէթ էթտի:
- 30 Վէ Փենեհէս դալգըպ հիւքմ իճրա էյլէտի.
Վէ վէպա տէֆ՝ օլտու:
- 31 Վէ պու անա տէվը պէ տէվը
Թա էդէտէտէք տալա՛հ 'ատա օլընտու:
- 32 Վէ Բապը Մերիպա սույընտա զաղապա կէթիր-
տիլէր,
Վէ անլէրին սեպէպինտէն Մալսէսէ ֆէնա օլտու.
- 33 Զիրա անլէր անըն ըսհոնը աճըթարգլարընտան
հաշի,
Տուտաղլարըյլէ թէտպիրտիզ սեյլէտի:
- 34 ՐԱՊՊԸՆ քէնաիլէրէ հէլ+լաբըն էմր էյլէտիյի իւմ-
մէթլէրի հէլաք էթմէտիլէր.
- 35 Անճադ թա'իֆէլէր իլէ իթիլլաթ էտիպ,
Խշլէրինի էյրէնտիլէր:
- 36 Վէ փութլարընա 'կապտէթ էթտիլէր.
Պուհլար տաթի քէնաիլէրինէ տուղադ օլտու:
- 37 Վէ օղուլլար իլէ գըղլարընը ճինլէրէ զէպհ էթ-
տիլէր:
- 38 Վէ պի կիւհա՛հ պան,
Եա'նի Բանան փութլարընա զէպհ էթտիլէրի օ-
ղուլլար վէ գըղլարընը դանընը տեքտիւլէր:

Վէ տիյար դան իլէ մուրաար օլտոււ

89 Քէնտիլերի տախի 'ամէլէրիյլէ հափաք օլտուպ,

Նափաղալարը շէյլէրլէ զինա էթտիլէր

40 Պուհատան տօլայը ՐԱՊՊԸՆ զաղապը դալմ' 'ա-

լէյհինէ ալէվլէհիպ,

Միրադնատն իբրահ էթտիլ

41 Վէ անլերի թա'նֆէլերին էլինէ թէսլիմ էյլէտի,

Վէ անլերէ պուղլ էտէնլէր' իւղէրլէրինէ մուսալ-

լաթ օլտըլար

42 Վէ տիւշմէնլերի անլերէ զուլմ' էթտիլէր,

Անլեր տախի էլլերի ալթընատ զէլիլ օլտըլար

43 Զօդ տէֆ'ա անլերէ հէճաթ վերտի խէ տէ,

Անլեր քէհաթ մէշվէրէթլէրիյլէ աշ զաղապա կէ-

թիրտիլէր,

Վէ կիւհասլարը սէպէպիյլէ դըրըլարլար

44 Ամա ֆերեսալարընը իշիթտիլինտէ,

Մուղայադալարընա հաղար էթտիլ

45 Անլեր իչիւն 'ահալընը տէրխաթըր էտէրէք,

'Ինոյէթլինին քէսրէթլինէ կէօրէ մերհամէթ էյլէտի

46 Վէ անլերի էսիր էտէնլէրին ճիւմլէսի հուղուրընատ

Շէֆգաթա մաղհար էյլէտի

47 Նա ՐԱՊՊ, Ալլահըմըլ, պիղի խէլատ էյլէ,

Վէ պիղի թա'նֆէլէր տրտընատն ճէմ' էյլէ,

Քի մուգատտէս խամնէ համա էտիպ,

Թէսպիհաթընլէ իֆթիսար էտէլիմ'

48 Իսրայէլին Ալլահը ՐԱՊՊ էյլէլտէն էպէտէտէք միւ-

պարէք օլտուն.

Վէ պիւթիւն դալմ' Ամին տէսին

23 Սէֆընէլէրլէ աշ Սէ է.

Զօդ տուլարատ իշ կէօրէնլէր

ՄԷԶԱՄԻՐ 107

- 1 ԲԱՊՊԱ համա էտինիդ, զիրա քերիմ տիր,
վէ յնոյէթի էպէտի տիր :
- 2 ԲԱՊՊՈՆ խէլաա էյլէտիյի քիմսէլէր ղէօյէ տէ-
սինլէր :
- Անլէրի տիւշմէնին էլինտէն գուրթարալ :
- 3 Վէ անլէրի տիյարլարաաան,
Շարգ վէ զարպաաան վէ շիմալ իլէ *ճէնուպտէն
ճէմ' էյլէտի :
- 4 Անլէր պերրիյէտէ, պէնապաան Էօլաա տվարէ կէ-
ղիպ,
- Սաքին օլաճադ շէհր պուլմատըլար :
- 5 Աճ վէ սուսըղ օլարապ,
Ճանլարը քէնտիլէրինտէ պայլըլըր խի :
- 6 Վէ սըգընթըլարընաա ԲԱՊՊԱ, ֆէրեաա էթտիլէր .
Օ տախի անլէրի մուղայապալարընաաան գուր-
թարալ :
- 7 Վէ սաքին օլաճադ շէհրէ կիթմէլէրի իչիւն,
Անլէրի պիր տօղրու Էօլաա իրշաա էյլէտի :
- 8 ԲԱՊՊԱ՝ անըն յնոյէթի
վէ պէնի տաէմէ կէօթէրտիյի միւ՝ճիղէլէրի իչիւն
համա էթսինլէր :
- 9 Զիրա տուտամըշ ճանը գանալըլըր,
վէ աճ ճանը հի՛մէթլէ տօյուլըլըր :
- 10 Զուլմէթ իլէ էօլիւմ՝ կէօլկէսինտէ օթուրուպ,
Պէլա վէ տէմիրլէ պապըլը խիլէր :

- 11 Զիրա Ալլահին քելամընա 'տար օլուպ,
Միւթա'սպըն հասիհաթընը թահգիր էթտիլէր:
- 12 Օ տախի անլէրին դալլինի մէշագգաթլէ ղէլիլ էյ-
լէտի:
- Տիւշտիւլէր, վէ եարաւմճը եօգ խաի:
- 13 Վէ սըղընթըլարընտա ՐԱՊՊԱ ֆերեստ էթտիլէր,
Օ տախի անլէրի մուղայագալարընտան դուրթարտը:
- 14 Վէ զուլմէթ իլէ էօլիւմ կէօլկէսինտէն չըգարըպ,
Պէնալէրինի գըրտը:
- 15 ՐԱՊՊԱ՝ անըն 'ինայէթի
Վէ պէնի տաեմէ կէօլթէրտիյի միւ՝ճիղէլէրի իչիւն
համա էթտիլէր:
- 16 Զիրա պագըր գափուլարը գըրըպ,
Տէմիր սիւրկիւլէրի փարէլէտի:
- 17 Սէֆիհէր 'խեանլարը թարիգի,
Վէ կիւհասլարը սէպէպիլէ տէրտէ աիւշար օլուր-
լար:
- 18 Զանլարը հէր թա'ամտան հէֆրէթ էտիպ,
Էօլիւմ՝ գափուլարընա եագլաշըրլար:
- 19 Վէ սըղընթըլարընտա ՐԱՊՊԱ ֆերեստ էտէրլէր
Օ տախի անլէրի մուղայագալարընտան դուրթարըր:
- 20 Քէլամընը իրատէ անլէրէ շիֆա,
Վէ թէհլէքէլէրինտէն հէճաթ վէրիլ:
- 21 ՐԱՊՊԱ՝ անըն 'ինայէթի
Վէ պէնի տաեմէ կէօլթէրտիյի միւ՝ճիղէլէրի իչիւն
համա էթտիլէր:
- 22 Վէ համա դուրպանլարը ղէպհ էտիպ,
Իշլէրինի թէրէնիւմլէ հլէքայէ էթտիլէր:
- 23 Սէֆիհէլէրլէ տէնիլէ էնիպ,
Զօգ սուլարտա իշ կէօրէնլէր:

- 24 ԲԱՊՊԸՆ ՔԻ՛ղէրինի,
Վէ տէրեաաա 'աճիպ իշէրինի կէօրիւրէր,
- 25 Զիրա էմրիլէ Քուրթուհալը ըլգկետար դալարըրը,
Օ տախի Դէ՛իլէ տալլալարընը ելւքսէլար,
- 26 Կէօյէ չըդըս՝ էնկինդէրէ էնէրլէր .
Ճանլարը տէրստէն էրիր,
- 27 Սէրխօշ կիպի տալլանըս չալգանըրլար,
Վէ ճիւմէ մա'րիքէթլէրի մաճվ֊ օլուր,
- 28 Վէ սըգընթըլարընաա ԲԱՊՊԱ Քէրեաա էտէրլէր,
Օ տախի տնլէրի մուղայագալարընաան չըգարըր:
- 29 Ֆուրթուհալը թէսքին էտէր,
Վէ տալլալարը տաքին օլուր,
- 30 Վէ տաքին օլարըլարընաան շատման օլուրլար,
Պէջլէճէ տնլէրի արղուլէտիքլէրի լիմանա եթիշ֊
տիրիր,
- 31 ԲԱՊՊԱ՝ տնըն 'ինայէթի
Վէ պէնի տտէմէ կէօսթէրալլի միւ՛ճիդէլէրի իլիւն
համա էթսինլէր.
- 32 Վէ դալմըն ճէմա'տթընաա տնը թա'ղիմ',
Վէ իթիլարլար մէճլիսինտէ տնա թէսպին հէթ֊
սինլէր,
- 33 Ըրմադլարը չէօլէ,
Վէ տա փուհարլարընը դուրագլըղա ,
- 34 Միւհպիթ եերի տախի,
Անտէ տաքին օլանլարըն շէրրի սէպէպինտէն չօրագ
եէրէ տէօնտէրիր
- 35 Զէօլիւ կէօլէ,
Վէ դուրագ եերի տա փուհարլարընա տէօնտէրիպ,
- 36 Աճ օլանլարը օրտաա իոքեան էլլէր,
Անլէր տախի տաքին օլաճագ շէհր պինա էտէրլէր

- 37 Վէ թարըլայարը էքիպ՝ պողլար տիքերէն,
 Քի մահաւարընը վերէլէր:
- 38 Անլերի պերէքէթլէմէսիլլէ շայէթլէ չօղալըրլար,
 Վէ տնլերին հայլանաթընը աղալթմաղ:
- 39 Վէ եինէ զուլմ՝ ու պէլա վէ հիւզնտէն աղալըպ
 ալչադլանըրլար:
- 40 Էշրաֆ իւզերինէ հադարէթ տեօքիւպ,
 Անլերի եօլու օլմայան պէհապոնտա տլարէ կէզ-
 տիրիւ:
- 41 Ամմա ֆադիրի զիլլէթտէն թէրֆի՝ էտիպ,
 Դապիլէլէրինի դոյուն սիւրիւսիւ կիպի էտէր:
- 42 Միւսթադիմլէր կէօրիւպ շաւման օլուրլար,
 Վէ ճիւմլէ իսեան քէնաի աղղնը դափար:
- 43 Հիւմէթ տահպի քիմ իտէ, պունլարը հըֆը է-
 տէճէք,
 Վէ ԲԱՊՊԸՆ ինայէթինի ֆէհմ՝ էյլէյէճէք տիր:

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 108

Դաւիթին մէզմուր ձէ իւնիսի տիր:

- 1 Եա Ալլահ, դալլիմ՝ հալըր տըր,
 ՚Իղլէթիմլէ տախի իլահի վէ մէզմուր օգույոյըմ:
- 2 Ույան, էյ սանթուր վէ թանպուր,
 Պէն սէհէր վադթընտա ույանաճաղըմ:
- 3 Եա ԲԱՊՊ, դալմլարտա սանա համի էտէճէյիմ,
 Վէ իւմմէթլէր արաւընտա սանա մէզմուր օգույա-
 ճաղըմ:
- 4 Զիրա ինայէթին սէմալթառն եիւքսէք,
 Վէ հադիդաթըն պուլուլըրա դաւտար ՚աղիմ տիր:

- 5 Եւ Ալլահ, սէմովաթ իւղէրինէ եիւքսէլ,
Ճէլալին պիւթիւն դէմին իւղէրինտէ օլտուն:
- 6 Սէվկիւլիւլէրինին խէլաս պուլմուտը իչիւն,
Սաղ էլինլէ նէճաթ վէրիպ՝ պէնի միւսթէճապ դըլ:
- 7 Ալլահ դուտսիյէթիյլէ սէօյլէտի,
Մէսրուր օլաճաղըմ.
Սիւքէմի թադսիմ էտիպ,
Սոկքովթ վատիսինի էօլչէճէյիմ:
- 8 Գաղտադ պէնիմ՝ վէ Մանասէ պէնիմ տիր.
Եփրեմ տախի պաշըմըն համիտի տիր.
Շէրի'աթըմը գօյսն Յուգա տըր:
- 9 Մովալը եըյգանաճադ լէյէնիմ՝ տիր.
Եգովմ իւղէրինէ փափուշըմը աթաճաղըմ.
Ֆիլիսթին իւղէրինէ թէֆտիսուր էտէճէյիմ:
- 10 Պէնի միւսթաճքէմ՝ շէհրէ քի՞մ կէօթիւրիւր.
Եգովմա դատար պանա քի՞մ տէլալէթ էտէր:
- 11 Սէն տէյի՞լ մի սին, եւ Ալլահ, քի պիղի բէտտ էյ-
լէտին,
Վէ 'տաքերլէրիմիղ իլէ չըդմատըն, եւ Ալլահ:
- 12 Պիղէ մուղայադատա իմտատ էյլէ,
Զիրա ինտան թարաֆընտան օլան խէլաս պաթըլ տըր:
- 13 Ալլահ իլէ շէճի'անէ հարէքէթ էտէճէյիլ,
0 տախի տիւշմէնլէրիմիղի չիյնէյէճէք տիր:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 409

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր:

- 1 Եւ թէպիհասթըմըն Ալլահը, սիւքիւթ էթմէ.
2 Զիրա շէրիւր վէ հիլէքեարըն աղղը 'ալէյհիմտէ ա-
լըտը:

Ետանձը աիւ իլէ 'ալէյհմէ սեյլէտիւէր:

3 'Ատալէթլի սեօղլէրլէ պէնի իհաթէ էթտիւէր,

Սէպէպսիլ պէնիմ իլէ մուհարէպէ էթտիւէր:

4 Մուհապպէթիմէ պէտէլ պանա 'ատալէթ էթտիւէր,

Պէնի իսէ տու'ա Էթթէի:

5 Վէ խոյրա պէտէլ պանա քէմլիք,

Վէ մուհապպէթիմէ պէտէլ պուղղ էթտիւէր:

6 Անըն 'ալէյհմէ սէն պիր շէրիր հասպ էլլէ,

Վէ սաղ ետնընտա պիր շէյթան տուրտուն:

7 Մուհաքէմէսինտէ մուհքիւմ' օլտուն,

Վէ տու'ատը կիւնաս սոյըլըն:

8 Կիւնլէքի սալ օլտալ,

Մանսէպինի պիր զսոյրիսի տըրն:

9 Էյլտաը եէթիմ,

Վէ ղէվճէսի տուլ օլտուն:

10 Օղուլտըր տալարէ կէզիպ տիլէնսինլէր,

Վէ քէնտի խարապէլէրինտէն Էթթէ Էթթէ արա-
սընլար:

11 Պիւթիւն էմիլալինի մու'ամէլէճի գափսըն,

Վէ էմէյինի ետպանճըլտը ետղմա էթսին:

12 Անա 'ինայէթ կէօթէրէն օլմուրն,

Եէթիմլէրինէ մէրհամէթ էտէն պուլունմուրն:

13 Զիւրրիյէթի դաթ' օլունտալ,

Կէլէճէք 'ատրատ իսմլէրի մահվ օլտուն:

14 Էճատսընըն շէրրի ՐԱՊՊԼՆ 'ինտինտէ թէպէքքիւր

օլունտուն,

Վէ վալիտէսինին կիւնասը մահվ օլունմուրն:

15 Տա'իմա ՐԱՊՊԼՆ հուղուրընտա օլտուն,

Վէ անլէրին համ ու նիշանըն եէր եիւղիւնտէն
գալարըսըն:

16 Զիւնքի 'իհոյեթ էթմէյի տերխաթըը էթմէյիպ,
Անճագ դալլի դըրըմըշ օլտնը դաթլ էթմէք
իչիւն,

Պիչարէ իլէ ֆագիրէ թէ'աստի էյլէտի :

17 Պէտտու'այը սէվալիյինտէն' անա եթիչսին,
Խոյրտու'ատան խօշլանմաարընատն' անտէն ու-
ղագ օլտուն :

18 Վէ պէտտու'այը էսվապը կիպի կիյալիյինտէն,
Սու կիպի դարնընա,

Վէ եաղ կիպի քէմիքլէրինէ կիրսին :

19 Անա պիւրիւնէճէյի էսվապ,

Վէ տա'լմա դուշանաճապը դուշագ կիպի օլտուն :

20 Խաթիմլէրիմին, վէ ճանըմ 'ալէյհինէ քէմ' սէյլէ-
յէնլէրին

ԲԱՊՊ Թարաֆընատն էճրի պու օլտուն :

21 Լաքին սէն, եա Բապպ Եհալա,

Խամիկ իչիւն պանա եարալմճը օլ :

'Իհոյեթինէ էյի օլաղը իչիւն պէնի խէլա էյլէ :

22 Զիրա պէն պիչարէ վէ ֆագիր իմ' :

Վէ աէրունիմաէ դալլիմ' եարալը տըր :

23 Մէյլ էտէն կէօլկէ կիպի կէչիպ,

Զէքիրկէ կիպի աթըլալմ' :

24 Տիպլէրիմ' օրուճ սէպէպիյլէ զա'իֆլէնտի

Թէնիմ' սէմիպիքտէն աիւշտիւ :

25 Վէ պէն 'իհալէրինտէ 'ար օլալմ' :

Պէնի կէօրաիւքլէրինտէ պաշտարընը սալլարըր :

26 Եա Այլաճըմ' ԲԱՊՊ, պանա իմատա էթ :

'Իհոյեթինէ կէօրէ պէնի խէլա էյլէ :

27 Պու սէնին էլին օլաղընը պիլսինլէր :

Եա ԲԱՊՊ, պուշու սէն իճրա էյլէտին :

28 Անդէր պետառու՝ ա եթ սինդէր, տոմնա սէն միւսպա-
րէք ԳԸԼ.

Անդէր դալգընճա խէճիլ օլտունդար,

Ամմա գուլըն շատաման օլտուն,

29 Խատիմէրիմ խէճալէթ կիյինիպ,

Սյալարընը գաֆթան կիպի պիւրիւնտիւնդէր,

30 Աշղըմէլէ ՐԱՊՊԱ զիյառէսիյլէ համա էտիպ,

Զօգ քիմնէլէր արատընտա տնա թէսպիհ էտէճէյիմ,

31 Զիրա ֆադիրին ճանընը հիւքմ էտէնդէրտէն,

Անը խէլաս էթմէք իչիւն սաղընսա տուրուր

ՄԷԶԱՄԻՐ 410

Դաւիթին մէզմուրը տըր

1 ՐԱՊՊ Րապպընա պուլսուրտու քի,

Թա պէն սէնին տիւշմէնդէրինի պյաղլարընչա պա-
տամագ դոյսւնճոյատէք,

Սաղընտա օթուր,

2 ՐԱՊՊ սէնին դուարէթինին յատարընը Սիօնտան իր-
տալ էտէճէք տիր

Տիւշմէնդէրինին օրթատընտա սալթանտիթ էյլէ,

3 Գուլվիլէթին կիւնիւնտէ,

Սէնին դալմին մուգատտէս զիյնէթլէրլէ հաղըր
կէօնիւլլիւ պուլտունաճաղլար.

*Կէնճլէրին սոնա՝ սէհէր բահմը չիյինտէն զիյառէ
օլաճագ տըր:

*Ե-Ի-Ե՝ Կէնճլիյինին չիյի սէհէր բահմընտան օլա-
ճագ տըր

4 ՐԱՊՊ ԵԼՄԻՆ ԷԹՈՒՐ, ՎԷ ՎԵՂԻՄՈՒՆ ՕԼՄԱՂ .

ՍԷՆ ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ԹԵՐԹԻԱԿԻ ԻԼՂՐԷ ԻԼԷԼԵԿԵՍ ՔԵԱ-
ՏԻՆ ՍԻՆ՝

5 ՐԱՊՊ ԱԷՆԻՆ ՍԱՂՐՆԱՍ ՕԼՈԼԱԿ,

ՂԱՊՂԱՊՐ ԿԻՆԻՒՄԵՆ ԴԵԼԻՔԷՐ ԳՐՐԱԾԱԳ՝

6 ԹԱ՝ԻՖԷԼԷՐ ՍՐԱՍՐՆԱՍ ՏԻԼԵՄ՝ ԷՄԷՃԷՔ,

ԵԵԼԷԷԷՆ ԼՈՂԷԼԷՐԷ ՍՕԼՍՈԼՐԱԾԱԳ ՍՐՐ,

ՎԷ ԶՈԳ ՍԻՅԱՐԼԱՐ ԻԼՂԷՐԻՆԱԷ ՕԼՄՆ ԲԷ՝ԻՍԷՐԻ ԳՐ-
ՐԱԾԱԳ ՍՐՐ՝

7 ԵՕԼՍԱ ՐՐԻՄԱԳՍԱՆ ԻՂԷՃԷՔ,

ՎԷ ԿՈԼ ԷՃԼԱԷՆ ԿԱՂ ԴՍԼԱՐՐԱԾԱԳ ՍՐՐ՝

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 111

1 ՍԼԷԼՈԼԻՍ՝

ՄԻԼԱԹՄԱԳԻՄ՝ԷՐԻՆ ԴԷՃԻՍԻՆԱԷ ՎԷ ՃԷՄԱ՝ՍԹԱՍՍ

ՊԻԼԹԻԼՆ ԴՍԼԱԿԱԷՆ ՐԱՊՊԱ ՏԱՄՍ ԷՄԷՃԷԼԻՄ՝

2 ՐԱՊՊԸՆ ԻՂԷՐԻ ՍԱԳԻՄ ՍԻՐ,

ԱՆԷՐՈԷ ԴԵՍԷՐԷԹ ԿՈԼԼԱՆԼԱՐԸՆ ԾԻԼԱԴԷՍԻՆԻՆ
ՄԱԹԼՈԼԱԿ ՍՐՐ՝

3 ԱՆԸՆ ՖԻ՝ԻԼԻ ԴԷՃԱ ՈԼ ՃԷԼԱՂ ՕԼՈԼԱԿ,

ՍԱՍԱԼԷԹԻ ԻԼԷԼԵԿԵՍ ԴԱ՝ԻՄ ՍԻՐ՝

4 ՄԻԼ՝ՃԻՂԷԼԷՐԻՆԻ ԳԻՔՐ ԷԹՍԻՐԱԹԻ.

ՐԱՊՊ ՐԱՏԻՄ ՈԼ ՐԱ՝ՈԼՖ ՍՐՐ՝

5 ՎԷՆԱԹԻՆԱԷՆ ԳՕՐԴԱՆԼԱՐԱ ՐՐԳԳ ՎԷՐԻԱԿ,

ՍՏԱՐՆԸ ԻԼԷԼԵԿԵՍ ԹԷՂԷՔՔԻԼՐ ԷՄԷՐ՝

6 ԹԱ՝ԻՖԷԼԷՐԻՆ ԴԻՐԱՍՐՆԸ ԴՍՎՄՆԱՍ ՎԷՐՄԷՔ ԻԼՂՐԷ,

ԱՆԷՐԷ ՔԷՆԱԹԻ ԻՂԷՐԻՆԻՆ ԴՈԼՎԻԼԷԹԻՆԻ ԿԵԼՈՆ
ԷԹՍԻ՝

7 ԼԵԼԷՐԻՆԻՆ ԻՂԷՐԻ ՏԱԳԻԳԱԹ ՎԷ ՍԱՍԱԼԷԹ ՍԻՐ.

Թէնպիհնաթընըն ճիւղէսի տողրու տըր:

8 Էպէտիւլապատ սապիթ օլուպ:

Հազիգաթ վէ խթիգամէթլէ ետփըլմըշ տըր:

9 Գաթմընա նէճաթ կէսնտէրիպ:

Սհաընը էպէտի պուլուրմըշ տըր:

Խամի գուտուուս վէ հէյպէթլի տիր:

10 Հիքմէթին խթիտուսը ԲԱՊՊ գօրգուսը տըր:

Էթըլէրէ իճրատընատ պուլուենանլարըն ճիւղէսինին
էյի ֆիրատէթի վար:

Անըն համար իլէլէպէտ պագի տիր:

ՄԷԶԱՄԻՐ 112

1 Ալէլուիտ:

Նէ՛ միւպարէք տիր ԲԱՊՊՏԱՆ գօրգուպ:

Էթըլէրինատ զիյատէսիյլէ մսէրրէթ պուլան տ-
տէմ:

2 Զիւրըլյէթի զէմինտէ գաթի օլաճագ:

Միւսթագիմլէրին նէպի միւպարէք գըլընաճագ
տըր:

3 Խանէսինտէ պերէքէթ ու սէրվէթ պուլուենուր:

Սալահը իլէլէպէտ պագի տիր:

4 Միւսթագիմլէրէ զուլմէթտէ նուր փարլար:

Օ շէֆգաթլը վէ մէրհամէթլի վէ սալիհ տիր:

5 Սալիհ տտէմ՝ շէֆգաթլը օլուպ՝ էօտիւնճ վէրիր:

Ումուրընը հագգլէ թերթիպ էտէր:

6 Հազիգաթէն իլէլէպէտ գըմըլտանմալ:

Սալիհին զիքրի էպէտի օլաճագ տըր:

7 Քէօթիւ խապէրտէն գօրգմալ:

- Գալայի ՐԱՊՊԱ թէյլէքքիււէ էթմէքլէ սապիթ տիրո
 8 Գալայի միւհքէմ՝ օլուր,
 Տիւշմէնլէրինին հէլմէնլէ կէօրիւնիճէյէ տէյլին գօրգ-
 մաղ,
 9 Թէյլզի՝ էտիպ ֆուգարայա վէրտի
 Սալահը իլէլէպէտ պաղի տիր .
 Պուշնուզը ՚իզլէթլէ եիւքսէլէճէք .
 10 Շէրիր կէօրիւպ զաղապա կէլէճէք,
 Տիշլէրինի զըճըրսաւաղ՝ երիյէճէք տիր .
 Շէրիրլէրին արղուսը մահլ օլաճագ տըր:

ՄԻԶԱՄԻՐ 113

- 1 Ալէլուիա
 Էյ ՐԱՊՊԸՆ դուլլարը, համո էտինիզ,
 ՐԱՊՊԸՆ իամինէ համո էտինիզ,
 2 Շիմտիտէն էպէտէտէք
 ՐԱՊՊԸՆ իամի միւպարէք օլսուհո
 3 Շարգատոն զարպա պատար
 ՐԱՊՊԸՆ իամինէ համո օլուհսուհո
 4 ՐԱՊՊ թա՛իֆէլէրին ճիւմլէսի իւղէրինէ միւ-
 թա՛ալ,
 Վէ մէճտի սէմալլաթըն ֆէյզլինտէ տիր
 5 Եիւճէլէրտէ սաքին օլսն Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԸՆ միւ-
 լի քի՞մ տիր,
 6 Սէմալլաթ իլէ զէմինտէ օլսնլարա նաղար էթմէք
 իչիւն թէնէզլիւէ էտէր,
 7 Եօգսուլլ թօփրագատոն եիւքսէլէտիր,
 Մազիրի մէզպէլէտէն եօգարը դալարըրը:

- 8 Էշրաֆ իլէ , գալմընըն էշրաֆը իլէ պէրապէր օ-
թուրատուր ,
9 Վէ 'ադիր դարըյը ֆէրահյը
Էլլատ վալիտէսի օլարագ խանէտէ խքեան էտէր ,
Ալէլուխ ,

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 114

- 1 Խորայէլ Մըսըրտան ,
Պէյթ-ի Յակար էճնէպի լիսան սէյլէյէն գալմուան
չըգալըլնատ ,
2 Յուգա անըն մադալիսի ,
Խորայէլ անըն սալթանաթը օլտու ,
3 Տէնիզ կէօրիւպ ֆիրար էթաի ,
Յորգանան կէրի չէքիլաի ,
4 Տաղլար դօչլար կիպի ,
Պայըրլար դուզուլար կիպի սըչրատըլար ,
5 Էյ տէնիզ , տանա նէ՞ օլտու , քի ֆիրար էթաին ,
Էյ Յորգանան , նի՞չիւն կէրի չէքիլաին ,
6 Էյ տաղլար , դօչլար կիպի ,
Էյ պայըրլար , դուզուլար կիպի Նի՞չիւն սըչրատըլը ,
7 Էյ ղէմին , Բապըլն հուզուրընատ ,
Յակարըն Ալլահընըն հուզուրընատ թիթրէ ,
8 Գայայը սու կէօլիւնէ ,
Չագմագ թաշընը սու փուհարընա տէօնտէրէն
0 տըր ,

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 115

- 1 Պիղէ տէյիլ , ետ ԲԱՊՊ , պիղէ տէյիլ ,
Անճագ 'լնայէթլի իչիւն վէ հադիդաթըն իչիւն ,
Քէնաի խամիկէ շէրէֆ վէր ,

- 2 Թա'իֆէլէր նի՛շիւն՝ Անլէրին իւահը նե՛րէտէ տիր՝
տէսինլէր
- 3 Ալլահըմըլ սէմալաթսա սըր
Հէփ միւրաաընը իճրա էյլէտի
- 4 Անլէրին տանէմլէրի կիւմիւշ վէ սլթուհ տըր,
Խոտան էլի իշի տիր
- 5 Աղըղլարը վար իքէն սեյլէմէղլէր,
Կեօղլէրի վար իքէն կեօրմէղլէր
- 6 Գուլաղլարը վար իքէն իշիթ մէղլէր,
Պուրուշլարը վար իքէն գօղլամաղլար
- 7 Էյլէրի վար իքէն հօղլամաղլար,
Ալաղլարը վար իքէն եիւրիւմէղլէր,
Պօղլարընտան սէս չըգարմաղլար
- 8 Անլէրի ետփանլար,
Վէ տնլէրէ թէվէքքիւլ էտէնլէրին ճիւմլէտի
Անլէրէ պէնղէյէճէք տիր
- 9 Եա Խարայէլ, ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէ-
Անլէրէ եարաըմ՝ վէ սիփէր 0 տըր
- 10 Էյ պէյթ ի Ահարոն, ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէ-
Անլէրէ եարաըմ՝ վէ սիփէր 0 տըր
- 11 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլար, ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ
էյլէյինիլ՝
Անլէրէ եարաըմ՝ վէ սիփէր 0 տըր
- 12 ՐԱՊՊ պիլի թէվէքքիւլ էտիւլ միւսարէք զը-
լաճագ,
Պէյթ ի Խարայէլի միւսարէք գըլաճագ,
Պէյթ ի Ահարոնը միւսարէք գըլաճագ տըր
- 13 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլարը,
Քիւշիւքլէրի վէ պէյիւքլէրի միւսարէք գըլաճագ
տըր

14 ԲԱՊՊ սիդի,

Սիդին իլէ էվլասընդը շղալտա տըր:

15 Սիդ սէմալլաթ իլէ ղէմինի խալքէ տէն ԲԱՊՊԸՆ
միւսպարէքլէրի սինիլ:

16 Սէմա իւս սէմալլաթ ԲԱՊՊԸՆ տըր:

Ամմա ղէմինի պէնի տտէմէ վէրտի:

17 Էօրիւլէր վէ սիւքիւթ մահալինէ կնէնլէրին հիչ պիրի
ԲԱՊՊԱ համա էթմէլ:

18 Ամմա պիլ շիմալտէն էպէտէաէք

ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էսէրիլ: Ալէլուհա:

ՄԵԶՄՈՒՐ 116

1 Մէսրուր իմ, ղիրա ԲԱՊՊ ալլաղըմը
վէ նիյաղըմը իշիթաի:

2 Վէ գուլաղընը պահա մէյլ էթտիրտի:

Պու էճլտէն միւստէթ ի 'էօմրիւմտէ առա տու'ա
էսէճէյիմ:

3 Էօրիւմ քէմէնպլէրի պէնի գուլաթարլար:

Վէ հալլիյէ մուսիպլէրի պահա խապէթ էթտի:

Մուլպայադայա վէ հիւլինէ միւսպլէլա օլալմ:

4 Օ ղէման ԲԱՊՊԸՆ իսմինէ ֆերեսա էթալիմ:

Եա ԲԱՊՊ, բէճա էսէրիմ, ճանըմը գուրթար'
դէրէմ:

5 ԲԱՊՊ բա'ուֆ վէ 'աաիլ տիր:

Ալլահըմըլ բահիմ տիր:

6 ԲԱՊՊ տտէաիլլէրի հըֆլ էսէր:

Ձիլլէթտէ իսիմ, վէ պէնի իսլաս էթտի:

- 7 Եւ ճանրմ', բահաթընդ տեօն,
Զիրա ՐԱՊՊ սանա էյիլիք էյլէտի
- 8 Զիրա ճանրմը կօլիւմտէն, կէօղէրիմի կէօղ եա,
չընսան,
- Այաղըմը գոյմադտան սէն խէլաս էթտին
- 9 Հոյթթատ օլանլարըն ալյարընատ,
ՐԱՊՊԸՆ հուղուրընատ եիւրիւյէճէյիմ'
- 10 Իման էթաիմ', տնըն իչիւն սէյլէտիմ'.
Պէն զիյատէսիլէ միւքէտաէր օլարմ'
- 11 Հոյրէթիմտէ,
Խալգըն ճիւմլէօի եալանճը աըր' տէտիմ'
- 12 Պանա օլան իհօանընըն ճիւմլէսինէ մուգապիլ
ՐԱՊՊԱ նէ՞ թադաիմ' էտէյիմ'
- 13 Խէլաս քեապէսինի ալըպ,
ՐԱՊՊԸՆ խամինէ տու'ա էտէճէյիմ'
- 14 Պիւթիւն գալմը հուղուրընատ
Նէղրէրիմի ՐԱՊՊԱ իֆա էտէճէյիմ' . . .
- 15 ՐԱՊՊԸՆ հաղարընատ
Միւթթադիլէրինին վէֆաթը դըյմէթլի տիր
- 16 Նիյաղ էտէրիմ', եա ՐԱՊՊ, պէն գուլըն իմ',
Պէն ճարիյէնին օղլու գուլըն իմ'.
Աէն պէնալէրիմի չէօղտիւն
- 17 Սանա համա գուրպանը դէպհ էտէճէյիմ',
վէ ՐԱՊՊԸՆ խամինէ տու'ա էտէճէյիմ'
- 18 Նէղրէրիմի ՐԱՊՊԱ
Պիւթիւն գալմը հուղուրընատ,
- 19 Պէյթ իւր ՐԱՊՊԸՆ հալլուլարընատ,
Սէնին իչինաէ, էյ երուսաղէմ', իֆա էտէճէյիմ'.
Ալէլուիա

ՄԷԶԱՄԻՐ 447

- 1 Ե, ճիւղէ միլլէթէր, ՐԱՊՊԱ համո ետինիլ.
 Ե, իւմմէթէրին քեաֆֆէսի, անա թէպիհ ետի-
 նիլ.
 2 Զիրա անըն 'ինայէթի իւզէրիմիզտէ 'աղիմ տիր,
 Վէ ՐԱՊՊԸՆ հագիգաթը եպէտի տիր, Ալէլու-իսա

ՄԷԶԱՄԻՐ 448

- 1 ՐԱՊՊԱ համո ետինիլ, զիրա քերիմ տիր,
 Զիրա անըն 'ինայէթի եպէտի տիր,
 2 Խարայէլ տէսին քի,
 'ինայէթի եպէտի տիր,
 3 Պէյթ ի Ահարոն տէսին քի,
 'ինայէթի եպէտի տիր,
 4 ՐԱՊՊՏԱՆ գորգանլար տէսինլէր քի,
 'ինայէթի եպէտի տիր,
 5 Մուղայադատա ՐԱՊՊԱ ֆերեսառ էթտիմ.
 ՐԱՊՊ պէնի միւսթէճապ գըլըպ' կէնիշլիյէ շէր-բէ
 6 ՐԱՊՊ պէնիմ իլէ տիր, գորգմամ,
 Խոսան պանա նէ^օ եափա պիլիր,
 7 ՐԱՊՊ եարալմճըլարըմ տրաալնաա պէնիմ իլէ տիր.
 Պէն տախի պանա պուղլ էտէնլէրին հէլ-բէլ կէօ-
 րէճէյիմ,
 8 ՐԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էթմէք,
 Խոսանա ի'թիմաա էթմէքտէն էվլա տըր,
 9 ՐԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էթմէք,
 Եշրաֆա ի'թիմաա էթմէքտէն էվլա տըր

- 10 Ճիւղէ թա'րփէլէր պէնի իհամէ էթտիլէր.
 ԲԱՊՊԸՆ խափյլէ տնէլրի հէլաք էտէճէյիմ' :
- 11 Էթրաֆ ու էքնաֆըմը ալտըլար.
 Անլէրի ԲԱՊՊԸՆ խափյլէ հէլաք էտէճէյիմ' :
- 12 Արըլար կիպի պէնի իհամէ էթտիլէր.
 Տիքէն աթէշի կիպի սէօնաիւլէր.
 Անլէրի ԲԱՊՊԸՆ խափյլէ հէլաք էտէճէյիմ' :
- 13 Սէն պէնի տիւշիւրմէք իչիւն շիտտէթլէ իթի վէր-
 տին խէ աէ,
 ԲԱՊՊ պոնա կարարմ էթտիլ :
- 14 Դուվլէթիմ' վէ մէզմուրմ' ԲԱՊՊ աըր
 Վէ պէնիմ' խէլապեարըմ' օլտու :
- 15 Սալիհէլին չաորըլարընաա մէսէրրէթ- վէ խէլաա
 սէտաոր վար .
 ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի դուվլէթլէ իշ կէօրիւր :
- 16 ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի եիւքսէլիշ տիր,
 ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի դուվլէթլէ իշ կէօրիւր :
- 17 Պէն վէֆաթ էթմէյէճէյիմ' .
 Անճադ եաշայըպ' ԲԱՊՊԸՆ իշլէրինի հիքեպէ է-
 տէճէյիմ' :
- 18 ԲԱՊՊ պէնի շիտտէթլէ թէ'տիպ էթտի խէ աէ,
 Էօլիւմէ թէպիմ' էթմէաիլ :
- 19 Պոնա սալահ դափուլարընը աչընըղ .
 Անլէրաէն կիրիպ ԲԱՊՊԱ համա էտէճէյիմ' :
- 20 ԲԱՊՊԸՆ դափուսը պու աըր,
 Սալիհէլ պուհաաի կիրէճէքլէր :
- 21 Աոնա համա էտէրիմ' ,
 Զիրա պէնի միւթէճապ դըլարն,
 Վէ պէնիմ' խէլապեարըմ' օլտըն :
- 22 Նափուճըլարըն րէտա էթտիքլէրի թաշ

Քեօշէ՛ թաշը օլաոււ :

- 23 Պու՛րԱՊՊ թարաֆընտան օլուպ,
Կեօղէրիմիզ էօնիւնտէ 'աճա'կպ տիր :
- 24 Պու՛րԱՊՊԸՆ ետփտըզ կիւն տիր.
Անտէ մէսրուր ու շատման օլալըմ :
- 25 Նիյաղ էտերիմ, ետ ՐԱՊՊ, խէլտա էյլէ,
Նիյաղ էտերիմ, ետ ՐԱՊՊ, միւլէստէր գըլ :
- 26 ՐԱՊՊԸՆ իամիյլէ կէլէն միւլպարէք օլաոււն.
Սիզէ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱՆ խոյր տու'տ էյլէտիք :
- 27 Նհալա Ալլահ տըր, վէ պիզէ նուր իհասն էթաի.
Գուրպտը խիլէրլէ պաղլայըպ,
Մէզպահըն պուշուզլարընտ դատար Կէփէփէլ :
- 28 Ալլահըմ՝ սէն սին, տանա համո էտերիմ.
Ետ Ալլահըմ, սէնի թա'զիմ էտերիմ :
- 29 ՐԱՊՊԱ համա էտինիզ, զիրա քէրիմ տիր,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր :

ՄԻԶՄՈՒՐ 449

ԱԼԻՖ Ռ

- 1 Նէ՛ միւլպարէք տիր թարիգտէ քետմիլ օլանլար,
ՐԱՊՊԸՆ շէրի'տթընտտ եիւրիւլէնլէր :
- 2 Նէ՛ միւլպարէք տիր շէհատէթլէրինի հըֆզ էտէնլէր.
Պուշլար սնը պիւթիւն դալպլէ թալէպ էտերլէր :
- 3 Յըսը տաի իրթիքետպ էթմէյիպ,
Անըն թարիզլէրինտէ եիւրիւլէր :
- 4 Սէն քէնտի թէնպիհաթընլէն տիգդաթլէ հըֆզ օ-
լուհմաուրըն էմր էթտին :
- 5 Քեա՛շքի դանուշլարընը հըֆզ իչիւն

Թարիգէրիմ սապիթ օլա իտիս

6 0 Դէման պէն սէնին հէփ էմրէրինէ տիգգաթ էթ-
մէքլէ խէճիլ օլմամ :

7 'Ատալէթլի տհքեամընը էյրէնտիյիմոէ,
Իթիգամէթ ի դալպլէ սանա համա էտէճէյիմ :

8 Գանուշլարընը հըֆղ էտէրիմ :

Պէնի քիւլլէն թէրք էթմէ :

ՊԵԹ Զ

9 Նէյլճիվան քէնտի Թարիգինի նէ՞ իլէ փաքլէյէ
պիլիր :

Սէնին քէլամընա կէօրէ հըֆղ էթմէսիյլէ օլուր :

10 Պիւթիւն դալպիմլէ սէնի թալէպ էթտիմ :

Էմրէրինյտէն պէնի սափաըրմա :

11 Քէլամընը գալպիմոէ սողլատըմ :

Քի սանա կիւնաս իշլէմէյէյիմ :

12 Ես ԲԱՊՊ, սէն միւպարէք սին :

Պանա գանուշլարընը Թա'լիմ էյլէ :

13 Աղղընըն ճիւմլէ տհքեամընը

Տուտագլարըմլէ հիքեպլէ էթտիմ :

14 Հէր կէօնէ ուրլէթտէն Գէրուր օլուր կիպի :

Շէհասէթլէրինլին Եօլընտան մէսրուր օլտըմ :

15 Թէնպիհաթընը թէֆէքքիւր էտիպ :

Թարիգէրինէ տիգգաթ էտէճէյիմ :

16 Գանուշլարընտան մահղուլ օլաճաղըմ :

Քէլամընը ունութմիյաճաղըմ :

ԿԻՄԵԼ 2

- 17 Գռւլընչա լուծֆ էյլէ,
Քի եաշոյոյլմ վէ քէլամընը հըֆլ էտէյիմ,
- 18 Կէօլէրիմի աչ,
Քի սէնին շէրի'աթընտան 'աճիպ շէյլէր կէօրէյիմ,
- 19 Պէն զէմինտէ զարիպ իմ,
Էմըլէրինի պէնտէն խաֆի թուլթմա
- 20 Ճանըմ սէնին ահքեամընա
Տա'իմի իշթիյադը հասէպիլլէ եղիլմիշ տիր
- 21 Էմըլէրինչաէն սափմըշ օլան մաղուր վէ մէլուռն-
լարը թէքաիր էթաին
- 22 Իւղէրիմտէն 'ար ու հադարէթի տէֆ' էյլէ,
Զիրա շէհաաէթլէրինի հըֆլ էյլէաիմ,
- 23 Րէ'իպէր սաիի օթուրուպ 'ալէյհիմտէ միւքեալէմէ
էթաիլլէրինտէ,
Գռւլըն գանուռլարընը թէֆէքքիւր էտէր :
- 24 Շէհաաէթլէրինչ սաիի պէնիմ մէսէրրէթիմ
վէ միւսթէշարըմ ալըր

ՏԱԼԻԹ 7

- 25 Ճանըմ թօփրաղա եափըշար,
Քէլամընչա կէօրէ պէնի իհսա էյլէ,
- 26 Սօլլարըմը հիքեոյէ էյլէաիմ, վէ պէնի միւսթէ-
ճապ գըլարն .
Գանուռլարընը պանա թա'լիմ էյլէ,
- 27 Թէնպիհաթընչըն եօլընը պանա թէֆհիմ էյլէ,
Քի 'աճիպ իշլէրինի թէֆէքքիւր էտէյիմ,

- 28 Ճանըմ հիւպնտէն երիտի
Քէլամընցա կէօրէ պէնի սապիթ գըլ:
29 Նալան եօլու պէնտէն ուղագլաշարը,
Պանա շէրի'աթընը իհասն էյլէ:
30 Թարիգ ի հագգը իթիյար էտիպ,
Ահքեամընը էօն-է գօսըմ:
31 Սէնին շէհասէթլէրինէ ետիրշարմ.
Եա ՐԱՊՊ, պէնի խէճիլ էթմէ:
32 Էմրէրինին եօլընտա սէյրաեճէյիմ,
Զիրա եիւրէյիմի կէնիշլէսէճէքսին:

ՀԵ Դ

- 33 Եա ՐԱՊՊ, պանա դանուշլարընըն թարիգինի թա-
լիմ էյլէ:
Պէն սախի ոնը նիհայէթէ տէյին հըֆը էտէրիմ:
34 Պանա, ֆէհմ իհասն էյլէ, վէ պէն շէրի'աթընը
հըֆը էտիպ,
Պիւթիւն դալպլէ ոնա իմթիուսլ էտէրիմ:
35 Էմրէրինին թարիգինտէ պէնի իրշատ էյլէ,
Զիրա ոնտէ մէսէրրէթ պուլտըմ:
36 Գալպիմի թամա'ա տէյիլ,
Անճագ շէհասէթլէրինէ մէյլ էթաիր:
37 Կէօղլէրիմի պաթըլա պագմատան տէօնտէր.
Սէնին թարիգինտէ պէնի իհես էյլէ:
38 Սէնին գօրգունտա պուլուճան դուլըն հագգընտա
Քէլամընը սապիթ էյլէ:
39 Գօրգտըղըմ հագգարէթի տէֆ' էյլէ,
Զիրա ահքեամըն էյի տիր:

40 Իշթէ սէնին թէնպիհաթընա միւշթադ ըմ.
Պէնի 'առաւելթիցլէ իհեա էյլէ :

ՎԱՎ, 7

- 41 Եա ՐԱՊՊ, 'իմայէթից,
Բէլամընկա կէօրէ խէլառընկ պանա կէլինո
42 Վէ պէնի թահգիր էտէնէ ճէվապ վէրէյիմ.
Զիրա սէնին քէլամընա թէվէքքիւլ էթտիմ.
43 Վէ հադիգաթ քէլամընը աղլըմնան աղա կի-
տէրմէ,
Զիրա ահքեամընկա իւմիտ էթտիմ.
44 Վէ շէրի'աթընը տա'իմա,
Իլէլէպէա հըֆը էտէճէյիմ.
45 Վէ կէնիշլիքաէ կէզէճէյիմ,
Զիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էթտիմ.
46 Վէ մէլիքլէր հուղըրընաա շէհատէթլէրինտէն
պահա էտէճէյիմ, վէ խէճիլ օլմոյաճաղըմ.
47 Վէ սէվտիյիմ' էմրլէրինկէ մէսրուր օլաճաղըմ.
48 Եյլէրիմի' սէվտիյիմ' էմրլէրինկէ դալտըրարագ,
Գանուշլարընը թէֆէքքիւր էտէճէյիմ.

ԶԱՅԻՆ 7

- 49 Պէնի մննթաղըրը դըլաղընկ քէլամը
Գուլըն հաղընաա թէղէքքիւր էյլէ,
50 Մէշադդաթըմնա պանա թէսէլլի պու տըր,
Զիրա քէլամընկ պէնի իհեա էյլէտի.
51 Մաղրուրլար պէնի զիյառէսիյլէ իթիհլա էթ-
աիլէր.

- Պէն իսէ շէրի'աթընչատան ստափմատըմ'։
- 52 Ես ՐԱՊՊ, գատիմոէն օլան մհքեամընչը
Տերիաթըր էթմէքլէ միւթէսէլլի օլտըմ'։
- 53 Շէրի'աթընչը թէրք էտէն շէրիրէր սէպէպիյլէ
Պէնի տէհշէթ թութտու։
- 54 Ղուրպէթիմ խանէսինտէ
Գանուշարընչ պանա մէզմուր օլտու։
- 55 Ես ՐԱՊՊ, սէնին իամինի կէճէտէ զիրք էտէրէք,
Շէրի'աթընչը հըֆը էյլէտիմ'։
- 56 Թէնպիհաթընչը հըֆը էյլէտիյիմ իչիւն
Պու պանա վադը' օլտու։

ԽԷԹ Ի

- 57 Ես ՐԱՊՊ, հատիպիմ «էն» «էն»։
Սէնին սէօղէրինի հըֆը էտէրիմ' տէտիմ'։
- 58 Րիզանը պիւթիւն դալպտէն թալէպ էթտիմ'։
Քէլամընչա կէօրէ պանա մէրհամէթ էյլէ'։
- 59 Սօլլարըմը թէֆէքքիւր էտիպ,
Այադլարըմը շէհատէթլէրինչէ չէվիրտիմ'։
- 60 Եմրլէրինչի հըֆը իչիւն
Կէճիքմէյէրէք 'աճէլէ էթտիմ'։
- 61 Շէրիրլէրին պէօլիւքլէրի պէնի իհաթէ էթտիլէր,
Ամմա շէրի'աթընչը ունութմատըմ'։
- 62 'Ատալէթլի մհքեամընչատան տօլպը սանա համա
էթմէք իչիւն,
Կէճէ Եարըսընտա գալգարըմ'։
- 63 Պէն սէնտէն դօրգարագ,
Թէնպիհաթընչը հըֆը էտէնլէրին ճիւմլէսինէ ըէ-
ֆիդ իմ'։

64 Եա ՐԱՊՊ, ղէմին 'ննայեթինկէ տօլու տըր.
Պանա գանուենլարընը թա'լիմ էյլէ:

ԴԷԹ Ե

- 65 Եա ՐԱՊՊ, քէնաի քէլամընչա կէօրէ
Գուլընչա էյլիլք էթտին:
- 66 Պանա քեամիլ Ֆէհմ վէ 'իլմ թա'լիմ էյլէ,
Զիրա էմրէրինէ իման էթտիմ:
- 67 Մէշաֆգաթըմասն էյվէլ սափմըշ իտիմ,
Ամմա շիմտի քէլամընչը հըֆը էտէրիմ:
- 68 Սէն քէրիմ վէ իհասն էտիճի սին.
Պանա գանուենլարընը թա'լիմ էյլէ:
- 69 Մաղրուրլար 'ալէյհիմէ եալան թէրթիպ էթտիլէր,
Ամմա պէն պիլթիւն եիւրէքլէ սէնին թէնպիհա-
թընը հըֆը էտէրիմ:
- 70 Անլէրին գալպի իշ եաղը կիպի սէմիզ օլտու,
Պէն իսէ շէրի'աթընչասա մէսէրրէթ պոլլարմ:
- 71 Մէշաֆգաթ չէքտիլիմ պանա խալլըլ օլտու,
Թա քի սէնին գանուենլարընը էյրէնէյլիմ:
- 72 Սէնին աղյընըն շէրի'աթը
Պանա պինկէրճէ ալթուն վէ կիւմիւշտէն էվլա տըր:

ԵՕՏ Ե

- 73 Սէնին էլլէրին պէնի եափրպ վիւճուտէ կէթիրտի.
Էմրէրինէ էյրէնմէք իչիւն պանա Ֆէհմ իհասն
էյլէ:
- 74 Սէնտէն գօրգանլար պէնի կէօրիւպ շաաման օլա-
ճագլար:

Զիրա սէնին քելամընա իւմիտ էթալիմ:

- 75 Եա ՐԱՊՊ, հիւքմէրին 'սատալէթ օլտըղընը,
վէ պէնի մէշագգաթա տիւչար էթտիյին սատը-
գանէ իտիյինի պիլիրիմ:
- 76 Քերէմ էթ գուլընա օլտն քելամընա կէօրէ,
'Ինայէթին պանա թէսէլլի օլտուն:
- 77 Մերհամէթլէրին պանա կէլսին, քի եաշայյըմ,
Զիրա շէրի'աթըն մէսէրրէթիմ տիր:
- 78 Մաղրուրլար խէճիլ օլաճագլար,
Զիրա պանա նահագգ Եերէ ղատըր էթտիլէր.
Պէն խէ սէնին թէնպիհաթընը թէֆէքքիւր էտէրիմ:
- 79 Սէնտէն գօրգանլար,
վէ շէհատէթլէրինի պիլէնլէր պանա տէօնսիւնլէր:
- 80 Գալպիմ գանուշլարընա քեամիլ օլտուն,
Քի խէճիլ օլմայյըմ:

ՔԱՅ Ը

- 81 Ճանըմ խէլաւընա միւշթագ տըր,
վէ պէն քելամընա մուշթաղըր իմ:
- 82 Պանա նէ^օ ղէման թէսէլլի վէրէճէքսին՝ տէյէրէք,
կէօղլէրիմ սէնին քելամընը յէ+լէ+լէ ոլօղուլուր:
- 83 Զիրա տիւմանատ օլտն թուլում կիպի օլարմ,
Ահ- սէնին գանուշլարընը ունութմատըմ:
- 84 Դուլընըն կիւնլէրի նէ^օ գատար տըր.
Պանա թէ'ատտի էտէնլէրին իւղլէրինտէ նէ^օ ղէման
հիւքմ իճրա էտէճէքսին:
- 85 Շէրի'աթընա մուլաֆըգ օլմայարագ,
Մաղրուրլար պէնիմ իչիւն չուգուրլար գաղտըլար:
- 86 Ծիւմլէ էմլէրին սատագաթ տըր:

Պանա հասադգ ևերէ թէ'տտաի էաերլէր , պանա
 ևարարմ էյլէ :

87 Աղ գալար պենի ևերտէ մոհվ էաիյօրլար խաի ,
 Ամա պենի թէնպիհաթընը թէրք էթմէաիմ :

88 'Ինպէթ ինէ կէօրէ պենի իհեա էյլէ ,
 Վէ աղընըն շէհատէթ ինի հըֆղ էաէյլիմ :

ԼԱՄԵՏ Կ

89 Եա ՐԱՊՊ, քէլամըն սէմալաթաա
 Իլէլէպէա սապիթ պըլընմըշ աըր :

90 Սըտղըն աէվր պէ տէվր աիր
 Զէմինի թէ'սիս էթաին վէ սապիթ աիր :

91 Պաւ կիւն տհքեամըն իւղրէ սապիթ աիրլէր ,
 Զիրա ճիւմլէսի սէնին դաւլարըն աըր :

92 Իկէր շէրի'աթըն մէսէրրէթ իմ' օլմաաա խաի ,
 Օ ղէման մէշադգաթըմաա հէլաք օլուր խաիմ :

93 Թէնպիհաթընը էպէտէն ունութմաւ ,
 Զիրա սէն պենի աղէրլէ իհեա էթաին :

94 Պէն սէնին իմ' պենի խէլա էյլէ ,
 Զիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էյլէաիմ :

95 Շէրիլէր պենի հէլաք էթմէք իչիւն պենի պէրլէ-
 աիլէր :

Այ՛- պէն սէնին շէհատէթ լէրինի թէֆէքքիւլ է-
 աէճէյլիմ :

96 Հէր պիր քէմալէ պիր հաաա կէօրաիւմ ,
 Սէնին էմրին ղիյաաէսիյլէ կէնիշ աիր :

ՄԻՄ Զ

- 97 Շերի'աթընը հէ՛ դատար սեմէրիմ.
Հէր կիւն թէֆէքքիւրիւմ՝ օ տըր :
- 98 Էմրէրին՝ պէնի աիւշմէնէրիմտէն ղիյասէ էհլ ի
հիքմէթ գըլտը ,
Զիրա տնէր տա'իմո պէնիմ՝ իլէ աիր :
- 99 Մու'ալլիմէրիմին ճիւմլէօնտէն ղիյասէ աիրա-
յէթլի օլաըմ ,
Զիրա շէհասէթլէրին թէֆէքքիւրիւմ աիր :
- 100 Իթիյարլարտան ղիյասէ աշլայըշը օլաըմ ,
Զիրա թէնպիհասթընը հըֆըլ էյլէտիմ :
- 101 Այաղլարըմը հէր քէօթիւ եօլտան կէրի չէքտիմ ,
Քի քէլամընը հըֆըլ էտէյիմ :
- 102 Ահքեամընտան տէօնմէտիմ ,
Զիրա պանա սէն թա'լիմ՝ էթաին :
- 103 Քէլամըն տիմողըմո հէ՛ թաթլը ,
Աղղըմո պալտան Բ-Բը տըր :
- 104 Թէնպիհասթընէ աշլայըշը օլաըմ ,
Անըն իչիւն հէր եալան եօլընտան իքրոհ էթաիմ :

ՆՈՒՆ Ե

- 105 Սէնին քէլամըն այաղլարըմո չըրաղ ,
Վէ եօլըմո հուր տըր :
- 106 Ատալէթլի ահքեամընը հըֆըլ էթմէյէ եէմին
էթաիմ ,
Վէ տնը իֆա էտէճէյիմ :
- 107 Զիյասէսիլէ միւքէստէր օլաըմ .

- Եւ ՐԱՊՊ, պէնի քելամընկա կէօրէ իհեա էյլէ,
 108 Եւ ՐԱՊՊ, աղղըմըն միւթէպէրրի' թադտիմէլէրինի
 դապուէլ,
 Վէ տհքեամընկը պանա թա'լիւ էյլէ,
 109 Ճանըմ' տա'լիմա տվուճըմտա տըր,
 Ամառ սէնին շէրի'աթընը ունութմատըմ',
 110 Շէրիրլէր պանա տուզադ դուրտըլար,
 Ամառ պէն սէնին թէնալիհաթընտուն սափմատըմ',
 111 Շէհատէթլէրին իլէլէպէտ միրատըմ' օլտու,
 Զիրա առլէր գալպիմին մէսէրրէթի տիր,
 112 Գանուշլարընկը նիհայէթէտէք վէ էպէտէտէք իճ-
 րա իչիւն
 Գալպիմի մէյլ էթտիրտիմ'.

ՍԱՄԵԽ Ը

- 113 Եքի ֆիքիրլիլէրէ պուղլ էթտիմ',
 Ամառ սէնին շէրի'աթընը սէվտիմ',
 114 Պէնիմ' սէթր ու սիփէրիմ' սէն սին.
 Սէնփն քելամընա մուշթաղըր օլտըմ',
 115 Էյ ֆատըղլար, պէնտէն սւզադ օլունըղ,
 Զիւնքի պէն Ալլահըմըն էմրլէրինի հըֆղ էտէ-
 ճէյիմ',
 116 Պէնի քելամընկա կէօրէ վիգայէ էյլէ, քի եաշա-
 յայըմ',
 Վէ իւմիտիմտէն պէնի խէճիլ էթմէ,
 117 Պէնի գուվլէթլէնտիր, քի խէլա տուլայըմ',
 Վէ տա'լիմա գանուշլարընկա տիգգաթ էտէյիմ',
 118 Սէնին գանուշլարընտուն սափանլարըն ճիւմլէսինի
 թահգիր էտէրսին,

Զիրա հիւէլերի ետլան տըր:

119 Զեմինին հէփ շերիւլերինն մա'տէն ճիւղիւփիւ սա-
յարսըն:

Անըն իչիւն շէհատէթլերինի սէվերիմ:

120 Թէնիմ սէնին գորգուհատան թիթրէտի,
վէ պէն սէնին հիւքմլերինտէն գորգարըմ:

ՄԱՅԻՆ Յ

121 Հիւքմ ու 'ատալէթ իճրա էթմիմ:

Պանա զուլմ էտէնլերէ պէնի թէպիմ էթմէ:

122 Գուլընիս խայրա զամին օլ:

Մազրուրլար պանա զուլմ էթմէսինլեր:

123 Կէօղլերիմ սէնին խէլտսընը:

վէ 'ատալէթլի քէլտմլընը Դէտէճէտէ պօղուլտու:

124 Գուլընիս 'ինայէթինէ կէօրէ մու'ամէլէ էտիպ:

Պանա գոհուհլարընը թտ'իմ էյլէ:

125 Սէնին գուլըն իմ:

Շէհատէթլերինի պիլմէմ իչիւն պանա ֆէհմ իհ-
տան էյլէ:

126 ՐԱՊՊՐՆ իճրա է հէ-տ' վադթը տըր:

Սէնին շերի'աթընը հադղ էթտիլեր:

127 Պուհա պինա'էն էմլերինի ալթուհատան

վէ խալիս ալթուհատան զէյտտէ սէվտիմ:

128 Իմաի հէք խուսուստա ճիւմլէ թէնպիհաթընը
տօղրու 'ատտ էտերիմ:

Հէք ետլան իօլընտան իքրահ էտերիմ:

ՓԷ Ծ

- 129 Շէհառէթլէրինչ 'աճա'իպ տիր ,
Պու էճլտէն ճանըմ' սնդէրի հըֆղ էտեր :
- 130 Քէլամընըն թէֆսիրի թէնդիր էտեր ,
Ճահիլլէրէ ֆէհմ' վէրիր :
- 131 Աղղըմը աչըպ' ահ չէքերիմ ,
Զիրա էմըլէրինչէ իշթիյադ էտերիմ :
- 132 Սէնին խամնի սէվէնլէրէ օլաըղը կիպի ,
Պանա թէվլէճճիւհ էտիպ մերհամէթ էյլէ :
- 133 Ատըմլարըմը քէլամընչէ սապիթ գըլ ,
Վէ հիչ պիր ֆէսսա պանա թէսալլութ էթմէսին :
- 134 Ատէմլէրին զուլմընտան պէնի խէլա էթ ,
Վէ թէնդիհամընչը հըֆղ էտէճէլիմ :
- 135 Գուլընըն իւղէրինէ եիւլիւնիւ շուրպախ զըլըպ ,
Պանա գանուշլարընչը թա'լիմ էյլէ :
- 136 Կէօղլէրիմուն սու բըմագլարը ագար ,
Զիւնքի սէնին շէրի'աթընը հըֆղ էթմէտիլէր :

ՅԱՏԻ Զ

- 137 Եա ՐԱՊՊ, սէն 'ատիլ սին ,
Վէ ահքեամընչ տօղրու տըր :
- 138 Էմը էյլէտիյին շէհառէթլէր հադդ ,
Վէ հէր վէճհլէ սատըդ տըր :
- 139 Ղայրէթիմ պէնի թէլէֆ էթտի
Զիւնքի տիւշմէնլէրիմ' սէնին քէլամընը ունութ-
տըլար :
- 140 Քէլամընչ զայէթլէ խալիս տիր ,

Վէ գուլըն անը սեւէր:

141 Պէն քիւչիւք վէ հագիր իմ,

Լ-դէ թէնպիհաթընը ունութմաւորմ:

142 'Ատալէթին կպէտի 'ատալէթ,

Վէ շէրի'աթըն հագիգաթ տըր:

143 Մուղայագա վէ մէշագգաթ պոնա խապէթ էթտի,

Ֆ-դ-թ էմրէրին կէսէրրէթիմ տիր:

144 Շէհատէթլէրինին 'ատալէթի կպէտի տիր:

Պոնա ֆէհմ իհասն էյլէ, քի եաշայայըմ:

ԳՕԾ Բ

145 Պիւթիւն գալպտէն ֆէրետտ էթտիմ,

Եա ՐԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ գըլ,

Գոնուշարընը հըֆը կտէրիմ:

146 Սոնա ֆէրետտ էթտիմ, պէնի խէլա էյլէ,

Վէ շէհատէթլէրինի հըֆը կտէրիմ:

147 Սէհերտէն էվլէլ գալգըպ ֆէրետտ էթտիմ:

Քէլամընա մուշթաղըր օլաըմ:

148 Քէլամընը թէֆէքքիւր էթմէք իչիւն,

Կէօլլէրիմ կէճէ նէվպէթլէրինտէն էվլէլ աչըլտը:

149 'Նոպէթինի կէօրէ սէսիմի տինլէ:

Եա ՐԱՊՊ, տհքեամընա կէօրէ պէնի իհէա էյլէ:

150 Խապատէթէ թապի' օլամըլար եագլաշտըլար:

Սէնին շէրի'աթընտոն ուղադլաշտըլար:

151 Եա ՐԱՊՊ, սէն եագըն սըն,

Վէ ճիւմէ էմրէրին հագիգաթ տըր:

152 Շէհատէթլէրինտէն չոգտոն պէրու պիլտիմ քի

Անլէրի իլէլէպէտ սապիթ գըլտըն:

ՐԷՇ Դ

153 Մէշադդաթըմա հաղար դըլ, վէ պէնի խէլաս
էյլէ,

Զիրա շէրի'աթընը ունաթմասըմ,

154 Տա'վամը կէօր վէ պէնի խէլաս էյլէ.

Քէլամընա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ,

155 Խէլաս շէրիրէրաէն ուղադ տըր.

Զիրա գանաւըլարընը արամաղլար,

156 Եա ՐԱՊՊ, մէրհամէթլէրինչ չօդ տըր.

Ահքեամընա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ,

157 Պանա թէ'ատաի էյլէյէն վէ պէնի թազելիդ էաէն-
լէր չօդ տըր,

Պէն ի-է շէհատէթլէրինչաէն սափմասըմ,

158 Ղատատարլարը կէօրաիւմ վէ պիղար օլտըմ.

Զիրա սէնին քէլամընը հըֆը էթմէղլէր իաի,

159 Թէնպիհաթընը սէվաիյիմէ հաղար էաիպ,

'Ինայէթլինչէ կէօրէ, եա ՐԱՊՊ, պէնի իհեա էյլէ,

160 Մէպտէ ի քէլամըն հադիդաթ տըր,

վէ ճիւմլէ 'ատալէթլի ահքեամըն էպէտի տիր,

ՇԻՆ Վ

161 Րէ'իսլէր սէպէպսիլ պանա թէ'ատաի էթաիլէր,

Ամմա գալպիմ քէլամընսան խալֆ էյլէտի,

162 Չօդ զանիմէթ պուլան ոտէմ կիպի

Քէլամընսան շատման օլուրըմ,

163 Եալանտան հէֆրէթ վէ իքրահ էթաիմ,

Ահա սէնին շէրի'աթընը սէվաիմ,

- 164 Ատաղէթի տհրեամըն ի չիւն
կիւնտէ եւտի քերբէ սանա համա ետերիմ :
- 165 Սէնին շէրի'աթընը սէվէնլէրէ սէլամէթ չօդ տըր .
վէ առլէրէ թէօքէղ եօդ տըր :
- 166 Եա ՐԱՊՊ, խէլաաընա մուհիթաղըր օլուպ,
Էմրէրինի իճրա էթալիմ :
- 167 Զանըմ շէհատէթլէրինի հըֆղ էտէր,
վէ պէն առլէրի զիյատէսիլէ սէվէրիմ :
- 168 Թէնոյիհէրինի իլէ շէհատէթլէրինի հըֆղ էյլէալիմ,
Զիրա ճիւմլէ եօլլարըմ սէնին հուզուրընտա տըր :

ԹԱՎ, Դ

- 169 Եա ՐԱՊՊ, ֆիղանըմ հուզուրընա վաալլ օլտուն.
Բէլամընա կէօրէ պանա ֆէհմ իհատն էյլէ :
- 170 Նիյաղըմ հուզուրընա կէլին.
Բէլամընա կէօրէ պանա նէճաթ վէր :
- 171 Տուտաղլարըմուան թէալիհատ ճէրէեան էտէճէք
տիր,
Զիւնքի սէն պանա գանուշլարընը թա'լիմ էյլէալին :
- 172 Տիլիմ քէլամընը հիքեայէ էտէճէք,
Զիւնքի ճիւմլէ էմրէրինի հադդ տըր :
- 173 Էլին պանա եարաըմ էթսին,
Զիրա թէնոյիհատընը ինթիսապ էյլէալիմ :
- 174 Եա ՐԱՊՊ, խէլաաընա միւշթադ օլտըմ,
Շէրի'աթըն տախի մէսէրրէթիմ տիր :
- 175 Զանըմ պէր հայաթ օլուպ սանա համա էյլէսին,
Ահրեամըն տախի պանա եարաըմ էթսին :
- 176 Ղա'իպ օլմուշ գոյուն կիպի եօլու շաշըրաըմ.
Գուլընը տրա, զիրա էմրէրինի ունուլմուտըմ :

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 120

Նաղմէի տէրէճաթ:

- 1 **Մ**ուղայագամաա ՐԱՊՊԱ ֆերեսաա էյլէտիմ,
0 տախի պէնի միւսթէճապ դըլարը:
- 2 Եա ՐԱՊՊ, ճանըմը ետլանճը տուտագլարտան,
Հիլէպտղ տիլտէն խէլաա էյլէ:
- 3 Էյ Տիլէպտղ տիլ, սանա հէ՞ վերիլէճէք,
Վէ սանա հէ՞ զամմ էտիլէճէք տիր:
- 4 Աբարճ դօրլարը իլէ պերապէր
Ճէպդարըն պիլէնմիշ օգլարը վերիլէճէ + Դէր:
- 5 Վսյ պանա, զիրա Մասթաա միւսաֆիր օլտըմ,
Կեդար չասըրլարը եանընաա սաքին օլտըմ:
- 6 Ճանըմ սէլամէթտէն իբրաս էտէնլէրին եանընաա
Խոյլը միւտտէթ սաքին օլտու:
- 7 Պէն սէլամէթ Է-Բէրէժ,
Ամմա սէյլէտիյիմտէ՝ տնլէր մուհարէպէյէ Գու
Քէլէրէր:

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 121

Նաղմէի տէրէճաթ:

- 1 **Կ**էօլլէրիմի տաղլարա աօղրու դալարըրաճաղըմ.
Օրատտան պանա իմատաա կէլէճէք տիր:
- 2 Իմատաղըմ սէմալաթ ու զէմինի խալդ էտէն ՐԱՊՊ-
ՏԱՆ տըր:
- 3 0 սէնին ալաղընը սիւրչմէյէ պրադմասըն,
Անին Հաֆըղըն ալադլամասըն:

- 4 Իշթէ Իսրայէլին Հաֆըզը
Ուշուգլամող վէ ուշուամող ,
- 5 ՐԱՊՊ Հաֆըզըն սըր .
ՐԱՊՊ սէնին տող էլինին եանընտա տնա սոյէ տիր ,
- 6 Կիւնաիւզիւն կիւնէշ ,
Վէ կէճէլէյին այ սէնի վուրմոյաճագ սըր ,
- 7 ՐԱՊՊ սէնի հէր պէլտաան հըֆը կաէճէք ,
Ճանընը հըֆը էյլէյէճէք տիր ,
- 8 ՐԱՊՊ սէնին չըգըպ կիրմէնի
Շիմաիտէն էպէտէտէք հըֆը էտէճէք տիր ,

ՄԷԶՄՈՒՐ 122

Դաւիթին Նադմէի տէրէճաթը ,

- 1 Պանա՝ Պէյթ իւր ՐԱՊՊԱ կիտէլիմ՝ տէսիքէրին-
տէ շաաման օլտըմ ,
- 2 Էյ Երուսաղէմ , սյադլարըմը դափուլարընտա-
սուրարլար ,
- 3 Երուսաղէմ եէքփարէ օլմագ իւզրէ ,
Մութթասըլ պինա օլունմըշ պիր շէհր տիր ,
- 4 Օրոյա սըպթլար , ՐԱՊՊԸՆ սըպթլարը
ՐԱՊՊԸՆ իամինէ համա էթմէք իւզրէ ,
Իսրայէլէ օլան թէնպիհ մուճէպինճէ չըգարլար ,
- 5 Զիրա օրոտա հիւքմ՝ իչիւն թախթլար ,
Պէյթ ի Դաւիթին թախթլարը դուրուլաու ,
- 6 Երուսաղէմին սէլամէթինի թալէպ էտինիլ .
Սէնի սէվէնլէր աա'տաէթ ի հալտէ պուլունսուհլար ,
- 7 Սէնին հիսարլարընտա սէլամէթ ,
Սէրայլարընտա սա'տաէթ օլտուն ,

- 8 Գարնատաշտարըմ վէ տօթլարըմ իչիւն
Շիմտի սէնտէ սէլամէթ օլտուն տէյէճէյիմ,
9 Ալլահըմըղ ՐԱՊՊԼՆ պէյթի իչիւն,
Սէնին խայրընը թալէպ էտէճէյիմ:

ՄԻԶԱՄԻՐ 123

Նազմէ ի տէրէճաթ:

- 1 Էյ սէմաւլամ տա սաքին օլտն;
Սանա տօղրու կէօղլէրիմի գալտըրում:
2 Իչթէ գուլարըն կէօղլէրի էֆէնտիլէրինին էլինէ,
Ճարէյէնին կէօղլէրի խաթուհընըն էլինէ օլտըղը
կիպի,
Կէօղլէրիմիղ պիղէ մերհամէթ էտինճէյէ տէյին
Ալլահըմըղ ՐԱՊՊԱ ԴԱՆԻՍԷՐ ԿԷՐ:
3 Պիղէ մերհամէթ էյլէ, ետ ՐԱՊՊ, պիղէ մերհամէթ
էյլէ,
Զիրա հադարէթլէ ղիյատէ տոյտըգ:
4 Ճանըմըղ սէֆասա օլտնլարըն խաթիհդասընտուն,
Միւթ էքէպպիրլէրին հադարէթինտէն ղոյէթլէ տոյ-
մուշ տըր:

ՄԻԶԱՄԻՐ 124

Դաւիթին Նազմէ ի տէրէճաթը:

- 1 Շիմտի Խարայէլ տէսին քի
Էկեր ՐԱՊՊ պիղիմ իլէ պերապեր օլմասա խաի,
2 Ատէմէր պիղէ գարըն գալգըշտըզլարընտա,
ՐԱՊՊ պիղիմ իլէ պերապեր օլմասա խաի,

- 3 Ղազապարը պիղէ արեւելէն տիկնոջ,
Պիղի տիրի տիրի ետևաբար խոր :
- 4 Օ զէման սուլար պիղի իսթիլա էտէր,
Ճանդմըլ իւղէրինտէն սէյլ կէչէր խոր :
- 5 Օ զէման օլ դապարմըլ սուլար
Ճանդմըլ իւղէրինտէն կէչէր խոր :
- 6 ԲԱՊՊ միւսպարէք օլտուն քի
Անլէրին տիւլէրինէ - շիրտար իչիւն պիղի թէսլիմ
էթ մէտի :
- 7 Ալճըլարըն տուղաղընտան սերչէ ֆարս-լ-է կիպի
Ճանդմըլ իւղէրինտէն պուլտու .
Տուղաղ դըրըլար, վէ պիղ իւղէրինտէն պուլտու :
- 8 Իմաստըմըլ սէմալիթ իլէ զէմինի խալդ էտէն
ԲԱՊՊԸՆ իսթիլէ տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 425

Նազմէ ի տէրէմաթ :

- 1 ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէնլէր սարսըմայըպ,
Իլէլէպէտ սապիթ օլտն Աիօն տաղը կիպի տիր :
- 2 Տաղար Երուսաղէմի իհաթէ էթաիյի կիպի,
ԲԱՊՊ շիմախտէն էպէտէտէք դալմընը իհաթէ
էտէր :
- 3 Ձիրա շէրիրին 'առտըլ սալիհլէրին շափապի իւղէ-
րինտէ դարար էթմէյէճէք տիր ,
Օլմույա քի սալիհլէր ֆըրդա էլ սուլապար :
- 4 Եւ ԲԱՊՊ, էյիլէրէ,
Վէ դալպի միւսթաղիմ օլտնլարա էյիլէք էյլէ :
- 5 Ամա էյրի եօլլարընա սափանլարը

ՐԱՊՊ ֆըսգ իշէյէնէր իլէ պէրապէր սիւրէճէք
տիր :

Իսրայէլէ սէլամէթ օլտուն :

ՄԷԶԱՄԻՐ 126

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

1 ՐԱՊՊ Սիօնըն էսիրլէրինի կերի կէթ իրաիյի վա-
դըթ :

Րիւյա կէօրէնէր կիպի օլտըգ :

2 Օ զէման աղլըմըլ կիւլիւշէ :

Վէ տիլիմիլ ալգըշէ տօլտու :

Օ զէման թա'իֆէլէր արատընատ :

ՐԱՊՊ պուհլար հադգընատ պէյիւք իշէր իճրա
էյլէտի' տէտիլէր :

3 ՐԱՊՊ հադգըմըլտա պէյիւք իշէր իճրա էթաի
վէ մէսրուր օլտըգ :

4 Նա ՐԱՊՊ, էսիրլէրիմիլի

Ճէնուպ թարաֆընատ օլան սէյլէր կիպի կերի
կէթիլ :

5 Կէօլ եաշարըլէ էքէնէր

Մէսէրրէթլէ պիշէճէքլէր :

6 Էքիլէճէք թօխում կէօթ իւրէրէք :

Աղլսըլէ չըզըպ կիտէն :

Էլպէթթէ տէմէթլէրինի կէթիլէրէք' մէսէրրէթլէ
տէօնէճէք տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 127

Սողոմոնըն նաղմէ ի տերէճաթը

- 1 Խանէյի ՐԱՊՊ պինա էթմէյլ խէ,
Պանիլէր պիհուտէ եերէ էմէք շէքէրլէր,
Շէհրի ՐԱՊՊ պէքլէմէյլ խէ,
Պէքճի պիհուտէ եերէ ույունըք աուրուր,
2 Երբէն գալղըպ կէճ օթուրմանըպ,
Վէ միհնէթ էքմէյի եէմէնիլ պիհուտէ աիր,
Հաղիգաթէն Օ՝ սէվկիւլիւսիւնէ ույդու վէրիր,
3 Իշթէ էվլաս ՐԱՊՊ թարաֆընասան միրաս,
Վէ լահմըն մէյլէսի Կաթիլէ աիր,
4 Ճէպպարըն էլինտէ օգլար նասըլ խէ,
Կէնճիք էվլասը Էյլէ աիր,
5 Նէ՝ միւպարէք աիր օլ տամ՝ քի՝
Թիրքէշինի տիլէրլէ աօլտուրտու,
Գափուտա աիւշմէնլէր իլէ սէյլէշտիրլէրինտէ,
Խէճիլ օլմոյաճաղար տըր,

ՄԷԶԱՄԻՐ 128

Նաղմէ ի տերէճաթ :

- 1 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրդուպ,
Թարիգլէրինտէ եիւրիւյէն հէր պիր քիմնէ նէ՝
միւպարէք աիր,
2 Զիրա սէն էլլէրինլին էմէյինի եէյէճէքսին,

- Միւսպարէք սին վէ սահա խայր օլուր
 3 Ձէվճէն խանէնին իշինտէ մէյվէտար ատմա կիպի,
 վ,է էվլասըն սօֆրանըն էթրաֆընտա
 Ձէյթուէն ֆիտանլարը կիպի օլաճագ տըր
 4 Իշթէ ՐԱՊՊՏԱՆ դօրգան ատեմ պէօյլէ պերէքէթ-
 լէնիր
 5 ՐԱՊՊ Սիօնտան սէնի միւսպարէք գըլտըն,
 վ,է պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւնկտէ
 Նրուսողէմին խայրընը միւշահտէ էտէսին
 6 վ,է օղուլարընը օղուլարընը կէօրէսին
 Խարայէլէ սէլամէթ օլտուն

ՄԻՋՄՈՒՐ 129

Նաղմէ ի տէրէճաթ

- 1 Եիմտի Խարայէլ տէսին քի,
 Կէնճլիյիմտէն պերու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղէիգ
 էթտիլէր
 2 Կէնճլիյիմտէն պերու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղէիգ
 էթտիլէր իսէ տէ,
 Պանա դայիպ օլամաաըլար
 3 Ձիֆթճիլէր' տրգամ իւզէրինտէ չիֆթ սիւրիւպ,
 Ուղուն էվլէքէր ետփըտլար
 4 ՐԱՊՊ 'տաիլ տիր
 Շէրիրլէրին իփլէրինի քէստի
 5 Սիօնա պուղղ էտէնլէրին ճիւմլէսի
 Խէճիլ օլուպ' կերի չէքիլէճէքլէր
 6 Գօփարըլմալտան էվիլէլ գուրույան
 Տամ օթու կիպի օլաճագլար
 7 Անընլէ օրագճը տիււճընը,

Վէ տեմէթճի գոյնընը տօլտուրմաղ .

8 Վէ եօլտաան կէչէնլէր՝ Սիղէ ՐԱՊՊԸՆ պերէքէթի
օլտուհ,

Սիղէ ՐԱՊՊԸՆ իսմիյլէ պերէքէթ օգուրըլ տե-
մէղլէր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 130

Նաղմէ ի տերէնաթ :

1 Եա ՐԱՊՊ, տերին աւարտան սանա ֆերեատ էյ-
լէսիմ :

2 Եա Րապպ, սէսիմի իսթիմա՝ էյլէ .

Գուլագլարընչ իյաղըմըն սէսինի տինլէսին :

3 Եա ՐԱՊՊ, էկէր իսեանլարը ինտինատէ սագլար
իսէն,

Եա Րապպ, քիմ տուրա պիլիբ :

4 Ամմա ինտինատէ մաղֆիրէթ վար,

Թա քի սէնտէն գօրդսուհլար :

5 Պէն ՐԱՊՊԱ մուհթաղըր իմ, ճանըմ մուհթաղըր
տըր :

Վէ տնըն քէլամընա իւմիտ էտէրիմ :

6 Սապաճա մուհթաղըր օլանլարտան,

Սապաճա մուհթաղըր օլանլարտան զիյատէ,

Ճանըմ՝ Րապպա Բաբաղըր Գըր :

7 Իրայէլ ՐԱՊՊԱ իւմիտ էթսին,

Զիրա ՐԱՊՊԸՆ ինդալինատէ ինայէթ վար :

Նէզտինատէ իողիմ խէլաս վար տըր :

8 Վէ Իրայէլ ճիւմլէ իսեանլարընտան խէլաս էտէն

0 տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 131

Դաւիթին նաղմէ ի տերէճաթը:

1 Եւ ՐԱՊՊ, գալալիմ մողորուր վէ կէօղլէրիմ միւ-
թէքէպպիւր օլմատը.

Պէօյիւք վէ հատտիմտէն զիյտտէ օլտն ումուր ար-
տընտտ կէզմէտիմ:

2 Վադա'ա պէն վալիտէսի թարաթընտան սիւթտէն
քէսիլմիշ մա'սոււմ կիպի

Ճանըմը թէպըն վէ իպքաթ- էթտիմ.

Ճանըմ սիւթտէն քէսիլմիշ մա'սոււմ կիպի տիր:

3 Խորայէլ շիմտիտէն էպէտէտէք
ՐԱՊՊՍ, իւմիա էթսին:

ՄԵԶՄՈՒՐ 132

Նաղմէ ի տերէճաթ:

1 Եւ ՐԱՊՊ, Դաւիթին խաթըրը իչիւն

Անըն ճիւմլէ մէշադդաթընը թէզէքքիւր էյլէ.

2 Նստըլ քի ՐԱՊՊԱ եէմին,

Վէ Յակորըն Գատիրինէ նէզը էտէրէք ԴԵԴԵ ԳԵ,

3 Պէն ՐԱՊՊ իչիւն մագամ,

Յակորըն Գատիրի իչիւն մէպէն պուլմիյընճա,

4 Խոնէմին իչէրիտինէ կիրմէմ,

Վէ սէրտիյիմ եաթաղա չըգմում:

5 Կէօղլէրիմէ ույգու,

Քիրփիլէրիմէ ույուգլամագ վէրմէմ:

6 Իշթէ անը Սփրաթտատ իչիտիպ,

Օրմանըն սահրալարընտա պուլտըգ:

7 Անըն մէսքէնդէրինէ կիրիպ,

Խաքիփայընտ սէճտէ էսէլիմ:

8 Նա ՐԱՊՊ, սէն դուտրէթինին թասպութըյլէ գալ-
դըպ,

Խաթիրասաթընըն մէքեանընտ իբ:

9 Քեասհինդէրին պալաս կիյինսինդէր,

Վէ միւթթագիլէրին թէրէննիւմ՝ էթսինդէր:

10 Դուլըն Դուսիթին խաթրը իչիւն,

Մէսհինին եիւզիւնիւ բէտտ էթմէ:

11 ՐԱՊՊ Դուսիթէ հադիգաթ իւզրէ եէմին էթտի, վէ
տնտէն տէճումը.

Սուլընըն մէյվէսինտէն սէնին թախթընտտ օթուր-
տաճաղըմ:

12 Էկէր օղուլարըն 'ասալըմը

Վէ տնդէրէ թա'լիմ էտէճէյիմ շէհաւէթլէրիմի
հըֆը էտէրլէր իտէ,

Անդէրին օղուլարը տախի իլէլէպէտ

Սէնին թախթընտտ օթուրտաճաղըմ՝ ԴէԴէ:

13 Զիրա ՐԱՊՊ Սիօնը ինթիխապ էտիպ,

Քէնտինէ մէսքէն իչիւն տնը խաթէտի:

14 Վէ ԴէԴէ +է՝ Րասաթըմ իլէլէպէտ պու տըր:

Պուշտտ սաքին օլտաճաղըմ, չիւնքի տնը խաթէտիմ:

15 Անըն զախիրէսինի հէր վէճհէ պէրէքէթլէյիպ,

Ֆուգարտաընը էքմէրլէ տօյուրտաճաղըմ:

16 Վէ տնըն քեասհինդէրինէ խէլաս կիյաիրէճէյիմ.

Միւթթագիլէրի տախի մէսէրրէթլէ թէրէննիւմ
էտէճէրլէր:

17 Օրտտա Դուսիթ իչիւն պիր պույնուլ պիթիւրէ-
ճէյիմ:

- Մէսիհիմ իշխան պիտ չըրաղ թերթիպ էտէճէյիմ,
 48 Անըն աիւշմէնդէրնիւ 'ար կիյտիրէճէյիմ,
 Ամմո տնդն իւղէրինտէ թաճը չիչէքլէնէճէք աիւր

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 433

Դաւիթին նաղմէ ի տէրէճաթը

- 1 Ի շթէ պիրտտերէրին իթթիհաս իւղրէ սաքին օւ-
 մալարը
 Նէ' խօշ, ղէ նէ' լաթիֆ աիւր
 2 Օլ ղիղըյմէթ եաղ կիպի աիւր,
 Քի պաշ իւղէրինտէն սադալա
 Ահարոնըն սադալընա էնաի,
 Էլալիտէսինին էթէյինէ էնաի
 3 Սիօն սաղլարը իւղէրինէ էնէն Հերմոն չիյի կիպի
 աիւր .
 Զիրա ՐԱՊՊ օրտասա պերէթէթի,
 Իլէլէպէա հայաթը սապիթ գըլար:

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 434

Նաղմէ ի տէրէճաթ:

- 1 Կէլինիլ, էյ կէճէլէրաւ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ տու-
 րան ՐԱՊՊՐՆ ճիւմլէ գուլարը,
 ՐԱՊՊԱ համո ու սէնա էտինիլ,
 2 Էլլէրինիլ մադաիտէ տօղրու գալարըրա,
 ՐԱՊՊԱ համո ու սէնա էտինիլ,
 3 Սէմալաթ իլէ ղէմինի խալգ էտէն ՐԱՊՊ
 Սէնի Սիօնասոն միւսպարէք գըլարն:

ՄԻԶԱՄԻՐ 133

1 Աւելուիտ

ՐԱՊՊԸՆ խմինէ համա էտինիլ,

էյ ՐԱՊՊԸՆ գուլարը, համա էտինիլ,

2 Էյ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ,

Ալլահըմըլըն պէյթինին հալլուլարընաու աուրան-
լար,

3 ՐԱՊՊԱ համա էտինիլ, զիրա ՐԱՊՊ քէրիմ աիր,

Խմինէ մէղմուր օգուլընըլ, զիրա խօշ սըլլ,

4 Զիրա ՐԱՊՊ Յուկարը քէնտիսի իչիւն,

Վէ Խարայէլի խասս խաղինէսի օլմադ իւզըն ինթի-
խասը էյլէտի,

5 Զիրա պէն Եհալանըն 'աղիմ,

Վէ Բապսըմըլըն ճիւմլէ իլահլարսան 'ալի խալի-
նի պիլիլիմ,

6 ՐԱՊՊ սէմալաթ իլէ զէմինաէ,

Տէնիզէր վէ ճիւմլէ տէրեալարսու

Հէց նէ խթէտի խէ կափարը

7 Զէմինին միւնթէհատընաու պուխարլար չըգարըր,

Ետղմուր իչիւն շիւմլէքէր խալդ Էտէր,

Բիւզիկարը խաղինէլէրինաէն չըգարըր

8 Մըրըն իլք աօղմուլարընը

Խնասնասն հայլանա վարընճա վուրսու

9 Սէնին իչինաէ, էյ Մըրըր,

Փարսուսն իլէ ճիւմլէ գուլարը իւզէրինէ

'Ալլամէթլէր վէ միւ՝ ճիւզլէր կէօնաէրաի

10 Զօդ թա'իֆէլէր վուրսու,

Վէ գուլվէթլի մէլէքլէր դաթլ էյլէտի,

- 41 Եստի Ամօրիւէրին մելիյի Սեհոնը,
 Վէ Բասան մելիյի Ուղը,
 Վէ Քինոնին հէփ մէմէքէթլէրինի Էսքաւ :
 42 Վէ Թիյարլարընը միրաս իչիւն,
 Քէնոի գալմը Խորայէլէ միրաս օլմագ իւղրէ վէրտի :
 43 Ես ՐԱՊՊ, իմինչ էպետի տիր :
 Ես ՐԱՊՊ, սէնին ղիքրին տէվը պէ տէվը տիր :
 44 Զիրոս ՐԱՊՊ գալմընա հիւքմ,
 Վէ դուլլարընա շէֆգաթ էտեր :
 45 Թա'իֆէլէրին տանէմէրի կիւմիւշ վէ ալթուշ
 տըր :
 Ինսան էլինին իշի տիր :
 46 Աղըղլարը վար իքէն՝ սէյլէմէղլէր :
 Կէօղլէրի վար իքէն՝ կէօրմէղլէր :
 47 Գուլաղլարը վար իքէն՝ իշիթմէղլէր :
 Անլէրին աղըղնաս տախի հէֆէս եօգ տըր :
 48 Անլէրի ետփանլար
 Վէ տնլէրէ թէվէքքիւշ էտէնլէրին ճիւմլէսի
 Անլէրէ պէնղէյէճէք տիր :
 49 Էյ պէյթ ի Խորայէլ, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա է-
 տինիղ :
 Էյ պէյթ ի Ահարոն, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա է-
 տինիղ :
 20 Էյ պէյթ ի Ղեւի, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիղ :
 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ դօրդանլար, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա
 էտինիղ :
 21 Երուսաղէմէ տաքին օլան ՐԱՊՊ
 Սիօնստան միւսպարէք օլսուն Սէլուհաս :

ՄԷԶԱՄԻՐ 136

- 1 ԲԱՊՊԱ համառ էտինիզ, զերա քերիմ տիր,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 2 Իլահլարըն Ալլահընա համառ էտինիզ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 3 Բապպ իւլ էրպպազ օլանա համառ էտինիզ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 4 'Ազիմ միւճիդէլէր եալընըլ իզհար էտէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 5 Սէմալլամը 'իլմիյլէ խալգ էտէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 6 Զէմինի սուլարըն իւղէրինաէ կայանա,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 7 Պէզլիւք նէյյիրլէր խալգ էտէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 8 Կիւնաթիւղէ հիւքմ իչիւն կիւնէշի էւլէ էրէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 9 Կէճէյէ հիւքմ իչիւն այ իլէ երլարղլարըն էւլէ
էրէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 10 Մըրը իլք սոզմուշլարըն իլէ վուրանա,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 11 Վէ Խորայէլի արալարընտան չըգարանա
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 12 Գուվլէթլի էլ վէ ուղանմըշ գօլ իլէ չէտարանա,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.
- 13 Պահը Սահէրի շաֆ էտէնէ,
Զերա 'ինայէթի էպէտի տիր.

- 14 Իսրայելի օրթաօրնաւոն կէչիրտի ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 15 Վէ Փարուտոյ իլէ 'աաքերինի Պահր ք Ահմերէ աթաը ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 16 Գաւմընը պերրիյէտէ կէղտիրէնէ ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 17 Պէշիւք մէլիքէր վաւրաւո ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 18 Վէ գուվլէթլի մէլիքէր դաթլ էթտի ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 19 Ամարիլէրին մէլիյի Սեհմը ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 20 Վէ Բաւաւն մէլիյի Ովգը ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 21 Տիյարլարընը միրաւ իչիւն ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 22 Գուլու Իսրայէլէ միրաւ իչիւն վերտի ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 23 Մէղէլլէթիմիղտէ պիղի թէղէքքիւր էտէնէ ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 24 Տիւշմէնլէրիմիղտէն պիղէ նէճաթ վերտի ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 25 Ճիւմլէ պէշէրէ էքմէք վերէնէ ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .
- 26 Սէմաւաթ Ալլահընա համա էտինիգ ,
 Զիրա 'իմայէթի էպէտի տիր .

- 1 Բաքելոն նէհրլէրի եանընաւ օթուրադ ,
 Վէ Սիօնը թէղէքքիւր էթմէքլէ աղլատադ :

2 Անըն օրթաորնոտա պուլլունան սեօյլատ տղաճլարը
իւղէրինէ

Թանպուրլարըմըղը աստըգ:

3 Զիրա օրատա, պիղի էսիր կէօթիւրէնէր,
Սիօն իլահիլէրինտէն պիղէ օգուլընը՝ տէյերէք,
Պիզտէն իլահի սեօղէրի,
Վէ պիղէ 'աղապ էտէնէր' մէսէրրէթ թալէպ էթ-
տիլէր:

4 ՐԱՊՊԸՆ իլահիսինի պիր էճնէպի տիյարտա
նոօսըլ օգուլալըմ:

5 Էյ Երուսաղէմ, էկէր սէնի ունուտուր իսէմ,
Սաղ էլիմ հի-նի-նի ունութորն:

6 Էկէր սէնի թէղէքքիւր էթմէղ իսէմ,
Էկէր Երուսաղէմի էն պէօյիւք մէսէրրէթ իմտէն էֆ-
ղալ թուլթմուղ իսէմ,

Տիլիմ տիմուղըմա եափըչըն:

7 Եա ՐԱՊՊ, պէնի Եդուլմը թէղէքքիւր էյլէ,
'Ի Երուսաղէմին կիւնիւնտէ' խարապ էյլէյինիղ,
Թէմէլինէ գատար խարապ էյլէյինիղ՝ տէտիլէր:

8 Էյ խարապ օլունաճագ Բարելոն դըղը,
Սէնին պիղէ էթտիլին ճէղայա մուգապիլ
Սանա էտա էտէն նէ՝ միւպարէք տիր:

9 Սէնին մա'սուլարընը թուլթուպ գոյսյա չարփան
նէ՝ միւպարէք տիր:

ՄԵԶԱՄՈՒՐ 438

ԴԱԼԻԹԻՆ ԴԷՂՈՐԸ ԴԵՐ՝

- 1 Պիւթիւնն եիւրեյիմէն սանա համա էտէճէյիմ՝,
 Վէ իլահլար հուզուրընաա սանա մէզմուր օգու-
 յաճաղըմ՝:
- 2 Սէնին մուգատտէս հէյքելինէ ասղրու սէճտէ էաիպ,
 Սէնին ինայէթ վէ հազիգաթըն իչիւն իսմինէ համա
 էտէճէյիմ:
- Զիրա քէլամընը ճիւմէն իսմինէն զիյատէ միւ-
 'աղզամ՝ գըլտըն:
- 3 Ֆերետա էթաիյիմ կիւնտէ պէնի միւսթէճապ
 գըլտըն:
- Ճամըմաա դուվիլէթէ պէնի ճէսարէթէնաիրտին:
- 4 Եա ՐԱՊՊ, ճիւմէն աիւնետ մէլիքէրի
 Սէնին ասղընըն քէլամընը իչիթ աիքէրինտէ՝
 Սանա համա էտէճէքէր:
- 5 Վէ ՐԱՊՊԸՆ Թարիգէրինտէ իլահի օգույաճաղար
 Զիրա ՐԱՊՊԸՆ ճէլալի 'աղիմ՝ աիր:
- 6 ՐԱՊՊ միւթա'ալ իտէ տէ՝ միւթէվտաղը'ա նաղար
 գըլտըն:
- Վէ միւթ էքէպպիրի ուզադատան պիլիր:
- 7 Մուզայագա իչինտէ կէզէր իտէմ՝ տէ,
 Պէնի իհետ էտէճէքսին:
- Տիւշմէնէրիմին զաղապընա գարշը էլինի ուզաալպ,
 Սաղ էլին պէնի խէլաա էտէճէք տիր:
- 8 ՐԱՊՊ պէնիմ իչիւն ԴՎՄԴԵԶԸ Թէքիլ էտէճէք տիր:
 Եա ՐԱՊՊ, ինայէթին իլէէպէա տիր,
 Քէնտի էլէրինին իչէրինի Թէք էթմէ:

ՄԷԶՄՈՒՐ 139

Մոռսիդ աճը պաշը իշին Դասիկին մէզմարը տըր:

- 1 Եա ՐԱՊՊ, պէնի թէճրիպէ էյլէտին, վէ պիլտին:
- 2 Սէն օթուրուպ դալդամը պիլիրսին
Ֆիքրինի ուղտստան տնկարսըն:
- 3 Կիթաիյիմ հօլու վէ եաթարղըմ եէրի թէֆթիշ
էթտին,
վէ ճիւմէ հօլարըմը պիլիրսին:
- 4 Զիրա տիլիմտէ քէլամ հօդ տըր,
Իլլա սէն, եա ՐԱՊՊ, քեաֆֆէսինի պիլիրսին:
- 5 Պէնի սրտատան վէ էօնտէն իհաթէ էթտին,
վէ էլինի իւղէրիմէ դօտըն:
- 6 Պու 'իլմ' պանա փէք 'աճա'իպ տիր,
Օլ դատար էիւքսէք տիր քի սնա վտարը օլտամ:
- 7 Սէնին Րուհընտան նէճրէյէ կիտէյիմ,
վէ սէնին հուղուրընտան նէճրէյէ ֆիրար էտէյիմ:
- 8 Իկէր սէմոյա չըգտամ, սէն օրատա սըն.
վէ հալիլէտէ տէօշէյիմի սէրսէմ, իշթէ սէն հա-
ղըր սըն:
- 9 Սէհէրին դանաալարընը պըպ,
Տէնիպին ուճարընտա սաքին օլտամ:
- 10 Օրատա սախի սէնին էլին պէնի դըլաղուղտըպ,
Սաղ էլին պէնի թութար:
- 11 Վէ՛ Հադգա քի պէնի դարանըդ սէթր էտէճէք
տէսէմ,
Կէճէ պիլէ էթրաֆըմտա պարնըդ տըր:
- 12 Գարանըդ սախի սանա դարանըդ տէյիլ,
Ահճադ կէճէ՛ կիւհաիւղ կիպի պարնըդ տըր:

ՍԵՆԻՆ 'ԻՆԻՆԻՆԻՆ ԳԱՐԱՆԻԸԳ ՎԷ յՅԱՐՆԻԸԳ ԿԻՐ ՄԻՐ,

13 ԶԻՐԱՍ ԿԵՕԿՐԷՔԼԷՐԻՄԻՆ ՍԷՆ ԽԱԼԳ ԷԹՄԻՆ

Վ,ԱՂԻՍԷՄԻՆ ԸՄՏՄԻՆԱԷ ԿԷՆԻՆ ՍԷՆ ՍԷԹՐ ԷՅԼԷՄԻՆՈՒ

14 ՍԱՆՈՒ ՀԱՄԻՈՒ ԷՄԷՐԻՄ՝

ԶԻՆԷՐԻ ՀԷՅԿԷԹԼԻ ՎԷ 'ՄՃԻԿ ԹԱՐԿԼԷ ԽԱԼԳ ՕԼՈՆՈՒ
ՄԸՄ՝

ԻՂԷՐԻՆՉ 'ՄՃՈՒԿ ՄԻՐ,

Վ,Է ՃԱՆԸՄ ՄԻՐ ԷՅԻ ԿԻԼԻՐՈՒ

15 ԿԻԿԼԻՍԷ ԽԱԼԳ ՕԼՈՆՈՒԿ,

ԶԷՄԻՆԻՆ ՄԷՐԻՆ ԵԷՐԼԷՐԻՆԱԷ ԹԷՐԹԻԿ ՕԼՈՆՈՒՄԸ-
ՂԸՄՈՒՄ,

Վ,ԽԼՃՈՒՄԻՄ՝ ՍԷՆԱԷՆ ՄԻՍԽՅԻ ՄԷՅԻԼ ԽԻՐՈՒ

16 ԿԵՕՂԷՐԻՆՉ ԿԷՆԻՆ ՃԷՆԻՆ ԼՔԷՆ ԿԷՐՄԻԼ.

Վ,ՄԱԳԹԸՅԼԷ ԹԷՆԶՔԻԼ ՕԼՈՆՈՒՃՈՒԳ՝ 'ՂՄԷՆՆ ԿԻՐԻ ՄԱՍ-
ՀԱ ՄԷՎՃՈՒՄ ՄԷՅԻԼ ԼՔԷՆՈՒ

ՃԻԼՄԷՍԻ ՔԻԹՄԱՂԸՄՈՒ ԽԱԳՐԸՄԸՆ ՄԸՐՈՒ

17 ԵՄ ԱՂԼԱՏ, ԷՓՔԵՄԱՐԸՆՉ ԿԱՄՈՒ ՆԷ՝ 'ՄԱԼԻՂ ՄԻՐ.

ԱՆԼԷՐԻՆ ՄԸԳՄԱՐԸՆ ՆԷ՝ ԳԱՄՄԱՐ ՀՕԳ ՄԱՐՈՒ

18 ԱՆԼԷՐԻ ՍՈՅՍՈՄ՝, ԳՈՒՄՈՒՆ ՀՕԳ ՄԱՐՈՒ.

ՈՒՅՄԱՆՈՐԸՄՈՒՄ ՄԱՏԱՏԱ ՍԷՆԻՆ ԻԼԷ ԻՄ՝

19 ԵՄ ԱՂԼԱՏ, ՀԱԳԻԳՄԹԷՆ ՂԷՐԻՐԻ ԳՄԹԼ ԷՄԷ-
ՃԷՔԻՆՈՒ.

ԻՄՈՒՐ, ԷՅ ԳԱՆԻԼ ՄԱԷՄԼԷՐ, ԿԷՆԱԷՆ ՈՒՂԱԳ ՕԼՈՆԻՂՈՒ

20 ԱՆԼԷՐ ՍԷՆԻՆ ՀԱԳՂԸՄՈՒ ՀԻԼԷ ԻԼԷ ՍԷՅԼԷՐԼԷՐ,

Վ,Է ՄԻԼՂՄԷՆԼԷՐԻՆՉ ԻՄՖԻՆ ԿԻՀՈՒՄ ԵԷՐԷ ՄԻՍՈՒՄ
ՄԱՐԸՐԼԱՐՈՒ

21 ԵՄ ՐԱՊՊ, ՍԱՆՈՒ ԿՈՒՂՂ ԷՄԷՆԼԷՐԷ ԿՈՒՂՂ ԷԹ-
ՄԷՂ ՄԻ ԻՄ՝

Վ,Է 'ՄԼԵՅՀԻՆԷ ՍՅԱԳԼԱՆՄԻՐՄՈՒՆ ԿԻՂԱՐ ՄԷՅԻԼ
ՄԻ ԻՄ՝

- 22 Անկերէ քեմալ ը պուղղլէ պուղղ էտերիմ,
Անկեր 'ինտիմտէ տիւշմէն տիրլէր .
- 23 Եա Ալլահ, պէնի թէճրիպէ էտիպ գալպիմի պիւ .
Պէնի իմթիհան էտիպ էֆքետարլմը պիւ .
- 24 Վէ պուգ, պէնտէ պիր ֆէսստ թարրիգի վաճ մը
տըր,
Վէ պէնի էպէտի թարրիգէ իրշտա էյլէ :

ՄԻԶԱՄՈՒՐ 140

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւթին մէղմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ, պէնի էհլ ի շէրրտէն գաւթար,
Զալիմ ստէմտէն հըֆլ էյլէ ,
- 2 Անկեր քի գալպտէ քեմլիք տիւշիւնիւպ,
Հէր կիւն ճէնկէ թէճէմիւլ' էտերլէր :
- 3 Տիւլէրինի երլան կիպի պիւէտիլէր .
Տուտագլարը ալթընտա սաղըր երլան ղէհրի վար
տըր (Սէլա) :
- 4 Եա ՐԱՊՊ, պէնի շէրիրին էլինտէն հըֆլ էթ ,
Վէ այագլարըմը դայտըրմաղա գաստ էտէն զալիմ
լէրտէն պէնի վիգայէ էյլէ :
- 5 Միւթէքէպպիրլէր պէնիմ իչիւն սուղադ վէ քէ-
մէնալէր կիղէտիլէր .
Իոլ քէնտըրնտա աղ եայտըլար .
Պէնիմ իչիւն գափան գուրարլար (Սէլա) :
- 6 ՐԱՊՊԱ՝ Սէն Ալլահըմ' ոըն' տէտիմ .
Եա ՐԱՊՊ, նիյապըմըն սէտինի տինլէ :
- 7 Եա խէլտըմըն գուվլէթի ՐԱՊՊ Սհալա
Մուհարէպէ կիւնիւնտէ պաշըմը հիմայէ էյլէտին :

- 8 Ես ՐԱՊՊ, շերիւրին արգըւարընը վերմէ.
Սու'ի գաստընը միւյեասէր էթմէ,
Օւհ-ս + է եիւքոէլէլէր (Սէլա)
- 9 Պէնի իհաթէ էսէնլէրին պաշընը,
Քէնաի տուտագլարընըն քէօթիւլիւլիւ գափլոյա-
ճագ :
- 10 Իւզէրլէրինէ գօրլար աթըլաճագ.
Անլէրի աթէշէ վէ էնկինէ աթաճագ,
Վէ սուլա գալգամոյաճագլար :
- 11 Ղամմալ քիմնէ զէմինտէ սապիթ օլմաղ.
Ջալիմ տուէմի հէլաք էթմէք իչիւն պէլա տվլա-
յաճագ տըր :
- 12 ՐԱՊՊ պիշարէնին տա'վաւընը,
Վէ ֆագիւրլէրին հագղընը իճրա էյլէյէճէյինի պի-
լիւրիմ :
- 13 Հագիւթաթէն սալիհէր սէնին իսմինէ համա էտիպ,
Միւսթագիւմէր սէնին հուզըւրընտա սաքին օլա-
ճագլար տըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 141

Դասիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Ես ՐԱՊՊ, սանա ֆէրետտ էտէրիմ, պանա չա-
պուգ եէթիւշ.
Սանա ֆէրետտ էթտիյիմտէ սէսիմի տինլէ :
- 2 Տու'ամ սէնին հուզըւրընտ պուխուր,
Ելիմին գալարըրըլմաւը ախշամ թագտիմէսի իեդէ
մագպուլ օլտուշ :
- 3 Ես ՐԱՊՊ, աղղըմա մուհաֆըլ գոյուպ,
Տուտագլարըմըն գափուսընը հըֆլ էյլէ :

- 4 Դաւալիմի քեօթիւլիւք մէյլ էթ տիրմէ,
 Քի քեօթիւլիւք էտէն ատէմէր իլէ ֆէտտա իշլէ-
 մէյէյիմ,
- 5 Վէ անդէրին հէֆիս թա'ամլարընատն եւմէյէյիմ,
 Սալիհ պէնի տարպ էյլէսին, 'ինայէթ տիր,
 Վէ պէնի թա'գիր էթսին, պաշ հաղը տըր.
 Պաշըմ' աշէն իմթ'ինա' էթմէլ.
- 6 Անդէրին հաքիմէրի գայալար արատընա ամըլտըդ-
 արը զէման,
 Սեօղէրիմ' խօշ օլտըղընատն անդէրի տինլէյէ-
 ճէրլէր,
- 7 Քեմիրլէրիմիլ մեզարըն աղղընատ,
 Եերտէ չիֆթ' սիւրէնին վէ էվլէք աջանըն է-էրաշ
 կիպի սաղըլտը,
- 8 Լաքին, հա ՐԱՊՊ Եհսլա, կեօղէրիմ' սանա տօղ-
 րու տըր,
 Սանա թէվէքքիւլ էթ տիմ, ճանըմը մահրում էթմէ:
- 9 Պէնիմ իչիւն գուրտըղարը սուղտգտան,
 Վէ ֆըոգ իշլէյէնդէրին քէմէնտլէրինաէն պէնի
 հըֆը էյլէ,
- 10 Շերիրլէր քէնտի աղլարընա տիւշէճէրլէր,
 Պէն իսէ քիւլլիյէն գուրթուլաճաղըմ,

ՄԵԶԱՄԻՐ 442

Մաղարտտա օլտըղը զէման Դաւիթին չի'ր Վէ տու'տը տըր :

- 1 Սւլաղըմէ ՐԱՊՊԱ ֆէրեսա էտէրիմ,
 Աւաղըմէ ՐԱՊՊԱ հիյաղ էյլէրիմ:
- 2 Շիքեայէթիմի հուղուրընա 'արղ էտէրիմ,

- Վէ հաւղուրընտա մէշագգաթմը պէյան էյլէրիմ,
 3 Բուհըմ ԴէրԴէ զարգ օլտըղընտա,
 Սէն թարիգիմի պիլտին.
 Կէզտիյիմ Խօլդա պէնիմ իչիւն տուզագ Վիղլէ-
 տիլէր,
 4 Սաղ թարաֆա հապար էյլէ,
 Վէ իշթէ պէնի թանըյան Խօգ տըր.
 Իլթիճա էտէճէք Խէր դալմաաը,
 Վէ ճանըմը դայըրտն պիր քիմնէ Խօգ տըր,
 5 Եա ԲԱՊՊ, տանա ֆէրեաւ էթտիմ,
 Հայաթտա օլտնլտըն տիյարընտա մէլճա'ըմ վէ
 հասիպիմ սէն սին՝ տէտիմ,
 6 Ֆիզանըմը տինլէ, զիրա զայէթլէ զէլիլ օլտըմ.
 Պանա թէ'տտաթի էտէնլէրտէն պէնի դուրթար,
 Զիրա պէնտէն դուվլէթլի տիրլէր,
 7 Ճանըմը հոպսիտնէտէն չըդար, քի իամնլէ համա
 էտէյիմ,
 Սէն պանա լութֆ էյլէտիլինյատէ,
 Սալիհլէր պէնի իհաթէ էտէճէքլէր տիր

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 143

Դաւիթին մէղմուրը տըր

- 1 Եա ԲԱՊՊ, տու'տմը իթիմա' էտիպ՝ հիյաղըմը
 տինլէ,
 Աըտգընլէ վէ 'տտալէթինլէ պէնի միւսթէճապ դըլ,
 2 Վէ դուլըն իլէ մուհաքէմէյէ կիրմէ,
 Զիրա սէնին հաւղուրընտա հիչ պիր պէշէր թէպ-
 րիյէ օլտնմաղ,
 3 Զիւնքի տիւշմէն ճանըմա թէ'տտաթի էտիպ,

Հայտնի ըմբռնեալ չարիքս :

Պէտքն չօգտանն եօլմիւշ օլանլար կիպի ղուլմէթտէ
օթուրթտու :

4 Վէ ըստհամ Կերէր ղարգ օլտու,

Գալլիմ տերունիմոն հայրէթտէ գալտը :

5 Գատիմ կիւնդերի խաթըրա կէթիրտիմ,

Հէփ ֆի'լլէրինի թէֆէքքիւր էտերիմ :

Սէնին կլլէրինին իշի իւլէրինէ տիւշիւնիւրիւմ :

6 Ելլէրիմի սանա տօղրու աչարըմ,

Ճանըմ սուսըլ եէր կիպի սանա աւաւր (Սէլա) :

7 Եա ՐԱՊՊ, պէնի չապուգ միւսթէճապ դըլ,

Բուհըմ պայըլտը :

Պէնտէն տիտարընը սէթը կթմէ,

Զուգուրա էնէնլէրէ պէնդէմէյէյիմ :

8 Պանա սապահլայըն 'ինոյէթինի իշիթտիր,

Զիրա սանա թէյլէքքիւլ էթտիմ :

Կիտէճէյիմ եօլու պանա թա'րիֆ էյլէ,

Զիրա ճանըմը սանա 'արըլ էյլէտիմ :

9 Եա ՐԱՊՊ, պէնի տիւշմէնլէրիմոնն խէլտ էյլէ,

Սանա իլթիճա էթտիմ :

10 Իրատէթինին իճրատընը պանա թա'լիմ էյլէ,

Զիրա սէն Ալլահըմ սըն :

Սէնին քերիմ Բուհըն պէնի տիւշ եէրտէ իրշատ
էյլէսին :

11 Եա ՐԱՊՊ, իամին իշիւն պէնի իհես էյլէ,

'Ատալէթինլէ ճանըմը մուղպադատան չըգար :

12 Վէ 'ինոյէթինլէ տիւշմէնլէրիմի մահլ,

Վէ ճանըմը թաղէիպ էտէնլէրին ճիւմէսինի հէլաք
էյլէ,

Զիրա պէն սէնին գուլըն իմ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 144

Դաւիթին շէշորէ ԴԵՐ՝

- 1 Էլլէրիմի մուհարեպէյէ,
 Փարմագլարըմը ճէնկէ թա'լիմ էտէն,
 Վէ Գայամ օլան ՌԱՊՊ միւսպարէք օլտուն
- 2 Մէշ-ը' ը 'նոպէթիմ վէ դալ'ամ,
 'Ալի փէնաճըմ' վէ դուրթարըճըմ' տըր.
 Գալգանըմ' տըր, անա թէվէքքիւլ էտէրիմ.
 Գալմըմը պանա միւթի' գըլան. 0 տըր
- 3 Եա ՌԱՊՊ, ատէմ' նէ՞ տիր, քի անը թանըրսն,
 Խասն օղլու շէ՞ ԴԵՐ, քի անա ի'թիպար էտէրսն :
- 4 Ատէմ' պիր նէֆէսէ պէկղէր,
 Անըն կիւնղէրի կէչէր կէօլկէ կիպի տիր :
- 5 Եա ՌԱՊՊ, սէմալաթընը էյիպ նիւզուլ էյլէ,
 Տաղլարա տօգուն, թիւթսիւնղէր
- 6 Եըլտըրըմ' կէօնտէր վէ անղէրի տաղըթ.
 Օգլարընը աթ, վէ անղէրի միւզթարիպ գըլ :
- 7 Եիւքսէքտէն էլինկի ուզատըպ' պէնի գուրթար,
 Վէ պէնի չօդ սուլարտան,
 Էճնէպիլէրին էլինտէն խէլաս էյլէ,
- 8 Քի տղըղլարը պաթըլ սէօլ սէօյլէյիպ,
 Սաղ էլլէրի եալանըն սաղ էլի տիր
- 9 Եա Ալլահ, սանա եէնի պիր իլահի օգույաճա-
 դըմ',
 Սանա օն թէլլի սանթուրէ մէզմուր օգույաճաղըմ' :
- 10 Մէլէքէրէ խէլաս իհասն էտէն,
 Դուլու 'Դաւիթի քէօթիւ գըլըճտան դուրթարան
 0 տըր :

- 11 Պէնի դուրթար, վէ էճնէպիւէրին ելինտէն պտնա
 նէճաթ վէր,
 Քի տնկէրին աղղը պտթըլ սէօղ սէօլէր,
 Վէ սաղ էլլէրի ետլտնըն սաղ էլի տիր.
- 12 Թա քի օղուլարըմըլ կէնճիքէրինտէ պէօլւմիւշ
 ֆիտտնլար կիպի օլուպ,
 Գըղարըմըլ սերոյ պինասը իչիւն ղյուլմըշ քէօշէ
 տիրէքէրի կիպի օլալար :
- 13 Անպարտըմըլ տօլու օլուպ՝ հէր տիւրլիւ էրլուֆ
 վէրէլէր.
 Գոյունլարըմըլ սահրալարըմըլտա պինկէրճէ վէ օն
 պինկէրճէ չօղալարնլար :
- 14 Սըղըրլարըմըլ պէրէքէթլի օլալար,
 Ճէպրէն կիրիշ վէ չըդըշ օլմոյա,
 Վէ մէյտտնլարըմըլտա շիքեպէթ պուլուհմոյա :
- 15 Պու հալտէ պուլուհտն դալմ հէ՛ միւպարէք տիր.
 Նէ՛ միւպարէք տիր օլ դալմ քի Ալլահը Նհուլա տըր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 145

Դաւիթին Թէսպինի տիր :

- 1 Է, Մէլիք է Բաբլա՛ օլտն Ալլահըմ, սէնի Թա՛-
 դիմ,
 Վէ սէնին իամինէ էպէտ իւլ ապատ համո ու սէնո
 էտէրիմ :
- 2 Հէր կիւն տանա համո ու սէնո էտէճէյիմ,
 Վէ իամինէ էպէտ իւլ ապատ համո էլլէյէճէյիմ :
- 3 ՐԱՊՊ 'աղիմ՝ վէ ղիյատէսիյլէ համոտ շայան տըր,
 Վէ 'աղամէթի թէֆթիշ օլուհամուղ :
- 4 Տէվը տէվլէ սէնին էֆ'ալընը մէտհ,

- Վ,է 'աղիմ' իշխերինի ի'լան էտէճէք տիր:
- 5 'Աղամէթ ինի 'իզէթ ու ճէլալինի,
Վ,է 'աճիպ իշխերինի սէջլէյէճէյիմ:
- 6 Հէյպէթ լի իշխերինի տախի շուլթ դ էտէճէքլէր,
Վ,է պէն սէնին 'աղամէթ ինի հիքիպէ էտէճէյիմ:
- 7 Սէնին 'աղիմ' քերէմինի դիքր ու ի'լան,
Վ,է 'տաալէթ ին հադդընտա թէրէննիւմ' էտէ-
ճէքլէր:
- 8 ՐԱՊՊ րա'ուֆ ու րահիմ,
Սապուր վէ 'ինայէթ ի 'աղիմ' տիր:
- 9 ՐԱՊՊ ճիւմլէյէ քերիմ' տիր,
Վ,է մէրհամէթլէրի մախլուդաթընըն քեաֆֆէսի
իւզէրինտէ տիր:
- 10 Եւ ՐԱՊՊ, մախլուդաթընըն քեաֆֆէսի սանա
համու,
Վ,է միւթթադիլէրին սանա համու ու սէնա էտէ-
ճէքլէր:
- 11 Սէնին մէլէքիւթիւնիւն ճէլալինի հիքիպէ,
Վ,է դուտրէթ ինի ի'լան էյլէյէճէքլէր,
- 12 Թա քի պէնի տաէմէ տնըն 'աղիմ' իշխերինի,
Վ,է մէլէքիւթիւնիւն ճէլալ ու 'իզլէթ ինի թա'րիֆ
էտէլէր:
- 13 Սէնին մէլէքիւթիւն ճիւմլէ տէհրլէր մէլէքիւթիւ,
Վ,է սալթանաթըն տէվր պէ տէվր պադի տիր:
- 14 ՐԱՊՊ ճիւմլէ տիւշէնլէրէ տէսթ կիր տիր,
Վ,է ճիւմլէ չէօքէնլէրի դալլորըրը:
- 15 Ճիւմլէնին կէօղլէրի սանա պադար,
Վ,է տնլէրէ վազթընճա թա'ամլարընը վէրիրին:
- 16 Ելինի տըպ' հէր եաշայանը արդուսընա կէօրէ սո-
յուրըրըն:

- 17 ՐԱՊՊ ճիւմլէ թարիզէրինտէ 'ատիլ,
 Վէ իշէրինին քեաֆֆէսինտէ 'ինայէթլի տիր :
- 18 ՐԱՊՊ քէնտինէ տու'ա էտէնլէրին ճիւմլէսինէ,
 Հագիգաթլէ քէնտինէ տու'ա էտէնլէրէ եագըն
 տըր :
- 19 Անտէն գօրգանլարըն միւրատընը իճրա,
 Վէ ֆերեսապարընը իթիմա' իլէ անլէրի խէլաս
 էտէր :
- 20 ՐԱՊՊ քէնտինի սէվէնլէրին ճիւմլէսինի հըֆը է-
 տէր ,
 Լաքին ճիւմլէ շէրիւլէրի հէլաք էյլէր :
- 21 Աշղըմ' ՐԱՊՊԸՆ թէպիհաթընը սէյլէյէճէք,
 Վէ ճիւմլէ պէշէր մուգատտէս իամինէ էպէս իւլ
 ապատ համա ու սէնա էյլէսին :

ՄԷԶԱՄԻՐ 146

- 1 Ալէլուիա
 Էյ ճանըմ' ՐԱՊՊԱ համա էյլէ :
- 2 'Էօմրիւմ' օլտըդճա ՐԱՊՊԱ համա էտէճէյիմ' .
 Պէն մէվճուտ գալտըգճա Ալլահըմա մէզմուր օգու-
 յաճաղըմ' :
- 3 Պէյիւքլէրէ,
 Վէ խէլաս էթմէյէ մուգթէտիր օլմոյսն ինսան օղ-
 լընա թէվէքքիւլ էթմէյինիլ :
- 4 Րուհու չըգըլ' քէնտինի թօիրաղընա տէօնէր
 Հէման օլ կիւնտէ էֆրեսարը վա'իլ օլուր :
- 5 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ քի եարտըմճըսը
 Յակորըն Ալլահը տըր,
 Վէ իւմիտի Ալլահը օլան Եհովա տըր :

- 6 Քի սէմալաթ իլէ դէմինին,
Տէնիլլին վէ անլէրաէ պուլուհանըն քեսֆֆէսինին
Խալիլի,
Վէ հադիգաթըն իլէլէպէտ Հաֆըզը,
7 Վէ մաղլուժլար իչիւն հիւքմ' իճրա էսէն,
Վէ աճլարա էքմէք վէրէն 0 տըր.
ԲԱՊՊ էսիրլէրի ազատ էսէր,
8 ԲԱՊՊ. քէօրլէրին կէպլէրինի աչար.
ԲԱՊՊ չէօքմիւշլէրի գալարըրըր.
ԲԱՊՊ սալիհլէրի սէվէր,
9 ԲԱՊՊ զարիպլէրի հըֆլ էսէր,
Եէթիմէ վէ սուլ գարըյա աէսթ կիր օլուր,
Ամնա շէրիլլէրին եօլընը էյրիլտիր,
10 ԲԱՊՊ իլէլէպէտ,
ԵՅ Սիօն, սէնին Ալլահըն աէվր պէ աէվր սալթա-
նաթ էսէճէք տիր Ալէլուհա:

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 117

- 1 ԲԱՊՊԱ համա էսինիլ,
Զիրա Ալլահըմըլա մէղմուր օգուհուդ էյի տիր.
Զիւնքի թէսպիհ լաթիֆ վէ սէղա տըր,
2 ԲԱՊՊ Երուսողէմի պինա,
Վէ Խարպէլին մէնֆի օլտըլարընը ճէմ' էսէր,
3 Գալպի գըրըլմըշ օլտըլարա շիֆա վէրիպ,
Եարալարընը սարար,
4 Եըլարըլարը սոյըլ,
Ճիւմլէսինէ խամէր վէրիր,
5 Բապպըմըլ 'աղիմ' վէ գուվլէթի չօգ տըր.
'Իլմինին հիսապը եօգ տըր:

- 6 ՐԱՊՊ պիչարեւելի եիւքսէլտիր,
Շերիրէրի եերէ գատար էնտիրիր:
- 7 ՐԱՊՊԱ շիւքր էտերէք իլահի օգուլունը,
Ալլահըմըլա թանսուրլէ մեղմուր օգուլունը:
- 8 Կէօյիւ պուլուլթլարլէ դափլար,
Եեր իչիւն եաղմուր հաղըրլար,
Տաղլարսու օթ. պիթիրիր:
- 9 Հայլանլարու վէ ֆերեսու էտէն գարդա եալըուլա-
րնա եէյէճէքլէրինի վէրիր:
- 10 Աթըն դուլվէթինտէն խօշուտ,
Վէ տաէմին պալարըլարընսան ըաղի օլմաղ:
- 11 ՐԱՊՊ քէնալինտէն դօրգանլարտան,
Ինսյէթինէ իւմիսլար օլանլարտան ըաղի տիր:
- 12 Էյ Երուսաղէմ, ՐԱՊՊԱ թէսպիհ էյլէ.
Էյ Սիօն, սէնին Ալլահնա համա էյլէ:
- 13 Զիրա Օ սէնին դափուլարընն սիւրկիւլէրինի միւհ-
քէմ էթալ:
- Տախիլնկտէ օլան օղուլլարընը միւսպարէք գըլար:
- 14 Հուսուտընա սէլամէթ վէրիպ,
Սէնի պուղտայըն տ'լասըյլէ սոյուրըր:
- 15 Էմրինի ղէմինէ կէօնտերիր,
Բէլամը սիւր'աթլէ սէյիրտիր:
- 16 Նափաղը կիպի դար վէրիպ,
Գըրաղըյը քիւլ կիպի տաչար:
- 17 Պուլըւնու փարէ փարէ աթար,
Անըն ոօղըւղընա քիմ տայանա պիլիր:
- 18 Սէօղիւնիւ իրսալ էտիպ՝ աղլէրի էրիտիր.
Բիւլկետարը էսաիրտիքճէ սուլար ագար:
- 19 Բէլամընը Յակուտ,
Գանուլլարը իլէ ահքեամընը Խարայլէ պէյան էտեր:

20 Հիւս պիր թա'րֆէյէ էջլէ էթմէտի.

վէ տնէր ահքեամընը պիլմէտիլէր, Ալէլուիա:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 448

3

1 Ալէլուիա

ՐԱՊՊԱ սէմալաթտան համա էտինիլ.

Անա եիւքսէք եերլէրաէ համա էտինիլ.

2 Էյ ճիւմլէ մէլէքլէրի, տնա համա էտինիլ.

Էյ ճիւնուարընը քեաֆֆէսի, տնա համա էտինիլ.

3 Էյ կիւնէշ իլէ ոյ, տնա համա էտինիլ.

Էյ ճիւմլէ նուրանի երլարդլար, տնա համա էտինիլ.

4 Էյ սէմա իւս սէմալաթ,

վէ սէմա իւսթ իւնտէ օլան սուլար, տնա համա էտինիլ.

5 ՐԱՊՊՐՆ իամինէ համա էթսինլէր.

Զիրա 0 էմր էյլէտի, վէ տնէր խալդ օլունտըլար.

6 Վէ տնլէրի էպէտ իւլ սոլտա սոսլիթ դըլար.

Պիր գոնուհ դօսու վէ թէճալուլ էթմէլլէր.

7 Զէմինտէն ՐԱՊՊԱ, համա էտինիլ.

Էյ էթսէրհա իլէ ճիւմլէ տէրեալար.

8 Աթէշ վէ սօլու, դար վէ պուխար.

Էմրինի իճրա էտէն դասըրդա.

9 Տաղլար իլէ ճիւմլէ պոյըրլար.

Մէյլէտար սղաճլար վէ ճիւմլէ էրղ տղաճլարը.

10 Վ.սւհուշ իլէ ճիւմլէ պէհայիմ.

Հաշէրաթ իլէ գոնասալը գուշլար.

11 Տիւնետ մէլիլլէրի վէ ճիւմլէ իւմմէթլէր.

Բէ'իսլէր իլէ զէմին հաքիմլէրինն քեաֆֆէսի.

2

- 12 Նէվճիլանլար իլէ պաքիրէլէր,
Իթիյարլար իլէ չօճուդլար:
- 13 ՐԱՊՊԸՆ խամնէ համա էթսինլէր,
Զիրա եալընը Անըն խսի միւթա'ալ տըր.
Անըն մէճտի զէմին իլէ սէմուլաթըն իւսթիւնաէ
տիր:
- 14 Վէ քէնտի դաւմընըն պույնուզընը,
Ճիւմլէ միւթթագիլէրինին,
Քէնտինէ եադըն պիր դաւմ' օլտն պէնի Խարսէլին
Թէշէքքիւրիւնիւ թէրֆի' էյլէտի Ալէլուիա:

ՄԷՋՄՈՒՐ 149

- 1 Ալէլուիա:
ՐԱՊՊԱ եէնի իլահի,
Էհլ ի թագւլա օլանլարըն ճէմա'աթընտա սնըն
մէտհինի օգուլընը:
- 2 Խարսէլ քէնտի Խալիդիլէ շաաման,
Սիօն օղուլլարը քէնտի Փատիշահլարըյլէ մէսրուր
օլսուհլար:
- 3 Անըն խամնէ լադսլէ համա,
Անա տէֆ վէ թանպուրլէ թէզմիր էթսինլէր.
- 4 Զիրա ՐԱՊՊ քէնտի դաւմընտան լաղի օլուր,
Պիշարէլէրի խէլապէ թէզէին էտեր:
- 5 Էհլ ի թագւլա օլանլար մէճտ իլէ մէսրուր օլ-
սուհլար,
Տէօշէքլէրի իւղէրինտէ թէրէննիւմ էթսինլէր:
- 6 Ալլահա թա'ղիմլէրի աղըղլարընտա,
Վէ իքի աղըղը դըլըճ էլլէրինտէ օլսուն.
- 7 Թա քի թա'իֆէլէրտէն ինթիգամ ալարագ,

- Իւմեթլերի թէ'տիպ էտէլեր,
 8 Անլերին մելիքլերինի ղէնճիրլէ,
 Վէ միւ'թէպերսնընը տէմիր պուգաղըլարլէ պաղ-
 Լոյսըլար,
 9 Շէյլէ քի հաղըլմըշ օլան հիւքմիւ իւլէրլերինտէ
 իճրա էթսինլեր.
 Ճիւմլէ միւթթաղիլերինին շերէֆի պու տըր : Ալէ-
 Լուխ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 450

- 1 Ալէլուխ
 Ալլահա մաքտիսինտէ համա էտինիլ.
 Անա զուարէթինին ֆէլէյինտէ համա էտինիլ :
 2 Անա 'աղիմ' իշլերի իչիւն համա էտինիլ.
 Անա 'աղամէթինին քէսրէթինէ կէօրէ համա է-
 տինիլ :
 3 Անա պօրու սէտասըյլէ համա էտինիլ.
 Անա սանթուր վէ թանպուրլէ համա էտինիլ :
 4 Անա տէֆ վէ բազսլէ համա էտինիլ.
 Անա քիրիշլի սաղլար վէ մըսդսլլէ համա էտինիլ :
 5 Անա սէսալը զիլլերլէ համա էտինիլ.
 Անա մէսէրրէթ զիլլերիյլէ համա էտինիլ :
 6 Հէր Նէֆէս սահպի ՐԱՊՊԱ համա էյլէսին : Ալէ-
 Լուխ :



11

11





1731

1716

= 15

ՄՄ Հայագիտական գրադարան



MAL066648

67 (2)

1 1/2

